Polisport®

guppy maxi+

Rear child seat for bicycle

CARRIER MOUNTING SYSTEM

OK ☑

120 TO 175 MM

COMPATIBLE WITH CARRIERS IN ACCORDANCE WITH **ISO 11243**

ALSO FITTING: WIDER CARRIERS - 185MM.

Ø 10 TO 16 MM

NOT OK ☒

NOT COMPATIBLE BICYCLES

EN. REAR CHILD SEAT FOR BICYCLE
carrier mounting system

FR. SIÉGE VÉLO ENFANT
fixation sur porte bagage

PT. CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA
montagem no porta-bagagem

DE. FAHRRADKINDERSITZ
für gepäckträgermontage

AR. مقعد الطفل الخلفي الخاص بالدراجة
جهاز تثبيت الحامل

BG. ЗАДНА ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД
фиксиране към багажник

CS. ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDAČKA
držák na nosič

DA. BARNESTOL TIL CYKEL
monteres på cyklens bagagebærer

EL. ΠΙΣΩ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ
σύστημα βάση σχάρας

ES. PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA
fijación al portaequipaje

ET. LASTEISTE JALGRATTALE
pakiraamikinnitus

FI. LASTENKULJETUSISTUIN POLKUPYÖRÄN TAAKSE
tavaratelinekiinnitys

HE. מושב ילדים אחורי לאופניים
מערכת להתקנה על המסגרת

HR. STRAŽNJA SJEDALICA ZA BICIKL
sustav za postavljanje na spremnik bicikla

HU. KERÉKPÁROS HÁTSÓ GYEREKÜLÉS
hordozó rögzítése csomagtartóra szerelhető rögzítés

IT. SEGGIOLINO PORTABIMBO PER BICICLETTA POSTERIORE
fissaggio al portapacco

JP. 自転車用後チャイルドシート
キャリヤー取付システム

LT. GALINĖ VAIKO DVIRAČIO KĖDUTĖ
tvirtinimas prie bagažinės

LV. BĒRNU VELOSĒDEKLĪTIS
stiprināms uz bagāžnieka

NL. FIETSZITJE VOOR ACHTEROP DE FIETS
bagagedrager bevestiging

NO. BAKMONTERT BARNESETE FOR SYKKEL
montering på bærer

PL. TYLNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY
montowany na bagażnik

RO. SCAUN SPATE DE COPII PT BICICLETA
fixare la portbagaj

RU. ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО
задняя система крепления

SK. DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL
upevnenie na nosič

SL. OTROŠKI SEDEŽ NA KOLESU, MONTAŽA ZADAJ
sistem za pritrditev na prtljažnik kolesa

SR. DEČIJE SEDIŠTE ZA BICIKL
montaža na pak treger

SV. CYKELBARNSTOL FÖR MONTERING PÅ PAKETHÅLLARE
bärare monteringssystem

TR. BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU
bagaja sabitlemeli

UK. ДИТЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА
монтаж на багажник

ZH. 自行车儿童后置座椅
载体安装系统

TAIPEI CYCLE d&i awards 2012

product design award 2012

NO TOOLS NEEDED

ADJUSTABLE SEAT ACCORDING TO ANY CARRIER AND CHILD SIZE

LARGE FEET PROTECTION PREVENTING THE CONTACT WITH THE WHEEL

ADJUSTABLE FOOTREST IN 4 POSITIONS

5-POINT ADJUSTABLE SAFETY HARNESS
QUICK RELEASE BUTTON
CHILDPROOF SAFETY BUCKLE

EXTRA SECURITY FRAME BELT

WWW.POLISPORT.COM

ICONS INDEX

EN. ICONS INDEX
FR. INDEX DES IMAGES
PT. ÍNDICE DE ÍCONES
DE. SYMBOLLISTE
AR. فهرس الأيقونات
BG.ИНДЕКС НА ИКОНИТЕ
CS. INDEX IKON
DA.OVERSIGT OVER IKONER
EL. ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΕΙΚΟΝΙΔΙΩΝ
ES. ÍNDICE DE ICONOS
ET. SÜMBOLID
FI. SYMBOLILUETTELO
HE. מפתח הסמלים
HR.INDEKS IKONA
HU. SZIMBÓLUMMUTATÓ
IT. INDICE DELLE ICONE
JP. アイコン索引
LT. PIKTOGRAMŲ RODYKLĖ
LV. IKONU SARAKSTS
NL. ICONEN INDEX
NO. IKONINDEKS
PL. LISTA IKON
RO.INDEX IMAGINI
RU.УКАЗАТЕЛЬ СИМВОЛОВ
SK. INDEX IKON
SL. KAZALO IKON
SR. INDEKS IKONA
SV. IKONER INDEX
TR. SIMGE DIZINI
UK.ІНДЕКС ПІКТОГРАМ
ZH.图标索引

EN. Failure to comply with these operating instructions can lead to serious injury or death of the bicycle operator and/or child. Polisport is not liable for any damage to the product or persons resulting from improper installation, storage, or assembly (non-compliance with assembly instructions), improper maintenance, misuse or use not in compliance with the technical or use specifications (non-compliance with maintenance and care instructions), modifications or repairs made by you or a third party

FR. Le non-respect de ces instructions peut entrainer des blessures graves ou le décès du cycliste et/ou de l'enfant. Polisport n'est pas responsable des dommages qui pourront survenir au produit ou aux personnes, en conséquence d'installation, rangement ou montage inappropriés, d'entretien et usage incorrects, ou d'utilisation non conforme aux spécifications techniques ou d'utilisation (non-respect des instructions d'entretien et de maintenance) ou encore de modifications ou de réparations réalisées par un tiers ou que vous aurez effectuées.

PT. O incumprimento destas instruções de montagem pode provocar lesões graves ou até mesmo a morte do condutor da bicicleta e / ou da criança. A Polisport não se responsabiliza por qualquer dano material ou pessoal, resultante de instalação, armazenamento ou fixação incorretos (não cumprimento das instruções de montagem), manutenção indevida, má utilização ou utilização não em conformidade com as especificações técnicas ou de utilização (não cumprimento com as instruções de manutenção e cuidados a ter), alterações ou reparações feitas por si ou por terceiros.

DE. Werden diese gebrauchsanweisungen nicht befolgt werden, kann dies zu schweren verletzungen oder zum tod des fahrradfahrers und/oder kindes führen. Polisport haftet nicht für Sachschäden am Produkt oder Personenschäden, die sich aus einer unsachgemäßen Anbringung, Lagerung oder Montage (Nichteinhaltung der Montageanleitung), unsachgemäßen Wartung, unsachgemäßen oder nicht den technischen Spezifikationen entsprechenden Nutzung (Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanleitung) oder aus Änderungen oder Reparaturen, die durch Sie oder einem Dritten vorgenommen werden, ergeben.

AR. عدم الالتزام بتعليمات التشغيل هذه قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو وفاة مشغل الدراجة. و/ أو الطفل
لا تتحمل **Polisport** المسؤولية عن أي ضرر يلحق بالمنتج أو الأشخاص نتيجة للتركيب أو التخزين أو التجميع غير الصحيح (عدم الامتثال لتعليمات التجميع) أو الصيانة غير الصحيحة أو سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المتوافق مع المواصفات الفنية أو مواصفات الاستخدام (عدم الامتثال لتعليمات الصيانة والعناية) أو التعديلات أو الإصلاحات التي تقوم بإجرائها أنت أو أي طرف ثالث.

BG. Неспазването на тези инструкции за работа може да доведе до сериозни наранявания или смърт на велосипедиста и/или детето. 2. Polisport не носи отговорност за щети по продукта или лица, които са резултат от неправилно монтиране, съхранение или монтаж (неспазване на инструкциите за монтаж), неправилна поддръжка, неправилна употреба или употреба, която не е извършена съгласно техническите спецификации или спецификациите за употреба (неспазване на инструкциите за поддръжка и грижа), модификации или поправки, извършени от вас или от трета страна.

CS. Nedodržení pokynů v tomto návodu k použití může vest k vážnému zranění nebo úmrtí osoby jedoucí na kole a/nebo dítěte. Polisport nenese odpovědnost za jakékoliv škody na výrobku nebo zranění osob, vyplývající z nesprávné instalace, uskladnění nebo montáže (nedodržení návodu na montáž), nesprávné údržby, nesprávného použití nebo použití v rozporu s technickými nebo funkčními specifikacemi (nedodržení návodu k údržbě), úprav nebo oprav prováděných vámi nebo třetí stranou.

DA. Manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning kan medføre alvorlig skade eller død af cyklisten og / eller barnet. Polisport er ikke ansvarlig for nogen skade på produktet eller personer som følge af forkert installation, opbevaring eller montering (manglende overholdelse af montagevejledning), forkert vedligeholdelse, forkert brug eller brug, der ikke er i overensstemmelse med de tekniske specifikationer eller betjeningsspecifikationer (manglende overholdelse af vedligeholdelse og plejeinstruktioner), ændringer eller reparationer foretaget af dig eller en tredjepart.

EL. Η αδυναμία συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες λειτουργιας μπορεί να οδηγησει σε σοβαρο τραυματισμο ή θανατο του χειριστη του ποδηλατου η/και του παιδιου. 2. Η Polisport δε φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε φυσική βλάβη που προκαλείται από εσάς ή από τρίτους είτε στο προϊόν είτε σε φυσικά πρόσωπα και που οφείλεται σε τυχόν εσφαλμένη εγκατάσταση, αποθήκευση ή συναρμολόγηση (μη συμμόρφωση ως προς τις οδηγίες συναρμολόγησης), εσφαλμένη συντήρηση, κακή χρήση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τα τεχνικά ή χρηστικά χαρακτηριστικά (μη συμμόρφωση ως προς τις οδηγίες συντήρησης και περιποίησης), τροποποιήσεις ή επιδιορθώσεις.

ES. El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento puede provocar lesiones graves o la muerte del usuario de la bicicleta y/o el niño. Polisport queda exenta de cualquier responsabilidad en caso de daños materiales o personales producidos como resultado de una instalación, almacenamiento o fijación (incumplimiento de las instrucciones de fijación) inadecuadas, mantenimiento inadecuado, uso indebido o uso sin tener en cuenta las especificaciones técnicas o instrucciones de uso (incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y cuidado), modificaciones o reparaciones realizadas por usted o por terceros.

ET. Nimetatud kasutusjuhendi mittetäitmine võib põhjustada jalgratturile ja/või lapsele raskeid vigastusi või surma. Polisport ei vastu toote või isiku kahju eest, mis on tekkinud toote valest paigaldusest, hoiustamisest või kokkupanekust (mittevastavaus juhendiga), valest hooldusest, valest kasutusest või kasutusest, mis ei ole vastavuses tehniliste või kasutuse spesifikatsioonidega (mittevastavus hooldus- ja kasutusjuhendiga) ning kolmanda osapoole poolt tehtud muudatustest või parandustest.

FI. Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa pyöräilijän ja/tai lapsen vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Polisport ei ole vastuussa mistään esine- tai henkilövahingosta, jotka aiheutuvat väärästä asennuksesta, varastoinnista, tai kokoonpanosta (asennusohjeen noudattamatta jättämisestä), väärästä huollosta, väärinkäytöstä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä (hoito- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä), sekä sinun tai kolmannen osapuolen tekemistä muutoksista tai korjauksista.

HE. אי-ציות להוראת המעבלה אלו עלול לגרום לפציעה חמורה ואף למות של רוכב האופניים ו/או של הילד
Polisport לא תישא בחבות בגין שום נזק למוצר או לאנשים עקב התקנה, אחסון או הרכבה שגויים (שאינם תואמים להוראות), תחזוקה שגויה, שימוש בלתי-הולם או שימוש שאינו תואם למפרטים הטכניים או למפרטי השימוש (שאינם תואמים להוראות התחזוקה והטיפול), שינויים או תיקונים שבוצעו על-ידך או על-ידי צד שלישי.

HR. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti vozača bicikla i / ili djeteta. Polisport ne snosi odgovornost ni za kakvu štetu nastalu na proizvodu ili nanesenu osobama koja proizlazi iz neispravnog postavljanja, skladištenja ili sastavljanja (nepridržavanje uputa za sastavljanje), nepravilnog održavanja, neispravne uporabe ili uporabe koja nije u skladu s tehničkim ili uporabnim specifikacijama (nepridržavanje uputa za održavanje i čuvanje), izmjena ili popravaka koje ste izveli vi ili treća osoba.

HU. A jelen használati utasítás be nem tartása a kerékpárvezető és/vagy a gyermek súlyos sérüléséhez vagy halálához vezethet! A Polisport nem vállal felelősséget a termék vagy személy sérülés esetén, amennyiben a sérülés nem megfelelő felszerelés, tárolás vagy összeszerelés (az összeszerelési útmutató be nem tartása), helytelen karbantartás, nem rendeltetésszerű vagy a műszaki és használati utasításoknak nem megfelelő használat (a karbantartási és ápolási útmutató be nem tartása), a felhasználó vagy harmadik személy által végzett módosítások vagy javítások miatt következett be.

IT. Non rispettare le presenti istruzioni per il funzionamento può provocare serie ferite o la morte del ciclista e/o del bambino. Polisport non è responsabile per eventuali danni al prodotto o alle persone derivanti da un'installazione, conservazione o montaggio non corretti (mancato rispetto delle istruzioni di montaggio), manutenzione e uso impropri o non conformi alle specifiche tecniche o di utilizzo (mancato rispetto delle istruzioni relative alla manutenzione e alla cura), modifiche o riparazioni effettuate dall'utente o da terzi.

JP. 以下り扱い説明に準拠いただかぬことで、自転車の運転者や/もしくはお子様に重傷、事故死をひきおこす可能性がございます
Polisport 社は、使用者による不適切な設置、保管、組み立て、整備、誤った取扱い、または（保守や取扱説明書に従わないなど）技術または使用マニュアルで意図しない使用方法、第三者または使用者が施した改造または修理が原因で製品が破損したり、人が負傷したりした場合に責任を負わないものとします。

LT. Nesilaikant šių instrukcijų galima sukelti rimtą ar mirtiną diviratininko ir (arba) vaiko sužalojimą. „Polisport" neatsako už jokį gaminio pažeidimą ar asmenų sužalojimą dėl netinkamo sumontavimo, laikymo arba surinkimo (nesilaikant surinkimo nurodymų), netinkamos priežiūros, netinkamo naudojimo arba naudojimo nesilaikant techninių arba naudojimo specifikacijų (priežiūros nurodymų nesilaikymo), jūsų arba trečiosios šalies atliktų pakeitimų ar remontų.

LV. Ja šis lietošanas instrukcijas netiek ievērotas, velosipēdists un/vai bērns var ciest smagus ievainojumus vai aiziet bojā. Polisport neuzņemas atbildību par preces bojājumiem vai kaitējumu cilvēku veselībai, kas radies jūsu vai trešās puses veiktas nepareizas uzstādīšanas, uzglabāšanas, montāžas (neatbilstoši montāžas instrukcijām), apkopes, lietošanas vai tādas lietošanas dēļ, kas neatbilst tehnisko vai lietošanas specifikāciju prasībām (neatbilstoši apkopes un kopšanas instrukcijām), kā arī modifikāciju vai remontdarbu dēļ.

NL. Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzingen kan leiden tot ernstige verwondingen of het overlijden van de fietser en/of kind. Polisport is niet aansprakelijk voor schade aan het product of aan personen, die voortkomt uit het onjuist installeren, opslaan of monteren (niet navolgen van de montage-instructies), onjuist onderhouden, misbruik of gebruik dat niet voldoet aan de technische of gebruiksspecificaties (niet navolgen van de instructies voor onderhoud en verzorging), aanpassingen of reparaties uitgevoerd door u of door derden.

NO. Mangel på å overholde disse bruksanvisningene kan føre til alvorlig skade eller dødsfall for syklisten og/eller barnet. Polisport er ikke ansvarlig for eventuelle skader på produktet eller personer som følge av feil installasjon, lagring, eller montering (manglende samsvar med monteringsanvisning), mangelfullt vedlikehold, misbruk eller bruk som ikke er i samsvar med de tekniske eller brukerspesifikasjonene (ikke-samsvar med vedlikehold og stell), endringer eller reparasjoner utført av deg selv eller en tredjepart.

PL. Niezastosowanie się do tych instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika roweru i / lub dziecka. Firma Polisport nie ponosi odpowiedzialności za żadne obrażenia ciała ani uszkodzenia produktów wynikające z nieprawidłowej instalacji, przechowywania lub montażu (niezgodność z instrukcją montażu), nieprawidłowej konserwacji, niewłaściwego użycia albo użycia niezgodnie ze specyfikacją techniczną lub użytkową (niezgodność z instrukcją konserwacji i pielęgnacji), modyfikacji lub napraw wykonywanych przez użytkownika lub stronę trzecią.

RO. Nerespectarea acestor instrucțiuni de operare poate duce la accidente grave sau decesul bicicletului și/sau al copilului. Polisport nu este răspunzătoare pentru niciun fel de pagube cauzate produsului sau persoanelor cauzate de instalarea, depozitarea sau asamblarea necorespunzătoare (nerespectarea instrucțiunilor de asamblare), întreținerea necorespunzătoare, utilizarea improprie sau în neconformitate cu specificațiile tehnice sau de utilizare (nerespectarea instrucțiunilor de întreținere), modificările sau reparațiile efectuate de dumneavoastră sau de un terț.

RU. Несоблюдение этого руководства по эксплуатации может привести к серьезным травмам или смерти велосипедиста и/или ребенка. Polisport не несет ответственности за повреждения товара или травмы пользователя, возникшие в результате: некорректной установки, хранения или использования (несоответствующие инструкциям); некорректного ремонта; неправильного использования, использования не по назначению или модификации и починки Вами или третьей стороной.

SK. Nedodržanie pokynov v tomto návode na použitie môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti osoby idúci na bicykli a/alebo dieťaťa. Spoločnosť Polisport nie je zodpovedná za akékoľvek poškodenie výrobku alebo ujmu na zdraví v dôsledku nesprávnej inštalácie, skladovania alebo montáže (nedodržanie montážnych pokynov), nesprávnej údržby, nesprávneho používania alebo používania, ktoré nie je v súlade s technickými špecifikáciami alebo pokynmi na používania (nedodržanie pokynov na údržbu a starostlivosť), úprav alebo opráv, ktoré ste vykonali vy alebo iná tretia osoba.

SL. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko privede do resnih poškodb ali smrti kolesarja in/ali otroka. Polisport ne prevzema odgovornosti za poškodbe na izdelku ali oseb, ki so posledica nepravilne namestitve, skladiščenja ali sestavljanja (tako, ki ni v skladu z navodili), vzdrževanja, neprimerne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu s tehničnimi specifikacijami ali specifikacijami o uporabi (takimi, ki niso v skladu z navodili o vzdrževanju in negi) ter modifikacij ali popravil, ki ste jih izvedli sami ali tretja oseba.

SR. Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti onog ko upravlja biciklom i/ili deteta. Polisport nije odgovoran za bilo kakvu štetu na proizvodu ili povredu osoba koje su nastale kao rezultat nepravilnog postavljanja, čuvanja ili sklapanja (nepridržavanja uputatava za sklapanje), nepravilnog održavanja, zloupotrebe ili upotrebe koja nije u skladu sa tehničkim specifikacijama ili specifikacijama upotrebe (nepridržavanje uputstava za održavanje i negu), modifikacija ili prepravki koje ste učinili vi ili treća strana.

SV. Om du inte följer denna bruksanvisningene kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall för cykelföraren och/eller barn. Polisport kan inte hållas ansvarig för personskador eller skador på produkten som uppstått på grund av felaktig installation, förvaring eller montering (bristande efterlevnad av monteringsinstruktionerna), felaktigt underhåll, felanvändning eller användning som ej följer de tekniska och användarmässiga specifikationerna (bristande respekt av underhålls- och skötselråd), eller som uppstått på grund av förändringar eller reparationer som utförts av dig eller tredje part-

TR. Bu kullanım talimatlarına uyulmaması, bisikleti kullanan kişinin ve/veya çocuğun ciddi şekilde yaralanmasına veya ölümüne yol açabilir. Polisport hatalı montaj, depolama, kurulum (kurulum talimatlarına uygun olmayan şekilde), uygun olmayan bakım, amaç dışı kullanım veya teknik ya da kullanım amacına uygun olmayan kullanımlar, üçüncü kişiler tarafından yapılan değişiklik veya tamirler sonucunda üründe veya kullanıcılarda yaşanan hasarlardan sorumlu değildir.

UK. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозної травми або загибелі велосипедиста та/або дитини. Polisport не несе відповідальність за пошкодження виробу або травмування осіб через неправильну установку, зберігання або збірку (недотримання інструкції з монтажу), неналежне обслуговування, неправильне використання або використання без дотримання технічних рекомендацій або інструкції з використання (недотримання вимог до технічного обслуговування та інструкції з догляду), внесення змін до конструкції виробу або його ремонт вами чи третьою стороною.

ZH. 如果不遵守这些操作说明，可能会导致严重的人身伤害，和/或自行车骑手自身和/或儿童的死亡。Polisport不对因不当的安装、储存或组装（不符合组装说明），不符合技术或使用规范上的不当维护、误用或使用（不遵守维护和保养说明），您或第三方的修改或修理所导致的产品故障或人命伤亡承受责任。

EN. OK! CORRECT ASSEMBLY
BG. ОКЕЙ! ПРАВИЛЕН МОНТАЖ
CS. OK! SPRÁVNÁ MONTÁŽ
DA. OK! KORREKT MONTERING
DE. OK! KORREKTE MONTAGE
AR. صحيح التجميع الصحيح
EL. ΣΩΣΤΟ! ΣΩΣΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ
ES. OK! MONTAJE CORRECTO
ET. ÕIGE! ÕIGE PAIGALDUS
FI. OK! KOKOAMINEN ONNISTUNUT
HE. נכון! הרכבה נכונה
FR. OK ! CORRECTEMENT ASSEMBLÉ
HR. OK! PRAVILNO SASTAVLJANJE
HU. JÓ! HELYES ÖSSZESZERELÉS
IT. OK! CORRETTO ASSEMBLAGGIO
JP. OK!正確な取り付け方
LT. GERAI! TINKAMAS SURINKIMAS
LV. PAREIZI! PAREIZA MONTĀŽA
NL. OK! JUISTE MONTAGE
NO. OK! RIKTIG MOTNTERING
PL. POPRAWNE! PRAWIDŁOWY MONTAŻ
PT. OK! MONTAGEM CORRECTA
RO. OK! ASAMBLARE CORECTĂ
RU. ПРАВИЛЬНО! ПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ
SK. OK! SPRÁVNÁ MONTÁŽ
SL. V REDU! PRAVILNA MONTAŽA
SR. U REDU! PRAVILNO SASTAVLJANJE
SV. OK! RÄTT MONTERING
TR. UYGUN! DOĞRU MONTAJ
UK. OK! ПРАВИЛЬНА ЗБОРКА
ZH. 可以！组装正确

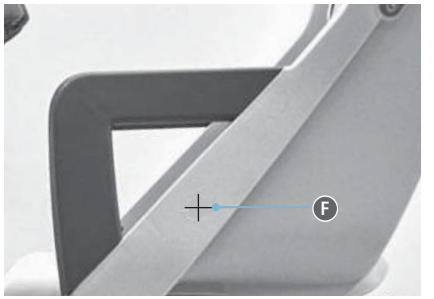
EN. NOT OK ! FORBIDDEN
BG. НЕ Е ДОБРЕ! ЗАБРАНЕНО
CS. NENÍ TO V POŘÁDKU! ZAKÁZÁNO
DA. IKKE OK! FORBUDT
DE. NICHT OK! VERBOTEN
AR. غير صحيح! ممنوع
EL. ΜΗ ΣΩΣΤΟ! ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ
ES. NO OK! PROHIBIDO
ET. VALE! KEELATUD
FI. Ei OK! KIELLETTY
HE. לא נכון! אסור
FR. NON ! INTERDIT
HR. NIJE U REDU! ZABRANJENO!
HU. NEM JÓ! TILOS
IT. NON OK! PROIBITO
JP. エラー！禁止
LT. NEGERA!! DRAUDŽIAMA
LV. NEPAREIZI! AIZLIEGTS
NL. NIET OK! VERBODEN
NO. IKKE OK! FORBUDT
PL. NIEPOPRAWNE! ZABRONIONE
PT. ERRADO! PROIBIDO
RO. NU ESTE BINE! INTERZIS
RU. НЕПРАВИЛЬНО! ЗАПРЕЩЕНО
SK. NIE JE TO V PORIADKU! ZAKÁZANÉ
SL. NI V REDU! PREPOVEDANO
SR. NIJE U REDU! ZABRANJENO
SV. INTE OK! FÖRBJUDEN
TR. UYGUN DEĞİL! YASAK
UK. НЕПРАВИЛЬНО! ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ
ZH. 不行！禁止

PRODUCT INDEX

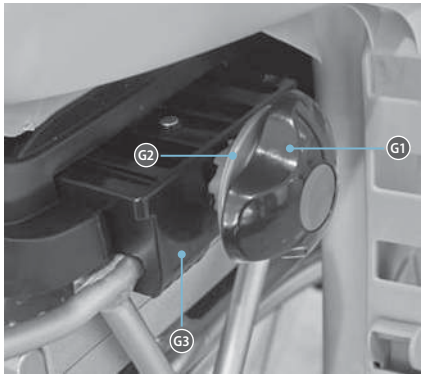
EN.PRODUCT INDEX
FR. INDEX DU PRODUIT
PT. ÍNDICE DO PRODUTO
DE.PRODUKTVERZEICHNIS
AR. فهرس المنتج
BG.ПРОДУКТОВ ИНДЕКС
CS. INDEX PRODUKTU
DA.OVERSIGT OVER PRODUKTET
EL. ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
ES. ÍNDICE DE PRODUCTOS
ET. TOOTE OSAD
FI. TUOTELUETTELO
HE. מפתח חלקי המוצר
HR.INDEKS PROIZVODA
HU. TERMÉKMUTATÓ
IT. INDICE DEL PRODOTTO
JP. 製品索引
LT. GAMINIŲ RODYKLĖ
LV. PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS
NL. PRODUCTEN INDEX
NO. PRODUKTINDEKS
PL. LISTA PRODUKTÓW
RO.INDEX PRODUSE
RU.УКАЗАТЕЛЬ ИЗДЕЛИЙ
SK. INDEX PRODUKTU
SL. KAZALO IZDELKOV
SR. INDEKS PROIZVODA
SV. PRODUKTINDEX
TR. ÜRÜN DIZINI
UK.НЕПРАВИЛЬНО! ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ
ZH.产品索引

A

F



G



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN. ASSEMBLY INSTRUCTIONS
Read the manual carefully for a correct and safe assembly. The image sequence does not dispense the integral reading of the text.

FR. INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT
Lire attentivement le manuel pour un assemblage correct et sûre. La séquence d'images ne dispense pas la lecture intégrale du texte

PT. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
É obrigatória a leitura integral deste manual para uma correcta e segura montagem da cadeira. A sequência de imagens não dispensa a leitura completa deste manual.

DE. PRODUKT-MONTAGE
Bitte lesen sie die anleitung sorgfältig für eine korrekte und sichere montage. Trotz der nachfolgenden Bilderfolge, halten wir Sie an, den dazugehörigen Text vollständig zu lesen.

AR. تعليمات التركيب
قراءة دليل بعناية لصحيحة وآمنة تجميع.
لا يُغني تسلسل الصور عن الحاجة إلى قراءة النص بالكامل.

BG. ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ
Прочетете внимателно ръководството за правилен и безопасен монтаж. Последователността на изображенията не заменя цялостното прочитане на текста.

CS. MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY
Přečtěte si pečlivě manuál pro správnou a bezpečnou montáž. Pořadí obrázků nerozděluje základní interpretaci textu.

DA. INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING
Gennemlæs nøje denne manual for korrekt og sikker montering. Billedsekvensen fritager ikke den integrerede læsning af teksten.

EL. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Διαβαστε προσεκτικα τις οδηγιες για τη σωστη και ασφαλη συνελευση. Η ακολουθία των εικόνων δεν καθιστά μη απαραίτητη την πλήρη ανάγνωση του κειμένου.

ES. INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO
Leer atentamente el manual para un montaje correcto y seguro. La sucesión de imágenes no exime de leer el manual en su totalidad.

ET. PAIGALDUSJUHEND
Õigeks ja turvaliseks paigaldamiseks lugege juhend hoolikalt läbi. Pildid ei vabasta kohustusest lugeda teksti tervikuna.

FI. OHJEET
Lue käyttöohjeet huolellisesti tarkkaa ja turvallista kokoamista varten. Kuvasarja ei kerro kaikkea. Lue myös tekstit.

HE. הוראות הרכבה
רצף התמונות אינו פוטר מקריאת הטקסט.

HR. UPUTE ZA
Pažljivo pročitajte priručnik za ispravnu i sigurnu montažu. Pregled niza slika nije zamjena za čitanje cjelovitog teksta.

HU. A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSI
Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót a helyes és biztonságos összeszereléshez. A képek megtekintése nem váltja ki az útmutató elolvasását.

IT. ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO
Leggere con attenzione il manuale per montare il prodotto in modo corretto e sicuro. La sequenza di immagini non dispensa dalla lettura integrale del testo.

JP. 説明書
正しく安全に装着する為、取扱説明書をよく読んで下さい。 画像を順番に追うだけでは不十分です。必ずすべての説明を読むようにしてください。

LT. GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS
Atidžiai perskaitykite instrukcijas, kad teisingai ir saugiai sumontuotumėte. Paveikslėlių seka nenurodo viso teksto.

LV. UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS
Pareizai un drošai montāžai rūpīgi izlasiet instrukciju. Attēlu secība neaizvieto visa teksta lasīšanu.

NL. INSTRUCTIES
Lees de handleiding zorgvuldig voor een goede en veilige montage. Dat er een reeks afbeeldingen is, wil niet zeggen dat de volledige tekst niet gelezen hoeft te worden.

NO. MONTERINGSANVISNINGER
Les denne bruksanvisningen nøye for riktig og trygg montering. Bildesekvensen erstatter ikke en fullstendig gjennomlesning av teksen.

PL. INSTRUKCJI MONTAŻU PRODUKTU
Przeczytać uważnie w celu prawidłowgo i bezpiecznego zamocowania. Obejrzenie samych zdjęć nie jest wystarczające do zaznajomienia się z obsługą produktu, należy również przeczytać tekst instrukcji.

RO. INSTRUCȚIUNILOR DE MONTARE A PRODUSULUI
Cititi cu atentie manualul pentru o asamblare corecta si sigura. Secvența de imagini nu elimină necesitatea citirii textului în întregime.

RU. ИНСТРУКЦИЙ ПО МОНТАЖУ ИЗДЕЛИЯ
Внимательно прочтите руководство для правильной и безопасной сборки. Последовательность изображений не определяет порядка чтения текста в целом.

SK. MONTÁŽ PRODUKTU POKYNY
Za pravilno in varno sestavljanje, pozorno preberi navodila. Poleg ogleda slikovnih navodil obvezno preberite tudi besedilo.

SL. ZVEZI Z MONTAŽO IZDELKA
Za pravilno in varno sestavljanje, pozorno preberi navodila. Poleg ogleda slikovnih navodil obvezno preberite tudi besedilo.

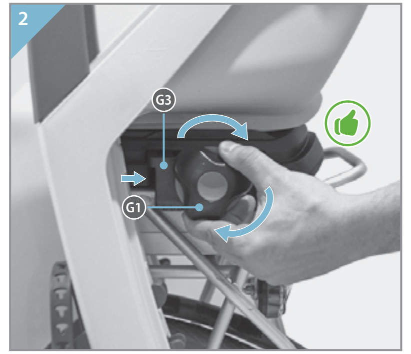
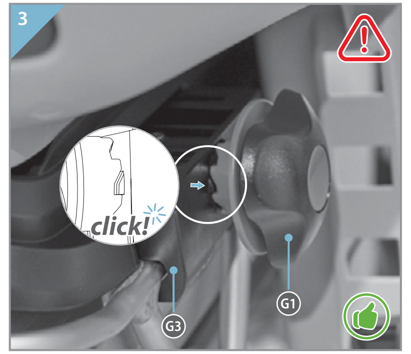
SR. UPUTSTVO ZA MONTAŽU
Za pravilno i bezbedno sastavljanje pažljivo pročitajte uputstvo. Redosled slika ne oslobađa od obaveze čitanja teksta.

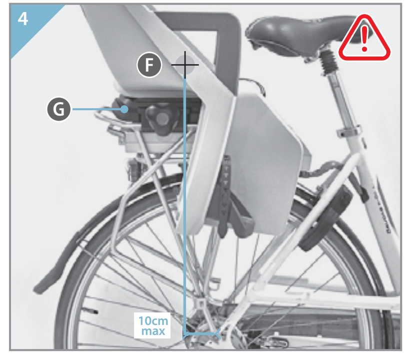
SV. PRODUKTMONTERINGSANVISNING
Läs noga igenom manualen för en korrekt och säker montering. Bildsekvensen ersätter inte en noggrann genomläsning av instruktionerna.

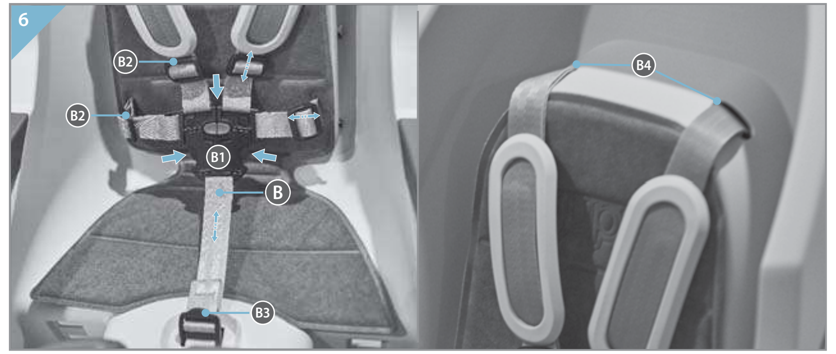
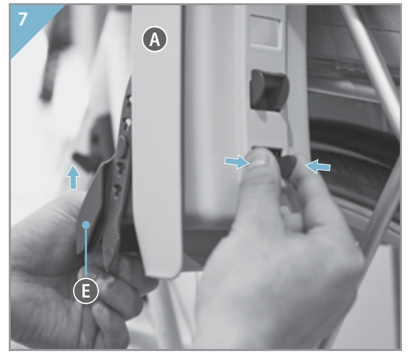
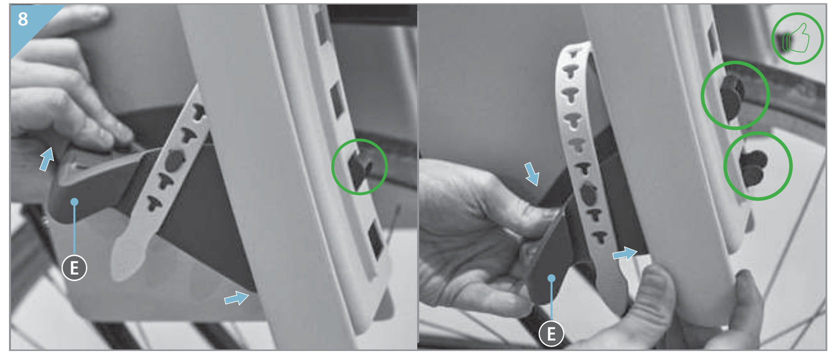
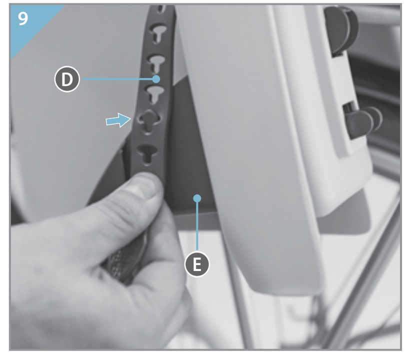
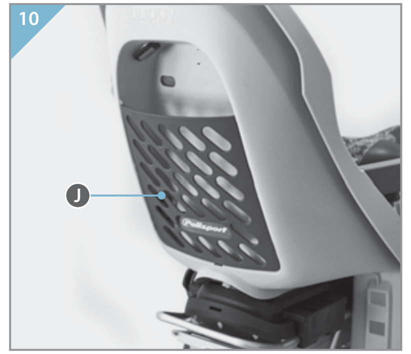
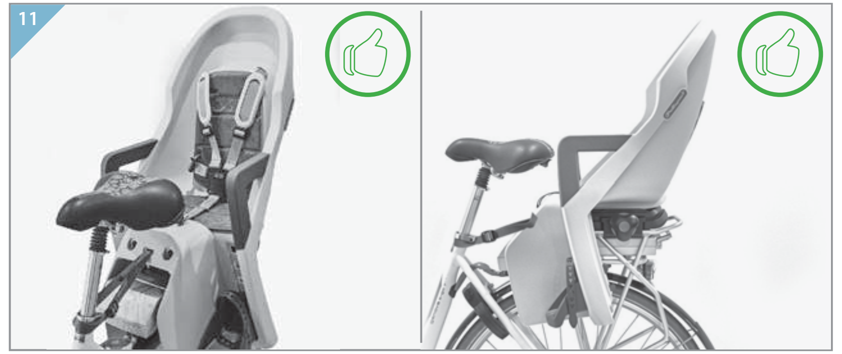
TR. ÜRÜN MONTAJININ İÇERİKLERİ TALİMATLAR
Dogru ve guvenli bir montaj icin kilavuzu dikkatle okuyunuz. Resim siralamasi okunan metnin bütününü oluşturmamaktadir.

UK. ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ
Уважно прочитайте інструкції. Це забезпечить правильність зборки та безпеку при подальшому використанні. Послідовність малюнків не впливає на повноту тексту.

ZH. 装配指示
請仔細閱讀安裝手冊以確保正確、安裝使用。图像序列无依据课文整体阅读妥当地分配。

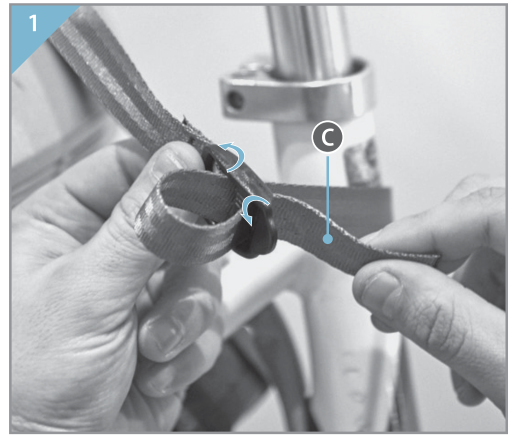
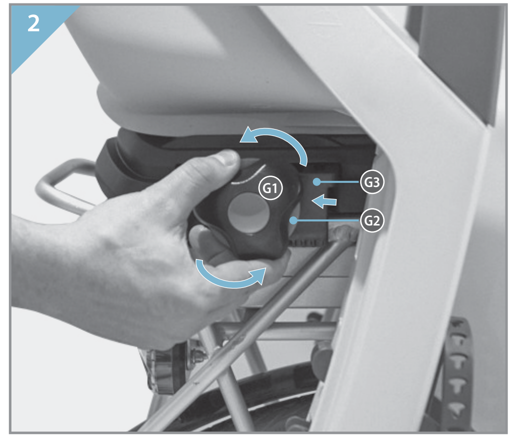


guppy maxi+

HOW TO REMOVE YOUR CHILD BICYCLE SEAT

EN. HOW TO REMOVE YOUR CHILD BICYCLE SEAT
FR. COMMENT RETIRER LE SIÈGE VÉLO ENFANT
PT. COMO REMOVER A SUA CADEIRA
DE. KINDERSITZ ABNEHMEN
AR. آيفية فك مقعد الطفل
BG. КАК ДА СВАЛИТЕ ВАШЕТО ДЕТСКО СТОЛЧЕ
CS. VYJMUTÍ SEDAČKY Z DRŽÁKU
DA. SÅDAN FJERNES BARNET FRA SÆDET
EL. ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ
ES. CÓMO QUITAR EL PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA
ET. KUIDAS LASTEISTET EEMALDADA
FI. LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN
HE. כיצד להסיר את מושב הילד
HR. KAKO SKINUTI DJEČJU SJEDALICU
HU. A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE
IT. COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO
JP. チャイルドシートの取り外し方
LT. KŪDIKIO SĖDYNĖS NUĖMIMAS
LV. KĀ NOŅEMT BĒRNU SĒDEKLĪTI
NL. HOE UW FIETSZITJE TE VERWIJDEREN
NO. HVORDAN FJERNE BARNESETET
PL. JAK ZDJĄĆ FOTELIK DZIECIĘCY
RO. CUM SE SCOATE SCAUNUL PENTRU COPII
RU. КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ
SK. ODMONTOVANIE DETSKEJ SEDAČKY
SL. KAKO ODSTRANITI OTROŠKI SEDEŽ
SR. KAKO DA SKINETE DEČJE SEDIŠTE
SV. HUR DU TAR AV BARNSITSEN
TR. BEBEK KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ
UK. ЯК ЗНЯТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО
ZH. 如何取下儿童座椅

ATTENTION

EN. OUR INSTRUCTIONS FOR USE MAY OCCASIONALLY BE UPDATED. PLEASE CHECK OUR WEBSITE PERIODICALLY FOR UPDATES.

FR. NOS NOTICES D'UTILISATION PEUVENT FAIRE L'OBJET DE MISES À JOUR OCCASIONNELLES. NOUS VOUS CONSEILLONS DONC DE VISITER FRÉQUEMMENT NOTRE SITE AFIN DE VOUS TENIR À JOUR.

PT. AS NOSSAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PODEM SER ACTUALIZADAS OCASIONALMENTE. POR FAVOR CONSULTE PERIODICAMENTE O NOSSO WEBSITE PARA ESTAR A PAR DAS NOVAS ACTUALIZAÇÕES.

DE. UNSERE GEBRAUCHSANWEISUNGEN WERDEN GELEGENTLICH AKTUALISIERT. BITTE PRÜFEN SIE UNSERE WEBSITE REGELMÄSSIG AUF UPDATES.

AR. يتم تحديث تعليمات الاستخدام من حين لآخر. برجاء زيارة موقعنا الإلكتروني بشكل منتظم للحصول على التحديثات

BG. НАШЕТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА МОЖЕ ПОНЯКОГА ДА БЪДЕ АКТУАЛИЗИРАНО. МОЛЯ, ПРОВЕРЯВАЙТЕ НАШИЯ УЕБСАЙТ ПЕРИОДИЧНО ЗА АКТУАЛИЗАЦИИ.

CS. NAŠE POKYNY PRO POUŽITÍ MOHOU BÝT PŘÍLEŽITOSTNĚ AKTUALIZOVÁNY. KONTROLUJTE PRAVIDELNĚ NAŠE STRÁNKY, KDE AKTUALIZOVANÉ POKYNY NALEZNETE.

DA. VORES BRUGERVEJLEDNING KAN LEJLIGHEDSVIS BLIVE OPDATERET. TJEK VORES HJEMMESIDE JÆVNLIGT FOR OPDATERINGER.

EL. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΟΥΝ ΠΕΡΙΣΤΑΣΙΑΚΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΩ, ΕΠΙΣΠΕΥΤΕΙΤΕ ΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΜΑΣ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΑΛΛΑΓΕΣ.

ES. NUESTRAS INSTRUCCIONES DE USO SE PUEDEN ACTUALIZAR OCASIONALMENTE. CONSULTE PERIÓDICAMENTE NUESTRO SITIO WEB PARA ESTAR AL TANTO DE LAS NUEVAS ACTUALIZACIONES.

ET. AEG-AJALT MEIE TOODETE KASUTUSJUHENDEID AJAKOHASTATAKSE. PALUN KÜLASTAGE KORRAPÄRASELT MEIE VEEBILEHTE, KUS LEIATE AJAKOHASTATUD TEABE.

FI. KÄYTTÖOHJEITAMME SAATETAAN TOISINAAN PÄIVITTÄÄ. TARKISTA MÄÄRÄAJOIN NETTISIVUMME PYSYÄKSESI AJAN TASALLA UUSIEN PÄIVITYSTEN SUHTEEN.

HE. הוראות השימוש שלנו עשויים להתעדכן מעת לעת. בדקו באופן שוטף אם יש עדכונים באתר.

HR. NAŠE UPUTE ZA UPORABU POVREMENO SE MOGU AŽURIRATI. MOLIMO POVREMENO NA NAŠIM WEB STRANICAMA POTRAŽITE AŽURIRANJA.

HU. A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ESETENKÉNT FRISSÍTJÜK. KÉRJÜK, HONLAPUNKON ELLENŐRIZZE RENDSZERESEN A FRISSÍTÉSEKET.

IT. LE NOSTRE ISTRUZIONI PER L'USO POSSONO ESSERE AGGIORNATE OCCASIONALMENTE. CONSULTARE PERIODICAMENTE IL NOSTRO SITO WEB PER ESSERE AL CORRENTE DEI NUOVI AGGIORNAMENTI.

JP. 当社製品の使用説明書の内容は一部変更されることがあります。定期的に当社のウェブサイトをご覧になり、最新版をご確認ください。

LT. MŪSŲ PARENGTI NAUDOJIMO NURODYMAI KARTKARTĖMIS GALI BŪTI ATNAUJINAMI. KVIEČIAME PERIODIŠKAI APSILANKYTI MŪSŲ INTERNETO SVETAINĘ, KAD SUŽINOTUMĖTE, AR NĖRA ATNAUJINIMŲ.

LV. MŪSU INSTRUKCIJAS REIZĒM TIEK ATJAUNINĀTAS. LŪDZAM REGULĀRI IESKATĪTIES MŪSU VIETNĒ, LAI PĀRBAUDĪTU JAUNĀKO INFORMĀCIJU.

NL. ONZE GEBRUIKSINSTRUCTIES KUNNEN VAN TIJD TOT TIJD WORDEN BIJGEWERKT. RAADPLEEG DAAROM REGELMATIG ONZE WEBSITE, OM STEEDS OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE ACTUELE SITUATIE.

NO. VÅR BRUKANVISNING KAN BLI OPPDATERT MED JEVNE MELLOMROM. VENNLIGST OPPSØK VÅR NETTSIDE JEVNLIG FOR OPPDATERINGER.

PL. INSTRUKCJA MOŻE BYĆ CO PEWIEN CZAS AKTUALIZOWANA. ZALECAMY REGULARNE SPRAWDZANIE NASZEJ STRONY INTERNETOWEJ POD KĄTEM AKTUALIZACJI.

RO. INSTRUCȚIUNILE NOASTRE DE FOLOSIRE POT FI ACTUALIZATE OCAZIONAL. VĂ INVITĂM SĂ CONSULTAȚI SITE-UL NOSTRU ÎN MOD PERIODIC PENTRU A FI LA CURENT CU NOILE ACTUALIZĂRI.

RU. В НАШИ ИНСТРУКЦИИ МОГУТ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ВНОСИТЬСЯ ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ. ОЗНАКОМИТЬСЯ С НИМИ МОЖНО НА НАШЕМ САЙТЕ.

SK. NAŠE POKYNY NA POUŽÍVANIE MÔŽU BYŤ OBČAS AKTUALIZOVANÉ. KVÔLI AKTUALIZÁCIÁM SI PRAVIDELNE POZRITE NAŠU WEBOVÚ LOKALITU.

SL. NAŠA NAVODILA ZA UPORABO OBČASNO POSODABLJAMO. PROSIMO, OBČASNO PREVERITE NAŠO SPLETNO STRAN GLEDE POSODOBITEV.

SR. NAŠA UPUTSTVA ZA UPOTREBU SE POVREMENO AŽURIRAJU. S VREMENA NA VREME PROVERITE NAŠU VEB STRANU RADI AŽURIRANJA.

SV. VÅRA ANVÄNDARINSTRUKTIONER KAN IBLAND UPPDATERAS. KONSULTERA REGELBUNDET VÅR WEBBPLATS FÖR ATT TA DEL AV UPPDATERINGARNA.

TR. KULLANMA TALIMATLARIMIZDA ZAMAN ZAMAN GÜNCELLEMELER YAPILABILIR. GÜNCELLEMELER HAKKINDA BILGI ALMAK IÇIN LÜTFEN WEB SITEMIZI DÜZENLI OLARAK TAKIP EDIN.

UK. ЦІ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ПЕРІОДИЧНО ОНОВЛЮЮТЬСЯ. БУДЬ ЛАСКА, ЧАС ВІД ЧАСУ ЗАХОДЬТЕ НА НАШ САЙТ, АБИ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ОСТАННЬОЮ ВЕРСІЄЮ.

ZH. 我们的使用说明可能会偶尔更新。请定期留意我们的网站以获得更新。

WARRANTY

EN. STAMP AND SIGNATURE OF POLISPORT DEALER / COPY OF RECEIPT

FR. TAMPON ET SIGNATURE DU REVENDEUR POLISPORT / COPIE DU REÇU

PT. CARIMBO E ASSINATURA DE REVENDEDOR POLISPORT / CÓPIA DO RECIBO

DE. STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES POLISPORT -HÄNDLERS / KOPIE DES KAUFBELEGS

AR. نسخة / POLISPORT طابع وتوقيع وكيل من الإيصال

BG. ПЕЧАТ И ПОДПИС НА ДИСТРИБУТОРА НА „POLISPORT" / КОПИЕ ОТ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА

CS. RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE POLISPORT / KOPIE DOKLADU

DA. STEMPEL OG UNDERSKRIFT AF POLISPORT FORHANDLER / KOPI AF KVITTERING

EL. ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΗΣ POLISPORT / ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ

ES. SELLO Y FIRMA DEL CONCESIONARIO DE POLISPORT / COPIA DEL RECIBO

ET. POLISPORT TOODETE EDASIMÜÜJA TEMPEL JA ALLKIRI / KVIITUNGI KOOPIA

FI. POLISPORT-JÄLLEENMYYJÄN LEIMA JA ALLEKIRJOITUS / KOPIO KUITISTAA

HE. / POLISPORT חותמת וחתימה של סוכן עותק של הקבלה

HR. ŽIG I POTPIS POLISPORT PRODAVAČA / KOPIJA RAČUNA.

HU. A POLISPORT FORGALMAZÓJÁNAK PECSÉTJE ÉS ALÁÍRÁSA / A BLOKK MÁSOLATA

IT. TIMBRO E FIRMA DEL FORNITORE POLISPORT/ COPIA DELLA RICEVUTA

JP. POLISPORT代理店のスタンプおよびサイン/領収書コピー

LT. „POLISPORT" PARDAVĖJO ANTSPAUDAS IR PARAŠAS / PIRKIMO KVITO KOPIJA

LV. POLISPORT IZPLATĪTĀJA ZĪMOGS UN PARAKSTS/ČEKA KOPIJA

NL. STEMPEL EN HANDTEKENING VAN POLISPORT DEALER / KOPIE VAN ONTVANGST

NO. STEMPEL OG UNDERSKRIFT TIL POLISPORT-FORHANDLER/KOPI AV KVITTERING

PL. PIECZĘĆ I PODPIS DEALERA POLISPORT / KOPIA DOWODU ZAKUPU

RO. ŞTAMPILA ŞI SEMNĂTURA FURNIZORULUI POLISPORT / COPIA BONULUI DE CASĂ

RU. ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ ДИЛЕРА POLISPORT / КОПИЯ ЧЕКА

SK. PEČIATKA A PODPIS PREDAJCU POLISPORT/ KÓPIA DOKLADU

SL. ŽIG IN PODPIS PRODAJALCA POLISPORT/ KOPIJA RAČUNA

SR. PEČAT I POTPIS POLISPORT DILERA / PRIMERAK O PRIJEMU

SV. STÄMPEL OCH UNDERSKRIFT AV POLISPORT ÅTERFÖRSÄLJARE /KOPIA PÅ KVITTOT

TR. POLISPORT BAYISININ KAŞESI VE IMZASI / MAKBUZUN KOPYASI

UK. ПЕЧАТКА ТА ПІДПИС ДИЛЕРА POLISPORT / КОПІЯ ЧЕКУ

ZH. POLISPORT经销商戳记/签名

EN TABLE OF CONTENTS

REAR CHILD SEAT FOR BICYCLE - CARRIER MOUNTING SYSTEM 4
TECHNICAL FEATURES 4
TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT 4
ASSEMBLY INSTRUCTIONS 4
HOW TO REMOVE YOUR CHILD BICYCLE SEAT 4
INSTRUCTION FOR USE 4
SAFETY INSTRUCTIONS 5
MAINTENANCE 5
WARRANTY 5

FR TABLE DES MATIÈRES

SIÈGE VÉLO ENFANT - FIXATION SUR PORTE BAGAGE 5
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 5
INDEX DU PRODUIT 6
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT 6
COMMENT RETIRER LE SIÈGE VÉLO ENFANT 6
MODE D'EMPLOI 6
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ 7
ENTRETIEN 7
GARANTIE 7

PT ÍNDICE

CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA - MONTAGEM NO PORTA-BAGAGEM 7
CARACTERISTICAS TÉCNICAS 7
ÍNDICE DO PRODUTO 8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM 8
COMO REMOVER A SUA CADEIRA 8
INSTRUÇÕES PARA USO 8
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA 9
MANUTENÇÃO 9
GARANTIA 9

DE INHALTSVERZEICHNIS

FAHRRADKINDERSITZ - FÜR GEPÄCKTRÄGERMONTAGE 9
TECHNISCHE MERKMALE 9
PRODUKTVERZEICHNIS 9
MONTAGEANLEITUNG 10
KINDERSITZ ABNEHMEN 10
GEBRAUCHSANLEITUNG 10
SICHERHEITSHINWEISE 11
WARTUNG 11
GARANTIE 11

AR فهرس الأيقونات

مقعد الطفل الخلفي الخاص بالدراجة - جهاز تثبيت الحامل 11
المزايا الفنية 11
جدول محتويات المنتج 11
تعليمات التجميع 11
آيفية فك مقعد الطفل 12
تعليمات الاستخدام 12
تعليمات السلامة 12
الصيانة 12
مطالبات الضمان 13

BG СЪДЪРЖАНИЕ

ЗАДНА ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД - ФИКСИРАНЕ КЪМ БАГАЖНИК 13
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ 13
СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА 13
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ 13
КАК ДА СВАЛИТЕ ВАШЕТО ДЕТСКО СТОЛЧЕ 14
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА 14
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ 14
ПОДДРЪЖКА 14
ГАРАНЦИЯ 14

CS OBSAH

ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDAČKA – DRŽÁK NA NOSIČ 15
TECHNICKÁ SPECIFIKACE 15
OBSAH BALENÍ 15
MONTÁŽ SEDAČKY 15
VYJMUTÍ SEDAČKY Z DRŽÁKU 15
POKYNY PRO POUŽITÍ 15
BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE 16
ÚDRŽBA 16
ZÁRUKA 16

DA INDHOLDSFORTEGNELSE

BARNESTOL TIL CYKEL - MONTERES PÅ CYKLENS BAGAGEBÆRER 16
TEKNISKE SPECIFIKATIONER 16
OVERSIGT OVER PRODUKTET 17
INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING 17
SÅDAN FJERNES BARNET FRA SÆDET 17
BRUGSANVISNING 17
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER 18
VEDLIGEHOLDELSE 18
GARANTI 18

EL ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΙΣΩ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ - ΣΎΣΤΗΜΑ ΒΆΣΗ ΣΧΆΡΑΣ 18
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ 18
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ 18
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ 19
ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΈΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΎ 19
ΟΔΗΓΙΈΣ ΧΡΉΣΗΣ 19
ΟΔΗΓΙΈΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ 20
ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ 20
ΕΓΓΥΗΣΗ 20

ES ÍNDICE

PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA - FIJACIÓN AL PORTAEQUIPAJE 20
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 20
COMPONENTES DEL PRODUCTO 20
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO 21
CÓMO QUITAR EL PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA 21
INSTRUCCIONES DE USO 21
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 21
MANTENIMIENTO 22
GARANTÍA 22

ET SISUKORD

LASTEISTE JALGRATTALE – PAKIRAAMIKINNITUS 22
TEHNILISED OMADUSED 22
TOOTEOSADE NIMEKIRI 22
PAIGALDUSJUHEND 22
KUIDAS LASTEISTET EEMALDADA 23
KASUTUSJUHISED 23
OHUTUSJUHISED 23
HOOLDUS 23
GARANTII 23

FI SISÄLLYSLUETTELO

LASTENKULJETUSISTUIN POLKUPYÖRÄN TAAKSE - TAVARATELINEKIINNITYS 24
TEKNISET ERITYISTIEDOT 24
TUOTELUETTELO 24
OHJEET 24
LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN 24
KÄYTTÖOHJEET 24
TURVALLISUUSOHJEET 25
HUOLTO 25
TAKUU 25

HE תוכן העניינים

מושב ילדים אחורי לאופניים - מערכת להתקנה על המסגרת 25
מאפיינים טכניים 25
תכולת חלקי המוצר 25
הוראות הרכבה 26
ביצד להסיר את מושב הילד 26
הוראות ואזהרות בטיחות 26
הוראות בטיחות 26
אחזקה 27
אחריות 27

HR SADRŽAJ

STRAŽNJA SJEDALICA ZA BICIKL - SUSTAV ZA POSTAVLJANJE NA SPREMNIK BICIKLA 27
TEHNIČKE KARAKTERISTIKE 27
PREGLED SADRŽAJA PROIZVODA 27
UPUTE ZA POSTAVLJANJE 27
KAKO SKINUTI DJEČJU SJEDALICU 28
UPUTE ZA UPORABU 28
SIGURNOSNE UPUTE 28
ODRŽAVANJE 28
JAMSTVO 28

HU TARTALOMJEGYZÉK

KERÉKPÁROS HÁTSÓ GYEREKÜLÉS - HORDOZÓ RÖGZÍTÉSE CSOMAGTARTÓRA SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS 29
MÜSZAKI JELLEMZŐK 29
TERMÉKMUTATÓ 29
ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ 29
A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE 30
HASZNÁLATI UTASÍTÁS 30
BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK 30
KARBANTARTÁS 30
GARANCIA 30

IT INDICE DEI CONTENUTI

SEGGIOLINO PORTABIMBO PER BICICLETTA POSTERIORE - FISSAGGIO AL PORTAPACCO 30
CARATTERISTICHE TECNICHE 31
INDICE DEL PRODOTTO 31
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO 31
COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO 31
ISTRUZIONI D'USO 32
ISTRUZIONI DI SICUREZZA 32
MANUTENZIONE 32
GARANZIA 32

JP 目次

自転車用後チャイルドシート　—　キャリヤー取付システム 32
安全にお使いいただくために 33
部品の名称 33
取り付け方法 33
チャイルドシートの取り外し方 33
ご使用の手引き 33
安全についてのご案内 34
メンテナンスについて 34
保証について 34

LT TURINYS

GALINĖ VAIKO DVIRAČIO KĖDUTĖ – TVIRTINIMAS PRIE BAGAŽINĖS 34
TECHNINĖS SAVYBĖS 34
GAMINIŲ RODYKLĖ 35
GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS 35
KŪDIKIO SĖDYNĖS NUĖMIMAS 35
NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA 35
SAUGOS NURODYMAI 36
PRIEŽIŪRA 36
GARANTIJA 36

LV SATURA RĀDĪTĀJS

BĒRNU VELOSĒDEKLĪTIS — STIPRINĀMS UZ BAGĀŽNIEKA 36
TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS 36
PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS 36
UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS 37
KĀ NOŅEMT BĒRNU SĒDEKLĪTI 37
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS 37
DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS 37
APKOPE 37
GARANTIJA 38

NL INHOUDSOPGAVE

FIETSZITJE VOOR ACHTEROP DE FIETS - BAGAGEDRAGER BEVESTIGING 38
TECHNISCHE KENMERKEN 38
PRODUCTOVERZICHT 38
MONTAGE-INSTRUCTIES 38
HOE UW FIETSZITJE TE VERWIJDEREN 39
GEBRUIKSAANWIJZING 39
VEILIGHEIDINSTRUCTIES 39
ONDERHOUD 39
GARANTIE 39

NO INNHOLDSFORTEGNELSE

BAKMONTERT BARNESETE FOR SYKKEL - MONTERING PÅ BÆRER 40
TEKNISKE EGENSKAPER 40
INNHOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT 40
MONTERINGSINSTRUKSJONER 40
HVORDAN FJERNE BARNESETET 40
BRUKSANVISNING 41
SIKKERHETSINSTRUKSJONER 41
VEDLIKEHOLD 41
GARANTI 41

PL SPIS TREŚCI

TYLNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY - MONTOWANY NA BAGAŻNIK 41
DANE TECHNICZNE 41
LISTA PRODUKTÓW 42
INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU 42
JAK ZDJĄĆ FOTELIK DZIECIĘCY 42
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA 42
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA 43
KONSERWACJA 43
GWARANCJA 43

RO CUPRINS

SCAUN SPATE DE COPII PT BICICLETA – FIXARE LA PORTBAGAJ 43
CARACTERISTICI TEHNICE 43
PIESE ȘI COMPONENTE 44
INSTRUCȚIUNI DE MONTARE 44
CUM SE SCOATE SCAUNUL PENTRU COPII 44
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE 44
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ 45
ÎNTREȚINERE 45
GARANȚIE 45

RU СОДЕРЖАНИЕ

ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО - ЗАДНЯЯ СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ 45
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 45
СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ 45
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ 46
КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ 46
ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ 46
ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ 46
УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ 47
ГАРАНТИЯ 47

SK OBSAH

DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL - UPEVNENIE NA NOSIČ 47
TECHNICKÉ VLASTNOSTI 47
INDEX PRODUKTU 47
MONTÁŽ PRODUKTU - POKYNY 47
ODMONTOVANIE DETSKEJ SEDAČKY 48
POKYNY NA POUŽÍVANIE 48
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 48
ÚDRŽBA 48
ZÁRUKA 48

SL KAZALO VSEBINE

OTROŠKI SEDEŽ NA KOLESU, MONTAŽA ZADAJ - SISTEM ZA PRITRDITEV NA PRTLJAŽNIK KOLESA 49
TEHNIČNE ZNAČILNOSTI 49
KAZALO IZDELKOV 49
MONTAŽA IZDELKA 49
KAKO ODSTRANITI OTROŠKI SEDEŽ 49
NAVODILA ZA UPORABO 49
VARNOSTNI NAPOTKI 50
VZDRŽEVANJE 50
GARANCIJA 50

SR PREGLED SADRŽAJA

DEČIJE SEDIŠTE ZA BICIKL - MONTAŽA NA PAK TREGER 50
TEHNIČKE KARAKTERISTIKE 50
PREGLED SADRŽAJA ZA PROIZVOD 51
UPUTSTVO ZA MONTAŽU 51
KAKO DA SKINETE DEČJE SEDIŠTE 51
UPUTSTVO ZA UPOTREBU 51
SIGURNOSNA UPUTSTVA 52
ODRŽAVANJE 52
GARANCIJA 52

SV INNEHÅLLSFÖRTECKNING

CYKELBARNSTOL FÖR MONTERING PÅ PAKETHÅLLARE - BÄRARE MONTERINGSSYSTEM 52
TEKNISKA EGENSKAPER 52
PRODUKTINDEX 52
PRODUKT MONTERINGSANVISNING 52
HUR DU TAR AV BARNSITSEN 53
ANVÄNDARINSTRUKTIONER 53
SÄKERHETSINSTRUKTIONER 53
UNDERHÅLL 53
GARANTI 53

TR İÇİNDEKİLER

BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU – BAGAJA SABITLEMELI 54
TEKNİK ÖZELLİKLER 54
ÜRÜN DİZİNİ 54
MONTAJ TALİMATLARI 54
BEBEK KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ 54
KULLANIM TALİMATLARI 55
GÜVENLİK TALİMATLARI 55
BAKIM 55
GARANTİ 55

UK ЗМІСТ

ДИТЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА – МОНТАЖ НА БАГАЖНИК 55
ТЕХНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ 55
ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ 56
ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ 56
ЯК ЗНЯТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО 56
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ 56
ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ 57
ОБСЛУГОВУВАННЯ 57
ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ 57

ZH 目录

自行车儿童后置座椅 - 载体安装系统 57
技术特点 57
产品目录 57
组装指示 58
如何取下儿童座椅 58
使用说明 58
安全须知 58
保养 58
保修 58

EN

REAR CHILD SEAT FOR BICYCLE
CARRIER MOUNTING SYSTEM

For child safety and for your peace of mind, Polisport has developed the perfect child carrying solution that's suitable for a wide range of adult bicycles.
Our ergonomic child seats are all built with safety and comfort as the primary goals.
In this manual, you will find the information to attach the baby seat to the carrier.
Carefully read the manual for a safe and correct installation of the child bicycle seat.

TECHNICAL FEATURES

• This child bicycle seat must not be mounted to bicycles fitted with rear shock absorbers.
• This child bicycle seat must not be mounted to a racing bicycle with drop handlebar.
• This child bicycle seat must not be mounted to Motorized Vehicles such as Mopeds and Scooters.
• The child bicycle seat must be assembled on a carrier with a load capacity of 25kg, according to the ISO 11243 standard.
• The maximum weight applied to the carrier cannot exceed 25kg.
• For safety reasons this seat shall only be fitted to luggage carriers in accordance with ISO 11243 - 120 to 175 mm. Note: This seat also fits wider carriers – 185 mm.
• The child bicycle seat must be assembled on bicycles with wheels with diameters of 26" and 28".
• This child bicycle seat is only suitable for carrying children with a maximum weight of 22 Kg (and children with recommended ages ranging from 9 months to 5 years of age - with the weight as the decisive variable).
• The total weight of the cyclist and the child transported must not exceed the maximum permitted load permitted for the bicycle. Information on the maximum load can be found in the operating instructions of the bicycle. You can also contact the manufacturer for this question.
• The seat may only be mounted on a bicycle suitable for the attachment of such additional loads.
• The position of the child bicycle seat must be adjusted so that the bicycle rider does not touch the child bicycle seat with the feet when in motion.
• It's very important to adjust correctly the seat and its component parts for optimum comfort and safety of the child. It's also important that the seat does not slope forward, so that the child does not tend to slide out of it. It's also important that the backrest slope backward slightly.
• Check if all parts of the bicycle function correctly with the child bicycle seat mounted.
• **Check the instructions of the bicycle, and If you have any doubts on fitting the child bicycle seat to your bicycle, please contact your bicycle supplier for further information**.

TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT

A. Main seat
B. Safety belt
B1. Safety lock
B2. Belt adjuster
B3. Central belt adjuster
B4. Hole for belt adjustment
C. Safety belt for bicycle frame
D. Footrest strap
E. Footrest
F. Centre of Gravity
G. Mounting plate to luggage carrier
G1. Hand knob
G2. Safety red ring
G3. Jaw
H. Cushion
I. Batch serial number
J. Transport net

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Unscrew the hand knob (G1) and simultaneously lift the red security ring (G2). Open the jaw (G3) to an aperture wider than the luggage carrier.

2. Place the seat on the luggage carrier and then fasten the hand knob (G1) so that the seat remains slightly attached to the luggage carrier. Check if the jaw (G3) is properly fastened to the luggage carrier.

3. Fasten the hand knob (G1) so that the seat is well attached to the luggage carrier. As soon as the hand knob is well tightened, make sure the security lever is properly held as shown in the picture.

4. The child seat has a centre of gravity (F) (inscribed on the child seat) that must be positioned in front of the rear wheel axle. If it is positioned behind the axle, the distance must not exceed 10 cm. If the centre of gravity is more than this distance from the axle, adjust the seat to the correct position. Special care must also be taken when positioning the child seat to ensure that the cyclist does not touch the child seat with his feet when cycling. Make sure that the mounting plate (G) is firmly attached to the carrier before proceeding. This step is extremely important for child and cyclist safety. Check the safety of the fasteners regularly.
Note: In Germany, according to the German Traffic Law StVZO, bicycle seats may only be fixed so that 2/3 of the seat depth or the Gravity Center of the seat is located between the front and rear axle of the bicycle..

5. Pass the safety belt (C) around the bicycle frame. Adjust it as shown in the picture, under tension. Make sure that remain loosen belt is not in contact with the wheel. This step is extremely important for the child's safety.

6. To place the child in the seat, first fully extend the belt straps (B), sliding the adjusters (B2). This makes it easier to put the child in the seat. To put the child in the seat, open the lock (B1) of the safety belt (B) and press the three buttons of the lock (B1) as indicated. According to the child growth you can adjust the height of the belt on the hole for belt adjustment (B4).
Note: Before starting the journey, always check that the child is secured and that the belt is snug but not so tight that it hurts the child. We recommend that the child's helmet be put on after the belt is adjusted.

7. To adjust the height of the footrest (E) to fit your child, release the footrest (E) from the seat (A) by pressing the two fasteners together and lift the footrest as indicated in the picture (it may be necessary to apply some pressure to the fasteners).

8. To reattach the footrests, first engage the top pin, and push the footrest (E) down to lock the clips into the slots holes.

9. To guarantee your child's safety, adjust the strap (D) of the footrest. Unlock the strap (D) and adjust it to the child's foot. Lock it again making sure the strap does not hurt the child.

10. Do not exceed the maximum limit of 1kg of weight supported by the transport net (J). In total the maximum weight of the child and the objects on the net, can't exceed the recommended 22kg.

11. Make sure you have followed and fulfilled all the instructions given. When done so, the child bicycle seat is ready for use. **IT IS MANDATORY TO READ the following chapter on safety instructions about using your child bicycle seat**.

HOW TO REMOVE YOUR CHILD BICYCLE SEAT

Detach the safety-belt (C) in order to remove the child seat. To remove the seat from the luggage carrier, unfasten the hand knob (G1) and lift simultaneously the red security ring (G2) in order to open the jaw (G3) wider than the width of the luggage carrier.

INSTRUCTION FOR USE

• The rider must be at least 16 years of age; Check legislation and national regulations pertaining to this.
• Make sure that the weight and height of the child do not exceed the maximum capacity of the seat, and check this at regular intervals. Check

the weight of the child before using the child seat. Under no circumstances should you use the child bicycle seat to transport a child whose weight is above the permissible limit.
• Do not carry a child less than 9 months of age in this child bicycle seat. To be a passenger, the child must be able to sit up straight with the head held upright while wearing a bicycle helmet. A doctor should be consulted if the child's growth is questionable.
• Secure the child into child bicycle seat ensuring that all the safety belts and straps applied firmly but not so tight as to cause discomfort to the child. Please check the safety of the fasteners often.
• The child bicycle seat must never be used before adjusting the safety belt.
• Always use all safety restraint system and straps to ensure that the child is secured in the seat.
• Do not allow any part of the child's body or clothing, shoelaces, child bicycle seat belts, etc. to come in contact with moving parts of the bicycle because can be harmful to the child or cause accidents.
• A wheel protector is recommended to prevent the child from inserting its feet or hands between the spokes. The use of protection underneath the saddle or the use of a saddle with internal springs is mandatory. Make certain that the child is not able to hinder the brakes, thus avoiding accidents. These adjustments should be revised with child´s growth.
• Dress the child in proper clothes according to weather conditions and use an appropriate helmet.
• Children in child seats need to be more warmly dressed than riders of cycles and should be protected from rain.
• You must cover any sharp or pointy objects on the bicycle that may be reached by the child, in any situation.
• The seat and cushion can get hot if under the sun for a long time. Make sure that they are not too hot before seating the child.
• Check for any laws and regulations that might be in force in your country. Relating to the carrying of children in seats attached to cycles.
• Carry only children that are able to sit unaided for a longer period of time, at least as long as the intended cycle journey.
• When the child bicycle seat is not in use, fasten the waist buckle of the security harness to prevent the straps from dangling and entering in contact with some turning part of the bicycle as wheels, brakes, etc. as these may be a hazard to the cyclist.
WARNING: Additional security devices shall always be fastened.
WARNING: Do not attach additional luggage to the child carrier. If you carry additional luggage its weight must not exceed the bicycle's carrying capacity and it must be carried in front of the rider.
WARNING: Fasten the hand knob (G1) so that the seat is well attached to the luggage carrier. As soon as the hand knob is well tightened, make sure the security lever is properly held as shown in the picture (3).
WARNING: Remove the seat when transporting the bicycle by car (outside the car). Air turbulence might damage the seat or loosen its fastenings or other suspended elements, which could lead to an accident.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Do not modify the seat.
WARNING: The cycle may behave differently with a child in the seat particularly with regard to balance, steering and braking.
WARNING: Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.
WARNING: Do not use the seat if any part is broken or damaged. Check the all components regularly and replace any when required. Check the maintenance chapter.

MAINTENANCE

To keep the child bicycle seat in good working condition and to prevent accidents we recommend the following:
• Check regularly the mounting system of the seat to the bicycle in order to make sure it is in perfect condition.
• Check all the components to see if they work properly. Do not use the seat if any of the components are damaged. Damaged components must be replaced. In order to replace them you need to visit your local authorized POLISPORT dealer in order to get the correct components for replacement. You can find them on the website: www.polisport.com.
• If you have suffered an accident with your bicycle and safety seat, we advise you to get a new safety seat. Even if there is no visible damage to the seat.
• Clean the seat with soap and water (do not use abrasive, corrosive or toxic products). Leave it to dry at room temperature.

WARRANTY

2-YEAR WARRANTY: All mechanical components against manufacturer defects only. Register your seat at www.polisport.com.

+ 1 EXTRA WARRANTY YEAR: Register your seat at www.polisport.com and get one more warranty year.
Important: you have to register within 2 months of the date of purchase to receive the Polisport Extra Year Warranty.

WARRANTY CLAIMS
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system modification, or used in any way not intended as described in this operating manual.

In order to make sure you have all the required information to activate the warranty you need to keep the information that you have in your Batch Serial Number (I). You can also record here the info.

O.F _____ Date _____ .

* The specifications and design are subject to change without notice. Please contact Polisport for any questions.

SIÈGE VÉLO ENFANT
FIXATION SUR PORTE BAGAGE

Afin de vous promener à vélo avec votre enfant en toute sécurité, nous avons conçu la solution parfaite, adaptable à tout type de vélos.
Nos sièges ergonomiques pour enfants ont tous été conçus pour assurer prioritairement la sécurité et le confort.
Ce manuel contient les instructions d'installation du siège vélo enfant.
Veuillez lire attentivement le manuel pour installer de manière correcte et sûre le siège vélo enfant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

• Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur des vélos équipés d'amortisseurs arrières.
• Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur un vélo de course à guidon bas.
• Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur véhicules motorisés tels que des cyclomoteurs ou des scooters.
• Ce siège vélo enfant doit être placé sur un porte-bagages capable de supporter un poids de 25 kg, conformément à la norme ISO 11243.
• Le poids de chargement du porte-bagages ne peut excéder 25 kg.
• Pour des raisons de sécurité, ce siège doit uniquement être monté sur un porte-bagages conforme à la norme ISO 11243 - 120 à 175 mm. Note : ce siège convient également à des porte-bagages plus larges – 185 mm.
• Le siège vélo enfant peut être monté sur des vélos avec roues de diamètres entre 26" et 28".
• Ce siège est conçu pour porter des enfants jusqu'à 22 kg maximum et n'est recommandé que pour les enfants âgés de 9 mois à 5 ans, le poids étant la variable décisive.
• Le poids total du cycliste et de l'enfant transporté ne doit pas dépasser la capacité maximale autorisée du vélo. L'information relative à la capacité maximale peut être trouvée dans les instructions de fonctionnement du vélo, Vous pourrez également contacter le fabricant sur cette question.

• Le siège ne pourra être monté que sur un vélo adapté à la fixation d'une telle charge supplémentaire.
• La position du siège vélo enfant doit être ajustée afin que le conducteur ne puisse pas le toucher avec les pieds lorsqu'il pédale.
• Il est très important de régler correctement le siège et ses composants afin d'offrir à l'enfant une sécurité et un confort optimal. Il est également important que le siège ne soit pas incliné vers l'avant afin d'éviter que l'enfant ne glisse hors du siège. Il est également important que le dossier soit légèrement incliné vers l'arrière.
• Vérifiez que tous les éléments du vélo fonctionnent correctement lorsque le siège vélo enfant est monté.
• **Vérifiez les instructions du vélo et en cas de doute sur l'ajustement du siège vélo de l'enfant à votre vélo, veuillez contacter votre distributeur vélo pour plus d'information**.

INDEX DU PRODUIT

A. Corps du siège
B. Ceinture de sécurité
B1. Boucle de ceinture de sécurité
B2. Ajusteur de la ceinture
B3. Ajusteur central de ceinture
B4. Ouverture pour l'ajustement de la ceinture
C. Sangle de sécurité du cadre du vélo
D. Sangle de maintien du pied
E. Repose-pied
F. Centre de gravité
G. Base de fixation au porte--bagages
G1. Poignée de fixation
G2. Anneau rouge de sécurité
G3. Mâchoires de fixation
H. Coussin
I. Numéro de série du lot
J. Filet de transport

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT

1. Desserrez la poignée de mounting (G1), en levant simultanément l'anneau rouge de sécurité (G2), permettant ainsi d'ouvrir les mâchoires de fixation (G3) à une largeur supérieure à celle du au porte-bagages.

2. Installez le siège vélo enfant sur le porte-bagages et serrez la poignée de fixation (G1) de manière à ce que le porte-bébé soit légèrement fixé au porte-bagages. Vérifiez que les mâchoires (G3) soient bien fixées au porte-bagages.

3. Resserrez fortement la poignée de fixation (G1) afin que le porte-bébé soit bien fixé au porte-bagages. Une fois la poignée de fixation correctement serrée, assurez-vous que les crans de sécurité soient parfaitement enclenchés, comme le montre l'image.

4. Le siège enfant dispose d'un centre de gravité (F) (inscrit sur le siège enfant) qui doit être placé devant l'axe de la roue arrière. S'il est placé derrière l'axe, la distance ne doit pas dépasser 10 cm. Si le centre de gravité est placé à une distance supérieure de l'axe, ajuster le siège dans la position correcte. Une prudence particulière s'impose au moment de placer le siège enfant afin de garantir que le cycliste ne touche pas le siège enfant avec ses pieds en roulant. Assurez- vous que la plaque de montage (G) est fermement attachée au porte-bagages avant de poursuivre. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant et du cycliste. Vérifiez régulièrement la sécurité des languettes.
Note : En Allemagne, conformément à la législation routière StVZO, les siège vélo enfant ne peuvent être installés sur le vélo qu'a contition que les 2/3 de la profondeur du siège ou le centre de gravité du siège se situe(nt) entre l'axe avant et arrière du vélo.

5. Passer la ceinture de sécurité (C) autour du cadre du vélo ; l'ajuster comme indiqué sur la photo, afin qu'elle soit tendue. S'assurer que le reste de la ceinture détendue ne reste pas en contact avec la roue. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant.

6. Pour placer l'enfant sur le siège vélo, déployez en premier lieu et entièrement les sangles de la ceinture (B), en faisant coulisser les ajusteurs (B2). Cela facilite le placement de l'enfant sur le siège vélo. Pour placer l'enfant sur le siège vélo, ouvrez le fermoir (B1) de la ceinture de sécurité (B) et appuyer sur les trois boutons du fermoir (B1), comme indiqué. Durant la croissance de l'enfant, vous pourrez ajuster la longueur de la ceinture au niveau de l'ouverture de l'ajustement de la ceinture (B4).
Note: Avant d'initier tout voyage, vérifiez toujours si l'enfant est en sécurité et que la ceinture demeure bien ajustée, mais non serrée au point de blesser l'enfant. Nous recommandons que le casque de l'enfant soit posé après avoir ajusté la ceinture.

7. Pour ajuster la hauteur des repose-pieds (E) à la taille de l'enfant, retirez le repose-pied (E) de la chaise (A) en appuyant simultanément sur les deux languettes et en levant le repose-pied comme indiqué sur l'image (il peut s'avérer nécessaire d'exercer une certaine pression).

8. Pour remettre les repose-pieds, engager l'axe supérieur et pousser le repose-pied (E) vers le bas afin de bloquer les pinces dans les ouvertures en fente.

9. Pour garantir la sécurité de votre enfant, ajustez les courroies de maintien (D) des repose-pieds. Libérez la courroie (D) du cran d'arrêt et l'ajustez au pied de l'enfant; fixez-la de nouveau en vous assurant qu'elle ne blesse pas l'enfant.

10. Ne pas dépasser le poids limite de 1 kg supporté par le filet de transport (J). Au total, le poids maximum comprenant celui de l'enfant ainsi que des objets transportés dans le filet ne peut pas dépasser le poids recommandé de 22 kg.

11. Vérifiez que vous avez bien suivi l'ensemble des instructions. Une fois la vérification effectuée, le siège velo enfant est prêt à être utilisé. **IL EST IMPÉRATIF DE LIRE le chapitre suivant sur les instructions de sécurité lors de l'utilisation de votre siège vélo enfant**.

COMMENT RETIRER VOTRE SIÈGE VÉLO ENFANT

Détachez la ceinture de sécurité (C) pour retirer le siège vélo enfant. Pour enlever le siège vélo enfant du porte- bagages, dévissez la poignée de fixation (G1), en soulevant simultanément l'anneau rouge (G2), permettant ainsi d'ouvrir les mâchoires de fixation (G3) à une largeur supérieure à celle du au porte-bagages.

MODE D'EMPLOI

• Le conducteur du vélo doit être âgé de 16 ans au moins. Veuillez vous renseigner sur les lois et règlements en vigueur dans votre pays.
• Assurez-vous que le poids et la hauteur de l'enfant ne dépassent pas la capacité maximale du siège et vérifiez cette information régulièrement. Vérifiez le poids de l'enfant avant d'utiliser le siège enfant. N'utilisez en aucun cas le siège vélo enfant pour transporter un enfant dont le poids est supérieur à la limite permise.
• N'utilisez pas ce siège vélo enfant pour des enfants âgés de moins de 9 mois. Pour circuler comme passager, l'enfant doit pouvoir s'asseoir bien droit et la tête haute lorsqu'il porte un casque de protection. Consultez un médecin si l'enfant présente des problèmes de développement.
• Attachez l'enfant au siège en vous assurant que les ceintures de sécurité et les courroies sont bien en place et correctement serrées (sans excès toutefois, afin que l'enfant n' éprouve aucune gêne). Veuillez vérifier régulièrement la sécurité des languettes.
• N'utilisez jamais le siège vélo enfant avant d'avoir ajusté la ceinture de sécurité.
• Toujours utiliser le système et les sangles de retenue de sécurité afin de garantir la sécurité de l'enfant sur le siège.
• Vérifiez qu'en toutes circonstances aucune partie du corps de l'enfant ou de ses vêtements, (lacets, ceintures de sécurité, etc. ne puissent être en contact avec une partie mobile de la bicyclette ; ce qui pourrait blesser l'enfant ou provoquer un accident.
• Il est recommandé d'installer une protection sur la roue afin d'éviter que l'enfant ne puisse introduire ses pieds ou ses mains dans les rayons. L'utilisation d'une protection sous la selle ou d'une selle dotée de ressorts internes est obligatoire. Assurez-vous que l'enfant n'ait pas accès à la zone des freins afin d'éviter tout accident. Ces ajustements devront être revus durant la croissance de l'enfant.
• Habillez l'enfant avec des vêtements adéquats selon les conditions météorologiques et équipez-le d'un casque approprié.
• Les enfants sur les sièges doivent être vêtus plus chaudement que les cyclistes ; ils doivent également être protégés de la pluie.

• Veillez à protéger tout élément pointu du vélo que l'enfant pourrait toucher.
• Le siège ainsi que le coussinet peuvent être très chauds en cas de longue exposition solaire ; assurez-vous qu'ils ne soient pas brûlants avant d'asseoir l'enfant.
• Vérifiez les lois et règlements en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants à vélo.
• Transportez uniquement les enfants pouvant rester assis sans aide, pendant un long moment, au moins durant le cycle de voyage envisagé.
• Lorsque le siège vélo enfant n'est pas utilisé, bouclez la ceinture du harnais de sécurité afin d'éviter que les sangles se balancent et touchent des parties en mouvement (roues, freins, etc.) et présentent un danger pour le cycliste.
AVERTISSEMENT: Les dispositifs de sécurité supplémentaires doivent toujours être fixés.
AVERTISSEMENT: N'ajoutez aucun bagage supplémentaire au siège vélo enfant. En cas de transport de bagage supplémentaire, ce dernier ne doit pas dépasser la capacité de charge du vélo et doit être transporté à l'avant du cycliste.
AVERTISSEMENT: Resserrez fortement la poignée de fixation (G1) afin que le porte-bébé soit bien fixé au porte-bagages. Une fois la poignée de fixation correctement serrée, assurez-vous que les crans de sécurité soient parfaitement enclenchés, comme le montre l'image (3).
AVERTISSEMENT: Retirez le siège pour transporter le vélo en voiture (à l'extérieur). La turbulence aérienne pourrait endommager le siège ou desserrer les fixations au vélo, pouvant provoquer un accident.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Ne modifiez pas le siège.
AVERTISSEMENT: Lorsque l'enfant est assis sur le siège vélo enfant, le vélo peut avoir un comportement différent, qu'il soit à l'arrêt ou en mouvement, notamment en ce qui concerne l'équilibre, le contrôle de la direction, les freins et la montée ou la descente du vélo.
AVERTISSEMENT: Ne jamais laisser le vélo garé avec un enfant sur le siège vélo enfant sans surveillance.
AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser le siège si l'une des parties est cassée ou endommagée. Vérifier régulièrement l'ensemble des composants et les remplacer, le cas échéant. Consulter le chapitre relatif à l'entretien.

ENTRETIEN

Pour garantir un bon fonctionnement et éviter les accidents, nous vous recommandons de:
• Vérifier régulièrement si le système de fixation du siège vélo enfant au vélo se trouve en bon état.
• Inspecter toutes les pièces en vérifiant leur bon fonctionnement. N'utilisez pas le siège vélo enfant si l'une des pièces est endommagée. Toute pièce défectueuse devra être remplacée. Pour tout remplacement, veuillez-vous rendre chez un revendeur Polisport agréé. Vous serez ainsi en mesure de trouver toutes les pièces détachées que vous souhaitez remplacer. Vous pouvez également vous les procurer sur le site Internet www.polisport.com.
• Si vous avez souffert d'un accident avec le vélo mais que le siège vélo enfant ne semble pas endommagé, nous vous recommandons tout de même de le remplacer par un nouveau siège.
• Vérifier la propreté du siège vélo enfant ; lorsqu'il est sale, nettoyez-le avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou toxiques) et laissez-le sécher à température ambiante.

GARANTIE

GARANTIE 2 ANS: Uniquement pour les composants mécaniques ayant des défauts de fabrication. Enregistrez votre siège vélo enfant sur www.polisport.com.

UN AN SUPPLÉMENTAIRE DE GARANTIE : enregistrez votre siège sur www.polisport.com et obtenez un an de garantie supplémentaire.
Important : vous devez vous inscrire dans un délai de 2 mois à partie de la date d'achat pour bénéficier de la Garantie supplémentaire d'un an Polisport.

DEMANDES DE GARANTIE
Pour bénéficier du service de garantie, vous devez conserver votre facture. Sans facture, la date de début de garantie des pièces retournées correspondra à leur date de fabrication. La garantie ne s'appliquera pas en cas de dommage causé par l'utilisateur, notamment en cas d'accident, d'utilisation abusive, de modification du système ou d'utilisation non adaptée et contraire aux recommandations du manuel d'utilisation.

Afin de garantir que vous possédez toute l'information requise pour activer la garantie, il est nécessaire que vous gardiez l'information dont vous disposez à travers votre Numéro de Série de Lot (I). Vous pouvez également garder votre information, ci-dessous.

O.F _____ Date _____ .

* Les spécifications et la conception sont susceptibles de subir des modifications sans avertissement préalable. Pour toute question, veuillez nous contacter directement.

CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA
MONTAGEM NO PORTA-BAGAGEM

Para que possa levar o seu filho consigo nos seus passeios de bicicleta sem preocupações, criamos a solução perfeita. As nossas cadeiras de criança para bicicleta ergonómicas são construídas com o objetivo principal de proporcionarem segurança e conforto.
Este produto possui um sistema de montagem que lhe permite aplicar a cadeira no porta-bagagem da bicicleta.
Encontrará neste manual todas as indicações para aplicar a cadeira ao porta-bagagem.
Leia atentamente o manual para uma instalação segura e correta da cadeira.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

• Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com amortecedores traseiros.
• Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas de corrida, com guiador invertido (quando usada para efeitos de corrida).
• Esta cadeira não pode ser montada em veículos motorizados tal como motos, ciclomotores e scooters.
• Esta cadeira só deve ser aplicada em porta-bagagens com capacidade de carga de 25kg respeitando a norma ISO 11243.
• O peso máximo aplicado no porta-bagagens não pode exceder os 25Kg.
• Por questões de segurança esta cadeira deve ser apenas aplicada em porta-bagagens que cumpram a norma ISO 11243 – cuja amplitude de aplicação vai desde 120 a 175mm. Nota: esta cadeira também aplica em porta-bagagens mais largos – 185mm.
• A cadeira pode ser montada em bicicletas com diâmetros de rodas 26" e 28".
• Esta cadeira apenas é adequada para o transporte de crianças com um peso máximo de 22 Kg (e para crianças com idades recomendadas entre os 9 meses e os 5 anos - sendo o peso a variável decisiva).
• O peso do condutor e da criança transportada nunca deve superar a carga máxima admitida para a sua bicicleta. Verifique o manual de instruções ou consulte o fabricante para verificar se a sua bicicleta suporta este peso adicional.
• A cadeira só pode ser aplicada em bicicletas que permitam a aplicação de tais cargas adicionais.
• A posição da cadeira deverá ser regulada de maneira a que o condutor não toque com os pés na cadeira quando em andamento.
• É muito importante ajustar corretamente o assento e as peças para o máximo conforto e a segurança da criança. É, também, importante que o assento não incline para a frente, para que a criança não deslize para fora. É importante que o encosto incline ligeiramente para trás.

• Verifique se todas as partes da bicicleta funcionam convenientemente com a cadeira montada.
• **Caso tenha dúvidas quanto à possibilidade de instalação da cadeira na sua bicicleta, recomendamos que obtenha mais informações junto do distribuidor da bicicleta**.

ÍNDICE DO PRODUTO

A. Assento principal
B. Cinto de segurança
B1. Fivela de segurança
B2. Ajustador do cinto
B3. Ajustador central do cinto de segurança
B4. Orifício para ajuste do cinto
C. Cinto de segurança ao quadro da bicicleta
D. Abraçadeira do pousa-pés
E. Pousa-pés
F. Centro de gravidade
G. Base de fixação ao porta--bagagem
G1. Manípulo
G2. Anel vermelho de segurança
G3. Maxila
H. Estofo
I. N.º de série do lote
J. Rede para transporte

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Desaperte o manípulo (G1), levantando simultaneamente o anel vermelho de segurança (G2), abrindo assim as maxilas (G3) até uma abertura superior á largura do porta-bagagem.

2. Aplique a cadeira sobre o porta-bagagem e em seguida aperte o manipulo (G1) de modo a que a cadeira fique ligeiramente presa ao porta--bagagem. Verifique se as maxilas (G3) estão devidamente encaixadas ao porta-bagagem.

3. Aperte com força suficiente o manípulo (G1) para que a cadeira fique bem presa ao porta-bagagem. Assim que tiver o manípulo bem apertado, certifique-se que o dente de segurança se encontra bem encaixado como se encontra na imagem.

4. A cadeira apresenta um centro de gravidade (F) (gravado no porta-bebé), que deve ficar posicionado à frente do eixo da roda traseira. Caso fique posicionado atrás deste eixo, a distância não pode ser superior a 10 cm. Se o centro de gravidade ficar a uma distância superior, reposicione a cadeira de modo a ficar na posição correta. Terá de ter também especial atenção à posição da cadeira, pois deverá ser regulada de maneira a que o ciclista não toque com os pés na cadeira quando em andamento. Certifique-se que a cadeira fique bem presa ao porta-bagagem. Assim que tiver o manípulo bem apertado, certifique-se que o dente de segurança se encontra bem encaixado. Este passo é de extrema importância para a segurança para a criança e para o ciclista. Verifique a segurança dos sistemas de aperto e de montagem de forma regular.
Nota: Na Alemanha, de acordo com a lei alemã de tráfego StVZO, as cadeiras de bicicleta só podem ser montadas de modo a que 2/3 da profundidade da cadeira ou do seu centro de gravidade fiquem localizados entre o eixo dianteiro e traseiro da bicicleta.

5. Aperte o cinto de segurança (C) à volta do quadro da bicicleta, ajustando-o bem conforme a imagem, e eliminando quaisquer folgas existentes. Certifique-se que, depois de apertado, o excedente do cinto fica bem preso, de modo a que não toque na roda. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança.

6. Para colocar a criança na cadeira, estenda totalmente as fitas do cinto (B), fazendo deslizar os adaptadores (B2). Isto facilita a colocação da criança na cadeira. Para colocar a criança na cadeira, abra o bloqueio (B1) do cinto de segurança (B) e pressione os três botões do bloqueio (B1) como indicado na imagem. Conforme o tamanho da criança você pode ajustar a altura do cinto no orifício para o ajuste do cinto (B4).
Nota: Antes de começar a pedalar, certifique-se de que a criança está segura e que o cinto está apertado mas não demasiado, para que não magoe a criança. Recomendamos que o capacete da criança seja colocado apenas depois de o cinto estar ajustado.

7. Para ajustar a altura do pousa-pés (E) para a altura mais apropriada ao tamanho da criança, retire o pousa-pés (E) do assento principal (A) pressionando as patilhas simultaneamente e levante o pousa-pés como indicado na imagem (poderá ter de aplicar alguma força no aperto das patilhas).

8. Para voltar a encaixar os pousa-pés, encaixe primeiro o pino superior, e empurre o pousa-pés (E) para baixo, de modo a encaixar os clips na ranhura abaixo correspondente.

9. Para garantir a segurança da criança ajuste a abraçadeira (D) do pousa--pés. Desprenda a abraçadeira (D) do encaixe, ajuste-a ao pé da criança e volte a encaixar. Certifique-se que a fivela não se encontra apertada em demasia para não magoar a criança.

10. Não exceda o limita máximo de 1kg do peso permitido na rede de transporte (J). No total, o peso -máximo da criança e dos objetos na rede não pode exceder os 22kg recomendados.

11. Certifique-se que seguiu e cumpriu todas as instruções dadas. Se sim, a sua cadeira está pronta a ser utilizada. **É OBRIGATÓRIA A LEITURA INTEGRAL do capítulo seguinte relativo a avisos de segurança sobre a utilização da sua cadeira.**

COMO REMOVER A SUA CADEIRA

Desaperte o cinto de segurança (C) para poder proceder à remoção da cadeira. Para remover a cadeira do porta-bagagem, desaperte o manípulo (G1), levantando simultaneamente o anel vermelho de segurança (G2), abrindo assim as maxilas (G3) até uma abertura superior à largura do porta-bagagem.

INSTRUÇÕES PARA USO

• O condutor deve ter no mínimo 16 anos de idade. Verifique a legislação e as normas nacionais a respeito.
• Confirme que em nenhuma situação o peso e o tamanho da criança não excedem a capacidade máxima da cadeira. Para tal verifique o peso e tamanho da criança regularmente antes de utilizar a cadeira. Em nenhuma circunstância, deve usar a cadeira para a bicicleta para transportar uma criança cujo peso esteja acima do limite permitido.
• Nunca transporte crianças com idades inferiores a 9 meses de idade nesta cadeira. Para poder ser transportada a criança deve conseguir manter-se sentada, com a cabeça equilibrada sem esforço e com a cabeça protegida com um capacete de bicicleta. Deve consultar um médico se a criança apresentar um crescimento questionável.
• Após colocar a criança na cadeira deve, obrigatoriamente, ajustar de imediato todos os cintos e abraçadeiras sem, contudo, incomodar ou magoar a criança. Verifique frequentemente a segurança do sistema de retenção.
• Nunca deve utilizar a cadeira sem antes ajustar o cinto de segurança.
• Utilize sempre todo o sistema de segurança e de retenção para garantir que a criança esteja segura na cadeira.
• Não permita que nenhuma parte do corpo, roupa, atacadores dos sapatos da criança ou cintos da cadeira, etc. fique em contacto com qualquer parte móvel da bicicleta, pois pode ferir a criança ou provocar acidentes graves.
• Aconselha-se o uso de uma proteção na roda para evitar que a criança insira pés e mãos nos raios. É obrigatório o uso de uma proteção por baixo do selim ou um selim com molas internas e assegurar-se que a criança não acede à zona dos travões de maneira a prevenir acidentes. Estes ajustes têm de ser revistos com o crescimento da criança.
• Aconselha-se vestir a criança com roupa adequada às condições climatéricas, assim como o uso de um capacete de proteção.
• A criança transportada na cadeira deverá estar melhor agasalhada do que os ciclistas adultos, e protegida devidamente da chuva.
• Proteja qualquer objecto pontiagudo da estrutura da bicicleta que possa em qualquer situação ser alcançado pela criança.
• Verifique a temperatura da cadeira depois de uma longa exposição ao sol, pois pode estar quente e queimar a criança.
• Verifique se no país em que utiliza a cadeira existe legislação específica sobre o transporte de crianças em cadeiras para bicicletas. Se sim, cumpra-a.
• Transporte apenas crianças que conseguem manter-se sentadas, sem apoio, durante um longo período de tempo (pelo menos, o tempo em que durar a viagem de bicicleta).

• Aperte todos os cintos mesmo quando não transporta nenhuma criança. Evitando assim que as fivelas andem a balançar e entrem em contacto com alguma parte móvel da bicicleta, travões, ou rodas, pois podem causar acidentes.
AVISO: Os dispositivos de segurança adicionais devem estar sempre fixos.
AVISO: Não colocar nenhum tipo de bagagem adicional na cadeira. Se transportar bagagem suplementar, esta não deve ultrapassar a capacidade de carga da bicicleta e deve ser transportada à frente do condutor.
AVISO: Aperte com força suficiente o manípulo (G1) para que o porta bebé fique bem preso ao porta-bagagem. Assim que tiver o manípulo bem apertado, certifique-se que o dente de segurança se encontra bem encaixado como se encontra na imagem (3).
AVISO: Retire a cadeira ao transportar a bicicleta de carro (fora do carro). A turbulência do ar pode danificar a cadeira ou danificar os elementos de aperto ou outros que estejam suspensos, o que pode causar um acidente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO: Não modificar o assento.
AVISO: Quando a criança está sentada na cadeira, a bicicleta pode adquirir, parada ou em andamento, um comportamento diferente, em particular no que se refere ao equilíbrio, controlo da direção, travagem e à entrada e saída do condutor da bicicleta.
AVISO: Nunca deixe a bicicleta estacionada com a criança lá sentada e sem vigilância.
AVISO: Verifique regularmente todos os componentes e substitua-os quando for necessário. Leia o capítulo sobre a manutenção.

MANUTENÇÃO

Para boas condições de funcionamento e para prevenir acidentes recomendamos o seguinte:
• Verifique regularmente o sistema de fixação da cadeira à bicicleta se encontra em perfeitas condições.
• Inspecione todos os componentes verificando se trabalham eficazmente e não use a cadeira se algum dos componentes estiver danificado. As partes danificadas devem ser sempre substituídas. De modo a substituir estes componentes deve dirigir-se a uma loja que seja vendedor autorizado POLISPORT, de modo a poder obter os componentes indicados. Pode encontrar os distribuidores no nosso website: www.polisport.com.
• Se tiver sofrido um acidente com a bicicleta, e a cadeira não tiver danos visíveis, ainda assim recomendamos que troque a cadeira por uma nova.
• Inspecione a limpeza da cadeira e, quando suja, lave-a com água e sabão (não use abrasivos, corrosivos ou produtos tóxicos), deixando-o secar à temperatura ambiente.

GARANTIA

GARANTIA DE 2 ANOS: Apenas para componentes mecânicos onde se encontrem defeitos de fabrico. Registe a sua cadeira no website www.polisport.com.

+ 1 ANO DE GARANTIA EXTRA: Faça o registo da sua cadeira em www.polisport.com e obtenha mais um ano de garantia.
Nota Importante: o registo precisa de ser feito no prazo de 2 meses a partir da data de compra para receber mais um ano extra de garantia.

RECLAMAÇÕES
Para que possa usufruir do nosso serviço de garantia deve guardar o recibo de compra original durante o período de vigência da mesma. Para todos os produtos ou componentes apresentados sem recibo de compra, será considerado que o período de garantia teve início na data de produção do produto. A cobertura pela garantia será considerada nula se o produto tiver sido danificado ou destruído devido a qualquer tipo de acidente, mau uso, modificação do produto, ou utilização indevida do mesmo. Para uma utilização correta do produto deverá fazer-se a consulta e leitura do manual de utilização.

Certifique-se de que tem toda a informação necessária para ativar a garantia, guardando a informação que se encontra no Nº de Série do Lote (I). Pode registar aqui essa informação.

O.F _____ Data _____ .
*As especificações e design podem ser objeto de alterações sem aviso prévio. Por favor contate a Polisport se tiver alguma questão.

FAHRRADKINDERSITZ
FÜR GEPÄCKTRÄGERMONTAGE

Damit Sie Ihr Kind unbesorgt und sicher auf Ihre verschiedenen Fahrradtouren mitnehmen können, haben wir die optimale Lösung für die Beförderung Ihres Kindes auf den meisten Fahrradtypen entwickelt.
Wir haben unsere ergonomischen Kindersitze so entworfen, dass sie besonders sicher und bequem sind.
In dieser Anleitung finden Sie Informationen zur Anbringung des Kindersitzes am Gepäckträger.
Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch, um Ihren Kindersitz sicher und sachgerecht zu montieren.

TECHNISCHE MERKMALE

• Der Sitz darf nicht auf Fahrrädern mit rückwärtigen Stoßdämpfern angebracht werden.
• Dieser Kindersitz darf nicht auf Rennrädern (mit nach unten gerichtetem Lenker) angebracht werden.
• Dieser Kindersitz darf nicht auf motorisierten Fahrzeugen, wie Mofas oder Rollern, angebracht werden.
• Der Kindersitz kann auf 26" und 28" Zoll-Fahrrädern montiert werden.
• Der Kindersitz muss auf einem Gepäckträger mit einer Tragfähigkeit on mindestens 25 kg, gemäß Norm ISO11243, angebracht werden.
• Das den Träger belastende Höchstgewicht darf 25 kg nicht überschreiten.
• Aus Sicherheitsgründen sollte dieser Sitz ausschließlich auf Gepäckträgern gemäß ISO 11243 (120-175 mm) montiert werden. Hinweis: Dieser Sitz ist auch mit breiteren Gepäckträgern kompatibel (185 mm).
• Dieser Kindersitz eignet sich nur für den Transport von Kindern mit einem Maximalgewicht von 22 kg (und Kindern im empfohlenen Alter zwischen 9 Monaten und 5 Jahren – wobei das Gewicht entscheidendist).
• Das Gesamtgewicht von Radfahrer und befördertem Kind darf die fü r das Fahrrad zugelassene Maximallast nicht überschreiten. Informationen über die zulässige Maximallast können aus der Bedienungsanleitung des Fahrrads entnommen werden. Sie können zu dieser Frage auch mit dem Hersteller in Kontakt treten.
• Die Position des Kindersitzes muss so angepasst werden, dass der Radfahrer während der Fahrt nicht versehentlich mit den Füßen an den Kindersitz stößt.
• Es ist sehr wichtig, den Sitz und seine Komponenten richtig einzustellen, um optimalen Komfort und die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten. Es ist ebenso wichtig, dass der Sitz nicht nach vorne geneigt ist, damit das Kind nicht aus dem Sitz rutschen kann. Zudem ist darauf zu achten, dass die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt ist.
• Wenn Sie Fragen zur Montage des Kindersitzes an Ihrem Fahrrad haben, sollten Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fahrradhändler wenden.
• Überprüfen Sie nach der Montage des Kindersitzes, ob alle Bestandteile des Fahrrads ordnungsgemäß funktionieren.
• Der Sitz darf nur an einem Fahrrad angebracht werden, welches für den Anbau solcher zusätzlichen Lasten geeignet ist.
• **Überprüfen Sie hierzu die Anleitung des Fahrrads oder kontaktieren Sie bitte Ihren Fahrradhandler für weitere Informationen**.

PRODUKTVERZEICHNIS

A. Kindersitz
B. Sicherheitsgurt
B1. Sicherheitsgurtschloss
B2. Gurtversteller
B3. Zentraler Gurteinsteller
B4. Aussparung zur Anpassung des Sicherheitsgurtes
C. Sicherheitsgurt zur Befestigung am Fahrradrahmen
D. Sicherheitsriemen der Fußstützen
E. Fußrasten
F. Schwerpunkt
G. Befestigungsplatte für den Gepäckträger
G1. Drehknopf
G2. Roter Sicherheitsring
G3. Einspannklemme
H. Sitzpolster
I. Chargen-/Seriennummer
J. Transportnetz

MONTAGEANLEITUNG

1. Schrauben Sie den Drehknopf (G1) los und heben Sie gleichzeitig den roten Sicherheitsring (G2). Öffnen Sie die Einspannklemme (G3) auf eine Spannweite, die breiter ist als der Gepäckträger.

2. Setzen Sie den Kindersitz auf den Gepäckträger und drehen Sie den Drehknopf (G1) leicht fest, bis der Sitz locker am Gepäckträger befestigt ist. Kontrollieren Sie, ob die Einspannklemme (G3) korrekt am Gepäckträger fixiert ist.

3. Drehen Sie nun den Drehknopf (G1) so dass der Kindersitz sicher am Gepäckträger befestigt ist. Nachdem der Drehknopf gut festgedreht ist, vergewissern Sie sich dass der Sicherheitshebel sich in der korrekten Position (siehe Abb.) befindet.

4. Der Schwerpunkt (F) des Kindersitzes (Kennzeichnung auf dem Kindersitz) muss vor der Hinterradachse oder maximal 10 cm hinter der Hinterradachse liegen. Wenn der Schwerpunkt mehr als 10 cm hinter der Hinterradachse liegt, stellen Sie den Sitz in die korrekte Position. Achten Sie beim Anbringen des Kindersitzes auch darauf, dass der Radfahrer den Kindersitz beim Fahren nicht mit seinen Füßen berührt. Bevor Sie fortfahren, stellen Sie sicher, dass die Montageplatte (G) fest am Gepäckträger angebracht ist. Dieser Schritt ist sehr wichtig für die Sicherheit des Kindes. Überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigungselemente regelmäßig. **Hinweise**: Nach dem deutschen Verkehrsrecht StVZO: Kindersitze dürfen nur so angebracht werden, dass sich 2/3 der Sitztiefe oder der Schwerpunkt des Kindersitzes zwischen der Vorder u Hinterachse des Fahrrades befindet.

5. Führen Sie den Sicherheitsgurt zur Fixierung am Fahrradrahmen (C) Um den Fahrradrahmen und ziehen wie in der Abb. Dargestellt fest. Achten Sie darauf, dass der gelockerte Gurt nicht mit dem Rad in Berührung kommt. Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig.

6. Bevor Sie das Kind in den Sitz setzen, müssen Sie zuerst die Gurte des Sicherheitsgurts (B) mithilfe der Gurtversteller (B2) verlängern. Dadurch ist es einfacher, das Kind in den Sitz setzen. Um das Kind in den Sitz zu setzen, öffnen Sie zunächst das Sicherheitsgurtschloss (B1) des Sicherheitsgurtes (B), indem Sie wie in der Abbildung dargestellt auf die drei Knöpfe des Sicherheitsgurtschlosses drücken. An der Aussparung zur Anpassung des Sicherheitsgurtes (B4) können Sie die Höhe des Sicherheitsgurtes stets an die jeweilige Größe Ihres Kindes anpassen.

7. Um die Höhe der Fußstütze (E) an die Größe Ihres Kindes anzupassen, lösen Sie die Fußstütze (E) vom Kindersitz (A), indem Sie die beiden Verschlüsse zusammendrücken und die Fußstütze wie abgebildet anheben (möglicherweise ist dazu etwas Kraft erforderlich).

8. Um die Fußstützen wieder einzusetzen, setzen Sie zunächst den oberen Stift ein und schieben die jeweilige Fußstütze (E) nach unten, damit die Klipps in der entsprechenden unteren Einsparung einrasten.

9. Zur Sicherheit Ihres Kindes passen Sie den Sicherheitsriemen (D) der Fußstütze an. Lösen Sie den Sicherheitsriemen (D) und passen Sie ihn an den Fuß des Kindes an. Schnallen Sie den Sicherheitsriemen erneut fest und stellen Sie sicher, dass er dem Kind keine Schmerzen verursacht.

10. Stellen Sie sicher, dass Sie das für das Transportnetz empfohlene Maximalgewicht von 1 kg nicht überschreiten. Insgesamt darf das Gewicht das Kindes und der im Transportnetz (J) mitgeführten Gegenstände das empfohlene Maximalgewicht von 22 kg nicht überschreiten.

11. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Anweisungen korrekt ausgeführt haben. Dann ist der Kindersitz einsatzbereit. **SIE MÜSSEN das folgende Kapitel mit den Sicherheitsanweisungen für die Verwendung des Kindersitzes LESEN**.

KINDERSITZ ABNEHMEN

Lösen Sie den Sicherheitsgurt (C), um den Babysitz zu entfernen.
Um den Kindersitz vom Gepäckträger zu entfernen, drehen Sie den Drehknopf (G1) los und heben Sie gleichzeitig den roten Sicherheitsring (G2), um die Einspannklemme (G3) weiter als die Breite des Gepäckträgers zu öffnen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

• Das Mindestalter für den Fahrer des Fahrrads beträgt 16 Jahre. Überprüfen Sie die damit zusammenhangenden Gesetze und nationalen Richtlinien.
• Stellen Sie sicher, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht die maximale Kapazität des Sitzes übersteigen, und überprüfen Sie dies in regelmäßigen Abständen. Prüfen Sie das Gewicht des Kindes, bevor Sie den Kindersitz verwenden. Unter keinen Umständen dürfen Sie den Kindersitz für ein Kind verwenden, dessen Gewicht das maximal zulässige Gesamtgewicht überschreitet.
• Kinder im Alter von unter 9 Monaten dürfen nicht im Kindersitz befördert werden. Es dürfen ausschließlich Kinder befördert werden, die in der Lage sind, gerade zu sitzen und den Kopf beim Tragen des Schutzhelms in aufrechter Position zu halten. Konsultieren Sie einen Arzt falls Sie Zweifel in Bezug auf die Größe Ihres Kindes haben.
• Sichern Sie das Kind im Kindersitz und vergewissern Sie sich, dass alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen straff ansitzen, jedoch ein bequemes Sitzen weiterhin gewährleistet ist. Bitte überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigungselemente oft.
• Vor Gebrauch des Kindersitzes unbedingt den Sicherheitsgurt anpassen.
• Benutzen Sie stets alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen, um sicherzustellen, dass das Kind im Sitz gesichert ist.
• Stellen sie sicher, dass kein Körperteil oder Bekleidungsstück des Kindes in Kontakt mit beweglichen Teilen des Sitzes oder Fahrrads kommen kann.
• Es wird ein Radschutz empfohlen, um zu vermeiden, dass die Füße oder Hände des Kindes in die Speichen geraten. Ein Schutz unterhalb des Sattels oder ein Sattel mit internen Federn ist verpflichtend. Stellen Sie sicher, dass das Kind nicht an die Bremse geraten kann, um Unfälle zu vermeiden. Diese Einstellungen sollten regelmäßig an das Wachstum des Kindes angepasst werden.
• Das Kind muss mit auf die Wetterverhältnisse abgestimmter Kleidung und einem passenden Schutzhelm ausgestattet sein.
• Das Kind im Sitz sollte wärmer gekleidet sein als der Fahrer und vor Regen geschützt werden.
• Stellen Sie stets sicher, dass das beförderte Kind nicht mit scharfen oder spitzen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen kann.
• Bei längerer Sonneneinstrahlung können sich der Sitz und die Polsterung stark erhitzen. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Kindersitzes, dass dieser nicht zu heiß für das Kind ist.
• Bitte machen Sie sich mit den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften bezüglich der Beförderung von Kindern in Fahrradkindersitzen vertraut.
• Befördern Sie nur Kinder, die für längere Zeit ohne Hilfe sitzen können, mindestens für die Dauer der geplanten Fahrt mit dem Fahrrad.
• Wenn der Kindersitz nicht benutzt wird, muss der Gurt geschlossen sein, damit dieser nicht herunterhängt und mit den beweglichen Teilen des Fahrrads wie Rädern, Bremsen etc. in Berührung kommt und somit eine Gefahrenquelle für den Radfahrer darstellt.

WARNUNG: Zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen müssen immer befestigt sein.

WARNUNG: Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck am Kindersitz. Wird zusätzliches Gepäck mitbefördert, darf dies die zulässige Maximallast des Fahrrads nicht übersteigen und muss vor dem Fahrer befördert werden.

WARNUNG: Drehen Sie nun den Drehknopf (G1) so dass der Kindersitz sicher am Gepäckträger befestigt ist. Nachdem der Drehknopf gut festgedreht ist, vergewissern Sie sich dass der Sicherheitshebel sich in der korrekten Position (siehe Abb.) befindet (3).

WARNUNG: Nehmen sie den Kindersitz vom Fahrrad, wenn Sie das Fahrrad außen auf einem Kraftfahrzeug transportieren möchten. Der Sitz kann während der Fahrt beschädigt werden oder seine Befestigung am Fahrrad kann sich lösen, was zu einem Unfall führen kann.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Am Sitz dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.
WARNUNG: Wenn sich ein Kind im Kindersitz befindet, kann sich das Fahrrad beim Fahren oder Bremsen anders verhalten, insbesondere in Bezug auf Gleichgewicht, Lenken und Bremsen.
WARNUNG: Das Fahrrad darf nie geparkt werden, wenn sich das Kind unbeaufsichtigt im Sitz befindet.
WARNUNG: Der Sitz darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil defekt ist. Überprüfen Sie alle Komponenten regelmäßig und ersetzen Sie sie erforderlichenfalls. Siehe Wartungsanleitung.

WARTUNG

• Zum Erhalt der Funktionsweise des Kindersitzes und um Unfälle zu verhindern, empfehlen wir Folgendes:
• Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich das Fixierungssystem des Kindersitzes am Fahrrad in einem einwandfreien Zustand befindet.
• Überprü fen Sie alle Komponenten auf Beschädigungen und ob sie ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie niemals den Kindersitz wenn eines der Teile defekt ist. Beschädigte Teile des Kindersitzes müssen ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen Fahrradhändler, der autorisierter Polisport-Händler ist, um die korrekten Ersatzteile zu erhalten. Sie finden diese Händler über unsere Internetseite: www.polisport.com.
• Wenn Sie einen Unfall mit dem Fahrrad und dem Kindersitz hatten, und dieser keine sichtbaren Schäden aufweist, empfehlen wir trotzdem, den Kindersitz durch einen neuen zu ersetzen.
• Reinigen Sie den Sitz mit Wasser und Seife (verwenden Sie keine abrasiven, ätzenden oder toxischen Produkte). Lassen Sie ihn bei Zimmertemperatur trocknen.

GARANTIE

2 JAHRE GARANTIE: Auf alle mechanischen Komponenten, nur bei Herstellerdefekten. Registrieren Sie Ihren Kindersitz auf www.polisport.com..
+ 1 EXTRA GARANTIEJAHR: Registrieren Sie Ihren Platz bei www.polisport.com und erhalten Sie ein weiteres Garantiejahr.
Wichtig: Sie müssen sich innerhalb von 2 Monaten ab dem Datum des Kaufs registrieren, um die Polisport Extra Year Warranty zu erhalten.

GARANTIEANSPRÜCHE

Um Garantieleistungen zu erhalten, benötigen Sie den Original-Kaufbeleg. Bei Gegenständen, die ohne Kaufbeleg zurückgegeben werden, wird davon ausgegangen, dass der Garantieanspruch mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Garantieansprüche erlöschen, falls das Produkt aufgrund von Stürzen, Gewalteinwirkung oder Modifizierungen durch den Benutzer beschädigt wird oder auf andere Weise benutzt wird, als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
Um sicherzustellen, dass Ihnen im Garantiefall alle erforderlichen Informationen zur Inanspruchnahme der Garantie zur Verfügung stehen, müssen Sie ihre Chargen- oder Seriennummer (l) gut aufheben. Sie können diese Information auch hier vermerken.

O.F _____ Datum _____ .

* Die Spezifikationen und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden. Falls Sie Fragen haben, setzen Sie sich gerne mit uns in Verbindung.

AR

مقعد الطفل الخلفي الخاص بالدراجة
جهاز تثبيت الحامل

لشعورك بالطمأنينة عند جلوس طفلك معك في جولات الدراجة المتنوعة، طورنا الحل المثالي لحمل طفلك في معظم أنواع الدراجات.
مقاعد الأطفال المريحة التي نقدمها جميعها مصممة لتوفير الراحة والسلامة كأهداف أساسية.
في هذا الدليل، سوف تجد معلومات حول تثبيت مقعد الطفل بالإطار.
قم بقراءة الدليل بعناية للحصول على عملية تركيب آمنة وصحيحة لمقعد الطفل.

المزايا الفنية

• ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في الدراجات المزودة بممتص الصدمات الخلفي.
• ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا بدراجات السباق المزودة بمقود منخفض
• ينبغي عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في المركبات الآلية مثل الدراجات البخارية والدراجات الصغيرة «السكوتر».
• يمكن تركيب مقعد الطفل فقط على الدراجات المزودة بحاملة أمتعة بسعة 25 كجم، طبقاً لمعيار ISO 11243.
• لا يُمكن أن يتجاوز الوزن الأقصى الواقع على الحامل أكثر من 25 كجم.
• لاحتياطات السلامة هذا المقعد يناسب فقط حاملات الأمتعة بما يتوافق مع ISO 11243 - 120 إلى 175 مم. ملاحظة: يناسب هذا المقعد الحاملات العريضة - 185 مم.
• يمكن تجميع مقعد الطفل في الدراجات المزودة بعجلات قطرها 26 و28 بوصة.
• مقعد الطفل هذا ملائم فقط لحمل الطفل الذي يبلغ أقصى وزن له 22 كيلوغرام (ويوصى باستخدامه للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 9 إلى 5 سنوات- مع اعتبار الوزن من الأشياء المتنوعة بشكل أساسي.)
• يجب ألا يتجاوز الوزن الكلي لراكب الدراجة والطفل المنقول الحد الأقصى للحمل المسموح به للدراجة. يُمكن العثور على معلومات عن أقصى حمل مسموح به في تعليمات تشغيل الدراجة. كما يُمكنك الاتصال بالشركة المصنّعة للحصول على إجابة لهذا السؤال.
• يجب تركيب المقعد فقط في الدراجة المناسبة حتى تتمكن من تركيب هذه الأحمال الإضافية.
• يجب ضبط وضع مقعد الطفل حتى لا تتم ملامسة راكب الدراجة لمقعد الطفل بقدميه أثناء السير.
• من الهام للغاية أن يتم ضبط المقعد وأجزاء مكوناته بطريقة صحيحة للحصول على أعلى مستويات الراحة والسلامة للطفل. من الهام كذلك أن لا ينحدر المقعد للأمام، وبالتالي أن لا يحتمل تعرض الطفل للانزلاق للخارج. من الهام كذلك أن ينحدر مسند الظهر للخلف قليلاً.
• تأكد من أن كل أجزاء وظائف الدراجة تعمل بطريقة صحيحة عندما يكون مقعد الطفل مركباً.
• راجع التعليمات الخاصة بالدراجة، وإذا كان لديك أي شكوك بشأن تركيب مقعد دراجة الطفل في دراجتك، فيُرجى الاتصال بمورد الدراجة للحصول على مزيد من المعلومات.

جدول محتويات المنتج

A. المقعد الرئيسي
B. حزام الأمان
B1. قفل الأمان
B2. أداة ضبط الحزام
B3. أداة ضبط الحزام المركزي
B4. تحرير مشبك الأمان
C. حزام الأمان لإطار الدراجة
D. شريط مسند القدم
E. مسند القدم
F. مركز الجاذبية
G. تركيب اللوحة بحامل الأمتعة
G1. مقبض يدوي
G2. حلقة الأمان الحمراء
G3. فك
H. وسادة
I. الرقم التسلسلي للفئة
J. شبكة نقل الأمتعة

تعليمات التجميع

1. فك المقبض اليدوي (G1) وارفع في وقت واحد حلقة الأمان الحمراء (G2). افتح الفك (G3) إلى فتحة أوسع من حامل الأمتعة.

2. ضع المقعد على حامل الأمتعة ثم أحكم ربط المقبض اليدوي (G1) بحيث يظل المقعد مربوطًا نوعًا ما بحامل الأمتعة. تأكد من تثبيت الفك (G3) بشكلٍ صحيح بحامل الأمتعة.

3. قم بتثبيت المقبض اليدوي (G1) بحيث يتم ربط المقعد بشكلٍ جيد بحامل الأمتعة. بمجرد إحكام ربط المقبض اليدوي بشكلٍ جيد، تأكد من إرساء رافعة الأمان بشكلٍ صحيح كما هو موضّح في الصورة .

4. يوجد لدى مقعد الطفل مركز جاذبية (F) (مدرج في مقعد الطفل) والذي يجب أن يتم وضعه أمام محور العجلة الخلفية. إذا تم وضعه خلف المحور، فيجب ألا تتجاوز المسافة 10 سم. إذا كان مركز الجاذبية أكبر من هذه المسافة من المحور، فقم بضبط المقعد في الوضع الصحيح. يجب مراعاة اتخاذ رعاية خاصة عند وضع مقعد الطفل لضمان أن راكب الدراجة لا يلمس مقعد الطفل بقدميه أثناء قيادة الدراجة. تأكد من ربط لوحة التركيب (G) بإحكام بالحامل قبل المتابعة. هذه الخطوة مهمة للغاية لسلامة الطفل وراكب الدراجة. تحقق من سلامة المثبتات بانتظام.
ملاحظة: في ألمانيا، طبقًا لقانون المرور الألماني OZVtS، يجب أن يتم تثبيت مقاعد الدراجة فقط حتى يصبح ٣/٢ من عمق المقعد أو مركز ثقل المقعد موضوعًا بين المحور الأمامي والمحور الخلفي للدراجة.

5. قم بتمرير حزام الأمان (C) حول إطار الدراجة واضبطه على النحو الموضح في الصورة، مع الشد. وتأكد من عدم ملامسة الجزء المرتخي المتبقي من الحزام للعجلة. هذه الخطوة مهمة للغاية لسلامة الطفل.

6. لوضع الطفل في المقعد، قم أولًا بتمديد أشرطة الحزام (B)، مما يؤدي إلى تحريك أدوات الضبط (B2). مما يجعل وضع الطفل في المقعد أكثر سهولة.
لوضع الطفل في المقعد، افتح قفل (B1) حزام الأمان (B) واضغط على الأزرار الثلاثة للقفل (B1) كما هو موضح.
ووفقًا لنمو الطفل، يمكنك ضبط ارتفاع الحزام على الثقب لضبط الحزام (B4).
ملاحظة: قبل بدء الحركة بالدراجة، تحقق دائمًا من تأمين تثبيت الطفل ومن أن الحزام مريح وليس ضيقًا بحيث لا يؤذي الطفل. ويُفضل وضع الخوذة على رأس الطفل بعد ضبط الحزام.

7. لضبط ارتفاع مسند القدم (E) بما يتلاءم مع حجم طفلك، حرر مسند القدم (E) من المقعد بالضغط (A) على أداتي التثبيت سوياً وارفع مسند القدم كما هو مشار إليه في الصورة (قد تتطلب الضرورة بذل بعض الضغط).

8. لإعادة تركيب مساند القدم، قم أولًا بتعشيق المسمار العلوي وادفع مسند القدم (E) لأسفل لقفل الماسكات في ثقوب الفتحات.

9. لضمان سلامة وأمان طفلك، اضبط الشريط (D) الخاص بمسند القدم. فك قفل الشريط (D) واضبطه على حسب قدم الطفل. قم بالقفل مرة أخرى للتأكد من أن الشريط لا يسبب الأذى للطفل.

10. لا تتجاوز الوزن الأقصى "1 كجم" المسموح به عند استخدام شبكة نقل الأمتعة (J). حيث ينبغي ألا يتجاوز الوزن الأقصى الإجمالي للطفل والأشياء المنقولة في الشبكة الوزن الموصى به وهو 22 كجم.

11. تأكد من اتباعك لكل التعليمات المقدمة والالتزام بها. في هذه الحالة، يجب أن يكون مقعد الطفل جاهزاً للاستخدام. يلزم قراءة الفصل التالي الخاص بتعليمات السلامة حول استخدام مقعد الطفل لديك.

كيفية فك مقعد الطفل

افصل حزام الأمان (C) من أجل فك مقعد الطفل. لفك المقعد من حامل الأمتعة، قم بفك المقبض اليدوي (G1) وارفع في وقت واحد حلقة الأمان الحمراء (G2) من أجل فتح الفك (G3) أوسع من عرض حامل الأمتعة.

تعليمات الاستخدام

• يجب ألا يقل عمر الراكب عن 16 عامًا، ويُرجى مراجعة اللوائح والقوانين الوطنية المتعلقة بذلك.
• تأكد من أن وزن الطفل وطوله لا يتجاوزان الحد الأقصى لقدرة المقعد، وتحقق من ذلك على فترات زمنية منتظمة. تحقق من وزن الطفل قبل استخدام مقعد الطفل. لا ينبغي تحت أي ظرف من الظروف استخدام مقعد دراجة الطفل لنقل طفل يتجاوز وزنه الحد المسموح به.
• لا تقم بحمل طفل عمره أقل من ٩ أشهر في مقعد الطفل هذا. كراكب، يجب أن يكون الطفل قادراً على الجلوس بشكل مستقيم مع وضع رأسه بشكل عمودي وارتداء خوذة الدراجة. يجب طلب نصيحة الطبيب إذا كان نمو الطفل محل شك.
• قم بتثبيت وضع الطفل على مقعد الطفل والتأكد من أن كل أحزمة وأشرطة الأمان موضوعة بشكل محكم لكن أن لا يكون محكم بشكل زائد حتى لا يسبب مضايقة للطفل. تحقق من سلامة المثبتات دومًا.
• يجب عدم استخدام مقعد الطفل مطلقاً قبل ضبط حزام الأمان.
• دائمًا استخدم جميع أشرطة السلامة ونظام التقييد لضمان تأمين الطفل في المقعد.
• لا تتيح لأي جزء من أجزاء جسد الطفل أو ملابسه أو رباط حذائي أو أحزمة مقعد الطفل وما شابه ذلك بالتلامس مع الأجزاء المتحركة من الدراجة لكون ذلك يسبب أذى للطفل أو يؤدي لوقوع الحوادث.
• يوصى باستخدام واقي العجلة لمنع قيام الطفل بإدخال قدميه أو يديه ما بين أعمدة العجلات. استخدام الواقي أسفل السناد أو استخدام السناد مع الزنبركات الداخلية من الأشياء الإلزامية. تأكد من عدم قدرة الطفل على إعاقة المكابح وبالتالي تفادي وقوع الحوادث. يجب التحقق من عمليات الضبط هذه بما يتلاءم مع نمو الطفل.
• اجعل الطفل يرتدي ملابس مناسبة بحسب أحوال الطقس مع استخدام الخوذة الملائمة.
•يلزم أن يكون الطفل جالساً في المقعد حتى يشعر بالدفء من ملابسه أكثر من راب الدراجة وكذلك حمايته من الأمطار.
• يجب عليك تغطية أي أشياء حادة أو مستدقة الرأس بالدراجة حتى لا يتصل إليها الطفل.
• قد يصبح المقعد والوسادة في حالة سخونة إذا كانت معرضة لأشعة الشمس لفترة طويلة. تأكد من عدم ارتفاع درجة حرارة المقعد والوسادة بدرجة كبيرة قبل جلوس الطفل في المقعد.
• قم بمراجعة القوانين والتنظيمات سارية المفعول في بلدك ذات الصلة بحمل الطفل في المقعد المثبت بالدراجة.
• قم بحمل الطفل الذي يكون قادراً فقط على الجلوس بدون مساعدة لفترة طويلة زمنية، على الأقل خلال سير الدراجة.
• في حالة عدم استخدام مقعد الطفل، فقم بربط إبزيم الخصر بحمالة الأمان لمنع تدلي الأشرطة أو تلامسها مع بعض الأجزاء الدوارة من الدراجة كالعجلات، المكابح، وما شابه ذلك حيث يشكل ذلك خطراً على راكب الدراجة.
تحذير: سيتم دوماً ربط تجهيزات أمان إضافية.
تحذير: لا تقم بربط الأمتعة الإضافية بحامل الطفل. إذا كنت تحمل أمتعة إضافية وزنها يتجاوز قدرة حمولة الدراجة، فيجب حملها أمام الراكب.
تحذير: قم بتثبيت المقبض اليدوي (G1) بحيث يتم ربط المقعد بشكلٍ جيد بحامل الأمتعة. بمجرد إحكام ربط المقبض اليدوي بشكلٍ جيد، تأكد من إرساء رافعة الأمان بشكلٍ صحيح كما هو موضّح في الصورة (3).
تحذير: قم بفك المقعد عند نقل الدراجة بواسطة السيارة)خارج السيارة(. قد يؤدي الاضطراب الهوائي إلى تلف المقعد أو فك أدوات التثبيت الخاصة بالدراجة بما يتسبب في وقوع حادث.

تعليمات السلامة

تحذير: لا تقم بتعديل المقعد.
تحذير: قد يكون أداء الدراجة مختلفاً عندما يتواجد طفل في المقعد خصوصاً فيما يتعلق بالتوازن والتوجيه والكبح.
تحذير: لا تترك مطلقاً الدراجة مركونة عندما يتواجد طفل بالمقعد بدون إشراف.
تحذير: تجنب استخدام المقعد في حالة انكسار أو تلف أي جزء منه وتحقق من جميع مكوناته بانتظام واستبدل أي منها إذا لزم الأمر. ارجع إلى الفصل الخاص بالصيانة.

الصيانة

للحفاظ على مقعد الطفل في حالة استخدام جيدة ولمنع الحوادث، نحن نوصي القيام بالتالي:
• الفحص المنتظم لنظام تثبيت مقعد الدراجة للتأكد من حالته المثالية.
• فحص كل المكونات لمعرفة إذا كانت تعمل بطريقة صحيحة أم لا. لا تستخدم المقعد إذا كان أي من مكوناته تالفاً. يجب استبدال المكونات التالفة. لاستبدالها، يجب عليك التوجه إلى متجر الدراجات الذي يكون وكيل معتمد لدى POLISPORT للحصول على مكونات مناسبة لعملية الاستبدال. يمكنك العثور على الوكيل عبر موقع الويب: www.polisport.com.
• إذا كنت قد عانيت من حادث تعرضت له دراجتك ومقعد الأمان، فنحن ننصحك بالحصول على مقعد أمان جديد. حتى في حالة عدم وجود أي علامة ضرر واضحة على المقعد.
• نظف المقعد باستخدام الصابون والماء (لا تستخدم المنتجات التي تسبب الكشط أو الصدأ أو التسمم).

مطالبات الضمان

ضمان لمدة عامين: جميع المكونات الميكانيكية في ضمان ضد عيوب المصنّع فقط. يُمكنك تسجيل مقعدك على www.polisport.com.

ضمان إضافي لمدة عام: يُمكنك تسجيل مقعدك على www.polisport.com والحصول على ضمان إضافي لمدة عام.

مهم: يجب التسجيل في غضون شهرين من الشراء للحصول على ضمان إضافي لمدة عام.

شروط الضمان

للحصول على خدمة الضمان، يجب أن يكون لديك إيصال البيع الأصلي الخاص بك.
الأشياء التي يتم إرجاعها بدون إيصال البيع سيفترض أنها مشمولة بموجب الضمان الذي يبدأ مدته من تاريخ التصنيع. ستصبح كل الضمانات باطلة إذا كان التلف ناجم عن تحطم المنتج أو إساءة استخدامه من قبل المستخدم أو قيام هذا الأخير بعمليات ضبط للنظام أو استخدامه بطريقة غير المخصصة له كما هو محدد في دليل التشغيل.

للتأكد من توافر جميع المعلومات المطلوبة لتفعيل الضمان لديك، ينبغي عليك الاحتفاظ بالمعلومات المتوفرة لديك في الرقم التسلسلي للفئة (I). يمكنك أيضًا تسجيل المعلومات هنا.

F.O _____ التاريخ _____.

* المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون إشعار.
يرجى الاتصال على شركة Polisport إذا كانت لديك أي أسئلة.

BG

ЗАДНА ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД
ФИКСИРАНЕ КЪМ БАГАЖНИК

За да ви улесним, когато вземате своето дете на различни походи с велосипед, ние разработихме перфектното решение, за да може да возите детето си на повечето марки велосипеди.
Основната цел при проектирането на нашите ергономични детски столчета е тяхната безопасност и комфорт.
В това ръководство ще намерите информация как да прикачите детското столче към багажника.
Внимателно прочетете ръководството за безопасно и правилно монтиране на детското столче.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на велосипеди със заден амортисьор.
• Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на състезателни велосипеди с кормило тип "рога на овен".
• Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на моторни превозни средства, като например мотоциклети и скутери.
• Детското столче трябва да бъде поставено върху багажник с капацитет на товароносимост от 25 кг съгласно стандарт ISO 11243.
• Максималното тегло, което може да се приложи към багажника, не може да надвишава 25 кг.
•От съображения за безопасност това столче трябва да се монтира само на багажници, които съответстват на стандарта ISO 11243 – от 120 до 175 мм. Забележка: това столче е подходящо и за багажници с по-голяма ширина – 185 мм.
• Детското столче може да бъде монтирано върху велосипед с колела с диаметър 26" и 28".
• Това детско столче е подходящо само за деца с максимално тегло до 22 кг (и деца на препоръчителна възраст от 9 месеца до 5 години с тегло, в рамките на допустимото).
• Общото тегло на велосипедиста и транспортираното дете не трябва да надвишава разрешения максимален товар за велосипеда. Информация за максималния товар може да намерите в ръководството за експлоатация на велосипеда. Можете също така да се свържете с производителя по този въпрос.
• Седалката може да се монтира само на велосипед, подходящ за закрепване на подобни допълнителни товари.
• Позицията на седалката трябва да бъде регулирана така, че колоездачът да не докосва седалката при въртене на педалите.
• Много е важно правилно да нагласите столчето и неговите съставни части за постигане на оптимален комфорт и безопасност за детето. Също така е важно столчето да не е наклонено напред, така че да няма възможност детето да се изхлузи от него. Също така е важно облегалката да е наклонена леко назад.
• Проверете дали всички части на велосипеда функционират нормално след монтиране на детската седалка.
• **Проверете инструкциите на велосипеда и ако имате някакви съмнения относно монтирането на детската седалка на велосипеда, моля, свържете се с доставчика на велосипеда за допълнителна информация**.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА

A. Основна седалка
B. Обезопасителен колан
B1. Обезопасителна закопчалка
B2. Регулатор на колана
B3. Централен регулатор на колана
B4. Отвор за регулиране на колана
C. Обезопасителен колан за пристягане към рамката на велосипеда
D. Ремък за крака
E. Поставка за крака
F. Център на тежестта
G. Платка за прикрепяне към рамка за багаж
G1. Ръчка за нагласяне на позицията
G2. Червен предпазен пръстен
G3. Скоба
H. Възглавница
I. Сериен номер на партидата
J. Мрежа за транспортиране

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

1. Отвийте ръчката (G1) и успоредно с това издърпайте червения предпазен пръстен (G2). Отворете скобата (G3) така, че разстоянието на отвора да е по-голямо от широчината на рамката.

2. Поставете седалката върху рамката, след което затегнете ръчката (G1), така че седалката да остане леко прикрепена към рамката. Проверете дали скобата (G3) е здраво затегната към.

3. Завийте ръчката (G1), така че седалката да е здраво прикрепена към рамката. След като ръчката бъде добре завита, проверете дали осигуряващото зъбно колело е прикрепено правилно, както е показано на картината.

4. Детското столче е с център на тежестта (F) (обозначено върху детското столче), като този център трябва да бъде позициониран пред оста на задното колело. Ако същият бъде позициониран зад оста, разстоянието не трябва да превишава 10 см. Ако центърът на тежестта превишава това разстоянието от оста, регулирайте столчето до правилното му положение. Когато монтирате детското столче, трябва да сте изключително внимателни, за да гарантирате, че колоездачът няма да докосне с крак детското столче, докато се движи. Преди да пристъпите към употреба, се уверете, че монтажната конзола (G) е здраво прикрепена към багажника. Тази стъпка е от изключително значение за безопасността на детето и колоездача. Проверявайте редовно безопасността на закрепващите елементи. Забележка: В Германия, съгласно германския закон за движение по пътищата StVZO, детските седалки може да бъдат фиксирани само така, че 2/3 от дълбочината на седалката или центърът на тежестта на седалката да е разположен между предната и задната ос на велосипеда.

5. Прекарайте предпазния колан (C) около рамката на велосипеда. Регулирайте го като го натегнете, както и показано на картинката Уверете се, че свободната част на колана не влиза в контакт с колелото. Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето.

6. За да поставите детето в седалката, първо издърпайте докрай ремъците (B) на колана, като плъзнете регулаторите (B2). Това прави поставянето на детето в седалката по-лесно.
За да сложите детето в седалката, отворете закопчалката (B1) на обезопасителния колан (B) и натиснете трите бутона на закопчалката (B1), както е показано.
Според ръста на детето можете да регулирате височината на колана в отвора за регулиране на колана (B4).
Забележка: Преди тръгване, винаги проверявайте дали детето е обезопасено и дали колана прилепва плътно, без да е стегнат така, че да притеснява детето. Препоръчваме каската да бъде поставена на детето след като коланът бъде регулиран.

7.За да регулирате височината на поставката за крака (E) в зависимост от височината на детето, освободете поставката за крака (E) от

седалката (A) чрез едновременно натискане на двата фиксатора един към друг и повдигнете поставката за крака, както е показано във фигурата (може да е необходимо да се приложи известен натиск).

8. За да прикрепите отново поставките за крака, първо зацепете горния щиф и натиснете опората за крака (E) надолу, за да се заключи с клипса в отворите на слотовете.

9. За да се гарантира безопасността на вашето дете, регулирайте ремъка (D) на поставката за крака. Отключете ремъка (D) и го регулирайте в зависимост от краката на детето. Заключете го отново, като се уверите, че ремъкът не наранява детето.

10. Не надвишавайте максималния лимит от 1 кг тегло, което се поддържа от мрежата за транспортиране (J). Максималното тегло на детето и предметите в мрежата не могат да надвишават препоръчаните 22 кг.

11. Уверете се, че правилно сте следвали и изпълнили всички дадени инструкции. Ако е така, то детското столче е готово за ползване. **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ТРЯБВА ДА ПРОЧЕТЕТЕ следния раздел по инструкции за безопасност при използване на детско столче**.

КАК ДА СВАЛИТЕ ВАШЕТО ДЕТСКО СТОЛЧЕ

Откачете обезопасителния колан (C), за да свалите детското столче.
За да свалите седалката от рамката за багаж, отвийте ръчката (G1), като успоредно с това издърпате червения предпазен пръстен (G2), за да отворите скобата (G3) на широчина, по-голяма от тази на рамката.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

• Колоездачът трябва да бъде най-малко на 16 години. Проверете законите и националните разпоредби, касаеща това.
• Уверете се, че теглото и височината на детето не надвишават максималния капацитет на детската седалка и проверявайте това на редовни интервали. Проверете теглото на детето, преди да използвате детската седалка. При никакви обстоятелства не трябва да използвате детската седалка за велосипед, за да транспортирате дете, чието тегло е над допустимото.
• Не използвайте седалката за деца по-малки от 9 месеца. За да може детето да се вози безопасно в тази седалка, то трябва да е способно да седи изправено и да държи главата си изправена, носейки върху нея велосипедна каска.
• Подсигурете детето в детската седалка като се уверите, че всички обезопасителни колани и ремъци са опънати, но не толкова стегнати, че да причиняват дискомфорт на детето. Проверявайте често безопасността на закрепващите елементи.
• Детската седалка никога не трябва да се използва преди да бъде регулиран обезопасителният колан.
• Винаги използвайте всички системи за обезопасяване и каишки, за да се уверите, че детето е подсигурено на детската седалка.
• Не допускайте никоя част от тялото или дрехите на детето, връзки на обувки, колани на седалката и т.н. да се докосват до движещи се части на велосипеда, тъй като това може да бъде опасно за детето или да доведе до инциденти.
• Препоръчва се поставяне на предпазител на колелото, за да се предотврати попадане на краката или ръцете на детето между спиците. Използването на предпазител под седалката или на седалка с вътрешни пружини е задължително. Уверете се, че детето не е в състояние да възпрепятства спирачките, за да се избягнат инциденти. Тези регулации трябва да се ревизират с израстването на детето.
• Обличайте детето с подходящи дрехи според времето и използвайте подходяща каска.
• Децата в седалките е необходимо да бъдат по-топло облечени от велосипедистите и мотоциклетистите и трябва да бъдат защитени от дъжд.
• Трябва да покриете всеки остър или режещ предмет на велосипеда, който може да бъде достигнат от детето.
• Седалката и възглавницата може да се нагреят, ако са изложени продължително време на слънце. Уверете се, че не са прекалено горещи преди да поставите детето в седалката.
• Проверете действащите закони и разпоредби във вашата страна, свързани с превозване на деца на допълнителни седалки към велосипеди.
• Превозвайте само деца, които са в състояние самостоятелно да седят за по-дълъг период от време, поне толкова продължително, колкото имате намерение да пътувате.
• Когато детската седалка не се използва, закопчейте безопасната закопчалка на обезопасителния колан, за да предотвратите провисване на ремъците и попадането им във въртящи се части на велосипеда, напр. колела, спирачки и др, тъй като това може да бъде опасно за велосипедиста.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Допълнителни приспособления за безопасност трябва винаги да бъдат закрепяни.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте допълнителен багаж на детската седалка. Ако превозвате допълнителен багаж, неговото тегло не трябва да надвишава товароносимостта на велосипеда и същият трябва да се превозва пред колоездача.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Завийте ръчката (G1), така че седалката да е здраво прикрепена към рамката. След като ръчката бъде добре завита, проверете дали осигуряващото зъбно колело е прикрепено правилно, както е показано на картината (3).
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Свалете седалката при транспортиране на велосипеда с кола (чрез поставяне отвън на колата). Въздушната турбуленция може да повреди седалката или да разхлаби прикрепването й към велосипеда, което може да доведе до инцидент.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не модифицирайте седалката.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато има дете в седалката, велосипедът може да има различно поведение от обичайното, особено по отношение на баланса, управлението и спирането.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не оставяйте велосипеда паркиран с дете в седалката, без наблюдение.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте седалката, ако някаква част от нея е счупена или повредена. Проверявайте редовно всички компоненти и ги подменяйте, когато е необходимо. Проверете в главата за поддръжка.

ПОДДРЪЖКА

За да запазите детската седалка в добро състояние и да предотвратите инциденти, ние ви препоръчваме следното:
• Проверявайте регулярно системата за фиксиране на седалката към велосипеда, за да се уверите, че е в перфектно състояние.
• Проверявайте всички компоненти, за да видите дали работят правилно. Не използвайте седалката, ако някои от компонентите са повредени. Повредените компоненти трябва да бъдат сменени. За да замените отделни части, трябва да отидете в магазин за велосипеди, който е и оторизиран дистрибутор на „Polisport“, за да получите правилните компоненти за замяната. Може да ги намерите на интернет страницата: www.polisport.com
• Ако сте претърпели злополука с велосипеда и детската седалка, ви съветваме да закупите нова детска седалка. Дори ако няма никакви видими повреди по седалката.
• Почиствайте седалката със сапун и вода (не използвайте абразивни, корозивни или токсични продукти).

ГАРАНЦИЯ

2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ: За всички механични компоненти само при производствени дефекти. Регистрирайте вашето столче на www.polisport.com.

+ 1 ДОПЪЛНИТЕЛНА ГОДИНА ГАРАНЦИЯ: Регистрирайте се на www.polisport.com и ВЗЕМЕТЕ още една година гаранция.
Важно: трябва да се регистрирате в рамките на 2 месеца от датата на покупката, за да получите допълнителна гаранция от още една година на Polisport.

ГАРАНЦИОННИ ПРЕТЕНЦИИ
За да получите гаранционно обслужване, трябва да имате оригинална касова бележка. При артикули, върнати без касова бележка, се счита, че гаранцията е започнала да тече от датата на производство. Всички гаранции ще са невалидни, ако продуктът е повреден поради удар от ползвателя, злоупотреба, промени в системата, или използване не по предназначение, не както е описано в ръководството за употреба.

За да се уверите, че имате цялата необходима информация, за да активирате гаранцията, трябва да пазите информацията, която имате във вашия сериен номер на партидата (I). Можете също така да запишете тази информация тук.

O.F _____ Дата _____ .

*Дизайнът и спецификацията могат да бъдат променяни без уведомление. Моля, свържете се с Polisport, ако имате някакви въпроси.

CS

ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDAČKA
DRŽÁK NA NOSIČ

Navrhli jsme tuto sedačku, abychom Vám usnadnili převážení dítěte na různých typech jízdních kol a zároveň Vám umožnili bezstarostnou jízdu. Při návrhu a výrobě našich ergonomických dětských sedaček jsme měli za hlavní cíl maximální bezpečnost a pohodlí převáženého dítěte.
V tomto návodu naleznete informace o nasazení dětské sedačky na nosič.
Návod si pečlivě přečtěte, abyste montáž sedačky provedli správně a bezpečně.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

• Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo se zadními tlumiči.
• Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na závodní kolo s nízkými řídítky.
• Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na motorová vozidla, jako např. na mopedy a skútry.
• Dětská sedačka musí být nasazena pouze na nosič s nosností 25 kg, v souladu se směrnicí ISO 11243.
• Maximální hmotnost vyvinutá na nosič nesmí překročit 25 kg.
• Z bezpečnostního důvodu je tato sedačka vhodná jen na nosiče upevněné na jízdní kola v souladu s normou ISO 11243 – šířka horní plochy nosiče 120 až 175 mm. Poznámka: Tuto sedačku je možné použít pro nosiče s šířkou horní plochy až do 185 mm.
• Dětskou sedačku lze namontovat na jízdní kola o průměru kol 26" a 28".
• Tato dětská sedačka je vhodná pouze k převážení dětí s maximální hmotností 22 kg (děti ve věku 9 měsíců až 5 let – nicméně rozhodující je vždy hmotnost dítěte).
• Celková hmotnost cyklisty a přepravovaného dítěte nesmí překročit maximální dovolenou užitnou hmotnost jízdního kola. Informace o maximální užitné hmotnosti jízdního kola najdete v návodu použití jízdního kola a nebo můžete kontaktovat výrobce/dovozce jízdního kola.
• Sedačka může být uchycena pouze na jízdní kolo, které je uzpůsobeno pro její uchycení.
• Rovněž zkontrolujte umístění sedačky, při šlapání nesmíte kopat do sedačky.
• Je velmi důležité správně nastavit sedačku a její komponenty k zajištění optimálního pohodlí dítěte. Je rovněž důležité, aby se sedačka nenakláněla dopředu a dítě z ní nevyklouzávalo. Je rovněž důležité, aby bylo zadní opěradlo nakloněno mírně dozadu.
• Před jízdou vždy zkontrolujte funkčnost Vašeho kola a rovněž upevnění a nastavení sedačky.
• **Zkontrolujte návod použití jízdního kola a jestliže máte jakékoliv pochybnosti ohledně uchycení dětské sedačky na jízdní kolo , kontaktujte výrobce/dovozce jízdního kola**.

OBSAH BALENÍ

A. Sedačka
B. Bezpečnostní popruh
B1. Horní část bezpečnostní přezky
B2. Seřizovací spona popruhu
B3. Spojovací spona popruhů
B4. Otvor pro nastavení popruhu
C. Pojistný popruh (uchycení k rámu kola)
D. Řeminek opěrky nohy
E. Opěrka nohy
F. Těžiště
G. Držák k nosiči
G1. Bezpečnostní šroub
G2. Červený bezpečnostní kroužek
G3. Čelist
H. Polstrování
I. Sériové číslo
J. Transportní síť

MONTÁŽ SEDAČKY

1. Povolte bezpečnostní šroub (G1) a současně zvedněte červený bezpečnostní kroužek (G2). Otevřete čelisti (G3) do širšího otevření, než je šířka nosiče.

2. Umístěte sedačku na nosič a dotáhněte bezpečnostní šroub (G1) tak, aby se sedačka lehce dotýkala nosiče. Zkontrolujte, zda jsou čelisti (G3) dobře upevněné k zavazadlovému nosiči.

3. Upevněte bezpečnostní šroub (G1) tak, aby sedačka byla dobře připevněna k nosiči. Po dotažení bezpečnostního šroubu se ujistěte, že bezpečnostní páčka je ve správné pozici – viz. obrázek.

4. Dětská sedačka má těžiště (F) (umístěno na dětské sedačce), které by mělo být nad osou zadního kola, maximální vzdálenost těžiště F nesmí být více než 10cm za osou zadního kola, upravte umístění sedačky dle tohoto požadavku. Ujistěte se, že cyklista se při šlapání nedotýká nohami sedačky, případně upravte pozici sedačky na nosiči. Před jízdou se ujistěte, že upínací deska (G) je pevně přivevněna k nosiči. Tento krok je nesmírně důležitý jak pro bezpečnost dítěte, tak i cyklisty. Pravidelně kontrolujte dotažení šroubů.
Poznámka: V Německu podle německého zákona o schvalování způsobilosti k provozu na pozemních komunikacích (něm. zkr. StVZO) lze na kolo připevnit sedačku tak, aby 2/3 hloubky sedačky nebo těžiště sedačky se nacházelo mezi přední a zadní osou jízdního kola.

5. Protáhněte bezpečnostní popruh (C) kolem rámu kola. Nastavte jej pod napětím, viz obrázek. Zajistěte, aby volný konec popruhu nezasahoval do kola. Tento krok je velmi důležitý pro bezpečnost dítěte.

6. Pro umístění dítěte do sedačky nejdříve odtáhněte bezpečnostní popruhy (B) nastavením posuvníku (B2). Usnadníte tak umístění dítěte do sedačky.
K umístění dítěte do sedačky otevřete zámek (B1) bezpečnostního popruhu (B) a zmáčkněte tři tlačítka zámku (B1) viz obrázek.
Délku popruhu (B4) můžete nastavit v závislosti na vzrůstu dítěte.
Poznámka: Před samotnou cestou se vždy ujistěte, že je dítě zajištěno a že je bezpečnostní popruh řádně utažen. Ne však natolik, aby mohl dítě poranit. Po nastavení bezpečnostního popruhu doporučujeme nasadit dítěti helmu.

7. Pro nastavení vhodné výšky opěrek nohou (E), uvolněte opěrku na nohy (E) ze sedačky (A), stlačte plastové segmenty v zadní části opěrky k sobě a vyjměte opěrku – viz obrázek. Opěrku pak zacvakněte do požadovaného prolisu dle délky nohou sedícího dítěte.

8. K opětovnému upevnění opěrek na nohy nejdříve nastavte seřizovací spony a zatlačte opěrku nohy (E) dolů k zajištění spon do příslušných děr.

9. Nastavte řemínek opěrky nohou (D). Řemínek uvolněte a dotáhněte podle nohy dítěte. Řemínek zajistěte a zkontrolujte, zda nastavení nepůsobí dítěti bolest.

10. Nepřekračujte maximální nosný limit 1 kg transportní sítě (J). Maximální váha dítěte a předmětů na síti nesmí přesáhnout doporučených 22 kg.

11. Ujistěte se, že jste dodrželi a splnili všechny uvedené pokyny. Pokud jste tak učinili, dětská sedačka je připravená k použití. **JE NEZBYTNÉ, abyste si přečetli následující kapitolu týkající se bezpečnostních pokynů při použití dětské sedačky**.

VYJMUTÍ SEDAČKY Z DRŽÁKU

Odpojte pojistný popruh (C) z rámu kola.
Pokud chcete sedačku z nosiče sundat, uvolněte bezpečnostní šroub (G1) a současně zvedněte červený bezpečnostní kroužek (G2) tak, aby se čelisti otevřely více (G3), než je šířka nosiče.

POKYNY PRO POUŽITÍ

• Cyklista musí být starší 16 let. Seznamte se se souvisejícími zákony a vyhláškami platnými ve vaší zemi.
• Ujistěte se, že váha a výška přepravovaného dítěte nepřesahuje stanovené limity sedačky, kontrolujte v pravidelných intervalech. Zkontrolujte hmotnost dítěte před umístěním dítěte do sedačky. Za žádných okolností byste neměli používat dětskou sedačku k přepravě dítěte, jehož hmotnost je nad povolenou hranicí.

• V sedačce nevozte dítě mladší 9 měsíců. Aby mohlo dítě jezdit v cyklistické dětské sedačce, musí umět samostatně sedět a držet vzpřímeně hlavu. Dítě musí mít vždy nasazenou cyklistickou přilbu. Případné nejasnosti ohledně vhodnosti přepravy Vašeho dítěte v sedačce konzultujte vždy s lékařem.
• Zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní popruhy a řemínky správně dotaženy a zajištěny. Jejich nastavení a dotažení musí být pro dítě pohodlné a bezpečné.
• Pravidelně kontrolujte bezpečnostní popruhy a řemínky. Sedačka nesmí být nikdy používána bez nastavených a zapnutých bezpečnostních popruhů.
• Vždy používejte všechny bezpečnostní prvky (tj. bezpečnostní popruhy a řemínky), aby Vaše dítě bylo bezpečně zajištěno v sedačce.
• Ujistěte se, že pohyblivé části kola nejsou v nebezpečné blízkosti dítěte, částí jeho oblečení, bot, bezpečnostních popruhů a řemínků sedačky atd.
• Pro zvýšení bezpečnosti můžete použít samostatný kryt zadního kola (není součástí balení), snížíte tak riziko možného kontaktu dítěte se zadním kolem a jeho částmi. Jestliže používáte sedlo s vinutými pružinami, musí tyto pružiny mít bezpečnostní kryt. Ujistěte se, že dítě nedosáhne na zadní brzdu či její lanovod, zabráníte tím nepředvídatelným situacím a v krajním případě i nehodě.
• Dítě přepravované v sedačce dostatečně obléknete dle stávajících povětrnostních podmínek (dítě pouze sedí, tudíž musí být oblečeno tepleji než jezdec, v případě deště mu dejte nepromokavé oblečení). Dítě musí mít vždy nasazenou a řádně upevněnou ochrannou přilbu.
• Děti v cyklosedačce musí být oblečeny tepleji než cyklisté a měly by být chráněny před deštěm.
• Za jakýchkoliv okolností musíte přikrýt ostré nebo špičaté předměty na kole, které jsou v dosahu dítěte.
• Cyklosedačka a polstrování se mohou při dlouhodobém vystavení slunci zahřát. Před usazením dítěte se ujistěte, že nejsou příliš horké.
• Informujte se o platných zákonech, nařízeních a vyhláškách ve Vaší zemi, týkajících se přepravy dětí v sedačkách připevněných k jízdním kolům.
• Vozte pouze děti, které jsou schopné sedět samostatně, minimálně tak dlouho, jak potrvá jejich přeprava.
• V případě, že chcete použít jízdní kolo s prázdnou sedačkou, pečlivě dotáhněte její volné části (pásy, řemínky, atd.), aby se při jízdě nemohli dostat do pohyblivých částí kola. Předejdete tak případnému úrazu.
VAROVÁNÍ: Přídavná bezpečnostní zařízení musí být vždy zapnuta.
VAROVÁNÍ: Nepřipevňujte k sedačce žádné zavazadlo. Převážíte-li další zavazadla, upevněte je do rámu jízdního kola nebo do přední části jízdního kola (na řídítka, na nosič uchycený na přední vidlici). Celkové zatížení (dítě v sedačce, jezdec a zavazadla) nesmí překročit nosnost stanovenou výrobcem jízdního kola.
VAROVÁNÍ: Upevněte bezpečnostní šroub (G1) tak, aby sedačka byla dobře připevněna k nosiči. Po dotažení bezpečnostního šroubu se ujistěte, že bezpečnostní páčka je ve správné pozici – viz. obrázekn (3).
VAROVÁNÍ: Při přepravě jízdního kola na automobilu (v jakémkoliv typu nosiče jízdních kol) vždy sundejte sedačku a uložte ji samostatně do zavazadlového prostoru. Odpor vzduchu může poškodit nebo uvolnit sedačku, rovněž může vést k uvolnění jízdního kola z nosiče a zapříčinit tak dopravní nehodu.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

VAROVÁNÍ: Neprovádějte na sedačce žádné úpravy.
VAROVÁNÍ: Při jízdě s dítětem v sedačce má vaše kolo odlišné jízdní vlastnosti (delší brzdná dráha, rozdílné rozložení hmotnosti, zvýšené nároky na udržení celkové rovnováhy, odlišný průjezd zatáček). Rovněž nasedání a sesedání z jízdního kola je náročnější.
VAROVÁNÍ: Nikdy nenechávejte jízdní kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.
VAROVÁNÍ: Nepoužívejte sedačku, je-li jakákoliv její část zlomená nebo poškozená. Pravidelně kontrolujte všechny součásti a v případě potřeby je vyměňte. Přečtěte si sekci o údržbě.

ÚDRŽBA

Pro dlouhou životnost a bezproblémové používání doporučujeme dodržovat následující pokyny:
• Pravidelně kontrolujte dotažení a upevnění držáku sedačky k rámu kola, upevnění sedačky k nosiči, zajištění a funkčnost ostatních součástí sedačky (opěrky nohou, řemínky, popruhy, atd.).
• Nepoužívejte sedačku, pokud je některá její část poškozena. Poškozené součástky musí být vyměněny. V případě výměny dílů je třeba, abyste kontaktovali autorizovaného prodejce značky Polisport a zakoupili značkové součásti vhodné pro výměnu. Seznam prodejců naleznete na webové stránce: www.polisport.com
• Pokud došlo k nehodě nebo nekontrolovanému pádu sedačky, doporučujeme sedačku dále nepoužívat i když sedačka nebo její části nevykazují žádné viditelné poškození.
• Sedačku očistíte vodou a mýdlem (nepoužívejte abrazivní, korozivní nebo toxické výrobky).

ZÁRUKA

2LETÁ ZÁRUKA: Na tento produkt se vztahují záruční podmínky dle platných zákonů a nařízení ve Vaší zemi – informujte se při koupi sedačky. V případě jakýchkoliv nejasností kontaktujte firmu Polisport (www.polisport.com).

1 ROK ZÁRUKY NAVÍC. Zaregistrujte sedačku na www. polisport.com a získejte jeden rok záruky navíc.
Upozornění: musíte se zaregistrovat do 2 měsíců od data nákupu, abyste získali jeden rok záruky navíc od značky Polisport.

UPLATNĚNÍ ZÁRUKY
Abyste mohli záruku uplatnit, musíte mít původní doklady o prodeji. V případě položek vrácených bez prodejních dokladů bude za datum počátku platnosti záruky považováno datum výroby. Všechny záruky přestanou platit v případě, že k poškození produktu dojde v důsledku nehody, špatného použití, úprav systému nebo použití způsobem, který není popsán v tomto návodu k použití.

Pro uplatnění záručních podmínek si ponechte všechny požadované informace a sériové číslo (I). Můžete si zde také dělat poznámky.

O.F _____ Datum _____ .

*Technické údaje a design se mohou změnit bez předchozího upozornění. Máte-li jakékoli dotazy, neváhejte nás kontaktovat.

BARNESTOL TIL CYKEL
MONTERES PÅ CYKLENS BAGAGEBÆRER

For at give dig ro i sindet mens du tager dit barn med på forskellige cykelture, udviklede vi den perfekte løsning til transport af et barn på de fleste cykeltyper.
Vores ergonomiske barnesæder er alle bygget med sikkerhed og komfort som de primære mål.
I denne vejledning kan du finde oplysninger om montering af barnesædet på bagagebæreren.
Læs vejledningen omhyggeligt til en sikker og korrekt montering af barnesædet.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

• Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler udstyret med støddæmper på baghjulet.
• Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på en racercykel med racerstyr.
• Dette cykelsæde til børn må ikke monteres til motorkøretøjer såsom knallerter og scootere.
• Barnesædet skal anvendes på en bærer med en lasteevne på 25 kg, i henhold til ISO 11243 standarden.
• Den maksimale vægt, der påføres bæreren, må ikke overstige 25 kg.
• Af sikkerhedsmæssige årsager må dette sæde kun monteres på bagagebærere der overholder ISO 11243 - 120 til 175 mm. Bemærk: Dette sæde passer også til bredere bagagebærere – 185 mm.

• Barnestolen er egnet til montering på cykler med hjul i størrelsen 26" og 28".
• Dette barnesæde er kun egnet til transport af børn med en maksimal vægt på 22 kg (og børn med anbefalede aldre, der spænder fra 9 måneder til 5 år - med vægt, som den afgørende variabel).
• Cyklistens og det transporterede barns samlede vægt, må ikke overstige den maksimale tilladte belastning for cyklen. Oplysninger om cyklens maksimale belastning findes i dens betjeningsvejledning. Du kan også kontakte producenten vedr. dette spørgsmål.
• Sædet må kun monteres på cykler, der er egnet til fastgørelse af sådanne ekstra belastninger.
• Stolen skal altid have en position, således at førerens ben ikke rammer stolen under kørslen.
• Det er meget vigtigt at justere sædet korrekt, samt dets bestanddele for optimal komfort og barnets sikkerhed. Det er også vigtigt, at sædet ikke får en hældning fremad, så barnet ikke har tendens til at glide ud af det. Det er også vigtigt, at ryglæn ligger en smule baglæns.
• Kontrollér at alt fungerer korrekt på cyklen, efter montering af cykelstolen.
• **Se anvisningerne for cyklen, og hvis du har tvivl om, hvordan barnesædet skal monteres på din cykel, skal du kontakte din cykelleverandør for yderligere information**.

OVERSIGT OVER PRODUKTET

A. Barnestolen
B. Sikkerhedssele
B1. Sikkerhedsspænde
B2. Sele justeringsanordning
B3. Central spændingsanordning
B4. Hul til bæltejustering
C. Sikkerhedsrem til fastspændelse på stellet
D. Fastgørelsesrem til fodhvileren
E. Fodhviler
F. Tyngdepunkt
G. Dæksel til fastgørelse på bagagebæreren
G1. Skru grebet
G2. Rød sikkerhedsring
G3. Klemme
H. Greb
I. Batch serienummer
J. Transportnet

INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING

1. Løsn grebet (G1), samtidig med at du løfter den røde sikkerhedsring (G2), således at du kan åbne klemmerne (G3) nok til at stolen kan installeres på bagagebæreren.

2. Monter barnestolen på bagagebæreren og spænd grebet (G1) fast, således at barnestolen sidder løst fast på bagagebæreren. Kontroller om klemmerne (G3) er spændt godt fast på bagagebæreren.

3. Skru grebet (G1) godt fast, således at barnestolen sidder sikkert fast på bagagebæreren. Tjek, at sikkerhedstappen er ordentligt på plads, som vist på tegningen.

4. Barnesædet har et tyngdepunkt (F) (noteret på barnesædet), der skal placeres foran baghjulets nav. Hvis det placeres bag navet, må afstanden ikke overstige 10 cm. Hvis tyngdepunktets midte befinder sig mere end denne afstand fra navet, skal sædet indstilles til den korrekte position. Ved placering af barnesædet, skal det også sikres, at cyklisten ikke rører barnesædet med fødderne i forbindelse med cyklingen. Sørg for at monteringspladen (G) er solidt fastgjort til bagagebæreren, inden du fortsætter. Dette trin er meget vigtigt for barnets og cyklistens sikkerhed. Kontroller fastgørelsesbeslagene regelmæssigt.
Note: I Tyskland, i henhold til den tyske færdselslov StVZO, må børnestolene kun fastgøres således at det sikres at 2/3 af sædets dybde eller tyngdepunkt er placeret mellem cyklens for- og bagaksel.

5. Træk sikkerhedsselen (C) rundt om cykelstellet. Justér det som vist på billedet, under spænding. Sørg for, at den løse del af bæltet ikke kommer i kontakt med hjulet. Dette trin er meget vigtigt for barnets sikkerhed.

6. Træk, for at placere barnet i sædet, først seleremmene (B) helt ud, skub justeringerne (B2). Dette gør det lettere at sætte barnet i sædet.
For at sætte barnet i stolen åbnes låsen (B1) på sikkerhedsselen (B), og tryk på de tre knapper i låsen (B1) som angivet.
Afhængigt af barnets vækst kan højden justeres på bæltet med hullet i bæltejusteringen (B4).

Bemærk: Kontrollér altid, før rejsen startes, at barnet er sikret, og at bæltet sidder tæt, men ikke så stramt, at det gør ondt på barnet. Vi anbefaler, at barnets hjelm sættes på efter båndet er justeret.

7. For at justere fodhvileren (E) til barnets højde, løft fodhvileren (E) af stolen (A) ved at presse de to klemmer sammen og løft fodhvileren som vist på billedet (det kan eventuelt være nødvendigt at presse lidt).

8. For at sætte fodstøtterne på igen, sættes først den øverste pin ind og fodstøtten (E) skubbes ned for at låse clipsene i hullerne.

9. For at sikre barnets sikkerhed, juster spændbåndet (D) til fodhvileren. Tag spændbåndet (D) ud af pladsholderen, juster det til barnets fod og anbring båndet på ny i holderen. Forvis dig om, at båndet ikke sidder for stramt om barnets fod, da det kan bevirke smerte.

10. Overskrid ikke den maksimale grænse på 1 kg vægt støttet af transportnettet (J). I alt må den maksimale vægt af barn plus objekterne i nettet ikke overskride de anbefalede 22 kg.

11. Sørg for at følge og overholde alle instruktionerne. Hvis ja, er barnesædet klar til brug. **DET ER OBLIGATORISK AT LÆSE FØLGENDE kapitel om sikkerhedsanvisninger til brug af barnesæde**.

SÅDAN FJERNES BARNET FRA SÆDET

Løsn sikkerhedsremmen (C) for at kunne tage barnestolen af cyklen.
For at afmontere stolen, løsn grebet (G1), samtidig med at du løfter den røde sikkerhedsring (G2) og åbn klemmerne (G3) tilstrækkeligt til at stolen kan løftes af bagagebæreren.

BRUGSANVISNING

• Føreren af cyklen skal være fyldt 16 år. Kontroller love og nationale regler vedrørende dette.
• Sørg for, at barnets vægt og højde ikke overstiger sædets maksimale kapacitet, og tjek dette med jævne mellemrum. Tjek barnets vægt inden barnesædet benyttes. Under ingen omstændigheder bør du bruge barnecykelstolen til at transportere et barn, hvis vægt er over den maksimalt tilladte.
• Transporter aldrig et barn i denne stol, som er under 9 måneder gammel. For at kunne sidde i stolen skal barnet kunne sidde ved egen hjælp og barnet skal bære en cykelhjelm. Er du i tvivl om dette, spørg da din læge til råds.
• For optimal sikkerhed er det nødvendigt at tjekke selerne jævnlig og at se til, at selerne sidder korrekt og ikke er til gene for barnet. Kontroller fastgørelsesbeslagene regelmæssigt.
• Stolen må aldrig benyttes før selerne er korrekt justerede.
• Brug altid alle sikkerhedsanordninger og seler for at sikre, at barnet sidder sikkert i sædet.
• Være meget opmærksom på at tøjdele fra barnet eller dele fra stolen aldrig kan komme i forbindelse med nogle af cyklens bevægelige dele.
• Det anbefales at anvende en hjulbeskytter for at undgå, at barnet kan komme til at stikke fødder eller hænder ind mellem hjulelejerne. Brugen af beskyttelsesskærm under sadlen eller brug af en sadel med interne fjedre er påkrævet. Sørg for, at barnet ikke kan komme til at hindre anvendelsen af bremserne og undgå derved ulykker.
• Klæd altid barnet fornuftigt på og brug altid kun en godkendt cykelhjelm.
• Børn i sædet bør være varmere påklædt end den der kører cyklen, og de bør være godt beskyttet mod regn.
• Se til at barnet ikke kan røre ved cyklens dele under kørslen.
• Under ekstreme varme grader kan stolen og betrækket blive utroligt varmt. Anbring derfor aldrig et barn i en stol der har stået i direkte sol, uden at tjekke disse dele først.
• Tjek altid regler og lovparagraffer vedr. transport af børn i dit eget land, før du bruger stolen første gang.
• Bære udelukkende børn, der er i stand til at sidde i en længere periode, i det mindste så længe som den tilsigtede cykelrejse.

• Når der ikke sidder et barn i stolen, skal selerne fastspændes alligevel for at undgå at de bliver fanget af cyklens bevægelige dele som f.eks baghjulet. Dette for at mindske risikoen for at skade føreren af cyklen.
ADVARSEL! Ekstra sikkerhedsanordninger skal altid fastgøres.
ADVARSEL! Hæng ikke ekstra bagage på cykelbarnestolen. Hvis du transporterer yderligere bagage, må dennes vægt ikke overstige cyklens lastekapacitet, og den skal transporteres foran cyklisten.
ADVARSEL! Skru grebet (G1) godt fast, således at barnestolen sidder sikkert fast på bagagebæreren. Tjek, at sikkerhedstappen er ordentligt på plads, som vist på tegningen (3).
ADVARSEL! Afmonter stolen når cyklen transporteres på biltag eller cykelkrog. Blæsten kan skade stolen eller fastgørelsesanordningerne, hvilket kan medføre uheld.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL! Foretag ingen ændringer af cykelbarnestolen.
ADVARSEL! Når barnet sidder i barnesædet, kan cyklen opføre sig anderledes ved bremsning eller kørsel, især dens balance, styrekontrol, bremsning og stigning på og af cyklen.
ADVARSEL! Efterlad aldrig barnet uden opsyn i cykelbarnestolen, når cyklen parkeres.
ADVARSEL! Brug ikke sædet, hvis nogen del er brudt eller beskadiget. Kontrollér alle komponenter regelmæssigt og udskift efter behov. Tjek vedligeholdelseskapitlet.

VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre god brugstilstand og undgå eventuel tilskadekomst anbefaler vi:
• Regelmæssig kontrol af systemet der fastgør barnestolen til cyklen for at sikre, at det er i god stand.
• Kontrol af alle delene for at bekræfte at de alle fungerer effektivt; barnestolen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis nogen af delene er beskadiget. De beskadigede dele skal udskiftes. For at erstatte dem, skal du gå til cykelbutikken, der også er en Polisport-autoriseret forhandler, for at få de korrekte dele til udskiftning. Du kan finde dem på: www.polisport.com
• Hvis du har været udsat for en ulykke med cyklen og barnesædet ikke har nogen synlige skader, så anbefaler vi alligevel, at du skifter barnesædet ud med et nyt.
• Hold barnestolen ren. Til det formål anvend vand og sæbe (anvend aldrig ætsende eller slibende rensemidler eller giftige produkter), og lad stolen tørre ved stuetemperatur.

GARANTI

2-ÅRS GARANTI: Kun til alle mekaniske komponenter mod producentens defekter. Registrer dit sæde på www.polisport.com.

+ 1 EKSTRA ÅRS GARANTI: Registrer dit sæde på www.polisport.com og få et års ekstra garanti.
Vigtigt: du skal registrere dig inden for 2 måneder efter købet, for at få Polisport's 1 års ekstra garanti.

REKLAMATION
For at få garantiservice, skal du have din originale kvittering. For varer, der returneres uden en kvittering antages, at garantien begynder på datoen for fremstillingen. Alle garantier vil blive annulleret, hvis produktet er beskadiget på grund af brugerens styrt, misbrug, systemændring eller produktet blev brugt på en måde, det ikke er beregnet til, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

For at sikre, at du har alle de nødvendige oplysninger for at aktivere garantien skal du beholde de oplysninger, du har i din Batch Serienummer (I). Du kan også nedskrive dine info her.

O.F _____ Dato _____ .

*Specifikationerne og design kan ændres uden varsel. Kontakt os, hvis du har spørgsmål.

EL

ΠΙΣΩ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ ΣΎΣΤΗΜΑ ΒΆΣΗ ΣΧΆΡΑΣ

Για να μην ανησυχείτε κάθε φορά που παίρνετε το παιδί σας σε μία από τις βόλτες με το ποδήλατό σας, επινοήσαμε την τέλεια λύση για να το παίρνετε μαζί σας στους περισσότερους τύπους ποδηλάτων.
Όλα τα εργονομικά καθίσματά μας έχουν δημιουργηθεί με πρωταρχικούς στόχους την ασφάλεια και την άνεση.
Σε αυτό το εγχειρίδιο θα βρείτε πληροφορίες για να προσαρτήσετε το παιδικό κάθισμα στη σχάρα μεταφοράς.
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο για την ασφαλή και σωστή εγκατάσταση του καθίσματος μωρού.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

• Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα με οπίσθιο αμορτισέρ.
• Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε αγωνιστικά ποδήλατα με κυρτό τιμόνι.
• Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε μηχανοκίνητα οχήματα όπως μοτοποδήλατα και μηχανάκια.
• Το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να εφαρμόζεται σε σχάρα μεταφοράς με ικανότητα φόρτωσης 25 kg, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 11243.
• Το μέγιστο βάρος που τοποθετείται στη σχάρα μεταφοράς δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 25 kg.
• Για λόγους ασφαλείας, αυτό το κάθισμα θα πρέπει να προσαρμόζεται μόνο σε σχάρες αποσκευών 120 έως και 175 mm, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 11243. Σημείωση: Αυτό το κάθισμα μπορεί να προσαρμοστεί και σε μεγαλύτερες σχάρες: των 185 mm.
• Το παιδικό κάθισμα μπορεί να συναρμολογηθεί σε ποδήλατα με τροχούς διαμέτρου 26 και 28 ιντσών.
• Το συγκεκριμένο κάθισμα μωρού είναι κατάλληλο μόνο για τη μεταφορά παιδιών με μέγιστο βάρος 22 Kg (και για παιδιά με συνιστώμενες ηλικίες μεταξύ των 9 μηνών και των 5 ετών, λαμβάνοντας υπόψη το βάρος ως τον καθοριστικό παράγοντα).
• Το συνολικό βάρος του ποδηλάτη και του παιδιού που μεταφέρει δεν πρέπει να ξεπερνάει το μέγιστο επιτρεπτό φορτίο του ποδηλάτου. Πληροφορίες για το μέγιστο φορτίο μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσης του ποδηλάτου. Για το συγκεκριμένο θέμα μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή..
• Το συγκεκριμένο κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε ποδήλατα που υποστηρίζουν την προσαρμογή τέτοιων επιπλέον φορτίων.
• Η θέση του καθίσματος μωρού πρέπει να ρυθμίζεται με τρόπο που ο ποδηλάτης να μην ακουμπά το κάθισμα μωρού με τα πόδια του όταν βρίσκεται σε κίνηση.
• Είναι πολύ σημαντικό να ρυθμίσετε σωστά το κάθισμα και τα μέρη του για τη βέλτιστη άνεση και ασφάλεια του παιδιού. Είναι επίσης σημαντικό το κάθισμα να μην γέρνει προς τα μπρος ώστε να μην έχει το παιδί την τάση να γλιστράει από αυτό. Είναι επίσης σημαντικό η πλάτη να γέρνει ελαφρά προς τα πίσω.
• Ελέγξτε αν όλα τα μέρη του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά όταν έχει τοποθετηθεί το κάθισμα μωρού.
• Ελέγξτε τις οδηγίες χρήσης του ποδηλάτου και, αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την τοποθέτηση του καθίσματος μωρού στο ποδήλατό σας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του ποδηλάτου σας για περαιτέρω πληροφορίες.

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

A. Κυρίως κάθισμα
B. Ζώνη ασφαλείας
B1. Πόρπη
B2. Ρυθμιστής ζώνης
B3. Κεντρικός ρυθμιστής ζώνης
B4. Κενό για την προσαρμογή της ζώνης
C. Ζώνη ασφαλείας που εφαρμόζει στο ποδήλατο
D. Ιμάντας συγκράτησης ποδιών
E. Βάση για το πόδι
F. Κέντρο βάρους
G. Βάση στήριξης στη σχάρα του ποδηλάτου
G1. Διακόπτης σύσφιγξης
G2. Κόκκινος δακτύλιος ασφαλείας
G3. Σφιγκτήρας
H. Μαξιλάρι
I. Κωδικοί σειράς/παρτίδας
J. Θήκη μεταφοράς

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

1. Ξεβιδώστε το διακόπτη σύσφιγξης (G1), σηκώνοντας ταυτόχρονα το κόκκινο δακτύλιο ασφαλείας (G2), ανοίγοντας με τέτοιο τρόπο τους σφιγκτήρες (G3) μέχρι να υπάρξει άνοιγμα μεγαλύτερο από το πλάτος της σχάρας του ποδηλάτου.

2. Τοποθετείστε το πορτ-μπεμπέ πάνω στη σχάρα του ποδηλάτου και στη συνέχεια βιδώστε το διακόπτη σύσφιγξης (G1) έτσι ώστε το πορτ-μπεμπέ να συνδεθεί ελαφρά με τη σχάρα του ποδηλάτου. Βεβαιωθείτε ότι οι σφιγκτήρες (G3) είναι καλά βιδωμένοι στη σχάρα του ποδηλάτου.

3. Βιδώστε γερά το διακόπτη σύσφιγξης (G1) ώστε το πορτμπεμπέ να εφαρμόσει γερά στη σχάρα του ποδηλάτου. Μόλις σφίξει ο διακόπτης σύσφιγξης, βεβαιωθείτε ότι ο δάκτυλος ασφαλείας εφαρμόζει σωστά, όπως στην εικόνα.

4. Το κέντρο βάρους του παιδικού καθίσματος (F) (που είναι χαραγμένο πάνω στο κάθισμα) πρέπει να βρίσκεται μπροστά από τον άξονα του οπίσθιου τροχού. Εάν βρίσκεται πίσω από τον άξονα, η απόκλιση που έχει από την ίδια ευθεία με αυτόν δεν πρέπει να ξεπερνάει τα 10 cm. Εάν η απόκλιση που έχει το κέντρο βάρους από την ίδια ευθεία με τον άξονα είναι μεγαλύτερη, προσαρμόστε το κάθισμα στη σωστή θέση. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει επίσης να δίνεται και κατά την τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι ο ποδηλάτης δεν ακουμπά το κάθισμα με τα πόδια του όταν οδηγεί το ποδήλατο. Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα στερέωσης (G) έχει εφαρμοστεί σφιχτά στη σχάρα πριν συνεχίσετε. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού και του ποδηλάτη. Ελέγχετε τακτικά ότι τα στερεωτικά μέρη είναι καλά ασφαλισμένα.

Σημείωση: Στη Γερμανία, σύμφωνα με το Νόμο Κυκλοφορίας StVZO, τα καθίσματα ποδηλάτων πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε τα 2/3 του βάθους του καθίσματος ή το κέντρο βάρους του να βρίσκονται στο εσωτερικό της απόστασης μεταξύ του μπροστινού και του οπίσθιου άξονα του ποδηλάτου.

5. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας (C) γύρω από το πλαίσιο του ποδηλάτου, εφαρμόζοντάς τη σφιχτά, σύμφωνα με την εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι το χαλαρό μέρος της ζώνης που έχει μείνει δεν εφάπτεται στον τροχό. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού.

6. Προκειμένου να βάλετε το παιδί στο κάθισμα, χαλαρώστε πλήρως τους ιμάντες της ζώνης (B), τραβώντας τους ρυθμιστές (B2). Αυτό διευκολύνει την όλη διαδικασία.

Για την τοποθέτησή του παιδιού στο κάθισμα, απασφαλίστε την πόρπη (B1) της ζώνης ασφαλείας (B), πιέζοντας τα τρία κουμπιά της, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος της ζώνης, ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού, με τη βοήθεια του κενού προσαρμογής (B4).

Σημείωση: Προτού ξεκινάτε τη βόλτα σας, να βεβαιώνεστε πάντα ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο στη θέση του και ότι η ζώνη εφαρμόζει σωστά αλλά όχι τόσο σφιχτά που να του προκαλεί δυσφορία. Σας συστήνουμε να ρυθμίζετε τη ζώνη προτού βάζετε το κράνος στο παιδί.

7. Για να ρυθμίσετε τις βάσεις για τα πόδια (E) στο ύψος που ταιριάζει στη σωματική διάπλαση του παιδιού σας, αποδεσμεύστε τη βάση (E) από το κάθισμα (A) πιέζοντας τις δύο προεξοχές ασφάλισης μεταξύ τους και μετακινείστε τη βάση όπως φαίνεται στην εικόνα (μπορεί να χρειαστεί να ασκήσετε κάποια πίεση).

8. Προκειμένου να επανατοποθετήσετε τις βάσεις για τα πόδια, περάστε πρώτα τις πάνω προεξοχές τους στις υποδοχές κι έπειτα πιέστε τις βάσεις (E) προς τα κάτω έτσι ώστε να ασφαλίσετε και τις δύο προεξοχές τους στις υποδοχές.

9. Για να είστε σίγουροι για την ασφάλεια του παιδιού, προσαρμόστε του τον ιμάντα συγκράτησης ποδιών (D). Απασφαλίστε τον ιμάντα συγκράτησης ποδιών (D), και προσαρμόστε τον στο πόδι του παιδιού, ασφαλίζοντάς τον και πάλι. Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν είναι υπερβολικά σφιγμένος ούτως ώστε να μην ενοχλεί το παιδί.

10. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπτό όριο του ενός κιλού που μπορεί να αντέξει η θήκη μεταφοράς (J). Το συνολικό βάρος, που προκύπτει από το άθροισμα του βάρους του παιδιού και των αντικειμένων της θήκης, δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη τιμή των 22 κιλών.

11. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ακολουθήσει και τηρήσει όλες τις οδηγίες που δόθηκαν. Αν ισχύει αυτό, το κάθισμα μωρού είναι έτοιμο για χρήση. **ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ το ακόλουθο κεφάλαιο για τις οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τη χρήση του καθίσματος μωρού.**

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ

Απασφαλίστε τη ζώνη ασφαλείας (C) για να βγάλετε το παιδικό κάθισμα.
Για να αφαιρέσετε το πορτ-μπεμπέ από το πορτ-μπαγκάζ, ξεβιδώστε το διακόπτη σύσφιγξης (G1), σηκώνοντας ταυτόχρονα τον κόκκινο δακτύλιο ασφαλείας (G2), ανοίγοντας με τέτοιο τρόπο τους σφιγκτήρες (G3) μέχρι να υπάρξει άνοιγμα μεγαλύτερο από το πλάτος της σχάρας του ποδηλάτου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

• Ο ποδηλάτης πρέπει να είναι τουλάχιστον 16 ετών. Ελέγξτε τους νόμους και τους εθνικούς κανονισμούς που σχετίζονται με αυτό.
• Βεβαιωθείτε ότι το βάρος και το ύψος του παιδιού δεν υπερβαίνουν τα αντίστοιχα μέγιστα επιτρεπτά όρια του καθίσματος, και πραγματοποιείτε τον σχετικό έλεγχο ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Ελέγξτε το βάρος του παιδιού πριν χρησιμοποιήσετε το κάθισμα μωρού. Σε καμία περίπτωση δε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το κάθισμα για να μεταφέρετε ένα παιδί του οποίου το βάρος υπερβαίνει το επιτρεπτό όριο.
• Μη μεταφέρετε παιδιά μικρότερα των 9 μηνών με αυτό το κάθισμα μωρού. Για να είναι επιβάτης, το παιδί πρέπει να μπορεί να κάθεται ίσια και με το κεφάλι ψηλά όταν φορά κράνος ποδηλάτου. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν γιατρό αν δεν είστε σίγουροι για την ανάπτυξη του παιδιού.
• Ασφαλίστε το παιδί στο κάθισμα διασφαλίζοντας ότι οι ζώνες και όλοι οι ιμάντες ασφαλείας είναι σφιχτοί αλλά όχι τόσο πολύ που να προκαλούν δυσφορία στο παιδί. Ελέγχετε συχνά ότι τα στερεωτικά μέρη είναι καλά ασφαλισμένα.
• Το κάθισμα μωρού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ πριν τη ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας.
• Χρησιμοποιείτε πάντα ολόκληρο το σύστημα πρόσδεσης και τους ιμάντες ασφαλείας προκειμένου να είστε βέβαιοι ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο στο κάθισμα.
• Μην επιτρέψετε καθόλου να έρθουν σε επαφή με κινούμενα μέρη του ποδηλάτου τυχόν μέρη του σώματος ή των ρούχων του παιδιού, κορδόνια, ιμάντες/ζώνες ασφαλείας ή οτιδήποτε άλλο, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να βλάψει το παιδί ή να προκαλέσει ατυχήματα.
• Σας προτείνουμε να έχετε προστατευτικό τροχού έτσι ώστε το παιδί να μην μπορεί να βάλει τα πόδια του ή τα χέρια του ανάμεσα στις ακτίνες. Η χρήση προστασίας κάτω από τη σέλα ή η χρήση σέλας με εσωτερικά ελατήρια είναι υποχρεωτική. Για την αποφυγή ατυχημάτων, βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν μπορεί να μπλεχτεί με τα φρένα. Καθώς μεγαλώνει το παιδί, αυτές οι προσαρμογές θα πρέπει να αναθεωρούνται.
• Φορέστε στο παιδί τα κατάλληλα ρούχα, ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες, και χρησιμοποιήστε το κατάλληλο κράνος.
• Το παιδί που κάθεται στο κάθισμα μωρού πρέπει να είναι ντυμένο με πιο ζεστά ρούχα από τον ποδηλάτη και να προστατεύεται από τη βροχή.
• Πρέπει να καλύπτετε οποιοδήποτε κοφτερό ή αιχμηρό αντικείμενο του ποδηλάτου που το παιδί μπορεί να φτάσει.
• Το κάθισμα και το μαξιλάρι μπορεί να ζεσταθούν πολύ αν βρίσκονται στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σιγουρευτείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστά πριν βάλετε το παιδί να καθίσει.
• Ελέγξτε τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς της χώρας σας που αφορούν τη μεταφορά παιδιών σε καθίσματα ποδηλάτων.
• Πάρτε μαζί σας μόνο παιδιά που μπορούν να κάθονται ήσυχα χωρίς επίβλεψη για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τουλάχιστον για όσο διαρκεί η προβλεπόμενη ποδηλατική διαδρομή.
• Οταν το κάθισμα μωρού δε χρησιμοποιείται, σφίξτε από την ασφαλιστική διάταξη πρόσδεσης την πόρπη της ζώνης για να αποτρέψετε το μπέρδεμα των ιμάντων, καθώς και την επαφή τους με κάποιο κινούμενο μέρος του ποδηλάτου, όπως τους τροχούς, τα φρένα η οτιδήποτε άλλο, γιατί αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο κατά την οδήγηση του ποδηλάτου σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τυχόν πρόσθετες διατάξεις ασφαλείας πρέπει πάντα να τηρούνται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην προσθέτετε επιπλέον φορτίο στο κάθισμα μωρού. Αν μεταφέρετε επιπλέον φορτίο, το βάρος του δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τη μεταφορική ικανότητα του ποδηλάτου, ενώ επιβάλλεται να τοποθετείται μπροστά σας κατά την οδήγηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βιδώστε γερά το διακόπτη σύσφιγξης (G1) ώστε το πορτμπεμπέ να εφαρμόσει γερά στη σχάρα του ποδηλάτου. Μόλις σφίξει ο διακόπτης σύσφιγξης, βεβαιωθείτε ότι ο δάκτυλος ασφαλείας εφαρμόζει σωστά, όπως στην εικόνα (3).
ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφαιρείτε το κάθισμα όταν μεταφέρετε το ποδήλατο με το αυτοκίνητο (χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό χώρο του αυτοκινήτου). Οι αναταράξεις από τον αέρα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο κάθισμα ή να χαλαρώσουν τις διατάξεις πρόσδεσης του ποδηλάτου, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ατύχημα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κάνετε τροποποιήσεις στο κάθισμα.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν υπάρχει παιδί στο κάθισμα, το ποδήλατο ενδέχεται να συμπεριφέρεται διαφορετικά, ιδιαίτερα όσον αφορά την ισορροπία, το σύστημα διεύθυνσης και το φρενάρισμα.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε ποτέ παρκαρισμένο το ποδήλατο με παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα εάν κάποιο μέρος του είναι σπασμένο ή έχει υποστεί ζημιά. Ελέγχετε όλα τα μέρη τού προϊόντος τακτικά και αντικαθιστάτε κάποιο όποτε χρειάζεται. Να συμβουλεύεστε το κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τη σωστή λειτουργία του καθίσματος μωρού και για την αποφυγή ατυχημάτων σάς προτείνουμε τα εξής:
• Ελέγχετε συχνά εάν η διάταξη στερέωσης του καθίσματος μωρού στο ποδήλατο βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
• Επιθεωρείτε όλα τα μέρη, ελέγχοντας εάν λειτουργούν σωστά, και μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα μωρού εάν κάποιο από αυτά έχει υποστεί ζημιά. Τα κατεστραμμένα μέρη θα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται. Για να τα αντικαταστήσετε θα πρέπει να πάτε σε ένα κατάστημα ποδηλάτων, το οποίο είναι επίσης εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της POLISPORT, προκειμένου να προμηθευτείτε τα κατάλληλα μέρη για την αντικατάσταση. Μπορείτε να τα βρείτε στον ιστότοπο: www.polisport.com.
• Αν είχατε κάποιο ατύχημα με το ποδήλατο και το κάθισμα μωρού δεν έχει εμφανή ζημιά, ακόμη κι έτσι σας συνιστούμε να αντικαταστήσετε το κάθισμα μωρού με ένα καινούργιο.
• Καθαρίζετε το κάθισμα με σαπούνι και νερό (μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά, διαβρωτικά ή τοξικά προϊόντα).

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ: ισχύει μόνο για μηχανικά εξαρτήματα με κατασκευαστικά ελαττώματα. Καταχωρήστε το κάθισμά σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.polisport.com.

+ 1 ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΕΤΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ: Καταχωρήστε το κάθισμά σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.polisport.com και κερδίστε ένα επιπλέον έτος εγγύησης. Σημαντική επισήμανση: προκειμένου να λάβετε το Επιπλέον Έτος Εγγύησης της Polisport, θα πρέπει να έχετε πραγματοποιήσει την καταχώρηση μέσα σε διάστημα δύο μηνών από την ημερομηνία της αγοράς.

ΑΞΙΩΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ
Για να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης, θα πρέπει να έχετε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση των ειδών που επιστρέφονται χωρίς την απόδειξη αγοράς θα αρχίζει από την ημερομηνία κατασκευής. Όλες οι εγγυήσεις είναι άκυρες αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά εξαιτίας ατυχήματος, κακής χρήσης, τροποποίησης του συστήματος ή έχει χρησιμοποιηθεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο που δεν προβλέπεται από το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.

Προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι έχετε στη διάθεσή σας όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για την ενεργοποίηση της εγγύησης, οφείλετε να φυλάξετε τα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα με τους κωδικούς σειράς/παρτίδας (I). Μπορείτε επίσης να καταγράψετε τα στοιχεία εδώ.

O.F _____ Date _____ .

*Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και ο σχεδιασμός υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
Για οποιαδήποτε ερώτηση μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

ES

PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA
FIJACIÓN AL PORTAEQUIPAJE

Para que pueda llevar a su hijo consigo cuando pasee en bicicleta sin preocupaciones, hemos desarrollado la solución perfecta, compatible con casi todos los modelos de bicicleta.
El principal objetivo de nuestras sillas infantiles ergonómicas es ofrecer seguridad y comodidad.
En este manual encontrará la información para fijar la silla portabebés al portaequipajes.
Lea atentamente el manual para una instalación segura y correcta del portabebé trasero.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

• El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas con amortiguadores traseros.
• El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas de carreras con manillares de carretera.
• El portabebé trasero no se puede instalar en vehículos motorizados, como motocicletas o escúteres.
• De acuerdo con la norma ISO 11243, la silla portabebés debe instalarse sobre un portaequipajes con una capacidad de carga de 25 kg.
• El peso máximo aplicado al portaequipajes no puede ser superior a 25 kg.
• Por motivos de seguridad, esta silla únicamente se puede fijar al portaequipajes de conformidad con la norma ISO 11243 (120 a 175 mm). Nota: Esta silla también se puede fijar a portaequipajes más anchos (185 mm).
• La silla portabebés se puede montar en bicicletas con ruedas con diámetro de 26" y 28".
• Este portabebé trasero solo es apto para transportar niños con un peso máximo de 22 kg (y niños con edades recomendadas entre 9 meses y 5 años, siendo el peso una variable decisiva).
• La suma del peso del conductor y del niño transportado no puede ser superior a la carga máxima permitida de la bicicleta. La información sobre la carga máxima se encuentra en las instrucciones de uso de la bicicleta. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante.
• El portabebé únicamente se puede montar en bicicletas aptas para añadir cargas adicionales.
• La posición del portabebé trasero debe regularse de forma que el conductor no entre en contacto con él cuando la bicicleta esté en movimiento.
• Es muy importante ajustar correctamente el asiento y sus componentes para garantizar la comodidad y la seguridad del niño. Asimismo, es importante que el asiento no se incline hacia delante para evitar que el niño se resbale y se caiga, y que el respaldo esté ligeramente inclinado hacia atrás.
• Compruebe que todos los componentes de la bicicleta funcionan debidamente cuando el portabebé trasero esté instalado.
• **Consulte las instrucciones de la bicicleta y si tiene dudas sobre cómo montar el portabebé trasero, póngase en contacto con el fabricante de su bicicleta**.

COMPONENTES DEL PRODUCTO

A. Asiento principal
B. Cinturón de seguridad
B1. Hebilla de seguridad
B2. Ajustador del cinturón
B3. Ajustador central de cinturón
B4. Orificio para ajuste de cinturón
C. Cinturón de seguridad para el cuadro de la bicicleta
D. Abrazadera del reposapiés
E. Reposapiés
F. Centro de gravedad
G. Base de fijación al portaequipaje
G1. Manípulo
G2. Anillo rojo de seguridad
G3. Pinza
H. Cojín
I. Número de serie de lote
J. Red de transporte

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO

1. Desafloje la manivela (G1), levantando simultáneamente el anillo rojo de seguridad (G2), abriendo así las pinzas (G3) hasta una apertura superior a la anchura del portaequipaje.

2. Aplique el portabebés sobre el portaequipaje y a continuación apriete la manilla (G1) de tal forma que el portabebés quede ligeramente preso al portaequipaje. Verifique si las pinzas (G3) están debidamente apretadas al portaequipaje.

3. Apriete con fuerza suficiente la manivela (G1) para que el portabebés quede bien preso al portaequipaje. En cuanto tenga la manivela bien apretada, asegúrese de que el cliente de seguridad se encuentra bien encajado como se encuentra en la imagen.

4. La silla portabebés tiene un centro de gravedad (F) (identificado en la silla) que se tiene que colocar delante del eje de la rueda trasera. Si se coloca detrás del eje, la distancia no puede superar los 10 cm. Si la distancia entre el centro de gravedad y el eje es superior, coloque la silla en la posición correcta. Se debe prestar especial atención al colocar la silla portabebés para garantizar que el ciclista no la toque con los pies mientras está pedaleando. Asegúrese de que la fijación metálica (G) está bien sujeta al portaequipajes antes de proceder. Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño. Compruebe regularmente la seguridad de todos los cierres.
Nota: En Alemania, según la ley sobre tráfico StVZO, los sillines para bicicleta deben colocarse de manera que 2/3 de la profundidad del asiento o el centro de gravedad del sillín estén situados entre los ejes delantero y trasero de la bicicleta.

5. Pase el cinturón de seguridad (C) alrededor del cuadro de la bicicleta. Ajústelo tal como se indica en la imagen, eliminando posibles espacios existentes. Asegúrese de que la parte del cinturón que queda suelta no está en contacto con la rueda. Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño.

6. Para colocar al niño en el portabebñe, extienda extienda las correas del cinturón de seguridad (B) al máximo deslizando los reguladores (B2). De esta forma resulta más sencillo colocar al niño en el portabebé.
Para colocar al niño en el portabebé, desabroche la hebilla (B1) del cinturón de seguridad (B) y pulse los tres botones de la hebilla (B1) como se indica.
Según el tamaño del niño, ajuste la altura del cinturón en el orificio para ajuste del cinturón (B4).
Nota: Antes de empezar el viaje, compruebe que el niño está bien sujeto y que el cinturón está bien ajustado y no le hace daño. Se recomienda colocar el casco del niño después de haber ajustado el cinturón.

7. Ajuste la altura del reposapiés (E) para que se adapte al tamaño del niño. Para ello, suelte el reposapiés (E) del asiento principal (A) pulsando los dos cierres simultáneamente y levante el resposapiés tal como se indica en la imagen (puede ser necesario ejercer alguna presión).

8. Para volver a fijar los reposapiés, encaje la clavija superior y presione los reposapiés (E) hacia abajo para introducir los.

9. Para garantizar la seguridad del niño, ajuste la abrazadera del reposapiés (D). Suelte la abrazadera (D) del anclaje, ajústela al pie del niño y vuelva a fijarla en el anclaje. Asegúrese de que la hebilla no se encuentra demasiado apretada para que no haga daño al niño.

10. No supere el límite máximo de 1 kg de la red de transporte (J). En total, el peso máximo del niño y de los objetos de la red no puede ser superior a 22 kg.

11. Asegúrese de que ha seguido y cumplido todas las instrucciones dadas. En caso afirmativo, ya puede utilizar el portabebé trasero. **ES OBLIGATORIO LEER el siguiente capítulo sobre las instrucciones de seguridad del portabebé trasero**.

CÓMO QUITAR EL PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA

Para retirar el portabebé trasero, desabroche el cinturón de seguridad (C). Para retirar el portabebés del portaequipaje, desafloje la manivela (G1), levantando simultáneamente el anillo rojo de seguridad (G2), abriendo así pinzas (G3) hasta una apertura superior a la anchura del portaequipaje.

INSTRUCCIONES DE USO

• El conductor debe tener, como mínimo, 16 años de edad. Consulte la legislación y normativa nacionales al respecto.
• Asegúrese de que el peso y la altura del niño no superan la capacidad máxima del portabebé y compruébelo con regularidad. Compruebe el peso del niño antes de utilizar el portabebé. En ningún caso utilice la silla portabebé para transportar un niño cuyo peso supere el límite permitido.
• Nunca transporte a niños menores de 9 meses en este portabebé trasero para bicicleta. Para poder transportarlo, el niño debe ser capaz de mantenerse sentado, con la cabeza equilibrada, sin esfuerzo y con la cabeza protegida con un casco de bicicleta. Si el niño presenta un crecimiento cuestionable, debe consultar a un médico.
• Una vez que haya colocado al niño en el portabebé trasero para bicicleta, es obligatorio ajustar inmediatamente todos los cinturones y abrazaderas de modo que no incomoden ni hagan daño al niño. Comprueba la seguridad de los cierres con regularidad.
• Nunca utilice el portabebés sin haber ajustado el cinturón de seguridad previamente.
• Utilice siempre un sistema de sujeción y cinturones para garantizar que el niño está seguro en el portabebé.
• Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo, ropa, cordones de los zapatos del niño, cinturones del portabebé trasero, etc. esté en contacto con ningún componente móvil de la bicicleta, ya que puede herir al niño o provocar accidentes graves.
• Se aconseja el uso de una protección en la rueda para evitar que el niño introduzca los pies o las manos en los radios. Es obligatorio el uso de una protección por debajo del sillín o un sillín con muelles internos y asegurarse de que el niño no acceda a la zona de los frenos para prevenir accidentes.
• Es aconsejable vestir al niño con ropa adecuada para las condiciones atmosféricas, así como el uso de un casco de protección.
• Los niños que se transportan en el portabebé trasero necesitan estar más abrigados que los ciclistas y deben estar protegidos de la lluvia.
• Debe proteger todo objeto puntiagudo de la estructura de la bicicleta que pueda, alcanzar al niño en cualquier circunstancia.
• Compruebe la temperatura del portabebé trasero tras una larga exposición al sol, ya que puede estar caliente y provocar quemaduras en el niño.
• Compruebe si en el país en el que se utiliza el portabebé trasero existe legislación específica relativa al transporte de niños en portabebés.
• Transporte únicamente niños que se mantengan sentados sin ayuda durante un período de tiempo prolongado, al menos equivalente al tiempo de viaje previsto.
• Abroche todos los cinturones incluso cuando no transporte a ningún niño. De este modo, se evitará que las hebillas se balanceen y entren en contacto con algún componente móvil de la bicicleta, con los frenos o las ruedas, así como posibles accidentes.
ADVERTENCIA: Los dispositivos de seguridad adicionales deben estar siempre cerrados.
ADVERTENCIA: No fije equipaje adicional al asiento. Si transporta equipaje suplementario, este no debe superar la capacidad de carga de la bicicleta y debe colocarse delante del conductor.
ADVERTENCIA: Apriete con fuerza suficiente la manivela (G1) para que el portabebés quede bien preso al portaequipaje. En cuanto tenga la manivela bien apretada, asegúrese de que el cliente de seguridad se encuentra bien encajado como se encuentra en la imagen (3).
ADVERTENCIA: Retire el portabebé trasero siempre que transporte la bicicleta con el coche (en el exterior del coche). Las turbulencias de aire podrían dañar el portabebé trasero o soltar sus sujeciones a la bicicleta, lo que podría provocar un accidente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: No modifique el asiento.
ADVERTENCIA: Mientras el niño está sentado en el portabebé trasero, el comportamiento de la bicicleta puede diferir, tanto en marcha como

detenida, sobre todo, en cuanto a equilibrio, control de dirección, frenado, subida y bajada.
ADVERTENCIA: Nunca deje la bicicleta aparcada con un niño desatendido en el portabebé trasero.
ADVERTENCIA: No utilice el portabebé trasero para bicicleta si alguno de sus componentes está dañado. Compruebe regularmente el estado de todos los componentes y sustitúyalos cuando sea necesario. Consulte el apartado dedicado al mantenimiento.

MANTENIMIENTO

Para mantener el correcto funcionamiento del producto y evitar accidentes, recomendamos lo siguiente:
• Verifique regularmente que el sistema de fijación del portabebé trasero a la bicicleta se encuentra en perfectas condiciones.
• Inspeccione todos los componentes para verificar si funcionan correctamente y no utilice el portabebé trasero si alguno de los componentes está dañado. Sustituya siempre las piezas dañadas. Acuda a una tienda especializada distribuidora autorizada de Polisport para poder obtener las piezas de recambio adecuadas. También están disponibles en www.polisport.com.
• En caso de accidente, sustituya el portabebé trasero por uno nuevo, aunque no presente daños visibles.
• Si el portabebé trasero está sucio, lávelo con agua y jabón (no utilice productos abrasivos, corrosivos ni tóxicos) y déjelo secar a temperatura ambiente.

GARANTÍA

DOS AÑOS DE GARANTÍA en todos los componentes mecánicos por defectos de fabricación. Registre su producto en www.polisport.com.

+ 1 AÑO DE GARANTÍA EXTRA: Regístre su portabebé trasero en www.polisport.com y consiga un año adicional de garantía.
Importante: Para obtener el año adicional de garantía Polistport, tiene que realizar el registro durante los dos meses posteriores a la fecha de compra del producto.

RECLAMACIONES DE LA GARANTÍA
Para poder beneficiarse del servicio de garantía, es obligatorio presentar el recibo de compra original. Para los artículos devueltos sin recibo de compra, se considerará que la garantía entró en vigor en la fecha de fabricación. La garantía quedará invalidada en caso de que el producto presente daños debido a un uso inadecuado por parte del usuario, modificaciones del sistema o utilización no descrita en este manual.

Para asegurarse de que dispone de toda la información necesaria para activar su garantía, tiene que guardar los datos que aparecen en el número de serie de lote (I) de su producto. También puede escribir aquí los datos.

O.F _____ Fecha _____ .

*Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. En Polisport estaremos encantados de resolver sus dudas. Póngase en contacto con nosotros.

LASTEISTE JALGRATTALE
PAKIRAAMIKINNITUS

Et meel oleks rahulik, kui võtate lapse endaga rattaretkele kaasa, töötasime välja täiusliku lahenduse lapse sõidutamiseks enamikku tüüpi jalgratastel. Meie ergonoomiliste lapseistmete loomise juures on olnud peamiseks eesmärgiks nende turvalisus ja mugavus.
Lasteistme õigeks ja turvaliseks paigaldamiseks lugege juhend hoolikalt läbi.

TEHNILISED OMADUSED

• Lasteistet ei tohi kinnitada jalgratastele, millel on tagumine amort.
• Lasteistet ei tohi kinnitada võidusõiduratastele, millel on maanteeratastele omane allapoole kaardu juhtraud.
• Lasteistet ei tohi kinnitada mootoriga sõidukitele, nagu näiteks mopeedidele või rolleritele.
• Turvatooli tohib vedada ainult pakiraamidel, mille kandevõime on 25 kg, vastavalt standardile ISO 11243.
• Lasteistme maksimaalne lubatud kaal ei tohi ületada 25kg.
• Ohutuse tagamiseks tohib tooli paigaldada vaid pakiraamile, mis vastab standardile ISO 11243 - 120 kuni 175 mm. Märkus: see tool sobib ka laiematele pakiraamidele – 185 mm.
• Lapseistme võib paigaldada jalgratastele, mille rataste läbimõõt on 26" ja 28".
• Lasteiste sobib lapse sõidutamiseks, kes kaalub maksimaalselt 22 kg (ja kelle soovitatav vanus jääb vahemikku 9 kuud kuni 5 aastat – määrav on seejuures aga kaal).
• Ratturi ja transporditava lapse kogukaal ei tohi ületada jalgratta jaoks lubatud maksimaalset lubatud koormust. Maksimaalset koormust puudutava teabe leiate jalgratta kasutusjuhendist. Samuti võite selle küsimusega seoses võtta ühendust tootjaga.
• Lapseistme tohib paigaldada vaid sellisele jalgrattale, mis on taolise lisakoormuse paigaldamiseks sobiv.
• Lasteistet peab olema reguleeritud nii, et jalgrattur ei puudutaks sõitmise ajal istet oma jalgadega.
• Istme ja selle osade reguleerimisel on väga tähtis pidada silmas lapse mugavust ja turvalisust. Et laps ei libiseks toolist välja, on väga tähtis, et iste ei kalduks ettepoole. Tähtis on ka, et seljatugi oleks veidi tahapoole kaldu.
• Kui lapseiste on jalgrattale paigaldatud, kontrollige, et kõik jalgratta osad töötavad korralikult.
• **Kontrollige jalgratta juhiseid ja kui kahtlete selles, kas tohite paigaldada lasteistet oma rattale, palume võtta ühendust ratta tarnijaga lisateabe saamiseks**.

ÍNDICE DO TOOTEOSADE NIMEKIRI

A. Iste
B. Turvavöö
B1. Turvavöö pannal
B2. Rihmaregulaator
B3. Keskmine rihmaregulaator
B4. Avaus rihma reguleerimiseks
C. Jalgrattaraami kinnitusrihm
D. Jalatoe kinnitusrihm
E. Jalatugi
F. Raskuskese
G. Pakiraami kinnitusalus
G1. Käepide
G2. Punane ohutusrõngas
G3. Jaw
H. Turvaklamber
I. Partii seerianumber
J. Transpordivõre

PAIGALDUSJUHEND

1. Keerake käepide (G1) lahti, tõstes samaaegselt punast ohutusrõngast (G2). Seejuures tulevad turvaklambrid (G3) lahti – laiemaks kui jalgratta pakiraami laius.

2. Paigaldage turvatool pakiraamile ja keerake käepide (G1) parajalt kinni nii, et turvatool jääks lõdvalt kinnitatuna pakiraamile. Kontrollige, kas turvaklambrid (G3) on korralikult pakiraami külge kinnitatud.

3. Keerake käepide (G1) nüüd tugevasti kinni, et laste turvatool oleks kindlalt ja turvaliselt kinnitatud jalgratta pakiraamile. Kui käepide on korralikult kinni keeratud, siis kontrollige kindlasti, et turvaklamber oleks õiges positsioonis, nii nagu on näidatud juuresoleval joonisel.

4. Lapsetooli raskuskese (F) (märgitud lapsetoolile) tuleb positsioneerida tagumise ratta telje esiossa. Kui see jääb telje taha, ei tohi kaugus ületada 10 cm. Kui raskuskese ületab selle kauguse teljest, tuleb iste õigesse asendisse viia. Lapsetooli positsioneerimisel tuleb olla väga hoolas, tagamaks, et jalgratturi jalad ei puudutaks pedaalimise ajal lapsetooli. Veenduge, et paigaldusplaat (G) on tugevalt pakiraami küljes enne jätkamist. See samm on äärmiselt oluline lapse ja jalgratturi ohutuse tagamiseks. Kontrollige regulaarselt kinnitite ohutust.
Märkus: vastavalt Saksa liiklusseadusele StVZO võib Saksamaal kinnitada lasteistme ainult nii, et 2/3 istme sügavusest või istme raskuskese asub jalgratta esi- ja tagatelje vahel.

5. Vii kinnitusrihm (C) ümber jalgratta raami. Pingutage seda nii nagu on näidatud pildil. Kindlustage, et ülejäänud lõdvalt rippuv kinnitusrima osa ei ulatuks rattani. See samm on väga oluline lapse turvalisusele.

6. Et asetada laps lasteistmesse, ava turvavöö (B) täies ulatuses libistades rihmaregulaatoreid (B2). See muudab lapse asetamise lasteistmesse lihtsamaks.
Lapse asetamiseks lasteistmesse, ava turvavöö (B) pannal (B1) ja vajuta pandla (B1) kolme nuppu, nagu on näidatud piildil.
Vastavalt lapse pikkusele on võimalik muuta turvavöö kõrgusi kasutades selleks avasid turvavöö reguleerimiseks (B4).
Tähelepanu: Enne jalgrattaga sõidu alustamist veenduge, et laps on turvaliselt kinntatud ning et turvavöö on pingul, kuid mitte nii tugevasti, et see teeks lapsele haiget. Soovitame paigaldada lapsele kiiver peale turvavöö pingutamist.
Tähelepanu: Kasutage alati kinnitussüsteemi.

7. Jalatoe (E) lapsele sobivaks reguleerimiseks laske tugi (E) istme (A) küljest lahti, surudes kaks kinnitusdetaili kokku, ja tõstke jalatugi pildil näidatud viisil sobivale kõrgusele (vajadusel kasutage jõudu).

8. Jalatugede kinnitamiseks ühendage esmalt ülemine osa ja suruge seejärel jalatuge (E) alla, et lukustada klambrid vahedesse.

9. Et tagada lapse ohutus, kohandage jalatoe kinnitusrihma (D). Võtke kinnitusrihm (D) kinnituse küljest lahti, kohandage seda vastavalt lapse jala suurusele ning kinnitage uuesti kinnituse külge. Kontrollige, et kinnitusrihm ei ole liialt pingul tõmmatud ja ei tee lapsele haiget.

10. Ära ületa transpordivõre (J) lubatud maksimaalset 1kg kaalupiirangut. Lapse ning transpordivõres olevate asjade kogukaal ei tohi ületada 22kg.

11. Veenduge, et olete järginud ja täitnud kõiki antud juhiseid. Sellisel juhul on lasteiste kasutamiseks valmis. **KOHUSTUSLIK ON LUGEDA järgmist osa, mis käsitleb ohutusnõudeid lasteistme kasutamisel**.

KUIDAS LAPSEISTET EEMALDADA

Lapseistme eemaldamiseks võtke kinnitusrihm (C) lahti. Eemaldage turvatool pakiraamilt, keerates lahti käepide (G1) ja, samaaegselt punast ohutusrõngast (G2). Seejuures tulevad turvaklambrid (G3) lahti – laiemaks kui jalgratta pakiraami laius.

KASUTUSJUHISED

• Jalgrattur peab olema vähemalt 16-aastane (kontrollige teie riigis kehtivaid seadusi ja määrusi).
• Veenduge, et lapse kaal ja pikkus ei ületaks istme maksimaalset võimsust ning kontrollige seda regulaarsete intervallidega. Kontrollige, et lapse kaalu enne lasteistme kasutamist. Mitte mingil juhul ei tohi laste rattaistet kasutada sellise lapse transportimiseks, kelle kaal ületab ülalpool toodud lubatud piiri.
• Sellel lasteistmel ärge sõidutage alla 9-kuust last. Et laps saaks olla kaassõitja, peab ta oskama sirgelt istuda ja kiivrit kandes peab pea olema püstiasendis. Kui on kahtlusi lapse vastava arengutaseme osas, tuleb konsulteerida arstiga.
• Pange laps lasteistmele veendudes, et kõik ohutusrihmad ja klambrid on kindlalt kinnitatud, kuid mitte nii tugevasti, et see põhjustaks lapsele ebamugavustunnet. Palun kontrollige sageli kinnitite ohutust.
• Enne lasteistme kasutamist reguleerige turvarihm alati parajaks.
• Kasutage alati kõiki turvakinnitussüsteemi ning rihmasid, tagamaks, et laps oleks turvaliselt istme külge kinnitatud.
• Veenduge, et lapse keha ega riided, kingapaelad, istme turvarihmad jne ei ole kokkupuutes jalgratta liikuvate osadega. See võib last vigastada või põhjustada õnnetusi.
• Soovitatav on kasutada rattakaitset, et laps ei saaks panna oma jalgu ega käsi kodarate vahele. Kohustuslik on kasutada sadula all olevat kaitset või sisemiste vedrudega sadulat. Veenduge, et laps ei saa takistada pidurdamist ja seega õnnetuste vältimist. Lapse kasvades peab need seadistused üle vaatama.
• Laps peab olema piisavalt soojalt riides ja kandma parajat kaitsekiivrit.
• Lapsed peavad istmetel olema jalgratturitest soojemalt riides ning vihma eest kaitstud.
• Kõik lapse käeulatuses olevad jalgratta teravad osad peab kinni katma.
• Iste ja selle polster võivad ülekuumeneda, kui ollakse pikemat aega päikese käes. Enne kui asetate lapse istuma, kontrollige, et need ei ole liiga kuumad.
• Kontrollige teie riigis kehtivaid seadusi ja määrusi, mis puudutavad lapse sõidutamist jalgrattale kinnitatud istmetel.
• Sõidutage ainult neid lapsi, kes suudavad iseseisvalt istuda pikema aja jooksul (st vähemalt kavandatava sõidu aja).
• Kui te lasteistet ei kasuta, kinnitage turvavööde vööpannal, et rihmad ei ripneks ega puutuks kokku jalgratta pöörlevate osadega (nagu rattad, pidurid jne) ega ohustaks jalgratturit.
HOIATUS: Täiendavad turvaelemendid peavad olema alati kinnitatud.
HOIATUS: ärge kinnitage lapse kandeseadise külge täiendavat pagasit. Täiendava pagasi võib panna jalgratturi ette ja selle kaal ei tohi ületada jalgratta kandevõimet.
HOIATUS: Keerake käepide (G1) nüüd tugevasti kinni, et laste turvatool oleks kindlalt ja turvaliselt kinnitatud jalgratta pakiraamile. Kui käepide on korralikult kinni keeratud, siis kontrollige kindlasti, et turvaklamber oleks õiges positsioonis, nii nagu on näidatud juuresoleval joonisel (3).
HOIATUS: äärmiselt tähtis on paigaldamise lõpus keerata metallist paigaldusploki (I) poldid käsitsi kinni ja veenduda, et metalltugi (H) on turvaliselt ja tugevasti kinnitatud.

OHUTUSJUHISED

HOIATUS: Istet ei tohi ümber teha.
HOIATUS: kui laps on istmel, võib ratas käituda tavalisest erinevalt, iseäranis tasakaalu, juhtimise ja pidurdamise osas.
HOIATUS: ärge mitte kunagi jätke pargitud ratast valveta, kui laps on istmel.
HOIATUS: Ära kasuta lapseistet kui mõni selle osa on katki või kahjustatud. Kontrolli kõiki osasid regulaarselt ja vaheta need vajadusel välja. Vaata hoolduse peatükki.

HOOLDUS

Et hoida lasteiste heas seisukorras ja vältida õnnetusi, soovitame järgmist:
• Kontrollige regulaarselt istme jalgrattale paigaldamise süsteemi, et veenduda selle ideaalses seisukorras.
• Kontrollige kõiki lasteistme osi, et näha, kas need toimivad korralikult. Ärge kasutage istet juhul, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kõik kahjustatud osad tuleb välja vahetada. Õigete varuosade saamiseks pöörduge POLISPORTi toodete volitatud edasimüüja poole. Leiate nad veebilehelt www.polisport.com.
• Kui olete jalgratta ja lasteistmega sattunud õnnetusse, soovitame teil muretseda uus turvaiste. Seda isegi siis, kui istmele ei ole tekkinud nähtavaid kahjustusi.
• Puhastage istet seebi ja veega (ärge kasutage abrasiivseid, söövitavaid või toksilisi puhastusaineid).

GARANTII

GARANTIIAEG 2 AASTAT: ainult kõik need mehaanilised osad, kus on ilmnenud tootjapoolsed defektid. Registreerige oma iste aadressil www.polisport.com.

+ 1 GARANTII LISA-AASTA: Registreerige oma iste aadressil www.polisport.com ja saage lisaks üks garantiiaasta.
Oluline: peate registreerima 2 kuu jooksul alates ostukuupäevast, et saada Polisporti garantii lisa-aasta.

GARANTIITINGIMUSED
Garantiiremondi jaoks peab olema originaalne ostutšekk. Ilma ostutšekita toodete puhul loetakse garantiiaja alguseks tootmiskuupäev. Garantii ei kehti, kui toode on saanud kahjustada toote kasutaja tegevuse tõttu, paigaldamise süsteemi muutmisest või kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt vastavalt toote kasutajajuhendile.
Kindlustamaks, et teil on kõik vajalik informatsioon garantii aktiveerimiseks, peate hoima alles informatsiooni, mis on teie partii seerianumbril (I). Võite kirjutada selle info üles siia.

O.F _____ Kuupäev _____ .

* Spetsifikatsioon ja välimus võivad muutuda ilma ette teatamata.
Küsimuste korral pöörduge firma Polisport poole.

FI

LASTENKULJETUSISTUIN POLKUPYÖRÄN TAAKSE TAVARATELINEKIINNITYS

Olemme kehittäneet täydellisen ratkaisun viedä lapsesi rauhallisin mielin pyöräretkille suurimmalla osalla polkupyöristä.
Turvallisuus ja mukavuus ovat ergonomisten lastenistuimiemme valmistuksessa ensisijainen päämäärä.
Tämä ohjekirja opastaa sinua kiinnittämään lastenistuimen polkupyörän tavaratelineelle.
Lue ohjeet huolellisesti, jotta saat asennettua istuimen turvallisesti ja oikein.

TEKNISET ERITYISTIEDOT

• Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jonka takaosassa on iskunvaimentimet.
• Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jossa on alas kiertyvä ohjaustanko "pässinsarvinen".
• Tätä lastenistuinta ei saa asentaa moottoriajoneuvoon, esimerkiksi mopoon tai skootteriin.
• Asenna istuin tavaratelineelle, jonka kantokyky on 25kg ja joka on ISO 11243-normin mukainen.
• Älä aseta tavaratelineelle yli 25kg painolastia.
• Turvallisuussyistä tämän istuimen voi asentaa ainoastaan tavaratelineelle, jossa on ISO 11243-mitat – 120-175 mm. Huom: Tämä istuin sopii myös leveämpiin telineisiin (185mm).
• Lastenistuin voidaan asentaa polkupyöriin, joiden pyörien läpimitta on 26" tai 28".
• Tämä lastenistuin soveltuu vain enintään 22kg painoisen lapsen kuljettamiseen (lasten suositusikä on 9kk-5v, mutta painoraja on ratkaiseva).
• Pyöräilijän ja kuljetettavan lapsen yhteispaino ei saa ylittää polkupyörän sallittua enimmäiskuormaa. Tiedot enimmäiskuormasta löytyvät polkupyörän käyttöohjeista. Voit myös ottaa yhteyttä valmistajaan tässä asiassa.
• Istuimen saa asentaa ainoastaan polkupyörään, joka soveltuu tällaisten lisäkuormien kiinnitykseen.
• Lastenistuimen asento tulee säätää niin, ettei pyöräilijä kosketa jaloillaan lastenistuinta pyörää polkiessaan.
• On erittäin tärkeää säätää istuin ja sen osat lapsen maksimaalisen mukavuuden ja turvallisuuden takaamiseksi. On myös tärkeää, että istuin ei ole kalteva eteenpäin ja niin että lapsen ei ole mahdollista liukua pois. Samoin on tärkeää, että istuimen selkänoja on hieman taaksepäin.
• Tarkasta, että kaikki polkupyörän osat toimivat oikein lastenistuimen ollessa asennettuna.
• **Tarkista polkupyörän ohjeet, ja jos olet epävarma lastenkuljetusistuimen kiinnittämisestä polkupyörään, ota yhteyttä polkupyörän toimittajaan saadaksesi lisätietoja**.

TUOTELUETTELO

A. Istuin
B. Turvavyö
B1. Turvalukko
B2. Vyönsäädin
B3. Keskivyön säädin
B4. Aukko vyön säätämiselle
C. Turvaremmi polkupyörän runkoon
D. Jalkatuen remmi
E. Jalkatuki
F. Painopisteen merkintä
G. Kiinnityslevy tavaratelineeseen
G1. Säätönuppi
G2. Punainen turvarengas
G3. Kiristin
H. Lastenistuimen pehmikettä
I. Erän sarjanumero
J. Kuljetusverkko

OHJEET

1. Avaa säätönuppi (G1) ja nosta samaan aikaan punaista turvarengasta (G2). Avaa kiristin (G3) tavaratelinettä leveämmäksi.

2. Laita istuin tavaratelineelle ja kiristä säätönuppia (G1) sen verran, että istuin pysyy tavaratelineellä. Tarkista, että kiristin (G3) on kunnolla kiinni tavaratelineessä.

3. Kiristä säätönuppia (G1) niin, että istuin on kunnolla kiinni tavaratelineessä. Varmista heti säätönupin kiristämisen jälkeen, että varmistin asettuu kuvan osoittamalla tavalla.

4. Lastenistuimen painopiste (F) (merkitty lastenistuimeen) tulee sijoittaa takapyörän akselin etupuolelle. Painopiste ei saa olla kauempana kuin 10 cm akselin takana. Jos painopiste on tätä kauempana akselista, siirrä istuin oikeaan asentoon. Ota myös huomioon, että pyörän kuljettaja ei saa osua lastenistuimeen ajon aikana. Varmista, että kiinnitysalusta (G) on hyvin kiinni istuimessa, ennen kuin lähdet ajamaan. Tämä on erittäin tärkeää lapsen ja pyöräilijän turvallisuudelle. Tarkista kiinnittimen turvallisuus säännöllisesti.
Huomaa: Saksassa, Saksan tieliikennelain StVZO:n mukaisesti, polkupyörien istuimet saa kiinnittää ainoastaan niin, että 2/3 istuimen syvyydestä tai istuimen painopiste sijaitsee polkupyörän etu- ja taka-akselin välissä.

5. Laita turvaremmi (C) polkupyörän rungon ympäri. Säädä sitä kuvan osoittamalla tavoin kireäksi.

6. Laittaaksesi lapsen turvaistuimeenlöysää vyönauhat (B)ensin kokonaisuudessaan, liu'uttamalla säätimiä (B2). Tämä helpottaa lapsen laittamista istuimeen.
Laittaaksesi lapsen istuimeen, avaa turvavyön (B) lukitus (B1) ja paina lukon kolmea painiketta (B1), kuten kuvassa. Hihnan korkeutta voidaan säätää lapsen kasvun mukaisesti hihnan säätöaukosta (B4).
Huomautus: Tarkista aina ennen matkaa, että lapsi on turvallisesti kiinnitetty ja että vyö on kiristetty, mutta ei niin tiukasti, että se satuttaa lasta. Suosittelemmekypärän laittamista lapselle vasta, kun turvavyö on kiinni.

7. Säädä jalkatuen (E) korkeus lapsen kokoon sopivaksi vapauttamalla jalkatuki (E) istuimesta (A) kahta kiinnikettä yhteen painamalla ja nostamalla jalkatukea kuvassa osoitetulla tavalla (voit joutua käyttämään hieman voimaa).

8. Kiinnitä jalkatuet ensin ylhäältä, ja työnnä jalkatuki (E) alas niin että klipsit lukkiutuvat aukkoihin.

9. Varmista lapsen turvallisuus säätämällä jalkatuen remmiä (D). Avaa remmi ja säädä se lapsen jalkaan sopivaksi. Kiinnitä remmi uudelleen varmistaen, että remmi ei satuta lasta.

10. Älä ylitä kuljetusverkon (J) 1kg:n painorajoitusta. Lapsen ja tavaroiden yhteispaino ei saa ylittää suositeltua 22kg:aa.

11. Varmista, että olet seurannut ja noudattanut ohjeita. Voit nyt käyttää lastenistuinta. **Seuraavassa kappaleessa on PAKOLLISET istuimen käyttöä koskevat turvallisuusohjeet, jotka sinun ON LUETTAVA**.

LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN

Irrota turvavyö (C), jotta voit irrottaa lastenistuimen.
Istuin irrotetaan tavaratelineestä avaamalla säätönuppia (G1) ja nostamalla samanaikaisesti punaista turvarengasta (G2) avataksesi kiristimen (G3) tavaratelinettä leveämmäksi.

KÄYTTÖOHJEET

• Pyöräilijän tulee olla vähintään 16 vuotias; Tarkista tähän liittyvät oman maasi lait ja säännökset.
• Varmista, että lapsen paino ja pituus eivät ylitä istuimen enimmäiskapasiteettia, ja tarkista tämä säännöllisin väliajoin. Tarkista lapsen paino ennen lastenistuimen käyttöä. Älä missään tapauksessa käytä lastenistuinta kuljettaaksesi lasta, jonka paino ylittää sallitun rajan.
• Älä kuljeta tässä istuimessa alle 9-kuukautista lasta. Matkustavan lapsen tulee kyetä istua suorassa ja pitää päänsä suorassa pyöräilykypärä päässään. Ota yhteyttä lääkäriin, jos et ole varma lapsen kehitysasteesta.
• Varmista lapsi lastenistuimeen varmistamalla, että kaikki turvavyöt ja hihnat ovat tiukalla ja että lapsen olo on tästä huolimatta mukava. Varmista kiinnikkeiden turvallisuus usein.
• Lastenistuinta ei saa koskaan käyttää, ennen kuin turvavyö on säädetty oikein.
• Käytä aina kaikkia turvajärjestelmiä ja hihnoja varmistaaksesi, että lapsi on turvallisesti istuimessa.

• Varmista, ettei mikään osa lapsen kehosta tai vaatetuksesta, kengännauhoista, lastenistuimen hihnoista jne. kosketa polkupyörän liikkuvia osia, koska tämä saattaa vahingoittaa lasta tai aiheuttaa onnettomuuksia.
• Pyörän suojan käyttö on suositeltavaa, jolloin lapsi ei voi laittaa jalkojaan ja käsiään pinnojen väliin. Suojan käyttö satulan alla tai sisällä sijaitsevilla jousilla varustetun satulan kanssa on pakollista. Varmista, ettei lapsi kykene estämään jarrujen toimintaa, näin vältetään onnettomuudet. Nämä säädöt on tarkastettava lapsen kasvaessa.
• Pue lapselle sääolosuhteisiin soveltuvat vaatteet ja käytä sopivaa kypärää.
• Istuimessa oleva lapsi täytyy pukea lämpimämmin kuin itse pyöräilijä ja häntä täytyy suojella sateelta.
• Suojaa kaikki polkupyörän terävät ja pistävät osat, joihin lapsi saattaa päästä käsiksi.
• Istuin ja sen pehmuste saattavat kuumentua niiden ollessa pitkään alttiina auringolle varmista ennen lapsen asettamista istuimeen, ettei sen päällinen ole liian kuuma.
• Tarkasta maassasi voimassa olevat lait ja määräykset, jotka koskevat lapsien kuljettamista polkupyöriin kiinnitetyissä lastenistuimissa.
• Kuljeta vain lapsia, jotka pystyvät istumaan ilma apua pidemmän ajan. Vähintään sen ajan kuin suunniteltu pyörämatka kestää.
• Kun lastenistuinta ei käytetä, kiinnitä turvavaljaiden lannevyö estääksesi hihnoja roikkumasta ja pääsemästä polkupyörän liikkuviin osiin, kuten pyöriin, jarruihin tms. Ne ovat muutoin vaarana pyöräilijälle.
VAROITUS: Lisäturvallisuusvarusteet tulee aina kiinnittää.
VAROITUS: Älä kiinnnitä lisämatkatavaroita lastenistuimeen. Jos kuljetetaan lisäksi muuta tavaraa, kuljetettavan tavaran paino ei saa ylittää pyörän kantokykyä. Muut tavarat on kuljetettava pyöräilijän etupuolella.
VAROITUS: Kiristä säätönuppia (G1) niin, että istuin on kunnolla kiinni tavaratelineessä. Varmista heti säätönupin kiristämisen jälkeen, että varmistin asettuu kuvan osoittamalla tavalla (3).
VAROITUS: Poista istuin, kun kuljetat polkupyörää autossa (auton ulkopuolella). Ilmavirtaukset voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen kiinnityksen polkupyörään, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS: Älä tee istuimeen muutoksia.
VAROITUS: Polkupyörän toiminnot, erityisesti tasapaino, ohjaus, jarrutus tai pyörän selkään tai selästä nousu, ajaessa tai paikoillaan, voivat muuttua, kun lapsi istuu istuimessa.
VAROITUS: Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa lastenistuimeen.
VAROITUS: Älä käytä istuinta, jos jokin sen osa on rikki tai vahingoittunut. Tarkista kaikki osat säännöllisesti ja vaihda osa, jos se on tarpeellista. Tutustu huolto-ohjeeseen.

HUOLTO

Jotta lastenistuin pysyy hyvässä kunnossa ja onnettomuuksilta vältytään, suosittelemme seuraavaa:
• Tarkista säännöllisesti, että istuimen kiinnitys on moitteettomassa kunnossa.
• Tarkista, että kaikki osat toimivat kunnolla. Älä käytä istuinta, jos joku osa on vahingoittunut. Vahingoittuneet osat pitää vaihtaa. Oikeanlaisia varaosia saat polkupyöräliikkeistä, jotka ovat valtuutettuja Polisport-myyjiä. Valtuutetut myyjät löydät verkkosivulta: www.polisport.com.
• Suosittelemme, että vaihdat istuimen uuteen, jos joudut polkupyöränonnettomuuteen vaikka istuimessa ei olisikaan näkyvää vahinkoa.
• Puhdista istuin saippualla ja vedellä (älä käytä hankaavia, syövyttäviä tai myrkyllisiä aineita).

TAKUU

2 VUODEN TAKUU: Takuu kattaa ainoastaa mekaanisten osien valmistusvirheet. Rekisteröi istuimesi osoitteessa: www.polisport.com.

+ 1 YLIMÄÄRÄINEN TAKUUVUOSI: Rekisteröi istuin osoitteessa www.polisport.com, ja saat ylimääräisen takuuvuoden.
Tärkeää: sinun on rekisteröitävä tuote 2 kuukauden kuluessa ostopäivästä saadaksesi Polisportin ylimääräisen takuuvuoden.

TAKUUVAATIMUKSET
Voit vaatia takuukorjauksen esittämällä alkuperäisen ostokuitin. Jos palautat tuotteen ilman kuittia, takuu lasketaan alkaneeksi valmistuspäivänä. Takuu ei ole voimassa, jos tuote on vahingoittunut käyttäjän onnettomuuden, väärinkäytön tai muuntelun seurauksena tai jos sitä on käytetty näiden käyttöohjeiden vastaisesti.

Jotta sinulla varmasti on kaikki tarvittavat tiedot takuun aktivoimiseksi, sinun tulee pitää tallessa sarjanumero (I). Voit myös tallentaa tiedot tänne.

O.F _____ Päivays _____ .

*Spesifikaatioita ja muutoksia voidaan tehdä niistä ilmoittamatta. Ota meihin yhteyttä, jos sinulla on kysymyksiä.

HE

מושב ילדים אחורי לאופניים תרגסמה לע הנקתהל תכרעמ

כדי להסיר מלבכם דאגה כשאתם לוקחים אתכם את הילד לנסיעה באופניים, פיתחנו את הפתרון המושלם להרכבת הילד על רוב סוגי האופניים.
הבטיחות והנוחות הן המטרות העיקריות בתכנון מושבי הילדים הארגונומיים שלנו.
קראו את המדריך בקפידה כדי שתוכלו להתקין את מושב הילד באופן נכון ובטוח.

מאפיינים טכניים

• אין לחבר מושב אופניים זה לילדים על אופניים המצוידים בבולמי זעזועים אחוריים.
• אין לחבר את מושב אופניים זה לילדים על אופני מירוצים עם כידון בביש.
• אין לחבר את מושב אופניים זה לילדים על רכבים ממונעים כגון אופניים ממונעים וסקוטרים
• מותר להתקין את מושב הבטיחות לילדים על אופנועים עם קיבולת עומס של 25 ק"ג, בהתאם לתקן ISO 11243.
• המשקל המרבי של היושב חייב להיות פחות מ-25 ק"ג
• מסיבות בטיחות מושב זה יתאים לנושא מטען בלבד, בהתאם ל ISO11243 – 120עד 175 מ"מ. הערה: מושב זה מתאים גם לנושאים רחבים יותר – 185 מ"מ.
• את מושב הילד ניתן לחבר לאופניים עם גלגלים בקוטר 26 ו-28 אינץ'.
• מושב הילד זה מתאים רק לנשיאת ילדים שמשקלם המרבי הוא 22 ק"ג (או ילדים בגיל 9 חודשים עד 5 שנים – אך המשקל הוא הגורם המכריע).
• אסור שהמשקל הכולל של הרוכב והילד המורכב יעלה על המשקל המרבי המותר עבורהאופניים. מידע אודות המשקל המרבי ניתן למצוא בחוברת הוראות ההפעלה של האופניים. תוכל גם ליצור קשר עם היצרן לגבי שאלה זו.
• ניתן להרכיב את המושב רק על גבי אופניים המתאימות לחיבור של עומס נוסף .
• יש להתאים את מיקום מושב הילד כך שרוכב האופניים לא ייגע בו ברגליו בזמן הדיווש.
• חשוב מאד לכוונן את המושב ואת רכיביו היטב כדי שלילד יובטחו נוחות ובטיחות מרביות. חשוב גם שהמושב לא ייטה לפנים כדי שהילד לא יחליק מתוכו החוצה. חשוב גם שמשענת הגב תיטה מעט לאחור.
• בדקו שכל חלקי האופניים מתפקדים היטב לאחר הרכבת מושב הילד.
• בדוק בהוראות של האופניים ואם יש לך ספק לגבי התאמת מושב הילד לאופניים, צור קשר עוספק האופניים לקבלת מידע נוסף.

תכולת חלקי המוצר

A. מושב עיקרי
B. חגורת בטיחות
B1. מנעול בטיחות
B2. מתאם חגורה
B3. מתאם חגורה מרכזי
B4. חור לכוונון החגורה
C. חגורת בטיחות למסגרת האופניים
D. רצועת מדרך הרגל
E. מדרך רגל
F. מרכז הבובד
G. הרכבת המשטח על נושא המטען האחורי
G1. ידית
G2. טבעת בטיחות אדומה
G3. מלקחיים
H. כרית מושב
I. מספר סידורי של אצווה
J. רשת נשיאה

הוראות הרכבה

1. יש לפרק את הידית (G1) ובו זמנית להרים את טבעת הבטיחות האדומה (G2). יש לפתוח את המלקחיים (G3) עד לפתיחה רחבה יותר מרוחב נושא המטען.

2. יש למקם את המושב על נושא המטען, ואז להדק את הידית (G1) כך שהמושב נשאר מעט הדוק לנושא המטען. בדוק אם זרועות המלקחיים (G3) הנן הדוקות בראוי אל נושא המטען.

3. הדק את הידית (G1) כך שהמושב מחובר היטב לנושא המטען. ברגע שהידית מהודקת היטב, יש לוודא שטבעת הבטיחות מחוזקת בהלכה כפי שמוצג בתמונה.

4. למושב הילד יש מרכז כובד (F) (רשום על מושב הילד) שחייב להיות ממוקם לפני הציר של הגלגל האחורי.
במידה שהוא ממוקם מאחורי הציר, אסור שהמרחק מהציר יעלה על 10 ס"מ. אם מרכז הכובד מרוחק מהציר מרחק גדול מזה, יש צורך להתאים את מקום המושב למצב המתאים.
כאשר ממקמים את מושב הילד, חשוב מאוד להבטיח שהרוכב לא יגע עם הרגליים במושב הילד בזמן הרכיבה.
חשוב להבטיח שהלוחית (G) צמודה היטב למנשא לפני שממשיכים.
דבר זה חשוב מאוד לבטיחות הן של הילד והן של הרוכב.
בדוק לעתים קרובות את בטיחות המהדקים.
שים לב: בגרמניה, על פי חוק התעבורה StVZO, ניתן להתקין מושבי אופניים כך שרק 2/3 מעומק המושב או מרכז הכובד של המושב נמצאים בין הציר הקדמי והאחורי של האופניים.

5. העבירו את חגורת הבטיחות (C) מסביב למסגרת האופניים. כוונו אותה כמוצג בתמונה, תחת לחץ. הקפידו למנוע מגע בין החגורה המשוחררת הנותרת לבין הגלגל. שלב זה חשוב ביותר עבור בטיחות הילד.

6. כדי להושיב ילד במושב, יש להאריך תחילה עד סוף את רצועות החגורה (B), תוך החלקת המכוונים (B2). כך קל יותר לשים את הילד במושב.
כדי לשים את הילד במושב, פתחו את המנעול (B1) של חגורת הבטיחות (B), ולחצו על שלושת לחצני המנעול (B1) כפי שמצוין. בהתאם לגדילת הילד, ניתן לכוונן את גובה החגורה על חור כוונון החגורה (B4).
הערה: לפני תחילת הנסיעה, יש לבדוק תמיד שהילד קשור היטב ושהחגורה צמודה היטב אך לא יותר מדי כך שתבאיב לילד. מומלץ לחבוש את קסדת הילד לאחר כוונון החגורה.

7. כדי לכוונן את גובה מדרך הרגל (E) כך שיתאים לגודל הילד, שחררו את מדרך הרגל מהמושב (A) על ידי לחיצה על שני המהדקים בו-זמנית והרמת מדרך הרגל כמו בתמונה (ייתכן שיהיה צורך להפעיל מעט כוח).

8. על מנת לחבר מחדש את מדרכי הרגל, יש לעבוד תחילה עם הפין העליון, ולדחוף את מדרך הרגל (E) כלפי מטה כדי לנעול את התפסים בחורי החריצים.

9. כדי להבטיח את בטיחות הילד, התאימו את הרצועה (D) של מדרך הרגל. שחררו את נעילת הרצועה (D) והתאימו אותה לכף הרגל של הילד. נעלו אותה שוב והקפידו שלא תבאיב לילד.

10. אין לחרוג מהמגבלה המרבית של 1 ק"ג משקל הנתמך על-ידי רשת הנשיאה (J). בסך הכול, אסור למשקל המקסימום של הילד והעצמים שעל הרשת לחרוג מהעומס המומלץ של 22 ק"ג.

11. ודאו שמילאתם את כל ההוראות שניתנו. אם כן, מושב הילד מוכן לשימוש. **חובה לקרוא** את הפרק הבא המכיל הוראות בטיחות לשימוש במושב הילד.

כיצד להסיר את מושב הילד

נתק את רצועת הבטיחות (C) על מנת להסיר את כסא הילד. כדי לפרק את המושב מנושא המטען, פתח את הידית (G1) והרם בו זמנית את טבעת הבטיחות האדומה (G2) כדי לפתוח את המלקחיים (G3) מעט מעבר לרוחב של נושא המטען.

הוראות ואזהרות בטיחות

- רוכב האופניים חייב להיות מגיל 16 ומעלה. בדקו את החוקים והתקנות בארץ הרלוונטיים לנושא זה.
- וודא שהמשקל והגובה הילד אינם עולים על הקיבולת המרבית של המושב, ובדוק זאת לעתיקרובות. בדוק את משקל הילד לפני השימוש במושב לילד. בשום מצב אסור להשתמש במושב לילד להסעת ילד שמשקלו מעל למשקל המרבי המותר.
- אין לשאת במושב זה פעוט מגיל 9 חודשים ומטה. כדי שניתן יהיה להסיע פעוט על המושב, עליו להיות מסוגל לשבת בגב ישר ובראש זקוף תוך חבישת קסדת בטיחות. יש להתייעץ עם רופא במקרה שיש בעיה עם התפתחות הילד.
- חגרו את הילד למושב והקפידו לוודא שכל חגורות הבטיחות והרצועות מהודקות היטב אך לא יותר מדי, כך שלא תיגרם לילד אי-נוחות.
בדוק את מצב האבטחה של המהדקים לעתים קרובות.
- לעולם אין להשתמש במושב הילד ללא התאמת חגורת הבטיחות.
- השתמש תמיד בכל מערכת הריסון וברצועות האבטחה על מנת להבטיח שהילד מאובטח בכיסא.
- אין לאפשר לאף חלק של גוף הילד או של בגדיו, שרוכי נעליו, חגורות הבטיחות שלו וכו' לגעת בחלקים הנעים של האופניים, שכן הדבר עלול לפגוע בו ואף לגרום לתאונה.
- מומלץ להשתמש במגן גלגלים כדי למנוע מהילד להשחיל את רגליו או את ידיו בין החישורים. חובה להשתמש בהגנה מתחת למושב הרוכב או במושב רוכב עם קפיצים פנימיים.
כדי למנוע תאונות, ודאו שהילד אינו מסוגל להפריע לפעולת הבלמים.
יש לבצע את כל הכוונונים האלה שוב בכל שהילד גדל.
- הלבישו את הילד בביגוד מתאים למזג האוויר והשתמשו בקסדה מתאימה עבורו.
- ילדים הישבים במושב על אופניים חייבים להיות לבושים חם יותר מאשר הרוכבים וגם מוגנים מהגשם.
- עליכם לכסות כל עצם חד או בולט של האופניים שהילד עלול לגעת בו.
- המושב וכרית המושב עלולים להתחמם כשמשאירים אותם בשמש למשך זמן רב. ודאו שהם אינם חמים מדי לפני הושבת הילד.
- בדקו את החוקים והתקנות בארץ בנושא נשיאת ילדים במושבים המחוברים לאופניים.
- הקפידו לשאת על המושב רק ילדים שמסוגלים לשבת ללא עזרה למשכי זמן ארוכים, לפחות לכל משך הנסיעה המתוכננת.
- כשמושב הילד אינו בשימוש, הדקו את חגורות המותניים של רתמת הבטיחות כדי למנוע מהן להשתלשל בחופשיות ולגעת בטעות בחלקים הנעים של האופניים, כגון גלגלים, בלמים וכו'. דבר זה עלול לסכן את הרוכב.

אזהרה: יש להדק תמיד התקני אבטחה נוספים.
אזהרה: אין להצמיד מטען נוסף למושב הילד. אם אתם נושאים מטען נוסף, אסור שמשקלו יעלה על יכולת הנשיאה של האופניים, ועליו להיות מחובר קדימה מהרוכב.
אזהרה: הדק את הידית (G1) כך שהמושב מחובר היטב לנושא המטען. ברגע שהידית מהודקת היטב, יש לוודא שטבעת הבטיחות מחוזקת בהלכה כפי שמוצג בתמונה (3).
אזהרה: הסירו את המושב כאשר אתם מסיעים את האופניים ברכב (כשהם מחוץ לרכב). מערבולות אוויר עלולות לגרום נזק למושב או לשחרר את אמצעי ההידוק שלו לאופניים, והדבר עלול לגרום לתאונה.

הוראות בטיחות

אזהרה: אין לבצע כל שינויים במושב.
אזהרה: האופניים עשויות להגיב באופן שונה כאשר יש ילד במושב הילד, במיוחד בנוגע לאיזון, להיגוי ולבלימה.
אזהרה: לעולם אין להשאיר את האופניים חונות ללא השגחה כאשר הילד ישוב על המושב.
אזהרה: אין להשתמש במושב אם חלק כלשהו שלו שבור או ניזוק.
יש לבדוק את כל הרכיבים באופן סדיר ולהחליף אותם לפי הצורך.
עיינו בפרק התחזוקה.

אחזקה

כדי לשמור על המושב במצב פעולה תקין ולמנוע תאונות, אנו ממליצים:
• לבדוק באופן קבוע את מערכת חיבור המושב לאופניים כדי לוודא שהיא במצב מושלם.
• לבדוק את כל הרכיבים כדי לוודא שהם פועלים כתקנם. אין להשתמש במושב כאשר אחד מחלקיו ניזוק. יש להחליף רכיבים שניזוקו. כדי להחליפם, עליכם לפנות לחנות האופניים שהיא גם סוכנות מורשית של POLISPORT , שם תוכלו להשיג את הרכיבים הנכונים. ניתן למצוא סוכנויות באלו באתר: www.polisport.com
• אם אירעה תאונה לאופניים שמחובר להם מושב לילד, אנו מייעצים לכם להחליף את מושב הבטיחות הזה במושב חדש. עשו זאת גם אם לא ניתן לראות כל נזק.
• לנקות את המושב במים וסבון (אין להשתמש בחומרים שוחקים, קורוסיביים או רעילים).

אחריות

אחריות לשנתיים: כל הרכיבים המכניים, כנגד פגמי ייצור בלבד. רשמו את המושב באתר
www.polisport.com

שנת אחריות אחת נוספת: רשום את המושב שלך ב- www.polisport.com וקבל שנת אחריות נוספת.
חשוב: עליך לרשום את המושב תוך חודשיים מתאריך הרכישה על מנת לקבל את שנת האחריות הנוספת של.

תביעות בנושא אחריות
כדי לקבל שירות תחת אחריות, חובה שתהיה בידכם קבלת הקנייה המקורית. לגבי פריטים שיוחזרו ללא קבלת קנייה, ההנחה תהיה שהאחריות התחילה בתאריך הייצור שלהם. לא יהיה כל תוקף לכל סוגי האחריות במקרה שהנזק למוצר ייגרם עקב תאונה, שימוש לרעה, שינויים שבוצעו או כל שימוש אחר שאינו תואם את אופן השימוש המתואר במדריך זה.
כדי לוודא שברשותכם כל המידע הנחוץ להפעלת האחריות, יש לשמור את המידע שברשותכם תחת המספר הסידורי של האצווה (I). ניתן גם לרשום כאן את הפרטים.

מוֹכֵר_____ תאריך _____

* מפרטי המוצר ועיצובו כפופים לשינוי ללא הודעה מראש.
פנו ל- Polisport עם כל שאלה שתתעורר.

STRAŽNJA SJEDALICA ZA BICIKL
SUSTAV ZA POSTAVLJANJE NA SPREMNIK BICIKLA

Da biste bili sigurni dok vozite svoje dijete na biciklu, razvili smo savršeno rješenje: dječju sjedalicu koja odgovara gotovo svim vrstama bicikala.
Naše ergonomske dječje sjedalice izrađene su imajući na umu prvenstveno sigurnost i udobnost.
U ovom priručniku ćete pronaći informacije o tome kako pričvrstiti dječju sjedalicu na nosač.
Pažljivo pročitajte priručnik za sigurno i ispravno postavljanje dječje sjedalice.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

• Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle opremljene stražnjim amortizerima.
• Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na trkaći bicikl sa spuštenim upravljačem.
• Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na motorna vozila, kao što su mopedi i skuteri.
• Dječja sjedalica treba se postaviti na nosaču nosivosti od 25 kg, u skladu s ISO 11243 standardom.
• Najveća dopuštena težina koja se prevozi ne može biti veća od 25 kg.
• Ova se sjedalica iz sigurnosnih razloga smije postaviti samo na nosače prtljage sukladne normi ISO 11243 – 120 do 175 mm. Napomena: ova sjedalica predviđena je i za šire nosače – 185 mm.
• Dječju sjedalicu moguće je ugraditi na bicikle čiji je promjer kotača 26" i 28".
• Dječja sjedalica pogodna je samo za prijevoz djece čija je težina najviše 22 kg (i djece preporučene dobi od devet mjeseci do pet godina, no težina je odlučujuća varijabla).
• Ukupna težina biciklista i djeteta koje se prevozi ne smije premašiti maksimalno dopušteno opterećenje bicikla. Informacije o maksimalnom opterećenju mogu se pronaći u uputama za uporabu bicikla. Za više informacija o tome možete i kontaktirati proizvođača.
• Sjedalica se smije montirati samo na bicikl prikladan za pričvršćivanje takvih dodatnih opterećenja.
• Položaj dječje sjedalice mora se prilagoditi tako da je vozač bicikla ne dodiruje stopalima tijekom vožnje.
• Vrlo je važno ispravno podesiti sjedalo i ostale dijelove za optimalnu udobnost i sigurnost djeteta. Također je važno da sjedalo nije nagnuto prema naprijed, kako se ne bi dogodilo da dijete isklizne iz njega. Važno je i da je naslon za leđa lagano nagnut prema natrag.
• Nakon montiranja dječje sjedalice provjerite funkcioniraju li ispravno svi dijelovi bicikla.
• **Provjerite upute za bicikl i ako imate ikakvih sumnji o postavljanju dječje sjedalice na svoj bicikl, dodatne informacije možete potražiti kod dobavljača svojeg bicikla**.

PREGLED SADRŽAJA PROIZVODA

A. Sjedalo
B. Sigurnosni pojas
B1. Sigurnosna kopča
B2. Podešivač pojasa
B3. Uređaj za podešavanje središnjeg pojasa
B4. Rupa za podešavanje pojasa
C. Sigurnosni remen za okvir bicikla
D. Traka oslonca za nogu
E. Oslonac za noge
F. Težište
G. Pločica za učvršćivanje na nosač prtljage
G1. Ručni gumb
G2. Sigurnosni crveni prsten
G3. Vilica
H. Jastuk
I. Serijski broj
J. Mrežica za predmete

UPUTE ZA POSTAVLJANJE

1. Odvijte ručni gumb (G1) i istodobno podignite crveni sigurnosni prsten (G2). Otvorite vilicu (G3) dok njezin otvor ne postane širi od nosača prtljage.

2. Postavite sjedalicu na nosač prtljage i zatim učvrstite ručni gumb (G1) tako da sjedalica ostane lagano pričvršćena na nosač prtljage. Provjerite je li vilica (G3) pravilno učvršćena na nosač prtljage.

3. Učvrstite ručni gumb (G1) tako da je sjedalica dobro pričvršćena na nosač prtljage. Čim je ručni gumb dobro učvršćen, provjerite je li sigurnosna poluga pravilno smještena kako je prikazano slikom.

4. Dječja sjedalica ima težište (F) (označeno na dječjoj sjedalici) koje je potrebno postaviti ispred osovine stražnjeg kotača. Ako se postavi iza osovine, udaljenost ne smije prelaziti 10 cm. Ako se težište nalazi na udaljenosti većoj od 10 cm od osovine, sjedalicu podesite u ispravan položaj. Prilikom namještanja dječje sjedalice također posebno pazite da osoba koja upravlja biciklom tijekom vožnje sjedalicu ne dodiruje stopalima. Prije postavljanja provjerite je li montažna pločica (G) čvrsto pričvršćena na nosač. Ovaj je korak iznimno važan za sigurnost djeteta i biciklista. Redovito provjeravajte sigurnost zatvarača.
Napomena: U Njemačkoj se sjedalice za bicikle moraju postaviti tako da 2/3 dubine sjedalice ili težište sjedalice bude postavljeno između prednje i stražnje osovine bicikla, u skladu sa njemačkim zakonom o prometu StVZO.

5. Vezesse el a biztonsági övet (C) a kerékpár váza körül. Állítsa be a biztonsági övet a képen látható módon, megfeszített állapotban. Győződjön meg arról, hogy a laza biztonsági öv ne kerüljön kapcsolatba a kerékkel. Ez a lépés rendkívül fontos a gyerek biztonsága érdekében.

6. Kako biste stavili dijete u sjedalicu, prvo potpuno produljite trake pojasa (B) kliznim pomicanjem podešivača (B2). Tako će biti lakše staviti dijete u sjedalicu.
Kako biste stavili dijete u sjedalicu, otvorite bravu (B1) sigurnosnog pojasa (B) i pritisnite tri tipke na bravi (B1) kako je naznačeno.
Kako dijete raste, možete podešavati visinu pojasa s pomoću rupe za podešavanje pojasa (B4).
Napomena: Prije početka vožnje uvijek provjerite je li dijete vezano pojasom i je li pojas zategnut, ali ne toliko čvrsto da djetetu bude neudobno. Preporučeno je da se djetetu stavi kaciga nakon podešavanja pojasa.

7. Za podešavanje visine oslonca za noge (E) da bi odgovarao veličini vašeg djeteta, otpustite oslonac za noge (E) sa sjedalice (A) istodobnim pritiskom dva zatvarača i podizanjem oslonca za noge kako je prikazano na slici (možda će biti potrebno malo jače pritisnuti).

8. Kako biste ponovno pričvrstili oslonce za noge, prvo umetnite gornji zatik, a onda gurnite oslonac za noge (E) prema dolje da spojnice sjednu u rupe utora.

9. Za potpunu sigurnost djeteta podesite traku (D) na osloncu za noge. Otkopčajte traku (D) i podesite je prema dječjoj nozi. Ponovno pričvrstite traku tako da nije neudobna za dijete.

10. Nemojte premašiti maksimalno ograničenje od 1 kg težine koju može podnijeti mrežica za predmete (J). Ukupna maksimalna težina djeteta i predmeta u mrežici ne smije premašiti propisana 22 kg.

11. Važno je da se pridržavate svih navedenih uputa. U tom je slučaju sjedalica spremna za uporabu. **OBVEZNO MORATE PROČITATI sljedeće poglavlje o sigurnosnim uputama za uporabu dječje sjedalice.**

KAKO SKINUTI DJEČJU SJEDALICU

Odvojite sigurnosni pojas (C) da biste skinuli nosač za dječju sjedalicu.
Za uklanjanje sjedalice s nosača prtljage, opustite ručni gumb (G1) i istodobno podignite crveni sigurnosni prsten (G2) za otvaranje vilice (G3) na širinu veću od nosača prtljage.

UPUTE ZA UPORABU

• Vozač bicikla mora imati najmanje 16 godina. Provjerite zakone i državne propise koji se na to odnose.
• Osigurajte da težina i visina djeteta ne premašuju maksimalnu nosivost sjedalice i to redovito provjeravajte. Provjerite težinu djeteta prije uporabe dječje sjedalice. Ni u kojem slučaju ne smijete upotrebljavati dječju sjedalicu na biciklu za prijevoz djeteta čija je težina iznad dopuštene granice.
• Nemojte u dječjoj sjedalici voziti dijete mlađe od devet mjeseci. Da bi putovalo, dijete mora moći sjediti s glavom u uspravnom položaju uz nošenje biciklističke kacige. Potrebno je savjetovati se s liječnikom ako je djetetov rast sporan.
• Sigurno učvrstite dijete u dječjoj sjedalici sigurnosnim pojasevima i trakama pazeći pritom da djetetu nije neugodno. Često provjeravajte jesu li zatvarači osigurani.
• Dječju sjedalicu nikada nije dozvoljeno upotrebljavati prije podešavanja sigurnosnog pojasa.
• Uvijek upotrebljavajte cijeli sustav sigurnosnog remenja i traka da bi dijete bilo osigurano u sjedalu.
• Pazite da dijete ni jednim dijelom tijela ili odjeće, vezica za cipele, sigurnosnog pojasa itd. ne dodiruje pomične dijelove bicikla jer je to opasno za dijete, a može uzrokovati i nesreće.
• Preporučljiva je i zaštita za kotače kako dijete ni u kojem slučaju ne bi moglo gurnuti noge ili ruke među žbice. Obvezna je uporaba zaštite ispod sjedala ili uporaba sjedala s unutarnjim oprugama. Da bi se spriječile nesreće, provjerite da dijete ne može ometati kočenje. Tijekom djetetova rasta potrebno je redovito provoditi podešavanja.
• Dijete odijevajte u skladu s vremenskim prilikama i upotrebljavajte odgovarajuću kacigu.
• Djeca u sjedalicama moraju biti obučena toplije od vozača te biti zaštićena od kiše.
• Potrebno je prekriti sve oštre ili šiljate dijelove bicikla koje bi dijete moglo dohvatiti.
• Sjedalica i jastuk mogu se jako zagrijati nakon dužeg izlaganja suncu. Prije no što posjednete dijete, provjerite jesu li prevruči.
• Provjerite važeće zakone i propise u vašoj državi koji se odnose na vožnju djece u sjedalicama pričvršćenim na bicikle.
• Vozite samo djecu koja su u mogućnosti sjediti bez nadzora dulje vrijeme, tj. barem koliko je potrebno za vožnju.
• Kada ne upotrebljavate dječju sjedalicu, pričvrstite kopču na struku sigurnosnog pojasa dječje sjedalice i tako spriječite dodir sigurnosnih pojaseva s pokretnim dijelovima bicikla poput kotača, kočnica i sl. jer to predstavlja opasnost za biciklista.
UPOZORENJE: Uvijek je potrebno učvrstiti dodatne sigurnosne elemente.
UPOZORENJE: Ne stavljajte dodatnu prtljagu na nosač za dijete. Ako vozite dodatnu prtljagu njezina težina ne smije premašivati nosivost bicikla i potrebno ju je voziti ispred vozača.
UPOZORENJE: Učvrstite ručni gumb (G1) tako da je sjedalica dobro pričvršćena na nosač prtljage. Čim je ručni gumb dobro učvršćen, provjerite je li sigurnosna poluga pravilno smještena kako je prikazano slikom (3).
UPOZORENJE: Skinite sjedalicu kad prevozite bicikl automobilom (s vanjske strane automobila). Zračne turbulencije mogu oštetiti sjedalicu ili olabaviti pričvršćene dijelove na biciklu, što može prouzročiti nezgode.

SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE: Ne prepravljajte sjedalicu.
UPOZORENJE: Kad dijete sjedi na dječjoj sjedalici, bicikl se može drugačije ponašati, a naročito se mijenja ravnoteža, kontrola upravljanja biciklom i kočenje.
UPOZORENJE: Nikad ne ostavljajte parkirani bicikl s djetetom u sjedalici bez nadzora.
UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte sjedalicu ako je ijedan dio potrgan ili oštećen. Provjeravajte sve komponente redovito te ih prema potrebi zamijenite. Proučite poglavlje o održavanju.

ODRŽAVANJE

Savjeti i preporuke u nastavku pomoći će vam u održavanju dječje sjedalice u najboljem stanju i u sprječavanju nezgoda:
• Preporučljivo je redovito provjeravati sustav za montiranje sjedalice na bicikl i osiguravati njegovo savršeno stanje.
• Provjeravajte funkcioniraju li ispravno svi dijelovi. Ne upotrebljavajte sjedalicu ako je bilo koji od dijelova oštećen. Oštećene dijelove potrebno je zamijeniti. Kako biste ih zamijenili, otiđite u trgovinu za bicikle koja je ovlašteni prodavač proizvoda POLISPORT da biste dobili odgovarajuće zamjenske dijelove. Možete ih pronaći na internetskoj stranici www.polisport.com.
• Ako ste pretrpjeli nesreću na biciklu, a dječja sjedalica nema vidljivih oštećenja, ipak Vam preporučujemo da kupite novu dječju sjedalicu.
• Za čišćenje sjedalice upotrebljavajte samo deterdžent i vodu (nemojte upotrebljavati abrazivne, korozivne ili toksične proizvode).

JAMSTVO

DVOGODIŠNJE JAMSTVO: Svi mehanički dijelovi samo u slučaju grešaka u proizvodnji. Registrirajte svoju sjedalicu na www.polisport.com.

+ 1 GODINA DODATNOG JAMSTVA: Registrirajte svoju sjedalicu na stranici www.polisport.com i dobit ćete još jednu godinu jamstva.
Važno: da biste dobili dodatnu godinu Polisport jamstva registraciju morate izvršiti u roku od dva mjeseca od datuma kupnje.

UVJETI JAMSTVA
Za dobivanje servisa pokrivenog jamstvom, morate imati originalni račun. Za sve predmete vraćene bez računa, jamstvo se računa od datuma

proizvodnje. Sva jamstva bit će nevažeća ako je proizvod oštećen uslijed sudara, zlouporabe, preinaka sustava ili ako se predmet upotrebljava na način i u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku za uporabu.

Kako biste osigurali da imate sve potrebne podatke za aktivaciju jamstva, morate sačuvati podatke koji su navedeni u vašem serijskom broju (I). Te podatke možete i zabilježiti ovdje.

O.F _____ Datum _____ .

*Specifikacije i dizajn podložni su promjeni bez prethodne najave. Za sva pitanja kontaktirajte Polisport.

KERÉKPÁROS HÁTSÓ GYEREKÜLÉS
HORDOZÓ RÖGZÍTÉSE CSOMAGTARTÓRA SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS

Annak érdekében, hogy a különféle biciklitúrák alkalmával nyugodt szívvel utaztathassa gyermekét a saját kerékpárján, kifejlesztettük a tökéletes megoldást, amellyel gyermeke a legtöbb típusú kerékpáron szállítható.
Ergonomikus gyermeküléseink kialakításakor a biztonságosság és a kényelem voltak fő szempontjaink.
Ez az útmutató a gyermekülés csomagtartóra történő felszereléséről tartalmaz információkat.
Figyelmesen olvassa el az útmutatót a gyermekülés biztonságos és helyes felszerelése érdekében.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

• Ne szerelje a gyerekülést hátsó rugóstaggal ellátott kerékpárra.
• Ne használja a gyermekülést ejtett kormánnyal rendelkező versenykerékpárokon.
• Tilos a gyerekülést motoros járművekre, például segédmotoros kerékpárra és robogóra szerelni.
• Az ISO 11243 szabvány értelmében a gyermekülést 25 kg terhelhetőségű csomagtartóra kell felszerelni.
• A csomagtartóra kifejtett legnagyobb súly nem haladhatja meg a 25 kg-ot.
• Biztonsági okokból az ülést kizárólag az ISO 11243 - 120 - 175 mm szabványnak megfelelő csomagtartókra szabad felszerelni. Megjegyzés: Az ülés széles – 185 mm-es - csomagartókra is felszerelhető.
• A bébiülést 26" és 28" átmérőjű kerekekkel rendelkező kerékpárokra lehet felszereln".
• A gyermekülés legfeljebb 22 kg súlyú (9 hónapos és 5 éves életkor között ajánlott – a testsúly függvényében) gyermek szállítására alkalmas.
• A kerékpáros és a gyermek össztömege nem haladhatja meg a kerékpár engedélyezett maximális teherbírását. A kerékpár maximális terhelésével kapcsolatos információkat a használati útmutatóban találja. Ezzel kapcsolatos információkat a gyártótól is kérhet.
• Az ülést csak olyan kerékpárokra szabad felszerelni, amelyek rendelkeznek az ilyen típusú plusz teher szállításához szükséges kiegészítővel.
• A gyermekülést úgy állítsa be, hogy a kerékpáros lába ne érjen az üléshez mozgás közben.
• A gyermek kényelme és biztonsága érdekében rendkívül fontos, hogy az ülés és annak alkatrészei megfelelően legyenek rögzítve. Az ülés nem csúszhat előre, hogy a gyermek ne csúszhasson ki belőle. A háttámlának enyhén hátrafelé dönthetőnek kell lennie.
• Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkatrészei megfelelően működnek-e.
• Ellenőrizze a kerékpár használati útmutatóját, és ha bizonytalan a gyermekülés kerékpárra való felszerelésével kapcsolatban, további információért forduljon a kerékpárt értékesítő céghez.

TERMÉKMUTATÓ

A. Ülésváz
B. Biztonsági ův
B1. Biztonsági csat
B2. Biztonsági öv állító
B3. Központi övfeszítő
B4. Öváll ító
C. A kerékpárvázhoz csatlakozó biztonsági öv
D. Lábtartó pánt
E. Lábtartó
F. Súlypont
G. A csomagtartóhoz való rögzítés helye
G1. Rögzítő gomb
G2. Piros biztonsági gyűrű
G3. Rögzítő kapocs
H. Párna
I. Tétel sorozatszáma
J. Szállítóháló

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Lazítsa meg a (G1) jelzésű rögzítő gombot, ezzel egyidejűleg emelje meg a (G2) jelű piros biztonsági gyűrűt, ennek következtében a (G3) jelű rögzítő kapcsok a csomagtartó szélességénél nagyobbra nyílnak.

2. Helyezze a gyermekülést a csomagtartó fölé, majd ezután szorítsa meg a (G1) jelű rögzítő gombot, úgy, hogy a gyermekülés lazán csatlakozzon a csomagtartóhoz. Ellenőrizze, hogy a (G3) jelű rögzítő kapcsok megfelelőképpen illeszkednek-e a csomagtartóhoz.

3. Szorítsa meg alaposan a (G1) jelű rögzítő gombot, a hogy a gyermekülés stabilan csatlakozzon a csomagtartóhoz. A rögzítő gomb meghúzása után győződjön meg arról, hogy biztonsági pecek a képen látható pozícióban van-e.

4. A gyerekülés rendelkezik egy súlyponttal (F) (a gyerekülésen feltüntetve), melyet a hátsó keréktengely metszési pontjára kell szerelni. Amennyiben a tengely mögé esik a súlypont, a tengely és ez utóbbi közti távolság nem haladhatja meg a 10 cm-et. Amennyiben a súlypont ennél nagyobb távolságra helyezkedik el a tengelytől, állítsa az ülést a megfelelő pozícióba a távolság csökkentése érdekében. Különös figyelmet kell annak szentelni az ülsé felszerelésekor, hogy a biciklis utazás közben nem éri el lábaival a gyerekülést. Győződjön meg, hogy a felfogólap (G) megfelelőképpen rögzítve van a csomagtartón az ülés felszerelése előtt. Ez a lépés különös fontossággal bír a gyerek és a biciklis biztonságának szempontjából. Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőket.
Megjegyzés: Németországban a német közúti közlekedésről szóló törvény (StVZO) szerint a kerékpárüléseket úgy kell rögzíteni, hogy az ülésmélység vagy a súlypont 2/3-a a kerékpár első és a hátsó tengelye közé essen.

5. Vezesse el a biztonsági övet (C) a kerékpár váza körül. Állítsa be a biztonsági övet a képen látható módon, megfeszített állapotban. Győződjön meg arról, hogy a laza biztonsági öv ne kerüljön kapcsolatba a kerékkel. Ez a lépés rendkívül fontos a gyerek biztonsága érdekében.

6. A gyermek ülésbe helyezése előtt teljesen eressze ki az öveket (B), és csúsztassa el az állítókat (B2). Így könnyebb beültetni a gyermeket az ülésbe.
A gyermek ülésbe helyezéséhez nyissa ki a biztonsági öv (B) csatját (B1), majd nyomja be a csat (B1) három gombját a képen látható módon.
A gyermek méretének megfelelően módosíthatja az öv magasságát az Öváll ítón (B4).
Megjegyzés: Mielőtt útnak indul, mindig ellenőrizze, hogy a gyermek kellően biztosítva van, illetve, hogy az öv feszes-e, de ne olyan szorosan, hogy sértse a gyermeket. Javasoljuk, hogy a sisakot csak akkor tegye fel a gyermek fejére, miután az övet beállította.

7. A gyerekülés lábtartójának a gyerek lábméretére történő beállításához (E), oldja ki a lábtartót (E) a gyerekülésből (A) a két kapocs összenyomásával és emelje feljebb a lábtartót a képen megfelelő irányba. (Némi erőkifejtés szükséges lehet).

8. A lábtartók visszaszereléséhez először nyomja meg a felső kapcsot, és nyomja a lábtartót (E) lefelé, amíg a csatok a foglalatba nem pattannak.

9. Gyermeke biztonsága érdekében kösse be a lábtartó (D) pántját. Oldja ki a (D) pántot az eresztékből, igazítsa azt a gyermek lábához, majd rögzítse ismét. Győződjön meg arról, hogy nem kapcsolta-e túl szorosra a csatot, hogy ne okozzon fájdalmat gyermekének.

10. Ne lépje túl a szállítóháló (J) maximális terhelhetőségét (1 kg). A gyermek és a hálóban szállított tárgyak súlya összesen nem lehet több 22 kg-nál.

11. Győződjön meg arról, hogy minden utasítást követett és elvégzett. Ha igen, a gyermekülés használatra kész. **A következő rész a gyermekülés használatára vonatkozó biztonsági előírásokat tartalmazza, melyeket KÖTELEZŐ ELOLVASNI**.

A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE

A gyermekülés eltávolításához, először szerelje le a biztonsági övet (C).
A gyermekülés csomagtartóról történő levételekor lazítsa meg a (G1) jelzésű rögzítő gombot, ezzel egyidejűleg emelje meg a (G2) jelű piros biztonsági gyűrűt, ennek következtében a (G3) jelű rögzítő kapcsok a csomagtartó szélességénél nagyobbra nyílnak.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

• A kerékpáros legalább 16 éves legyen. Tájékozódjon az ide vonatkozó törvényekről és helyi szabályozásról.
• Győződjön meg arról, hogy a gyerek súlya és magassága nem haladja meg az ülés maximális megengedett teherbírását, és ezt ellenőrizze rendszeresen. A gyermekülés használata előtt mérje meg a gyermek súlyát. A gyermekülés semmilyen esetben sem használható a megengedettnél nagyobb testsúlyú gyermek szállítására.
• 9 hónaposnál kisebb gyermeket ne ültessen a gyermekülésbe. Az utazó gyermeknek ugyanis egyenesen kell tartania a fejét a kerékpáros sisakban. Ajánlott orvossal konzultálni fejlődésben lévő gyermekek esetében.
• Bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági övek és csatok megfelelően védik a gyermeket, de nem túl szorosak, kényelmetlen érzetet keltve a gyermekben. Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőket.
• A biztonsági övet mindig használja.
• Mindig használjon minden biztonsági rendszert és övet a gyermek biztonságos szállítása érdekében.
• Ne hagyja, hogy a gyermek bármely testrésze vagy ruházata, cipőfűző, biztonsági öv stb. a mozgó kerékpárral érintkezzen, mivel ez balesethez vezethet.
• Kerékvédő használata javasolt, mely megakadályozza, hogy a gyermek kezét vagy lábát a küllők közé tegye. A kerékvédő nyereg alatti használata, továbbá a nyereg belső rugókkal történő használata kötelező. Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne tudja megakadályozni a fékezést, mert ez balesetet okozhat.
• Gyermekét az időjárásnak megfelelően öltöztesse fel, és adjon rá kerékpáros sisakot.
• Az ülésben helyet foglaló gyermekeknek melegebb öltözetet kell viselniük, mint a kerékpárosnak, és az esőtől is védeni kell őket.
• Minden, a kerékpáron lévő tárgyat helyezzen olyan távolságra a gyermektől, hogy ne érhesse el az ülésből.
• Meleg időben az ülés és a párna, ha hosszú ideig napsugárzásnak van kitéve, átmelegedhet. Mielőtt a gyermeket az ülésbe ülteti, győződjön meg róla, hogy az ülés nem túl forró.
• Tájékozódjon az országában hatályos, a gyerekek kerékpáros gyerekülésen történő szállítására vonatkozó jogszabályokról és előírásokról.
• Csak olyan gyermeket szállítson, aki segítség nélkül képes hosszabb ideig – legalább a tervezett kerékpárút időtartamáig – ülve maradni.
• Ha a gyermekülést nem használja, a biztonsági övet kapcsolja össze, nehogy a lelógó öv beakadjon kerékpározás közben a kerékbe, fékbe stb.
FIGYELEM: Minden esetben fel kell erősíteni a kiegészítő biztonsági szerkezeteket.
FIGYELEM: Ne akasszon egyéb csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben egyéb csomagokat is szállít, a csomag súlya nem haladhatja meg a kerékpár szállítási kapacitását. Csomagokat csak a kerékpár elején szállíthat.
FIGYELEM: Szorítsa meg alaposan a (G1) jelű rögzítő gombot, a hogy a gyermekülés stabilan csatlakozzon a csomagtartóhoz. A rögzítő gomb meghúzása után győződjön meg arról, hogy biztonsági pecek a képen látható pozícióban van-e (3).
FIGYELEM: Vegye le az ülést, amikor a kerékpárt autóval szállítja (az autó külső részén). A levegő okozta turbulencia károsíthatja az ülést vagy meglazíthatja a kerékpár rögzítését, és ez balesethez vezethet.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

FIGYELEM: Ne módosítsa az ülést.
FIGYELEM: A kerékpár a megszokottól eltérően viselkedhet (megálláskor vagy haladás közben – főleg az egyensúly, a kormányzás, a fékezés és a kerékpárra és arról történő fel- és leszállás tekintetében), amikor az ülésben gyermek foglal helyet.
FIGYELEM: Soha ne parkolja le a kerékpárt úgy, hogy a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben hagyja.
FIGYELEM: Ne használja az ülést, ha bármelyik része eltört vagy megsérült. Rendszeresen ellenőrizze az összes alkatrészt, és szükség esetén cserélje ki azokat. Olvassa el a karbantartásról szóló fejezetet.

KARBANTARTÁS

A megfelelő működés fenntartásához és a balesetek megelőzésére az alábbiakat ajánljuk figyelmébe:
• Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermekülés tökéletesen van-e rögzítve a kerékpáron.
• Vizsgáljon meg minden alkatrészt, ellenőrizze megfelelő működésüket, és ne használja a gyermekülést, amennyiben valamelyik alkatrész sérült. A sérült alkatrészeket minden esetben ki kell cserélni. A megfelelő cserealkatrészek a Polisport hivatalos viszonteladóinál (kerékpárüzletek) szerezhetők be. A viszonteladók listája elérhető a honlapon: www.polisport.com.
• Azt ajánljuk, cserélje ki a gyermekülést egy újra, ha a kerékpárral balesetet szenvedett – még akkor is, ha a gyermekülésen nincs látható sérülés.
• Ellenőrizze a gyermekülés tisztaságát, és amennyiben az piszkos, tisztítsa meg szappanos vízzel (ne használjon súrolószereket, maró hatású vagy mérgező anyagokat), ezután hagyja szobahőmérsékleten megszáradni.

GARANCIA

2 ÉV GARANCIA: Az összes mechanikai alkatrészre kizárólag a gyártási hibák esetében. Regisztrálja az ülést a következő weboldalon: www.polisport.com.

+1 ÉV EXTRA GARANCIA: Regisztrálja az ülést a www.polisport.com weboldalon, és egy évvel meghosszabbítjuk a garanciát.
Fontos: a Polisport Extra Garancia megszerzéséhez a vásárlástól számított két hónapon belül regisztrálnia kell.

GARANCIA IGÉNYLÉSE
Garanciaszolgáltatás igényléséhez Önnek rendelkeznie kell az eredeti nyugtával. A nyugta nélkül visszaszolgáltatott árucikkekre érvényes garancia kezdeti időpontjaként a gyártási dátumot fogjuk tekinteni. Mindennemű garancia érvényét veszti, ha a termék sérülése baleset, visszaélésszerű használat, a terméken eszközölt módosítás vagy a jelen használati utasításban leírt rendeltetésszerű használattól bármiben eltérő használat eredménye.

Annak érdekében, hogy a garancia érvényesítéséhez minden szükséges információval rendelkezzen, meg kell őriznie a tétel sorozatszámát (I). Az adatokat ide is feljegyezheti.

O.F _____ Dátum _____ .

*A termék jellemzői és kivitelezése értesítés nélkül változhatnak. Kérdés esetén forduljon hozzánk bizalommal.

IT

SEGGIOLINO PORTABIMBO PER BICICLETTA POSTERIORE FISSAGGIO AL PORTAPACCO

Per le passeggiate in bici con il vostro bambino abbiamo elaborato la soluzione perfetta, adattabile alla maggior parte delle biciclette.

I nostri seggiolini ergonomici per bambini sono stati progettati per garantire innanzitutto sicurezza e comfort.
In questo manuale puoi trovare le informazioni per attaccare il seggiolino al portapacchi.
Leggi attentamente il manuale per installare in modo sicuro e corretto il seggiolino.

CARATTERISTICHE TECNICHE

• Il seggiolino non deve essere montato su biciclette dotate di ammortizzatori posteriori.
• Il seggiolino non deve essere montato su biciclette da corsa con manubrio curvo.
• Il seggiolino bicicletta non deve essere montato su veicoli a motore quali ciclomotori e scooter.
• Il seggiolino deve essere attaccato a un portapacchi con una capacità di carico di 25 kg, in base agli standard ISO 11243.
• Il peso massimo applicato al portapacchi non deve superare i 25 kg.
• Per ragioni di sicurezza questo seggiolino deve essere montato esclusivamente sul portapacchi conforme alla norma ISO 11243 (larghezza da 120 a 175 mm). Nota: Questo seggiolino si adatta anche a portapacchi più larghi - 185 mm.
• Il sedile per bimbo può essere montato su biciclette con ruote del diametro di 26" e 28".
• Questo seggiolino è adatto a trasportare solo bambini con un peso massimo di 22 kg (e bambini con età compresa tra i 9 mesi e i 5 anni, essendo il peso la variabile determinante).
• Il peso totale del ciclista e del bambino trasportato non deve superare il carico massimo consentito per la bicicletta. Le informazioni sul carico massimo sono riportate nelle istruzioni per l'utilizzo della bicicletta. È possibile inoltre contattare il produttore per eventuali chiarimenti a proposito.
• Il seggiolino può essere montato solo su una bicicletta adatta per il fissaggio di tali carichi aggiuntivi.
• La posizione del seggiolino deve essere regolata in modo che chi guida la bicicletta non tocchi il seggiolino con i piedi mentre pedala.
• È molto importante sistemare correttamente il seggiolini e i suoi componenti per un migliore comfort e sicurezza del bambino. È inoltre importante che il seggiolino non sia inclinato in avanti per evitare che il bambino possa scivolare. È importante anche che lo schienale sia leggermente inclinato all'indietro.
• Controllare che tutte le parti della bicicletta funzionino regolarmente, con il seggiolino montato.
• **Consultare le istruzioni della bicicletta e per qualsiasi dubbio relativo al montaggio del seggiolino sulla bicicletta, contattare il distributore per ulteriori informazioni**.

INDICE DEL PRODOTTO

A. Scocca del seggiolino
B. Cinture di sicurezza
B1. Fibbia di sicurezza
B2. Dispositivo di regolazione della cintura
B3. Passante centrale di regolazione cintura
B4. Foro per la regolazione della cintura
C. Cintura di sicurezza per telaio
D. Cinturini regolazione piedi
E. Poggiapiedi
F. Baricentro
G. Morsa di fissaggio al portapacchi
G1. Pomello
G2. Anello rosso di sicurezza
G3. Ganasce aggancio portapacchi
H. Imbottitura
I. Numero di lotto
J. Rete porta oggetti

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Svitare il pomello (G1) alzando simultaneamente l'anello rosso di sicurezza (G2). Aprire le ganasce (G3) allargandole in modo tale da poterle posizionare sul portapacchi.

2. Posizionare il seggiolino sul portapacchi e avvitare il pomello (G1) in modo tale che il seggiolino sia fissato in modo sicuro al portapacchi della bicicletta. Assicurarsi che le ganasce (G3)della morsa siano fissate correttamente al portapacchi della bicicletta.

3. Avvitare il pomello (G1) in modo tale che il seggiolino risulti ben fissato al portapacchi della bicicletta. Dopo avere avvitato correttamente il pomello assicurarsi che l'anello rosso di sicurezza sia in posizione corretta come indicato nella foto.

4. Il seggiolino ha un centro di gravità (F), indicato sul seggiolino, che deve essere posizionato davanti all'asse della ruota posteriore. Se posizionato dietro l'asse, la distanza non deve superare i 10 cm. Se il centro di gravità è superiore a tale distanza dall'asse, regolare il seggiolino nella posizione corretta. Particolare cura deve essere posta nel posizionamento del seggiolino per bambini per assicurare che il ciclista non tocchi il seggiolino con i piedi mentre sta pedalando. Assicurarsi che la piastra di montaggio (G) sia saldamente fissata al portapacchi prima di continuare. Questo passo è estremamente importante per la sicurezza del bambino e del ciclista. Controllare regolarmente gli elementi di fissaggio per assicurarsi che siano ben serrati.
Nota: in Germania, secondo il codice stradale tedesco StVZO, i seggiolini per bicicletta possono essere fissati solo in modo che 2/3 della profondità del seggiolino o il baricentro del seggiolino stesso si trovi tra l'asse anteriore e quello posteriore della bicicletta.

5. Allacciare la cintura di sicurezza (C) intorno al telaio della bicicletta. Regolare tensionando come mostrato nella figura. Assicurarsi che la cintura penzolante non entri in contatto con la ruota. Questa operazione è estremamente importante per la sicurezza del bambino.

6. Per accomodare il bambino sul seggiolino, allargare completamente le cinghie della cintura di sicurezza (B), facendo scorrere gli appositi dispositivi di regolazione (B2), in questo modo sarà più facile mettere il bambino sul seggiolino.
Per accomodare il bambino sul seggiolino, aprire la chiusura (B1) della cintura di sicurezza (B) e premere le 3 pulsanti della chiusura (B1) come indicato.
È possibile regolare l'altezza della cintura accompagnando la crescita del bambino attraverso il foro per la regolazione della cintura (B4).
N.B.: Prima di iniziare il viaggio, verificare sempre che il bambino sia ben saldo e che la cintura sia ben aderente ma non così stretta da causare disagio o dolore al bambino. Si raccomanda di far indossare il casco al bambino solo al termine della regolazione della cintura.

7. Per regolare correttamente l'altezza dei poggiapiedi (E) in base alle dimensioni del vostro bambino, spostare i poggiapiedi (E) dal seggiolino facendo pressione contemporaneamente sulle due linguette e sollevando il poggiapiedi come indicato nella foto (potrebbe essere necessario esercitare una certa pressione).

8. Per rimontare il poggiapiedi, inserire prima il perno superiore quindi spingere il poggiapiedi (E) per bloccare i ganci nei fori.

9. Per garantire la sicurezza del vostro bambino, sistemare il cinturino (D) del poggiapiedi. Aprire il cinturino, adattarlo al piede del bambino e richiuderlo assicurandosi che non sia molto stretto e faccia male al bambino.

10. Non superare il peso massimo di 1 kg consentito per la rete portaoggetti (J). Il peso massimo totale del bambino e degli oggetti trasportati nella rete, non può superare i 22 kg raccomandati.

11. Assicurarsi di aver osservato e realizzato le istruzioni fornite. In caso affermativo, il seggiolino è pronto all'uso. **È OBBLIGATORIO LEGGERE INTEGRALMENTE il capitolo che segue sulle istruzioni di sicurezza riguardanti l'uso del seggiolino**.

COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO

Per rimuovere il seggiolino, slacciare la cintura di sicurezza (C).
Per togliere il seggiolino dal portapacchi della bicicletta, svitare il pomello (G1)e simultaneamente tirare l'anello rosso di sicurezza (G2) in modo che si aprano le ganasce della morsa (G3) dandovi la possibilità di togliere il seggiolino dal portapacchi della bicicletta.

ISTRUZIONI D'USO

• La persona che guida la bicicletta deve avere almeno 16 anni. Consultare le legislazioni nazionali a riguardo.
• Assicurarsi che il peso e l'altezza del bambino non superino la capacità massima del seggiolino. Controllare a intervalli regolari. Controllare il peso del bambino prima di utilizzare il seggiolino portabimbo. In nessuna circostanza si deve utilizzare il seggiolino per trasportare bambini il cui peso è superiore al limite consentito.
• Non trasportare sul seggiolino bambini di età inferiore ai 9 mesi. Per poter essere trasportato, il bambino deve essere in grado di mantenersi seduto, con la testa eretta, indossando un casco da bicicletta. Per qualsiasi chiarimento sullo stadio di sviluppo del bambino, consultare un medico.
• Assicurarsi che il bambino sia ben saldo al seggiolino, controllando che tutte le cinture di sicurezza e le cinghie siano saldamente allacciate, ma non così strette da causare disagio al bambino. Controllare spesso gli elementi di fissaggio per assicurarsi che siano ben serrati.
• Non utilizzare il seggiolino per bambini senza aver prima regolato la cintura di sicurezza.
• Utilizzare sempre tutti i sistemi di ritenuta di sicurezza e le cinghie per garantire che il bambino sia seduto sul seggiolino in totale sicurezza.
• Evitare che parti del corpo o dell'abbigliamento del bambino, lacci di scarpe, cinture del seggiolino, ecc., vengano a contatto con gli organi in movimento della bicicletta, poiché possono ferire il bambino o causare gravi incidenti.
• Si raccomanda di collocare un copriruota per evitare che il bambino introduca i piedi o le mani nei raggi. È obbligatorio utilizzare una protezione sotto il sellino oppure un sellino dotato di molle interne, e verificare che il bambino non abbia accesso alla zona dei freni, al fine di evitare incidenti. Questi accorgimenti devono essere rivisti man mano che il bambino cresce.
• Vestire il bambino con indumenti adeguati alle condizioni meteorologiche e fargli indossare un casco adatto.
• Il bambino nel seggiolino deve indossare indumenti più pesanti rispetto al guidatore e deve essere protetto dalla pioggia.
• Proteggere eventuali oggetti appuntiti della struttura della bicicletta che possono essere raggiunti dal bambino.
• Il seggiolino e l'imbottitura possono riscaldarsi, se esposti al sole per periodi prolungati. Assicurarsi che non siano troppo caldi prima di accomodarvi il bambino.
• Verificare se nel proprio paese sono in vigore leggi specifiche in materia di trasporto di bambini su seggiolini per biciclette.
• Portare solo bambini in grado di stare seduti senza aiuto per un lungo periodo di tempo, almeno per la durata del giro in bicicletta.
• Quando il seggiolino non viene utilizzato, allacciare la fibbia della cintura di sicurezza, per impedire che le fibbie stesse rimangano penzolanti ed entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, come ruote, freni, ecc., e causino incidenti.
AVVERTENZA: I dispositivi di sicurezza supplementari devono sempre essere fissati.
AVVERTENZA: Non applicare nessun tipo di bagaglio supplementare sul seggiolino. Se si trasportano bagagli supplementari, questi non dovranno superare la capacità di carico della bicicletta e dovranno essere trasportati di fronte a chi guida la bicicletta.
AVVERTENZA: Avvitare il pomello (G1) in modo tale che il seggiolino risulti ben fissato al portapacchi della bicicletta. Dopo avere avvitato correttamente il pomello assicurarsi che l'anello rosso di sicurezza sia in posizione corretta come indicato nella foto (3).
AVVERTENZA: Togliere il seggiolino quando si trasporta la bicicletta in automobile (all'esterno dell'automobile). Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il seggiolino o allentare gli elementi di fissaggio alla bicicletta, con il rischio di provocare incidenti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: Non modificare il seggiolino.
AVVERTENZA: Quando il bambino si siede sul seggiolino, la bicicletta può comportarsi in modo differente, sia che sia ferma o in movimento, soprattutto per quanto riguarda l'equilibrio, il controllo dello sterzo, la frenata e il salire e scendere dalla bicicletta.
AVVERTENZA: Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.
AVVERTENZA: Non usare il seggiolino se presenta componenti rotti o danneggiati. Verificare regolarmente tutti i componenti e sostituire quelli eventualmente necessari. Consultare il capitolo di manutenzione.

MANUTENZIONE

Per un funzionamento ottimale del seggiolino ed evitare incidenti, vi consigliamo di eseguire le seguenti operazioni:
• Controllare regolarmente il sistema di fissaggio del seggiolino alla bicicletta e assicurarsi che sia in perfette condizioni.
• Controllare che tutti i componenti del seggiolino siano in perfette condizioni. Non usare il seggiolino se uno dei componenti è danneggiato. I componenti danneggiati devono essere sostituiti. Per qualsiasi sostituzione recarsi presso un rivenditore Polisport autorizzato. Qui sarà possibile trovare tutti i pezzi di ricambio da sostituire dove troverete i componenti di ricambio corretti che potrete acquistare anche sul sito internet www.polisport.com
• Se si è avuto un incidente con la bicicletta e anche se il seggiolino non presenta danni visibili, è consigliabile sostituirlo con uno nuovo.
• Lavare il seggiolino con acqua e sapone, (non usare prodotti abrasivi corrosivi o tossici).

GARANZIA

GARANZIA DI 2 ANNI: Tutti i componenti meccanici solo per difetti di produzione. Registrate il vostro seggiolino sul sito www.polisport.com.

GARANZIA ADDIZIONALE DI 1 ANNO: Basterà registrare il seggiolino in www.polisport.com per ricevere un altro anno di garanzia.
Importante: è necessario registrarsi entro 2 mesi dalla data di acquisto per ricevere la Garanzia Addizionale di 1 anno di Polisport.

RICHIESTA DI GARANZIA
Per usufruire del nostro servizio di garanzia è necessario conservare la ricevuta di acquisto. Per i prodotti restituiti senza ricevuta di acquisto verrà considerata come data di inizio del periodo di garanzia la data di produzione. La garanzia perde validità se il prodotto dovesse essere danneggiato in seguito ad incidente, uso incorretto, manomissione del prodotto o utilizzo errato.

Per garantire di disporre di tutte le informazioni necessarie per attivare la garanzia è necessario conservare le informazioni del vostro Numero di lotto (I). È inoltre possibile registrare qui le informazioni.

O.F _____ Data _____ .
*Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.
Per qualsiasi dubbio o situazione si prega di contattare Polisport.

JP

自転車用後チャイルドシート キャリヤー取付システム

お子様とバイクライドを安心して楽しんでいただくため、様々な自転車のタイプに合うチャイルドシートを開発しました。当社のエルゴノミックチャイルドシートは、安全性と快適性を重視したデザインです。当マニュアルはベビーシートのキャリアへの取り付けの説明が含まれています。 チャイルドシートを安全かつ正確に取り付けてください。

安全にお使いいただくために

• 自転車用チャイルドシートは、後部ショックアブソーバー付きの自転車に設置しないでください。.
• 自転車用チャイルドシートは、ドロップハンドルバー式の競輪用自転車に設置しないでください。.
• 自転車用チャイルドシートは、原付自転車やスクーターなどのモーターピークルに設置しないでください。
• 当ベビーシートは安全規格ISO11243に準拠し、許容荷重25kgのキャリアへの取り付けが可能です。
• キャリアへの荷重が25kgを超えることは禁じられます。
• 安全性の理由から、本チャイルドシートは、ISO規格11243に従った幅120mmから175mmのキャリアにのみご使用ください。注釈：本製品は185mmまでの幅を有するキャリアに対しても取り付けることが可能です。
• 当シートは直径26、28インチホイールの自転車への取り付けが可能です。
• 本チャイルドシートは、体重２２kg（推奨対象年齢９ヶ月から５歳まで）までのお子様を乗せることにのみに適しています。
• 運転者様と同乗されるお子様の総重量は、自転車に許容される最大許容荷重を決して超えないようにしてください。最大荷重に関する情報は、自転車の取扱説明書に記載されています。または製造元にお問い合わせください。
• シートは、付加的な荷重の搭載に適した自転車にのみ取り付けることができます。
• チャイルドシートは、運転者がペダルをこいだ時、足がチャイルドシートに接触しないよう、位置調整してください。
• お子様の快適性と安全性を最大限確保するために、チャイルドシートとすべてのパーツをきちんと調整してください。またチャイルドシートが前方に傾いてお子様が滑り落ちることのないよう注意してください。背もたれは後方に少し傾けてください。
• チャイルドシートを取り付けた状態で、自転車のすべてのパーツが正常に機能するかを確認してください。
• 自転車の指示を確認し、自転車にお子様用の自転車用シートを取り付けることに疑問がおありの場合は、自転車の販売業者に詳細をお問い合わせください。

部品の名称

A. チャイルドシート本体
B. シートベルト
B1. セーフティロック
B2. ベルトアジャスター
B3. 中央ベルトアジャスター
B4. ベルト調節用の穴
C. 自転車フレーム用セーフティベルト
D. フットレストストラップ
E. フットレスト
F. 重心位置
G. 荷台への固定プレート
G1. ノブ
G2. 赤い安全リング
G3. ジョー
H. クッション
I. バッチシリアル番号
J. トランスポートネット

取り付け方法

1. ノブ (G1) を緩めながら、同時に赤い安全リング (G2) を持ち 上げます。ジョー (G3) を開き、荷台の幅よりも広めに開きます。

2. シートを荷台に載せ、シートが荷台に軽く固定される までノブ (G1) を締めます。ジョー (G3) が荷台へ適切 に固定されているかどうか確認します。

3. ノブ (G1) を締め、シートを荷台にしっかりと固定しま す。ノブがしっかりと締まったら、すぐに写真に示すよ うに安全レバーで適切に固定されているかどうか確認し てください。

4. チャイルドシートは、後部車軸の前方に重心（F）（チャイルドシート上に刻印されている）がくるよう配置しなければなりません。もし車軸より後ろになる場合は、チャイルドシートの重心から車軸の距離が10cmを超えないようにしてください。10cmを超える場合は、チャイルドシートの位置を調整して正しい位置になるようにしてください。位置調整の際には、運転中に運転者の足がチャイルドシートに接触しないようにする点もよく確認してください。次のステップに進む前にマウントプレート（G）がキャリアにきちんと固定されているかを確認してください。これは、お子様と運転者の方の安全のため大変重要なステップです。 め具の安全性は定期的に確認してください。
備考: ドイツにおいては、ドイツ交通法(StVZO)に従い、自転車用シートは、シートの奥行きの３分の２またはシートの重心位置が、前輪の車軸と後輪の車軸の間にくるように固定してください。

5. 自転車フレームに安全ベルト (C) を通します。画像のようにベルトがピンとはるように調節します。残りのベルトがタイヤに触れないようにしてください。この手順はお子様の安全のために非常に重要です。

6. おシートにお子さまをシートに乗せる前に、ベルトストラップ (B) を完全に伸ばして、アジャスターをスライドさせます (B2)。こうすることで、お子様をシートに乗せやすくなります。記載のように、安全ベルト (B) のロック (B1) を解除するには、ロック (B1) の３つのボタンを押してください。お子様の成長にあわせて、ベルト調節穴のベルト位置を調節してください (B4)。
注記：お出かけ前には必ずお子様のシートベルトがしっかり固定されているか、ベルトが緩んでいないか、またベルトがきつすぎて痛くないかを確認するようにしてください。ベルトの調節後には、お子様はヘルメットを着用することを推奨しています。

7. フットレスト(E)の高さをお子様の足のサイズに調節するには、図に矢印で示す２箇所のつまみを同時に挟むように押し、フットレスト(E)をチャイルドシート(A)から外します(ある程度強く押さないと外れない場合があります)。

8. フットレストをもう一度取り付けるには、上部のピンに引っ掛けて、フットレスト (E) を押してクリップをスロットの穴にはめ込みます。

9. お子様の安全のため、フットレストストラップ(D)を調節してください。フットレストストラップ(D)を一旦外してからお子様の足に合わせてください。締めすぎないよう注意しつつ、再び締め直します。

10. トランスポートネット(J)の最大荷重容量１キロを超えるものを入れないでください。お子さまの体重と荷物をあわせて、ネットの最大重量が２２キロを超えないようにしてください。

11. 説明書に記された手順通りに取り付けを行ったことを確認してください。確認後、チャイルドシートをご使用いただけます。**チャイルドシート使用時の安全に関する以下の説明を必ずお読みください。**

チャイルドシートの取り外し方

チャイルドシートを取り外す際には、自転車フレーム用セーフティベルト(C)を外してください。シートを荷台から取り外すには、ノブ(G1) を緩めながら、同時に赤い安全リング(G2) を持ち上げてジョー(G3) を荷台の幅よりも大きく開きます。

ご使用の手引き

• 運転者は１６歳以上でなければいけません。該当する法律および国内規制をご確認ください。
• お子様の体重と身長がシートの最大容量を超えていないことを定期的に確認してください。チャイルドシートを使用する前に、お子様の体重を確認してください。いかなる場合にも、お子様の自転車用シートで、体重が許容限度を上回るお子様を乗せないでください。
• 本チャイルドシートには、９カ月未満のお子様は乗せないでください。背筋を伸ばしてチャイルドシートに着座し、ヘルメットを装着した頭を直立させた状態でいられるお子様に限り、安全にご使用いただけます。チャイルドシートのご使用に対するお子様の成長度合いについては、かかりつけ医にご相談ください。

• すべてのセーフティベルトとストラップがしっかりと締まっていることを確認してください。締める際には、きつく締めすぎないように注意しつつお子様の体をチャイルドシートに固定してください。 留め具の安全性をよく確認してください。
• チャイルドシートを使用する前に、必ずシートベルトを調節してください。
• 必ずすべての安全拘束システムとストラップを使用し、お子様がシートに固定されていることを確認してください。
• お子様の身体や衣服の一部、靴紐、チャイルドシートのシートベルトなどが自転車の可動部分に接触すると、お子様にとって危険であり、怪我や事故の原因となることがあります。接触しないよう必ず確認をしてください。
• お子様の手足がスポーク部に入ることないよう、ホイールカバーの使用をお勧めします。サドル下ガードまたは内部スプリング付きサドルをご使用ください。事故防止のため、お子様がブレーキ操作を妨げることがないことを確認してください。お子様の成長に合わせて、これらを適宜調節してください。
• お子様には、天候に合った服装とサイズの合ったヘルメットを装着させてください。
• お子様には自転車の運転者よりも暖かい服装をさせ、雨の日には雨に濡れないように保護してください。
• 自転車に鋭いものや、先の尖ったものがある場合は、お子様が触れることのないよう覆うようにしてください。
• チャイルドシートやクッションは、長時間太陽に曝されますと高温になることがあります。お子様を座らせる前に、熱くなりすぎていないか確認してください。
• 自転車用チャイルドシートによるお子様の同乗に関して、お住まいの国の現行の法規や規制をご確認ください。
• 走行中、少なくとも想定する走行時間は支えなしで座ることのできるお子様のみご使用下さい。
• チャイルドシートをご使用にならない時は、シートベルトが自転車の車輪、ブレーキなどの可動部分に挟まったりすると危険ですので、セキュリティベルトのウエストバックルを締めておいてください。

警告: 追加の安全装置がしっかり締まっているか確認してください。
警告: チャイルドシートに荷物を載せないでください。荷物を運ぶ場合は、重量が自転車の運搬重量制限を超えないようにしてください。また、荷物は運転者の前方に載せてください。
警告: 組ノブ (G1) を締め、シートを荷台にしっかりと固定しま す。ノブがしっかりと締まったら、すぐに写真に示すよ うに安全レバーで適切に固定されているかどうか確認し てください。(3)
警告: 車で自転車を運搬する(車の外側に積む)際にはチャイルドシートを取り外してください。乱気流によって、チャイルドシートがダメージを受けたり、自転車とチャイルドシートの固定部分が緩むといった、事故の原因となる可能性があります。

安全についてのご案内

警告: チャイルドシートを改造しないでください。
警告: お子様をチャイルドシートに乗せているときには、走行・停止中の自転車のバランスや、操縦、ブレーキ、乗り降りの際、自転車の動きが通常時と異なる可能性があります。
警告: 駐輪する際は、お子様をチャイルドシートに乗せたまま置き去りにすることは絶対しないでください。
警告: シートの一部でも損傷または破損している場合にはシートのご使用はやめてください。すべての部品を定期的に確認して、必要に応じて交換してください。メンテナンスの章をご確認ください。

メンテナンスについて

チャイルドシートを最良の状態に保ち、事故を防止するため、次の推奨事項を守りましょう。
• チャイルドシートが自転車にきちんと固定されているか、定期的に点検をして問題のない状態であることをご確認ください。
• 各パーツが適切に機能することを十分に点検し、もし損傷がある場合は、チャイルドシートを使用しないでください。損傷のあるパーツは、チャイルドシートを使用する前に交換してください。パーツは、Polisport正規販売代理店バイクショップにてお求めいただけます。販売代理店は弊社ウェブサイト（www.polisport.com）にてご確認ください。
• 自転車事故に遭った場合は、目に見える破損の有無にかかわらず、チャイルドシートを新品と交換して下さい。
• チャイルドシートのお手入れには、石鹸と水のみをご使用ください。研磨、腐食または有毒性のある洗剤は絶対に使用しないでください。

保証について

2年間保証:全部品の製造者による欠陥のみ対象。弊社ウェブサイト（www.polisport.com）にてユーザー登録を行ってください。

保証期間+1年：www.polisport.comでシートをご登録いただきますと、保証期間が1年追加されます。
重要：ポリスポート1年追加保証を受けるには、購入日から2か月以内にご登録いただく必要があります。

保証の請求
保証サービスをご利用いただくには、ご購入時のレシートの原本が必要です。レシート無しでの返品は、製造日を保証期間の開始日とします。使用者による事故、本品の誤った取り扱いや改造、又は本マニュアルで意図しない使用方法による製品の破損については保証が無効となります。

バッチシリアル番号 (I) にある情報を保管して、保証を有効にするのに必要となる情報をすべて確保するようにしてください。こちらにもその情報を記録することができます。

O.F _____ 日付 _____.

* 仕様および外観は改良のため予告なく変更することがあります。ご不明な点は、当社までお問い合わせください。

GALINĖ VAIKO DVIRAČIO KĖDUTĖ
TVIRTINIMAS PRIE BAGAŽINĖS

Siekdami padėti jums išvengti rūpesčių pasiimant vaiką pasivažinėti dviračiu, sukūrėme puikų sprendimą, leidžiantį vežtis vaiką kartu daugybės tipų dviračiais.
Mūsų ergonomiškos vaikiškos sėdynės sukurtos pirmiausia galvojant apie saugumą ir komfortą.
Šiame vadove rasite informacijos, kaip tvirtinti kūdikio sėdynę prie bagažinės.
Atidžiai perskaitykite vadovą, kad žinotumėte, kaip saugiai ir tinkamai sumontuoti kūdikio sėdynę.

TECHNINĖS SAVYBĖS

• Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračio su galiniais amortizatoriais.
• Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie sportinio dviračio su nuleista rankena.
• Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie motorinių transporto priemonių, pavyzdžiui, mopedų ir motorolerių.
• Kūdikio sėdynę reikia montuoti ant bagažinės, kurios leistinoji apkrova pagal ISO 11243 standartą yra 25 kg.
• Didžiausias bagažinės svoris negali viršyti 25 kg.
• Saugumo sumetimais ši kėdutė gali būti montuojama tik prie bagažinių pagal ISO 11243 – 120–175 mm. Pastaba: ši kėdutė taip pat telpa ant platesnių bagažinių – 185 mm.
• Šią vaiko kėdutę galima sumontuoti ant dviračių, kurių ratai yra 26" arba 28" skersmens.

• Ši kūdikio sėdynė skirta vežti tik vaikams, kurių didžiausias svoris siekia 22 kg (rekomenduojamas vaikų amžius – nuo 9 mėnesių iki 5 metų, atsižvelgiant į svorį).
• Bendras dviratininko ir vežamo vaiko svoris negali viršyti didžiausios leidžiamos dviračio apkrovos. Informaciją apie didžiausią leidžiamą apkrovą galima rasti dviračio naudojimo instrukcijoje. Dėl šio klausimo taip pat galite susisiekti su gamintoju.
• Kėdutė galima montuoti tik ant dviračio, prie kurio galima tvirtinti tokias papildomas apkrovas.
• Vaiko kėdutės padėtis turi būti sureguliuota taip, kad važiuojant dviračiu dviratininkas neliestų kėdutės pėdomis.
• Siekiant užtikrinti optimalų vaiko saugumą ir komfortą labai svarbu tinkamai sureguliuoti sėdynę ir jos sudedamąsias dalis. Taip pat labai svarbu, kad sėdynė nebūtų palinkusi į priekį ir vaikas iš jos neišslystų. Būtina, kad atlošas būtų šiek tiek palinkęs atgal.
• Patikrinkite, ar pritvirtinus vaiko kėdutę visos dviračio dalys veikia tinkamai.
• **Žr. dviračio naudojimo instrukciją ir, jei abejojate dėl vaikiškos kėdutės montavimo prie savo dviračio, daugiau informacijos teiraukitės savo dviračio tiekėjo**.

GAMINIŲ RODYKLĖ

A. Kėdutė
B. Saugos diržas
B1. Apsauginis užraktas
B2. Diržo reguliatorius
B3. Centrinis diržo reguliatorius
B4. Diržo reguliavimo anga
C. Apsauginis diržas tvirtinti prie rėmo
D. Kojų atramos dirželis
E. Kojų atrama
F. Pusiausvyros centras
G. Tvirtinimo plokštė, skirta tvirtinimui prie bagažinės
G1. Rankenėlė
G2. Apsauginis raudonas žiedas
G3. Spaustuvas
H. Kėdutės pagalvėlė
I. Partijos serijos numeris
J. Transportēšanas tīkliņš

GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS

1. Atsukite rankenėlę (G1) ir tuo pačiu metu pamažu kelkite aukštyn apsauginį raudoną žiedą (G2). Praplėskite spautuvą (G3) taip, jog tarpas būtų platesnis negu bagažinė.

2. Uždėkite kėdutę ant bagažinės ir prisukite rankenėlę (G1) taip, kad kėdutė tvirtai būtų pritvirtinta prie bagažinės. Patikrinkite, ar spaustuvas (G3) yra tinkamai pritvirtintas prie bagažinės.

3. Prisukite rankenėlę (G1) taip, kad kėdutė būtų tinkamai pritvirtinta prie bagažinės. Tai padarę įsitikinkite, ar apsauginė svirtelė yra tinkamoje pozicijoje, kuri pavaizduota paveikslėlyje.

4. Vaikiška kėdutė turi svorio centrą (F) (užrašytą ant vaikiškos kėdutės), kurį reikia nustatyti galinio rato ašies priekyje. Jei jis nustatomas už ašies, atstumas neturi viršyti 10 cm. Jei svorio centras yra toliau nuo ašies nei nurodytas atstumas, nustatykite kėdutę į atitinkamą padėtį. Nustatant vaikiškos kėdutės padėtį, reikia imtis specialių atsargumo priemonių siekiant užtikrinti, kad dviratininkas važiuodamas neliečia vaikiškos kėdutės kojomis. Prieš tęsdami įsitikinkite, kad montavimo plokštė (G) yra saugiai pritvirtinta prie bagažinės. Šis veiksmas yra ypač svarbus siekiant užtikrinti vaiko ir dviratininko saugumą. Reguliariai tikrinkite tvirtinimo elementų saugumą.
Pastaba: Vokietijoje pagal Transporto priemonių leidimo dalyvauti eisme reglamentą (StVZO) dviračių kėdutės gali būti tvirtinamos tik taip, kad 2/3 kėdutės gylio arba kėdutės pusiausvyros centras būtų tarp dviračio priekinės ir galinės ašių .

5. Apjuoskite apsauginį diržą (C) aplink dviračio rėmą. Sureguliuokite jį kaip pavaizduota paveikslėlyje ir įtempkite. Užtikrinkite, kad likęs laisvas diržas nesiliestų su ratu. Šis veiksmas yra ypač svarbus vaiko saugumui.

6. Norėdami pasodinti vaiką į kėdutę, pirmiausia visiškai pailginkite dirželius (B) paslinkdami reguliatorius (B2). Tai leidžia lengviau pasodinti vaiką į kėdutę.
Norėdami pasodinti vaiką į kėdutę, atsekite apsauginio diržo (B) fiksatorių (B1) ir nuspauskite tris fiksatoriaus (B1) mygtukus kaip nurodoma.
Atsižvelgdami į vaiko augimą, diržo aukštį galite reguliuoti naudodami diržo reguliavimo angą (B4).

Pastaba: prieš pradėdami važiuoti, visuomet patikrinkite, ar vaikas saugiai sėdi ir ar diržas yra tvirtai prigludęs, tačiau neveržia vaiko. Rekomenduojame vaikui šalmą uždėti sureguliavus diržą.

7. Norėdami nustatyti kėdutės kojų atramos (E) aukštį, kuris būtų tinkamas Jūsų vaikui, atlaisvinkite kojų atramą (E) nuo kėdutės (A) kartu spausdami abi laikiklio puses bei kilstelėkite atramą kaip parodyta nuotraukoje (gali būti, kad reikės stipriau kilstelėti atramą, norint ją atlaisvinti).

8. Norėdami iš naujo pritvirtinti kojų atramas, pirmiausia įstatykite viršutinį kaištį ir stumkite kojų atramą (E) žemyn, kad spaustukai užsifiksuotų angose.

9. Kad garantuotumėte savo vaiko saugumą, pritvirtinkite kojų atramų dirželius (D). Atlaisvinkite dirželius ir apjuoskite jais savo vaiko pėdas. Užfiksuokite dirželius taip, kad jie nekeltų nepatogumo Jūsų vaikui.

10. Neviršykite didžiausios 1 kg transportavimo tinklelio (J) apkrovos. Iš viso didžiausias vaiko ir objektų tinklelyje svoris negali viršyti rekomenduojamo 22 kg svorio.

11. Būtinai vadovaukitės visais pateiktais saugos nurodymais ir juos vykdykite. Tuomet kūdikio sėdynė paruošta naudoti. **BŪTINA PERSKAITYTI toliau pateikiamą saugos instrukcijų, kaip naudoti kūdikio sėdynę, skyrių**.

KŪDIKIO SĖDYNĖS NUĖMIMAS

Atjunkite saugos diržą (C), kad galėtumėte nuimti vaiko kėdutę. Norėdami nuimti kėdutę nuo bagažinės atsukite rankenėlę (G1) ir tuo pačiu metu pamažu kelkite aukštyn apsauginį raudoną žiedą (G2) tam, kad praplėstumėte spaustuvą (G3), kurio tarpas būtų platesnis nei Jūsų bagažinė.

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

• Dviratininkas turi būti ne jaunesnis kaip 16 metų. Peržiūrėkite tiesiogiai susijusius įstatymus ir nacionalinius reglamentus.
• Užtikrinkite, kad vaiko svoris ir ūgis neviršytų didžiausių leidžiamų kėdutės ribų, ir reguliariai tai tikrinkite. Prieš naudodami kėdutę, patikrinkite vaiko svorį. Jokiomis aplinkybėmis vaikiškos dviračio kėdutės nenaudokite vežti vaikui, kurio svoris viršija leistinas ribas.
• Jokiu būdu nemėginkite šioje kėdutėje vežti kūdikių (iki 9 mėn. amžiaus). Vežamas vaikas turi sėdėti tiesiai, laikyti galvą vertikaliai. Vaikui ant galvos turi būti uždėtas apsauginis šalmas, skirtas naudoti važiuojant dviračiu. Jei vaiko išsivystymas neatitinka jo tikrojo amžiaus, rekomenduojame pasitarti su gydytoju.
• Vaiką saugos diržais ir dirželiais kėdutėje prisekite tvirtai, tačiau ne pernelyg stipriai – kad vaikas nesijaustų nepatogiai. Dažnai tikrinkite tvirtinimo elementų saugumą.
• Nesureguliavus saugos diržo šią vaiko kėdutę naudoti draudžiama.
• Visuomet naudokite visą apsauginę ribojimo sistemą ir dirželius, kad užtikrintumėte, jog vaikas kėdutė yra saugus.
• Pasirūpinkite, kad jokios vaiko kūno dalys arba drabužiai, batų raišteliai, saugos diržai ir pan. neliestų dviračio judamųjų dalių. Priešingu atveju gali kilti vaiko sužalojimo arba nelaimingo atsitikimo pavojus.
• Kad vaikas neįkištų pėdų ar rankų tarp stipinų, rekomenduojame naudoti rato apsaugą. Taip pat privaloma apsauga po balnu arba balnas su viduje įtaisytomis spyruoklėmis. Užtikrinkite, kad vaikas nepasiektų stabdžių – tai padės išvengti nelaimingų atsitikimų.
• Aprenkite vaiką oro sąlygas atitinkančiais drabužiais ir uždėkite tinkamą šalmą.
• Sėdynėse sėdintys vaikai turi būti aprengti šilčiau nei dviratininkai ir apsaugoti nuo lietaus.
• Būtina apsaugoti visas smailas dviračio dalis, kurias galėtų pasiekti vaikas.
• Ilgą laiką veikiama saulės spindulių kėdutė ir jos pagalvėlė gali įkaisti. Prieš pasodindami vaiką patikrinkite, ar jos nėra pernelyg įkaitusios.
• Išsiaiškinkite, kokios galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatos dėl vaikų vežiojimo kėdutėse, pritvirtintose prie dviračių, yra taikomos jūsų šalyje.

• Vežkite tik vaikus, kurie be pagalbos gali išsėdėti ilgesnį laiko tarpą arba bent numatytos kelionės trukmę.
• Kai vaiko kėdutė nenaudojama, priveržkite saugos diržų juosmens sagtį, kad diržų juostelės netabaluotų ir neliestų dviračio judamųjų dalių (pvz., ratų, stabdžių ir pan.), nes tokiu atveju dviratininkui gali grėsti pavojus.
ĮSPĖJIMAS! Visada turi būti pritvirtinti papildomi saugos įtaisai.
ĮSPĖJIMAS! Netvirtinkite papildomo bagažo prie nešynės. Jei vežatės papildomą krovinį, jo svoris negali viršyti dviračio keliamosios galios. Krovinys turi būti įtaisytas priešais dviratininką.
ĮSPĖJIMAS! Prisukite rankenėlę (G1) taip, kad kėdutė būtų tinkamai pritvirtinta prie bagažinės. Tai padarę įsitikinkite, ar apsauginė svirtelė yra tinkamoje pozicijoje, kuri pavaizduota paveikslėlyje (3).
ĮSPĖJIMAS! Nuimkite kėdutę, kai dviratį gabenate automobiliu (ne salone). Oro sūkuriai gali pažeisti kėdutę arba atlaisvinti jos tvirtinimo prie dviračio elementus, o tai gali lemti nelaimingą atsitikimą.

SAUGOS NURODYMAI

ĮSPĖJIMAS! Nemodifikuokite sėdynės.
ĮSPĖJIMAS! Kai vaikas sėdi kūdikio sėdynėje, dviratis gali veikti skirtingai, jei jis sustabdomas arba važiuoja, ypač palaikant jo pusiausvyrą, vairuojant, stabdant, užlipant ir nulipant nuo dviračio.
ĮSPĖJIMAS! Niekada nepalikite vaiko, pasodinto dviračio sėdynėje, be priežiūros.
ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite kėdutės, jei kuri nors dalis yra sulūžusi arba pažeista. Reguliariai tikrinkite visus komponentus ir prireikus juos pakeiskite. Peržiūrėkite priežiūros skyrių.

PRIEŽIŪRA

Norėdami išlaikyti puikią kėdutės būklę ir išvengti nelaimių, laikykitės šių patarimų:
• Reguliariai tikrinkite kėdutės tvirtinimo prie dviračio sistemą norėdami įsitikinti, kad ji yra nepriekaištingos būklės.
• Nenaudokite kėdutės, jei bent viena iš sudėtinių detalių yra pažeista. Pažeistos detalės turi būti pakeistos. Norint pakeisti komponentus, reikia eiti į dviračių parduotuvę, kuri taip pat būtų įgaliotasis „Polisport" pardavėjas, kad gautumėte reikiamų atsarginių komponentų. Įgaliotuosius pardavėjus galite rasti internetinėje svetainėje adresu www.polisport.com.
• Jei patyrėte nelaimingą atsitikimą su dviračiu, tačiau ant sėdynės nėra jokio matomo pažeidimo, net ir tuomet rekomenduojame ją pakeisti nauja kūdikio sėdyne.
• Valykite kėdutę muilu ir vandeniu (nenaudokite šiurkščių, ėdančių ar toksinių medžiagų).

GARANTIJA

2 METŲ GARANTIJA: visiems mechaniniams komponentams tik nuo gamybos defektų. Užregistruokite sėdynę adresu www.polisport.com.

+ 1 PAPILDOMA METŲ GARANTIJA: Užregistruokite savo kėdutę adresu www.polisport.com ir gaukite vienų metų garantiją.
Svarbi informacija: norėdami gauti „Polisport" papildomą metų garantiją, turite užregistruoti kėdutę per 2 mėnesius nuo jos įsigijimo.

GARANTIJOS PRETENZIJOS
Norint gauti garantinę techninę priežiūrą, būtina turėti išsaugotą originalų pirkimo kvitą. Kai gaminiai grąžinami be pirkimo kvito, garantijos pradžia laikoma pagaminimo data. Visos garantijos nebetaikomos, jei gaminys yra pažeidžiamas dėl naudotojo padarytos avarijos, jėgos naudojimo, sistemos pakeitimo arba kitokio naudojimo būdo, nei aprašytieji šioje naudojimo instrukcijoje.

Siekiant užtikrinti, kad turėtumėte visą reikiamą informaciją garantijai suaktyvinti, jums reikia išsaugoti informaciją, kurią turite savo partijos serijos numeryje (I).

O.F _____ Data _____ .

* Techniniai duomenys ir konstrukcija gali būti pakeisti iš anksto neįspėjus. Jei turite kokių nors klausimų, nedvejokite ir susisiekite su mumis.

LV

BĘRNU VELOSĒDEKLĪTIS
STIPRINĀMS UZ BAGĀŽNIEKA

Lai jūs veloizbraucienos bez raizēm varētu ņemt līdzi savu mazuli, esam parūpējušies par teicamu risinājumu, kas ļaus mazo ērti pārvadāt ar vairumu divriteņu.
Visi mūsu ergonomiskie bērnu sēdeklīši konstruēti tā, lai būtu maksimāli droši un komfortabli.
W instrukcji tej zawarte zostały informacje dotyczące mocowania fotelika na bagażniku.
Bērnu velosēdeklīša pareizai un drošai uzstādīšanai uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu.

TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

• Šo bērnu velosēdeklīti nedrīkst uzstādīt velosipēdiem, kas aprīkoti ar aizmugurējiem amortizatoriem.
• Šo bērnu velosēdeklīti nedrīkst uzstādīt sacīkšu velosipēdiem, kas aprīkoti ar pazeminātu stūri.
• Šo bērnu velosēdeklīti nedrīkst uzstādīt motorizētiem transportlīdzekļiem, piemēram, mopēdiem un motorolleriem.
• Sēdeklīti drīkst uzstādīt tikai tādiem velosipēdiem, kuru bagāžnieks nodrošina 25 kg celtspēju atbilstoši standartam ISO 11243.
• Maksimālais noslogojums bagāžniekam nedrīkst pārsniegt 25 kg.
• Drošības nolūkos šo sēdekli var uzstādīt tikai uz 120–175 mm plata bagāžnieka (saskaņā ar standartu ISO 11243). Piezīme: šo sēdekli var uzstādīt arī uz platākiem (185 mm) bagāžniekiem.
• Fotelik dziecięcy można montować na rowerach, których koła posiadają średnicę 26 lub 28 cali.
• Šis bērnu sēdeklītis ir paredzēts tādu mazuļu pārvadāšanai, kuri sver ne vairāk par 22 kg (un ieteicams bērniem no 9 mēnešu līdz 5 gadu vecumam, tomēr kā noteicošo ņemot vērā mazuļa svaru).
• Kopējais riteņbraucēja un pārvadājamā bērna svars nedrīkst pārsniegt maksimālo velosipēdam pieļaujamo slodzi. Informācija par maksimālo slodzi ir norādīta velosipēda lietošanas instrukcijā. Par šo jautājumu varat arī sazināties ar ražotāju.
• Sēdeklīti atļauts uzstādīt tikai velosipēdiem, kas piemēroti šādas papildu slodzes pievienošanai.
• Bērnu sēdeklītis jāuzstāda tā, lai pārvietošanās laikā ar to nesaskartos velosipēdista kājas.
• Ļoti svarīgi ir pareizi pielāgot sēdeklīti un tā daļas bērna maksimālai ērtībai un drošībai. Tāpat svarīgi ir tas, lai sēdeklītis negāztos uz priekšu un bērns no tā nevarētu izslīdēt. Ir ļoti svarīgi, lai muguras atbalsts būtu nedaudz savērsts uz aizmuguri.
• Pārbaudiet, vai pēc sēdeklīša uzstādīšanas visi velosipēda mehānismi funkcionē korekti.
• **Pārbaudiet velosipēda instrukcijas un, ja jums ir kādas bažas par velosipēda bērnu sēdeklīša uzstādīšanu uz sava velosipēda, lūdzu, sazinieties ar velosipēda piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju**.

PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS

A. Sēdeklīša korpuss
B. Drošības josta
B1. Drošības sprādze
B2. Jostas regulēšanas sprādze
B3. Centrālā jostas regulēšanas sprādze
B4. Atvere jostas pieregulēšanai
C. Drošības atsaite
D. Kāju balsta saite
E. Kāju balsts
F. Smaguma centrs
G. Bagāžnieka kronšteina bloks
G1. Poga
G2. Drošības gredzens
G3. Satvērējs
H. Sēdeklīša polsterējums
I. Partijas sērijas numurs
J. Transportēšanas tīkliņš

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

1. Atskrūvējiet pogu (G1), vienlaikus atvelkot sarkano drošības gredzenu (G2). Atveriet satvērēju (G3) tā, lai tā atvērums būtu platāks par bagāžnieku.

2. Novietojiet sēdeklīti uz bagāžnieka un pievelciet pogu (G1) tā, lai sēdeklītis būtu tikai nedaudz nostiprināts uz bagāžnieka. Pārliecinieties, ka satvērējs (G3) ir korektā kontaktā ar bagāžnieku.

3. Pievelciet pogu (G1) tā, lai sēdeklītis būtu stingri nostiprināts uz bagāžnieka. Kad poga pievilkta, pārliecinieties, ka drošības gredzens ir pilnā sazobē ar fiksējošo izcilni, kā tas parādīts attēlā.

4. Bērna sēdeklis ir jānoregulē, lai tā gravitācijas centrs (F) (sk. apzīmējumu uz bērna sēdekļa) atrastos aizmugures riteņa ass priekšā. Ja gravitācijas centrs ir noregulēts aiz ass, attālums nedrīkst pārsniegt 10 cm. Ja attālums starp gravitācijas centru un asi ir lielāks, noregulējiet sēdekli pareizajā pozīcijā. Bērna sēdeklis ir jānoregulē tā, lai braukšanas laikā riteņbraucējs ar pēdām nepieskaras bērna sēdeklim. Pirms rīkoties tālāk, pārliecinieties, ka montāžas plāksne (G) ir cieši piestiprināta bagāžniekam. Tas ir īpaši svarīgi, lai nodrošinātu bērna un riteņbraucēja drošību. Regulāri pārbaudiet stiprinājumu drošumu.
Piezīme: saskaņā ar Vācijas ceļu satiksmes noteikumiem (StVZO) Vācijā velosipēdu sēdekļus drīkst novietot tikai tā, ka 2/3 no sēdekļa dziļuma vai smaguma centra atrodas starp velosipēda priekšējo un aizmugurējo asi.

5. Aplieciet drošības atsaiti (C) ap velosipēda rāmi. Nospriegojot pieregulējiet to, kā redzams attēlā. Gādājiet, lai nenospriegotā atsaites daļa nenonāktu saskarē ar riteņiem. Šis solis ir ārkārtīgi svarīgs bērna drošībai.

6. Lai ievietotu bērnu sēdeklītī, vispirms pilnībā izvelciet jostas lences (B), pavelkot jostas regulētājus (B2). Tas ļaus vieglāk novietot bērnu sēdeklītī.
Vai varētu ievietot bērnu sēdeklītī, atveriet drošības jostas (B) sprādzi (B1) un nospiediet minētās sprādzes trīs pogas, kā norādīts attēlā.
Varat pieregulēt jostas augstumu jostas pieregulēšanas atverē (B4) atbilstoši bērna augumam.
Piezīme: pirms braukšanas vienmēr pārbaudiet, vai bērns ir kārtīgi piesprādzēts un vai josta ir savilkta gana cieši, bet arī ne tik cieši, lai nodarītu bērnam sāpes. Mes iesakām uzlikt bērnam ķiveri tikai pēc jostas pieregulēšanas.

7. Lai pārvietotu kāju balstus (E) mazuļa augumam atbilstošā augstumā, noņemiet tos no sēdeklīša korpusa (A), paspiežot vienu pret otru fiksējošos āķus un paceļot kāju balstus, kā parādīts attēlā (tam var būt nepieciešama zināma piepūle).

8. Lai uzstādītu atpakaļ kāju balstus, vispirms pievelciet augšējo tapu un bīdiet kāju balstu (E) uz leju, lai nobloķētu fiksējošos āķus tiem paredzētajās vietās.

9. Lai garantētu bērna drošību, pienācīgi noregulējiet kāju balstu saites (D), atsprādzējot un pielāgojot tās atbilstoši pēdas lielumam. Pēc piesprādzēšanas pārliecinieties, ka saites nenodara sāpes mazulim.

10. Nepārsniedziet maksimāli atļauto transportēšanas tīkliņa (J) svara ierobežojumu, kas ir 1 kg. Maksimālais bērna un tīkliņā iekrauto objektu svars nedrīkst pārsniegt 22 kg.

11. Pārliecinieties, ka esat ievērojis pilnīgi visas sniegtās norādes. Kad esat par to pārliecinājies, bērnu sēdeklītis ir gatavs izmantošanai. **OBLIGĀTI IZLASIET turpmākās norādes par drošību, izmantojot bērnu velosēdeklīti**.

KĀ NOŅEMT BĒRNU SĒDEKLĪTI

Lai noņemtu bērnu sēdeklīti, vispirms attaisiet vaļā drošības atsaiti (C). Lai sēdeklīti noņemtu no bagāžnieka, atskrūvējiet pogu (G1), vienlaikus atvelkot sarkano drošības gredzenu (G2), lai satvērēju (G3) būtu iespējams atvērt platāk par bagāžnieku.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

• Velosipēdistam jābūt sasniegušam vismaz 16 gadu vecumu; pārbaudiet savas valsts attiecīgos likumus.
• Pārliecinieties, ka bērna svars un augums nepārsniedz maksimālo sēdeklīša pieļaujamo slodzi, un regulāri to pārbaudiet. Pirms bērna sēdeklīša izmantošanas pārbaudiet bērna svaru. Nekādos apstākļos neizmantojiet velosipēda bērnu sēdeklīti, lai pārvadātu bērnu, kura svars pārsniedz pieļaujamo.
• Sēdeklīti nedrīkst izmantot par 9 mēnešiem jaunāku bērnu pārvadāšanai. Droša ir tikai tādu bērnu pārvadāšana, kuri sēdeklītī spēj nosēdēt taisni un noturēt paceltu galvu, kad uzlikta veloķivere. Ja bērna piemērotība velosēdeklītim ir neskaidra, konsultējieties ar bērna ārstu.
• Piesprādzējiet bērnu sēdeklītī tā, lai visas drošības jostas un saites būtu cieši nostiprinātas, taču nesagādātu bērnam diskomfortu. Lūdzu, regulāri pārbaudiet stiprinājumu drošumu.
• Sēdeklīti drīkst lietot tikai pēc tam, kad pienācīgi noregulēta drošības josta.
• Vienmēr izmantojiet ierobežotājsistēmu un visas siksnas, lai pārliecinātos, ka bērns ir droši iesēdināts sēdeklītī.
• Nepieļaujiet bērna auguma un locekļu, kurpju auklu un apģērba, kā arī sēdeklīša jostu un jebkādu citu priekšmetu kontaktu ar divriteņa kustīgajām daļām, jo šāda saskare var apdraudēt bērnu un izraisīt negadījumus.
• Lai nepieļautu bērna roku un kāju iekļūšanu starp spieķiem, ieteicams izmantot riteņa aizsargus. Zem velosipēda sēdekļa obligāti jāuzstāda pienācīgs aizsargaprīkojums vai jāuzstāda sēdeklis ar iebūvētu slēgtu atsperojumu. Lai pasargātos no negadījumiem, pārliecinieties, ka bērns nevar traucēt bremžu mehānismu darbību. Bērnam paaugoties, visi aizsargaprīkojuma elementi atbilstoši jāpieregulē.
• Vienmēr apģērbiet bērnu atbilstoši laika apstākļiem un izmantojiet piemērotu ķiveri.
• Bērni sēdekļos ir jāapģērbj siltāk nekā riteņbraucēji un jāaizsargā no lietus.
• Vienmēr nosedziet visus asos un smailos divriteņa konstrukcijas elementus, kurus bērns varētu aizsniegt.
• Atstājot saulē uz ilgāku laiku, sēdeklītis un tā polsterējums var sakarst. Pirms bērna iesēdināšanas pārliecinieties, vai sēdeklītis nav pārāk karsts.
• Levērojiet visus jūsu valstī spēkā esošos likumus, kas regulē bērnu pārvadāšanu divriteņiem piestiprinātos sēdeklīšos.
• Pārvadājiet bērnu tikai tad, kad viņš bez pieaugušā palīdzības spēj nosēdēt ilgstoši vai vismaz tik ilgi, cik ilgs ir ieplānotais izbrauciens.
• Laikā, kad bērnu sēdeklīti neizmantojat, pievelciet drošības jostas tā, lai nepieļautu to nokarāšanos un kontaktu ar tādiem divriteņa kustīgajiem elementiem kā riteņi, bremzes u tml., jo braucot šāda saskare var būt jums bīstama.
UZMANĪBU! Papildu drošības jostām vienmēr jābūt nostiprinātām.
UZMANĪBU! Nenostipriniet uz bērnu sēdeklīša papildu bagāžu. Ja nepieciešams pārvadāt papildu bagāžu, tā jānovieto priekšpusē un jāgādā, lai netiktu pārsniegta divriteņa celtspēja.
UZMANĪBU! Pievelciet pogu (G1) tā, lai sēdeklītis būtu stingri nostiprināts uz bagāžnieka. Kad poga pievilkta, pārliecinieties, ka drošības gredzens ir pilnā sazobē ar fiksējošo izcilni, kā tas parādīts attēlā (3).
UZMANĪBU! Kad velosipēds tiek pārvadāts ar automašīnu (ārpus automašīnas), bērnu sēdeklītis ir jānoņem. Gaisa plūsma var sabojāt sēdekli, vai arī tā stiprinājums pie velosipēda var kļūt vaļīgs, kā rezultātā var notikt negadījums.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

UZMANĪBU! Nepārveidojiet sēdeklīša konstrukciju.
UZMANĪBU! Pārvadājot sēdeklītī bērnu, mainās velosipēda gaitas īpašības, jo sevišķi – uzturot līdzsvaru, stūrējot un bremzējot.
UZMANĪBU! Nekad neatstājiet bez pieskatīšanas divriteni, kura sēdeklītī atrodas bērns. Regulāri pārbaudiet visas skrūves un to stiprinājumus un, ja nepieciešams, veiciet to nomaiņu.
UZMANĪBU! Neizmantojiet sēdeklīti, ja kāda tā daļa ir salūzusi vai kā citādi bojāta. Regulāri pārbaudiet visus sēdeklīša komponentus, vajadzības gadījumā nomainot tos. Izpētiet sadaļu "Apkope".

APKOPE

Tālāk sniegtie ieteikumi jums palīdzēs nepieļaut negadījumus un saglabāt mazuļa sēdeklīti nevainojamā darba kārtībā.
• Regulāri pārbaudiet visus sēdeklīša stiprinājumus, kas nodrošina sasaisti ar divriteni, un pārliecinieties, ka tie ir teicamā stāvoklī.
• Rūpīgi pārbaudiet visas sēdeklīša sastāvdaļas, lai nodrošinātu, ka tās funkcionē pienācīgi. Nelietojiet sēdeklīti, ja kāda no tā sastāvdaļām ir bojāta. Pirms sēdeklīša izmantošanas bojātās sastāvdaļas ir jānomaina, un

to var izdarīt tādā velosipēdu veikalā, kas ir POLISPORT autorizētais dīleris. Šo veikalu sarakstu jūs atradīsiet mūsu vietnē: www.polisport.com.
• Ja jūs ar savu velosipēdu un sēdeklīti esat cietis negadījumā, mēs iesakām jums iegādāties jaunu bērnu velosēdeklīti – arī tad, ja sēdeklītim nav redzamu bojājumu.
• Sēdekliša tīrīšanai izmantojiet tikai ziepes un ūdeni (neizmantojiet abrazīvus, kodīgus un indīgus līdzekļus).

GARANTIJA

2 GADU GARANTIJA visām mehāniskajām daļām tikai attiecībā uz ražošanas defektiem. Piereģistrējiet savu sēdeklīti www.polisport.com.

+ 1 **PAPILDU GARANTIJAS GADS**: Reģistrējiet savu sēdeklīti vietnē www.polisport.com un saņemiet vienu papildu garantijas gadu.
Svarīgi: lai saņemtu Polisport papildu viena gada garantiju, jums jāreģistrējas 2 mēnešu laikā pēc pirkuma.

GARANTIJAS PRASĪBAS
Lai varētu izvirzīt garantijas prasību, jums ir jābūt pirkuma oriģinālajam čekam. Tiks uzskatīts, ka precēm, kas tiek saņemtas atpakaļ bez pirkuma čeka, garantija sākas ražošanas brīdī. Garantija nedarbojas, ja produkts ir bojāts negadījumā, nepareizas lietošanas vai pārveidošanas rezultātā vai tas ir ticis izmantots veidā, kāds nav paredzēts šajā lietošanas rokasgrāmatā.

Lai jums būtu visa nepieciešamā informācija garantijas aktivizēšanai, ir jāsaglabā partijas sērijas numura (I) informācija. Šo informāciju varat ierakstīt arī šeit.

O.F _____ Datums _____ .

*Specifikācijas un dizains var tikt mainīti bez iepriekšējas paziņošanas. Jautājumu gadījumā lūdzam sazināties ar Polisport.

FIETSZITJE VOOR ACHTEROP DE FIETS
BAGAGEDRAGER BEVESTIGING

Om te voorkomen dat u zich tijdens een fietsritje onnodig zorgen gaat maken om de veiligheid van uw kind, hebben wij de perfecte oplossing bedacht waarmee u uw kind op elke fiets veilig mee kunt nemen.
Onze ergonomische babyzitjes zijn ontwikkeld met maximale veiligheid en comfort als hoogste prioriteiten.
In deze handleiding zult u informatie, over het bevestigen van het babyzitje aan de drager, vinden.
Lees de handleiding zorgvuldig door, zodat u op veilige en correcte wijze het babyzitje installeert.

TECHNISCHE KENMERKEN

• Dit fietszitje niet bevestigen op fietsen die uitgerust zijn met schokdempers achter.
• Dit fietszitje niet bevestigen op een racefiets met een laag stuur.
• Dit fietszitje niet bevestigen op gemotoriseerde voertuigen, zoals bromfietsen en scooters.
• Het babyzitje moet, volgens de ISO 11243 norm, op een drager met een draagvermogen van 25 kg, gemonteerd worden.
• Het maximale gewicht, toegepast aan de drager, mag niet meer dan 25 kg bedragen.
• Om veiligheidsredenen mag dit zitje alleen bevestigd worden op bagagedragers die voldoen aan ISO 11243 – 120 tot 175 mm. NB: dit zitje past ook op brede bagagedragers – 185 mm.
• Het kinderzitje kan worden gemonteerd op fietsen met een wieldiameter van 26 tot 28 inch.
• Dit fietszitje is alleen geschikt voor het vervoer van kinderen tot een gewicht van maximaal 22 kg (en aanbevolen worden kinderen in de leeftijd van 9 maanden tot 5 jaar, waarbij het gewicht van doorslaggevend belang is).
• Het gezamenlijke gewicht van de fietser en het vervoerde kind mag nooit meer bedragen dan de maximale toegestane capaciteit van de fiets. Informatie over de maximale belasting vindt u in de handleiding van de fiets. U kunt voor deze vraag ook contact opnemen met de fabrikant.
• Het zitje mag alleen bevestigd worden op fietsen die geschikt zijn om de extra belasting te dragen.
• Het fietszitje moet zo afgesteld staan dat de fietser het fietszitje tijdens het fietsen niet met de voeten raakt.
• Het is erg belangrijk om het zitje en zijn onderdelen op de juiste wijze te monteren voor optimaal comfort en veiligheid van het kind. Het is ook belangrijk dat het zitje niet naar voren helt, zodat het kind er niet uit kan glijden. Verder is het ook van belang dat de rugsteun enigszins naar achteren helt.
• Controleer of alle onderdelen van de fiets goed werken nadat het fietszitje erop gemonteerd is.
• **Lees de instructies van de fiets door. Mocht u dan nog twijfels hebben of het fietszitje geschikt is voor uw fiets, neemt van contact op met de leverancier van uw fiets voor meer informatie**.

PRODUCTOVERZICHT

A. Zitje
B. Veiligheidsgordel
B1. Veiligheidsslot
B2. Verstelgesp gordel
B3. Verstelgesp centrale gordel
B4. Opening voor het aanpassen van de gordel
C. Veiligheidsriem voor het fietsframe
D. Bandje van de voetsteun
E. Voetsteun
F. Zwaartepunt
G. Bevestigingsplaat voor aan bagagedrager
G1. Draaiknop
G2. Rode Veiligheidsring
G3. Beugel
H. Zitkussentje
I. Partij-serienummer
J. Opbergvak met net

MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Draai de draaiknop (G1) los en til daarbij de rode beveiligingsring omhoog (G2). Open de beugel (G3) zodat de opening breder is dan de bagagedrager.

2. Plaats het stoeltje op de bagagedrager en draai de draaiknop (G1) aan, zodat het stoeltje stevig vast zit aan de bagagedrager. Controleer of de beugel (G3) goed klemt aan de bagagedrager.

3. Draai de draaiknop (G1) stevig vast zodat het fietsstoeltje stevig aan de bagagedrager vastzit en druk de rode beveiligingsring (G2) naar beneden. Controleer of de beveiligingsring er zo uitziet als op onderstaande afbeelding.

4. Het zwaartepunt van het kinderzitje (F) (aangegeven op het kinderzitje) moet zich voor de as van het achterwiel bevinden. Als het zich achter de as bevindt, dan mag het zich niet verder dan 10 cm achter de as bevinden. Als dit wel het geval is, pas dan de positie van het kinderzitje aan. Let er bij het vastmaken van het kinderzitje goed op dat de fietser tijdens het fietsen het kinderzitje niet met zijn/haar voeten raakt. Zorg ervoor dat de bevestigingsplaat (G) stevig vastzit aan de bagagedrager, voordat u verder gaat. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind en de fietser. Controleer regelmatig of deze klemmen nog steeds stevig vastzitten.
Let op: In Duitsland moet volgens de Duitse verkeerswet StVZO het fietszitje zo geplaatst zijn dat 2/3 van de diepte van het zitje of het zwaartepunt zich tussen de voor- en achteras van de fiets bevindt.

5. Haal de veiligheidsriem (C) rond het fietsframe. Stel hem onder spanning bij zoals in de afbeelding te zien is. Zorg ervoor dat het resterende losse stuk van de riem niet in contact met het wiel kan komen. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind.

6. Om het kind in het zitje te zetten, trekt u eerst de gordelbanden (B) helemaal naar buiten, waarbij u de verstelgespen (B2) verschuift. Hierdoor kunt u het kind makkelijker in het zitje zetten.
Om het kind in het zitje te zetten, opent u het slot (B1) van de veiligheidsgordel (B) en drukt u de drie knoppen van het slot (B1) in zoals hier aangegeven.

Om met de groei van het kind mee te gaan, kunt u de hoogte van de gordel aanpassen op de opening voor het aanpassen van de gordel (B4).
Let op: Voordat u een ritje gaat maken, moet u altijd goed controleren of het kind goed vast gegespt zit en of de gordel niet zo strak zit dat het kind pijn heeft. We raden aan om eerst de veiligheidsgordel af te stellen en dan pas het kind de helm op te zetten.

7. Om de hoogte van de voetsteun (E) aan te passen, moet u de voetsteun (E) losmaken van het zitje (A) door de twee klemmetjes aan de achterzijde samen te duwen terwijl u de voetsteun (E) omhoog brengt.

8. Om de voetsteuntjes weer te bevestigen, brengt u eerst de bovenste pin aan. Daarna duwt u het voetsteuntje (E) naar beneden om de klemmetjes in de openingen te vergrendelen.

9. Voor de veiligheid van uw kind stelt u het bandje van de voetsteun (D) zo af dat de voet van uw kind er goed inpast, maar dat het geen pijn doet.

10. Niet zwaarder belasten dan de maximale belasting van 1 kg die het opbergvak met net (J) aankan. Het totale gewicht van het kind en de voorwerpen in het opbergvak mag niet zwaarder zijn dan het aanbevolen gewicht van 22 kg.

11. Zorg ervoor u alle opgegeven instructies volledig opgevolgd heeft. Als dat het geval is, dan is het fietszitje klaar voor gebruik. **HET IS VERPLICHT OM het volgende hoofdstuk over veiligheidsinstructies voor het gebruik van uw fietszitje TE LEZEN.**

HOE UW BABYZITJE TE VERWIJDEREN

Maak de veiligheidsgordel voor het fietsframe (C) los om het zitje te kunnen verwijderen. Om het fietsstoeltje weer van uw fiets te verwijderen, maakt u eerst de beveiligheidsriempjes los. Vervolgens draait u de draaiknop los (G1) en til daarbij tegelijkertijd de rode beveiligingsring omhoog (G2) om de beugel die om de bagagedrager klemt, te openen.

GEBRUIKSAANWIJZING

• De fietser moet ten minste 16 jaar oud zijn. Controleer de wetgeving en nationale regelgeving die hierop van toepassing zijn.
• Let er goed op dat het gewicht en de lengte van het kind niet boven de maximale capaciteit van het zitje uitkomen en controleer dit regelmatig. Controleer het gewicht van het kind voordat u het kinderzitje gaat gebruiken. In geen geval mag u het fietszitje gebruiken om een kind te vervoeren dat een hoger gewicht heeft dan toegestaan is.
• Vervoer in dit fietszitje geen kind dat jonger is dan 9 maanden. Om vervoerd te mogen worden, moet het kind rechtop kunnen zitten met het hoofd rechtop terwijl het een fietshelm draagt. Raadpleeg een arts als de groei van het kind twijfel oplevert.
• Zet het kind stevig vast in het fietszitje en zorg dat alle veiligheidsgordels en banden stevig aangetrokken zijn, maar niet zo vast dat het kind er hinder van ondervindt. Controleer regelmatig of deze klemmen nog steeds veilig vastzitten.
• Het fietszitje nooit gebruiken voordat de veiligheidsgordel afgesteld is.
• Gebruik altijd de veiligheidsgordels om er zeker van te zijn dat het kind goed vastzit in het zitje.
• Let er op dat niets van het lichaam of de kleding van het kind, zijn schoenveters, de kinderveiligheidsgordels e.d. in aanraking kan komen met de bewegende delen van de fiets.
• Wij raden u aan om jasbeschermers te gebruiken om te voorkomen dat het kind zijn handen of voeten tussen de spaken steekt. Het is verplicht om de onderkant van het zadel te beschermen of om een zadel met ingebouwde vering te gebruiken. Zorg er ook voor dat het kind niet bij de remmen kan komen, om ongelukken te voorkomen. Deze maatregelen moeten aan de leeftijd van het kind aangepast worden.
• Kleed het kind passend afhankelijk van de weersomstandigheden en gebruik een geschikte helm.
• Kinderen in fietszitjes moeten warmer aangekleed zijn dan de fietser en moeten tegen de regen beschermd zijn.
• U moet elk scherp of puntig voorwerp op de fiets waar het kind bij kan bedekken.
• Het zitje en de bekleding kunnen heet worden als ze lange tijd aan de zon blootgesteld zijn. Controleer of ze niet te heet zijn, voordat u het kind erin zet.
• Stel u op de hoogte van de wetgeving en nationale regelgeving voor uw land met betrekking tot het vervoeren van kinderen in zitjes die op fietsen bevestigd zijn.
• Vervoer alleen kinderen die een langere periode zelfstandig stil kunnen zitten, of ten minste voor de duur van het fietsritje.
• Als het fietszitje niet gebruikt wordt, zet dan de heupgesp van de veiligheidsgordels vast, zodat de bandjes niet in contact kunnen komen met een draaiend onderdeel van de fiets, zoals de wielen, remmen e.d. aangezien dit gevaar op kan leveren voor de fietser.
WAARSCHUWING: Extra veiligheidsvoorzieningen moeten altijd vastgemaakt worden.
WAARSCHUWING: Voeg geen extra bagage toe aan een bagagedrager met fietszitje. Als u extra bagage vervoert, mag die niet zwaarder zijn dan de maximaal toegestane capaciteit van de fiets en de extra bagage moet aan de voorzijde van de fiets vervoerd worden.
WAARSCHUWING: Draai de draaiknop (G1) stevig vast zodat het fietsstoeltje stevig aan de bagagedrager vastzit en druk de rode beveiligingsring (G2) naar beneden. Controleer of de beveiligingsring er zo uitziet als op onderstaande afbeelding (3).
WAARSCHUWING: Haal het fietszitje van de fiets af als u de fiets aan of op een auto (buitenkant) vervoert. Door turbulentie kan het zitje beschadigd raken of kan er een sluiting losraken wat tot een ongeluk kan leiden.

VEILIGHEIDINSTRUCTIES

WAARSCHUWING: Breng geen wijzigingen aan het fietszitje aan.
WAARSCHUWING: Een fiets kan anders reageren als er een kind in het fietszitje zit, met name voor de balans en bij het sturen en remmen.
WAARSCHUWING: Laat een fiets nooit zonder toezicht geparkeerd staan met een kind in het fietszitje.
WAARSCHUWING: Het zitje niet gebruiken als het geheel of gedeeltelijk gebroken of beschadigd is. Controleer alle onderdelen geregeld en vervang ze daar waar nodig. Raadpleeg het hoofdstuk over het onderhoud.

ONDERHOUD

Voor een goede werking en om ongelukken te voorkomen raden we u het volgende aan:
• Controleer regelmatig het bevestigingssysteem waarmee het zitje aan de fiets vastzit om te zien of het in goede staat verkeert.
• Controleer of alle onderdelen van het fietszitje naar behoren functioneren. Gebruik het zitje niet als er een onderdeel kapot is. Beschadigde onderdelen moeten vervangen worden. Voor een nieuw onderdeel moet u naar een rijwielspeciaalzaak gaan die ook een erkende Polisport-leverancier is. U kunt ze vinden op de website: www.polisport.com.
• Ook als u een ongeluk met de fiets heeft gehad en het fietszitje geen zichtbare schade opgelopen heeft, dan nog raden wij u aan om het fietszitje in te ruilen voor een nieuwe.
• Maak het zitje zo nu en dan schoon met water en zeep (geen schuurmiddelen of corrosieve of giftige stoffen gebruiken). Het zitkussentje kan in een lauwwarm sopje gewassen worden en vervolgens opgehangen worden om te drogen.

GARANTIE

2 JAAR GARANTIE: alleen op de mechanische onderdelen in het geval van fabricagefouten. Registreer uw fietszitje op www.polisport.com.

+ 1 EXTRA JAAR GARANTIE: Registreer uw zitje op www.polisport.com en krijg één jaar extra garantie.
Let op: om in aanmerking te komen voor het extra jaar garantie van Polisport moet u het zitje binnen 2 maanden vanaf de aankoopdatum geregistreerd hebben.

GARANTIECLAIMS
Om in aanmerking te komen voor de garantieservice, moet u uw originele kassabon bewaard hebben. Als er een artikel zonder een kassabon geretourneerd wordt, dan gaat de garantie in vanaf de fabricagedatum.

Elke garantie vervalt als het product beschadigd is als gevolg van een val, misbruik of aanpassingen aan het systeem door de gebruiker, of als het product gebruikt is op een andere wijze dan bedoeld, zoals in deze handleiding beschreven is.

Om er zeker van te zijn dat u alle vereiste informatie hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken, moet u de gegevens bewaren die in uw partij-serienummer (I) staan. U kunt de informatie ook hier noteren.

O.F _____ Datum _____ .

* De specificaties en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. Aarzel bij eventuele vragen niet om contact met ons op te nemen.

NO

BAKMONTERT BARNESETE FOR SYKKEL

MONTERING PÅ BÆRER

For å være trygg når du tar barnet ditt med på sykkelturer, har vi utviklet den perfekte løsningen for å ha med barnet ditt på fe fleste typer sykler. Våre ergonomiske barneseter er bygd med sikkerhet og komfort som de primære målene.

Les bruksanvisningen nøye for en trygg og riktig installering av barnesetet.

TEKNISKE EGENSKAPER

• Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på sykler med støtdempere bak.
• Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på racersykkel med bukkehornstyre.
• Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på motoriserte kjøretøy som mopeder og scootere.
• Barnesetet kan kun bli montert på sykler med et baggasjebrett med en kapasitet på 25 kg i henhold til ISO 11243 standard.
• Maksimal vekt må ikke overstige 25kg.
• Av sikkerhetsmessige grunner dette setet skal bare monteres på bagasjebærere i samsvar med ISO 11243 - 120 til 175 mm. Merk: Dette setet passer også bredere bærere - 185 mm.
• Barnesetet kan bli montert på sykler med hjul med diameter 26" og 28".
• Dette barnesetet passer kun for barn med en maksimal vekt på 22 kg (og det anbefales en alder fra 9 måneder til 5 år - med vekten som avgjørende faktor).
• Den totale vekten av syklisten og det transporterte barnet må ikke overskride maksimalt tillatt belastning for sykkelen. Informasjon om maksimal belastning finnes i bruksanvisningen for sykkelen. Du kan også kontakte produsenten angående dette spørsmålet.
• Setet skal kun monteres på en sykkel som egner seg for festing av slik ekstra belastning.
• Posisjonen til barnesetet må bli justert slik at syklisten ikke berører barnesetet med føttene ved bevegelse.
• Det er veldig viktig å justere setet og delene riktig for optimal komfort og sikkerheten til barnet. Det er også viktig at setet ikke heller fremover, slik at barnet ikke kan skli ut av det. Det er også viktig at hodestøtten heller litt bakover.
• Sjekk at alle delene til sykkelen fungerer riktig når barnesetet har blitt montert.
• **Sjekk sykkelens bruksanvisning og kontakt din sykkelleverandør for mer informasjon hvis du har spørsmål knyttet til montering av barnesetet på din sykkel**.

INNHOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT

A. Barnesete for sykkel
B. Sikkerhetsbelte
B1. Sikkerhetslås
B2. Beltejustering
B3. Sentral beltejustering
B4. Hull for beltejustering
C. Sikkerhetsbelte for sykkelramme
D. Fotstøttestropp
E. Fotstøtte
F. Gravitasjonsentrum
G. Monteringsplate for baggasjebrett
G1. Håndtak
G2. Rød sikkerhetsring
G3. Hengsel
H. Pute
I. Batch serienummer
J. Transportnett

MONTERINGSINSTRUKSJONER

1. Skru løs håndtaket (G1) og løft samtidig den silkerhetsringen (G2). Åpn hengselet (G3) til en åpning som er bredere enn baggasjebrettet.

2. Plasser setet på baggasjebrettet og stram håndtaket (G1) slik at setet forblir lett tilkoblet baggasjebrettet. Sjekk om hengselet (G3) er riktig festet til baggasjebrettet.

3. Fest handtaket (G1) slik at setet er godt plassert pa baggasjebrettet. Nar handtaket har blitt godt strammet, pass på at sikkerhetsspaken er festet skikkelig som vist på bildet.

4. Barnesetet har et tyngdepunkt (F) (innskrevet på barnesete) som skal plasseres foran den bakre hjulakselen. Hvis det er plassert bak akselen, må avstanden ikke overstige 10 cm. Dersom tyngdepunktet er mer enn denne avstanden fra akselen, juster setet til riktig posisjon. Spesielle hensyn må også tas ved plassering av barnesetet for å sikre at syklisten ikke berører barnesetet med føttene når han/hun sykler. Pass på at festeplaten (G) er godt festet til bagasjebæren før du bruker setet. Dette poenget er svært viktig for barnets og syklistens sikkerhet. Kontroller jevnlig at festene sitter godt.
Merknad: I Tyskland, i henhold til tysk trafikklov StVZO, kan sykkelseter kun bli festet slik at 2/3 av setedybden eller CoG til setet befinner seg mellom fremre og bakre aksel til sykkelen.

5. Passer sikkerhetsbeltet (C) rundt sykkelens ramme. Juster strammingen som vist på bildet. Kontroller at løse belter ikke er i kontakt med hjulet. Dette trinnet er ekstremt viktig for barnets sikkerhet.

6. For å plassere barnet i setet, først trekk helt ut beltestroppene (B) ved å skyve justeringen (B2). Dette gjør det lettere å sette barnet i setet. For å sette barnet i setet, åpne låsen (B1) på sikkerhetsbeltet (B) og trykk på de tre knappene på låsen (B1) som angitt. Avhengig av barnet høyde kan du justere høyden på beltet på hullet for beltejustering (B4).
Merk: Før du starter turen, sjekk alltid at barnet sitter trygt og at beltet sitter godt, men ikke så stramt at det gjør vondt for barnet. Vi anbefaler at barnets hjelm settes på etter at beltet er justert.

7. For å justere høyden på fotstøtten (E) slik at den passer barnets størrelse, frigjør fotstøtten (E) fra setet (A) ved å trykke de to festene sammen og løft fotstøtten som indikert på bildet (det kan være behov for å tilføre noe trykk).

8. For å feste fothvilene, fest først topppinen, og skyv fotstøtten (E) ned for å låse klipsene i sporhullene.

9. For å sørge for at barnet er trygt, juster stroppen (D) på fotstøtten. Frigjør stroppen (D) og juster den til barnets fot. Lås den på nytt og sørg for at stroppen ikke skader barnet.

10. Ikke overskrid den maksimale grensen på 1 kg for transportnettet (J). Totalt kan ikke maksimum vekt for barnet samt objekter i nettet overstige den anbefalte grensen på 22kg.

11. Sørg for at du har utført og fulgt alle oppgitte instruksjoner. Hvis du har gjort det er barnesetet klart for bruk. **DET ER OBLIGATORISK Å LESE følgende kapittel angående sikkerhetsinstruksjoner for bruk av ditt barnesete**.

HVORDAN FJERNE BARNESETET

Koble fra sikkerhetsbeltet (C) for å fjerne barnesetet. For å fjerne dette fra baggasjebrettet, løsn håndtaket (G1) og løft samtidig den røde sikkerhetsringen (G2) for å kunne åpne hengselet (G3) bredere enn bredden til baggasjebrettet.

BRUKSANVISNING

• Syklisten må være minst 16 år gammel, sjekk lover og nasjonale forskrifter angående dette.
• Påse at barnets vekt og høyde ikke overskridet setets maksimale kapasitet og sjekk dette jevnlig. Kontroller barnets vekt før barnesetet brukes. Du må ikke under noen omstendigheter bruke barnesykkelsetet til å transportere et barn med vekt over den tillatte grensen.
• Barn under 9 måneder skal ikke settes i barnesetet. For å være passasjer må barnet være i stand til å sitte oppe med hode i en god stilling oppover med en sykkelhjelm. En lege må bli oppsøkt i tilfeller hvor det stilles spørsmål til barnets vekst.
• Sikre barnet på barnesetet ved å sørge for at alle sikkerhetsbeltene og -stroppene er jevnt tilkoblet, men ikke så stramme at de kan forårsake en ukomfortable posisjon for barnet. Kontroller jevnlig at festene sitter godt.
• Barnesetet skal aldri brukes før justering av sikkerhetsbeltet.
• Bruk alltid alle sikkerhetssystemer og festestropper for å sørge for at barnet er sikret i setet.
• La ikke noen deler av barnets kropp eller klær, skolisser, barnesetebelte, osv. komme i kontakt med bevegelige deler til sykkelen ettersom dette kan skade barnet eller forårsake en ulykke.
• En hjulbeskyttelse anbefales for å hindre at barnet setter føtter eller hender fast i rillene. Bruk av beskyttelse under setet eller bruk av setet med interne riller er valgfritt. Sørg for at barnet ikke hindrer bremsene for å unngå uhell. Disse justeringene må bli revurdert med barnets vekst.
• Kle barnet med riktig utstyr i forhold til vær og bruk en passende hjelm.
• Barn i seter må være godt kledd i forhold til syklisten og må beskyttes fra regn.
• Du må alltid dekke til skarpe gjenstander på sykkelen som kan nå barnet.
• Setet og puten kan bli varme hvis de er utsatt for sol over lengre tid. Sørg for at de ikke er for varme før du plasserer barnet.
• Sjekk lover og forskrifter i ditt land, forbundet med å ha barn i seter koblet til sykkelen.
• Bær kun barn som er i stand til å sitte over en lengre periode, minst så lenge som tiltenkt sykkeltur.
• Når barnesetet ikke er i bruk, fest selen til sikkerhetsbeltet for å hindre at stropper dingler og kommer i kontakt med bevegelige deler til sykkelen slik som hjul, bremser osv. ettersom det kan skade syklisten.
ADVARSEL: Ekstra sikkerhetsutstyr skal alltid festes.
ADVARSEL: Tilfør ikke noe ekstra baggasje på barnetsetet. Hvis du har ekstra baggasje skal ikke den overgå sykkelens bæreevne og den må være foran syklisten.
ADVARSEL: Fest håndtaket (G1) slik at setet er godt plassert på baggasjebrettet. Når håndtaket har blitt godt strammet (3).
ADVARSEL: Fjern setet ved transport av sykkelen med bil (utenfor bilen). Luftturbulens kan skade setet eller løsne festene til sykkelen, hvilket kan føre til en ulykke.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL: Ikke endre setet.
ADVARSEL: Sykkelen kan ha ulik atferd med et barn i setet spesielt i forhold til balanse, styring og bremsing.
ADVARSEL: Etterlat aldri sykkelen med et barn i setet uten tilsyn.
ADVARSEL: Ikke bruk setet hvis en del er ødelagt eller skadet. Sjekk alle delene regelmessig og skift ut ved behov. Se kapittelet om vedlikehold.

VEDLIKEHOLD

For å holde barnesetet i god stand og hindre ulykker anbefaler vi følgende:
• Sjekk jevnlig at monteringsystemet til setet på sykkelen er i orden for å sørge for god tilstand.
• Sjekk alle deler for å se at de fungerer riktig. Bruk ikke setet hvis en del er ødelagt. Skadede deler må byttes ut. For å kunne bytte dem ut må du dra til en autorisert forhandler for POLISPORT. Du finner dem på nettsiden: www.polisport.com.
• Hvis du har hatt en ulykke med sykkelen din og sikkerhetssetet, anbefaler vi at du skaffer deg et nytt sikkerhetssete, selv om det ikke er noen synlig skade på setet.
• Rengjør setet med såpe og vann (bruk ikke harde, rustende eller giftinneholdige produkter).

GARANTI

2-ÅRS GARANTI: Alle mekaniske deler er kun garantert mot fabrikasjonsskade. Registrer setet ditt på www.polisport.com.

+ 1 EKSTRA ÅRS GARANTI: Registrer sykkelsetet ditt på www.polisport.com og få ett års ekstra garanti.
Viktig: du må registrere innen 2 måneder etter kjøpsdato for å motta Polisport ekstra garanti på ett år.

GARANTIKRAV
For at garantien er gyldig må du ha den opprinnelige salgskvitteringen. Gjenstander returnert uten salgskvittering vil bli ansett som at garantien begynner ved fabrikasjonsdatoen. Alle garantier vil være ugyldige hvis produktet er skadet på grunn av brukerkræsj, misbruk, systemendring eller brukt på en måte som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen.

For å sikre at du har all nødvendig informasjon for å aktivere garantien må du ta vare på informasjonen der du har ditt Batch Serienummer (I). Du kan også skrive ned informasjonen her.

O.F _____ Dato _____ .

*Spesifikasjoner og design er gjenstand for endringer uten varsel.
Vennligst ta kontakt med Polisport for spørsmål.

PL

TYLNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY
MONTOWANY NA BAGAŻNIK

Dla twojej wygody i spokoju umysłu podczas przejażdżek rowerowych z dzieckiem opracowaliśmy doskonałe rozwiązanie fotelika dla dziecka, montowanego na większości typów rowerów.
Wszystkie nasze ergonomiczne foteliki są stworzone przede wszystkim z myślą o bezpieczeństwie i komforcie.
W instrukcji tej zawarte zostały informacje dotyczące mocowania fotelika na bagażniku.
Należy uważnie przeczytać instrukcję bezpiecznego i prawidłowego montażu fotelika.

DANE TECHNICZNE

• Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyposażonych w tylny amortyzator.
• Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyścigowych wyposażonych w obniżoną kierownicę.
• Tego fotelika dziecięcego nie można montować na pojazdach silnikowych, takich jak mopedy czy skutery.
• Fotelik dziecięcy powinien być stosowany na bagażniku o nośności 25 kg, zgodnie z normą ISO 11243.
• Maksymalna waga stosowana na bagażniku nie może przekraczać 25 kg.
• Ze względów bezpieczeństwa ten fotelik może być montowany wyłącznie na bagażnikach zgodnych z normą ISO 11243 — od 120 do 175 mm. Uwaga: Ten fotelik pasuje również do szerszych bagażników — 185 mm.
• Fotelik dziecięcy można montować na rowerach, których koła posiadają średnicę 26 lub 28 cali.

• Ten fotelik dziecięcy służy wyłącznie do przewozu dzieci o maksymalnej wadze 22 kg (w wieku zalecanym od 9 miesięcy do lat 5, przy czym waga jest czynnikiem decydującym).
• Łączna masa rowerzysty i przewożonego dziecka nie może przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru. Informacje dotyczące maksymalnego obciążenia można znaleźć w instrukcji obsługi roweru. Można również zwrócić się z tą kwestią do producenta.
• Fotelik można zamontować na rowerze odpowiednim do zamocowania tego rodzaju dodatkowych obciążeń.
• Fotelik musi być ustawiony tak, aby rowerzysta nie dotykał go nogami podczas ruchu.
• Ważne: fotelik i jego elementy muszą zostać ustawione prawidłowo, aby zapewnić optymalny komfort i bezpieczeństwo dziecka. Należy zwrócić uwagę, by fotelik nie był przechylony do przodu, tak usunąć przecinek, by dziecko nie zsuwało się z niego. Ważne jest, by oparcie pleców było lekko odchylone do tyłu.
• Sprawdzić, czy wszystkie części roweru działają prawidłowo po zamontowaniu fotelika.
• **Należy zapoznać się z instrukcją obsługi roweru, a w przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących montażu dziecięcego fotelika rowerowego – skontaktować się z dostawcą rowerów, aby uzyskać więcej informacji**.

LISTA PRODUKTÓW

A. Główne siedzisko
B. Pas bezpieczeństwa
B1. Klamra pasa bezpieczeństwa
B2. Klamra regulacyjna
B3. Centralna regulacja pasa
B4. Otwór do regulacji pasa
C. Pas bezpieczeństwa na ramę rowerową
D. Pasek zabezpieczający stopy
E. Oparcie na stopy
F. Środek ciężkości
G. Płyta mocująca fotelik na bagażniku
G1. Gałka ręczna
G2. Blokada bezpieczeństwa
G3. Szczęka
H. Wyściółka
I. Numer seryjny partii
J. Siatka na bagaż

INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU

1. Odkręcić gałkę ręczną (G1) i jednocześnie podnieść czerwoną blokadę bezpieczeństwa (G2). Rozsunąć szczęki (G3) powyżej szerokości bagażnika.

2. Umieścić fotelik na bagażniku, następnie dokręcić gałkę ręczną (G1) tak, aby fotelik był lekko przymocowany do bagażnika. Sprawdzić, czy szczęki są właściwie przymocowane do bagażnika.

3. Dokręcić gałkę ręczną (G1) tak, aby fotelik był dobrze przymocowany do bagażnika. Po dokręceniu gałki ręcznej sprawdzić czy blokada bezpieczeństwa znajduje się wprawidłowym położeniu, tak jak pokazano na rysunku.

4. Środek ciężkości fotelika (F) (zaznaczony na foteliku) musi się znajdować przed osią tylnego koła. Jeśli znajduje się za osią, odległość do osi nie może przekraczać 10 cm. Jeśli środek ciężkości znajduje się w większej odległości od osi, należy wyregulować fotelik w celu uzyskania właściwego położenia. Podczas ustawiania fotelika należy zwrócić uwagę, czy rowerzysta nie będzie dotykał fotelika stopami podczas pedałowania. Przed kontynuowaniem sprawdzić, czy płyta montażowa (G) jest pewnie zamocowana do bagażnika. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka i rowerzysty. Należy regularnie sprawdzać zabezpieczenia elementów złącznych.
Uwaga: W Niemczech zgodnie z przepisami ruchu drogowego StVZO foteliki rowerowe mogą być mocowane tylko tak, że 2/3 głębokości fotelika lub jego środek ciężkości musi znajdować się przed tylną osią roweru.

5. Owinąć pas bezpieczeństwa (C) wokół ramy roweru. Napiąć, jak pokazano na zdjęciu. Sprawdzić, czy zwisająca część pasa nie wchodzi w kontakt z kołem. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka.

6. Aby umieścić dziecko w foteliku, najpierw całkowicie wydłużyć pasy bezpieczeństwa (B) za pomocą klamer regulacyjnych (B2). Ułatwia to umieszczenie dziecka w foteliku.
Aby umieścić dziecko w foteliku, należy odpiąć klamrę (B1) pasa bezpieczeństwa (B), naciskając trzy przyciski klamry (B1) jak pokazano.
Można wyregulować wysokość mocowania pasa bezpieczeństwa odpowiednio do wzrostu dziecka za pomocą otworów do regulacji pasa (B4).
Uwaga: Przed rozpoczęciem jazdy zawsze należy sprawdzać, czy pas został prawidłowo zapięty oraz czy przylega ściśle, ale nie ciasno i nie uwiera. Zalecamy zakładanie dziecku kasku ochronnego po ustawieniu pasów.

7. Aby dostosować wysokość oparć na stopy (E) do wzrostu dziecka, odłączyć oparcia na stopy (E) od fotelika (A) przez jednoczesne naciśnięcie dwóch mocowań i przesunąć oparcia tak, jak pokazano na zdjęciu (może być potrzebne zastosowanie pewnego nacisku).

8. Aby zamocować ponownie oparcia na stopy, włożyć najpierw górny zaczep, a następnie nacisnąć oparcie (E) w dół, tak aby zatrzaski wskoczyły do szczelin.

9. Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, należy dopasować paski zabezpieczające (D), odpinając paski od oparcia i dostosowując do stopy dziecka. Należy się upewnić, że paski nie przeszkadzają i nie ranią dziecka.

10. Nie przekraczać maksymalnego obciążenia siatki na bagaż (J), wynoszącego 1 kg. Łączna całkowita waga dziecka oraz przedmiotów umieszczonych w siatce nie może przekroczyć 22 kg.

11. Upewnić się, czy podane instrukcje zostały prawidłowo wykonane i wypełnione. Jeśli tak, fotelik jest gotowy do użycia. **NALEŻY OBOWIĄZKOWO PRZECZYTAĆ poniższe zasady bezpieczeństwa dotyczące korzystania z fotelika**.

JAK ZDJĄĆ FOTELIK DZIECIĘCY

Aby zdjąć fotelik, odpiąć pas bezpieczeństwa (C). Aby zdjąć fotelik z bagażnika, należy odkręcić ręczną gałkę (G1) i podnieść jednocześnie blokadę bezpieczeństwa (G2) wcelu rozsunięcia szczęk szerzej niż szerokość bagażnika.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

• Rowerzysta musi mieć ukończone przynajmniej 16 lat. Należy zapoznać się z odpowiednimi przepisami krajowymi i prawami.
• Należy upewnić się, że masa i wzrost dziecka nie przekraczają maksymalnych wartości podanych dla fotelika, a następnie regularnie to sprawdzać. Przed użyciem fotelika dziecięcego należy sprawdzić, ile waży dziecko. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika dziecięcego do przewożenia dziecka, którego masa przekracza dopuszczalny limit.
• Nie wozić w foteliku dzieci w wieku poniżej 9 miesięcy. Po to, by być pasażerem w foteliku, dziecko musi być zdolne do samodzielnego siedzenia z uniesioną główka ubraną w kask rowerowy. W razie wątpliwości co do wieku rozwojowego dziecka należy skonsultować się z lekarzem.
• Zapiąć dziecko w foteliku upewniając się, czy wszystkie pasy i taśmy są napięte, ale nie za mocno, zapewniając dziecku wygodę. Należy często sprawdzać zabezpieczenia elementów złącznych.
• Nie używać fotelika przed dopasowaniem pasa bezpieczeństwa.
• Zawsze należy używać wszystkich elementów systemu mocowania oraz pasów, aby upewnić się, że dziecko jest prawidłowo zabezpieczone w foteliku.
• Dbać o to, aby żadna część ciała lub ubrania dziecka, sznurówki, pasy fotelika, itp. nie miały styczności z ruchomymi częściami roweru, ponieważ może to spowodować obrażenia dziecka lub być przyczyną wypadku.
• Należy stosować osłonę na koło, która uniemożliwi dziecku włożenie stopy lub dłoni między szprychy. Należy obowiązkowo stosować osłonę siodełka lub siodełko z zabudowanymi sprężynami. Należy sprawdzić, czy dziecko nie jest w stanie utrudniać wykorzystania hamulców, co pozwoli uniknąć wypadków.
• Należy ubrać dziecko w ubrania stosowne do pogody i wyposażyć w odpowiedni kask.
• Dzieci w fotelikach muszą być ubrane cieplej niż rowerzyści i powinny być chronione przed deszczem.

• Należy zabezpieczyć wszelkie spiczaste przedmioty, które mogłyby pozostawać w zasięgu dziecka.
• Fotelik i wyściółka mogą być gorące, jeśli pozostaną przez długi czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Należy się upewnić, czy nie są za gorące przed posadzeniem dziecka w foteliku.
• Należy się zapoznać z przepisami i regulaminami dotyczącymi przewozu dzieci w fotelikach rowerowych obowiązującymi w Państwa kraju.
• Fotelik przeznaczony jest jedynie dla dzieci, które mogą siedzieć bez pomocy przez dłuższy czas, co najmniej tak długo, jak przewidziany czas wycieczki.
• Gdy fotelik dziecięcy nie jest używany, należy zapiąć klamrę, aby paski nie zwisały i nie wkręciły się w ruchome części roweru, takie jak koła, hamulce, itp., stwarzając niebezpieczeństwo dla rowerzysty.
OSTRZEŻENIE: Dodatkowe urządzenia zabezpieczające powinny być zawsze zapięte.
OSTRZEŻENIE: Do miejsca, w którym znajduje się fotelik z dzieckiem nie przymocowywać dodatkowego bagażu. Waga dodatkowo przewożonego bagażu nie może spowodować przekroczenia nośności roweru. Bagaż taki należy przewozić z przodu.
OSTRZEŻENIE: Dokręcić gałkę ręczną (G1) tak, aby fotelik był dobrze przymocowany do bagażnika. Po dokręceniu gałki ręcznej sprawdzić czy blokada bezpieczeństwa znajduje się wprawidłowym położeniu, tak jak pokazano na rysunku (3).
OSTRZEŻENIE: W czasie przewożenia roweru samochodem (na zewnątrz) należy zdjąć fotelik. Turbulencje powietrza mogą doprowadzić do uszkodzenia fotelika lub poluzowania mocowań, co może skutkować wypadkiem.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Nie modyfikować fotelika.
OSTRZEŻENIE: Gdy dziecko siedzi w foteliku, rower może zachowywać się inaczej niż zwykle, a zwłaszcza mogą wystąpić zmiany równowagi, kierowania, hamowania oraz wsiadania i zsiadania z roweru.
OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiać roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez opieki.
OSTRZEŻENIE: Nie używać fotelika, jeśli jakakolwiek jego część jest uszkodzona. Sprawdzać regularnie wszystkie części, wymieniać w razie potrzeby. Zapoznać się z rozdziałem dotyczącym konserwacji.

KONSERWACJA

Aby fotelik działał bez zarzutu i aby uniknąć wypadków, zalecamy, co następuje:
• Należy sprawdzać regularnie cały system mocowania fotelika do roweru, aby się upewnić, że działa bez zarzutu.
• Należy sprawdzać wszystkie części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo. Nie używać fotelika, jeśli jakaś część jest uszkodzona. Uszkodzone części muszą zostać wymienione. W celu dokonania wymiany należy udać się do sklepu rowerowego będącego autoryzowanym dilerem Polisport w celu nabycia odpowiednich części zamiennych. Listę sklepów można znaleźć na stronie internetowej: www.polisport.com
• W razie wypadku rowerowego, nawet jeśli fotelik nie posiada widocznych uszkodzeń zalecamy wymianę fotelika na nowy.
• Należy myć fotelik wodą z mydlinami (nie używać środków ciernych, produktów powodujących korozję ani toksycznych). Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

GWARANCJA

2-LETNIA GWARANCJA: Na wszystkie części mechaniczne wyłącznie w przypadku wad produkcyjnych. Zarejestruj fotelik na stronie www.polisport.com.

+ 1 DODATKOWY ROK GWARANCJI: Zarejestruj się na www.polisport.com i otrzymaj dodatkowy rok gwarancji.
Uwaga: aby otrzymać dodatkowy rok gwarancji od firmy Polisport (Polisport Extra Year Warranty), należy zarejestrować się w ciągu 2 miesięcy od daty zakupu.

ROSZCZENIA Z TYTUŁU GWARANCJI
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać dowód zakupu. W przypadku przedmiotów zwróconych bez dowodu zakupu uznaje się, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeżeli produkt został uszkodzony wskutek wypadku, nadużycia, modyfikacji systemu, lub wykorzystywania w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

Aby być pewnym, że posiada się wszystkie informacje wymagane do skorzystania z gwarancji, należy przechowywać informacje podane w numerze seryjnym partii (I). Można je również zapisać tutaj.

Nr _____ Data _____ .

* Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt.

SCAUN SPATE DE COPII PT BICICLETA
FIXARE LA PORTBAGAJ

Pentru a fi liniștiți atunci când luați copilul cu dumneavoastră în călătoriile cu bicicleta, am dezvoltat soluția perfectă pentru a vă transporta copilul pe majoritatea tipurilor de biciclete.
Scaunele noastre ergonomice pentru copii sunt construite având ca principale obiective siguranța și confortul.
În acest manual veți găsi informații pentru prinderea scaunului pentru copii de portbagaj.
Citiți cu atenție acest manual pentru montarea sigură și corectă a scaunului pentru copii.

CARACTERISTICI TEHNICE

• Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete cu amortizoare de șoc spate.
• Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete de curse cu ghidon orientat în jos.
• Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe vehicule motorizate, precum mopede și scutere.
• Scaunul pentru copii trebuie montat pe un portbagaj cu o capacitate portantă de 25 kg, conform standardului ISO 11243.
• Din motive de siguranță, acest scaun se fixează exclusiv pe portbagaje, în conformitate cu cerințele standardului ISO 11243 - 120 - 175 mm. Notă: Scaunul este adecvat și pentru portbagaje de dimensiuni mai mari – 185 mm.
• Sarcina maximă aplicată pe portbagaj nu poate depăşi 25 kg.
• Scaunul se poate monta pe biciclete cu roți cu diametrul de 26"și 28".
• Acest scaun pentru copii este adecvat numai pentru transportul copiilor cu o greutate maximă de 22 kg (și pentru copii cu vârste cuprinse în intervalul recomandat de la 9 luni la 5 ani – greutatea fiind variabila esențială).
• Greutatea totală a ciclistului și a copilului transportat nu trebuie să depășească sarcina maximă admisă pentru bicicletă. Pentru informații privind sarcina maximă, consultați manualul de instrucțiuni al bicicletei. De asemenea, puteți contacta producătorul în ceea ce privește acest aspect.
• Este permisă montarea scaunului exclusiv pe o bicicletă adecvată pentru utilizarea unor astfel de sarcini suplimentare.
• Poziția scaunului trebuie ajustată astfel încât ciclistul să nu atingă scaunul cu picioarele în timpul deplasării.
• Este foarte important să reglați corect scaunul și părțile componente ale acestuia pentru a asigura confortul și siguranța optimă a copilului. De asemenea, este important ca scaunul să nu se încline spre față, astfel încât copilul să poată aluneca din el. Totodată, este important ca spătarul să fie ușor înclinat spre spate.
• Verificați funcționarea corectă a tuturor părților bicicletei cu scaunul montat.
• **Verificați instrucțiunile bicicletei, iar în cazul în care aveți nelămuriri privind montarea scaunului de copii pe bicicleta dumneavoastră, contactați furnizorul bicicletei dumneavoastră pentru informații suplimentare**.

PIESE ŞI COMPONENTE

A. Scaunul propriu-zis
B. Centură de siguranţă
B1. Cataramă de siguranţă
B2. Dispozitiv de ajustare centură
B3. Cataramă de reglare centură centrală
B4. Orificiu pentru reglarea centurii
C. Centură de siguranţă pentru cadrul bicicletei
D. Cureluşă pentru fixarea picioarelor pe suport
E. Suport pentru picioare
F. Centru de greutate
G. Sistem de fixare pe portbagaj
G1. Mâner rotativ
G2. Inel roşu de siguranţă
G3. Menghină de fixare
H. Căptuşeală
I. Număr de serie lot
J. Suport de transport

INSTRUCŢIUNI DE MONTARE

1. Deşurubaţi mânerul rotativ (G1) ridicând în acelaşi timp inelul roşu de siguranţă (G2) pentru a deschide cleştii menghinei (G3) astfel încât să atingă o deschidere mai mare decât lăţimea portbagajului.

2. Poziţionaţi scăunelul pe portbagaj şi apoi strângeţi mânerul rotativ (G1) astfel încât scăunelul să fie fixat lejer de portbagaj. Asiguraţi-vă că respectivii cleşti (G3) ai menghinei sunt bine fixaţi de portbagaj.

3. Strângeţi cu forţă mânerul rotativ (G1) pentru a fixa bine scăunelul de portbagaj. Imediat după ce aţi strâns bine mânerul rotativ, asiguraţi-vă că dintele de siguranţă este bine încastrat după cum este ilustrat în imagine.

4. Scaunul pentru copii are un centru de greutate (F) (înscris pe scaunul pentru copii) care trebuie poziţionat în faţa axului roţii din spate Dacă este poziţionat în spatele axului, nu trebuie să depăşească o distanţă de 10 cm. În cazul în care centrul de greutate depăşeşte această distanţă faţă de ax, ajustaţi scaunul până la poziţia corectă. De asemenea, poziţionarea scaunului pentru copii trebuie făcută cu atenţie deosebită, astfel încât acesta să nu fie atins cu picioarele de către ciclist în timpul pedalării. Înainte de a porni la drum, asiguraţi-vă că plăcuţa de montare (G) este bine fixată pe portbagaj. Acest pas este extrem de important pentru siguranţa copilului şi a ciclistului. Verificaţi în mod regulat siguranţa clamelor de fixare.
Notă: În Germania, conform Codului rutier german (StVZO), scaunele pentru bicicletă pot fi fixate doar astfel încât 2/3 din adâncimea scaunului sau centrul de greutate al scaunului să se afle între axa frontală şi cea din spate a bicicletei.

5. Treceţi centura de siguranţă (C) în jurul cadrului bicicletei. Reglaţi-o şi tensionaţi-o aşa cum se indică în imagine. Asiguraţi-vă că centura rămasă liberă nu intră în contact cu roata. Acest pas este extrem de important pentru siguranţa copilului.

6. Pentru a aşeza copilul în scaun, extindeţi integral cureluşele centurii (B), glisând dispozitivele de reglare (B2). Astfel, copilul poate fi aşezat mai uşor în scaun.
Pentru a aşeza copilul în scaun, deschideţi cataramа (B1) centurii de siguranţă (B) şi apăsaţi cele trei butoane ale cataramei (B1) aşa cum se indică.
Conform dimensiunilor copilului, puteţi regla înălţimea centurii în orificiul pentru reglarea centurii (B4).
Notă: Înainte de a porni la drum, verificaţi întotdeauna siguranţa copilului şi asiguraţi-vă că centura este fixă dar nu atât de strânsă încât să cauzeze vătămări copilului. Vă recomandăm să îi puneţi copilului casca după reglarea centurii.

7. Pentru reglarea înălţimii suportului pentru picioare (E) în funcţie de înălţimea copilului dumneavoastră, desprindeţi suportul de picioare (E) de scaun (A) apăsând pe ambele clame deodată şi ridicaţi scaunul după cum este indicat în imagine (aplicarea forţei ar putea fi necesară).

8. Pentru a reataşa suportul penrtu picioare, acţionaţi acul din partea de sus şi împingeţi suportul în jos pentru a bloca dispozitivele de prindere în orificii.

9. Pentru a garanta siguranţa copilului dumneavoastră, ajustaţi cureluşa (D) suportului de picioare. Desprindeţi cureluşa (D) din închizătoare şi potriviţi-o pe piciorul copilului. Închideţi cureluşa din nou asigurându-vă că nu incomodează copilul.

10. Nu depăşiţi limita maximă de 1kg a suportului de transport (J). În total, greutatea maximă a copilului şi a obiectelor din suport nu trebuie să depăşească valoarea recomandată de 22 kg.

11. Asiguraţi-vă că aţi urmat şi aţi realizat toate instrucţiunile. În acest caz, scaunul pentru copii este pregătit pentru utilizare. **ESTE OBLIGATORIU SĂ CITIŢI următorul capitol privind instrucţiunile de siguranţă referitoare la utilizarea scaunului pentru copii.**

CUM SE SCOATE SCAUNUL PENTRU COPII

Desprindeţi centura de siguranţă (C) pentru a putea scoate scaunul pentru copii. Pentru a înlătura scăunelul de pe portbagaj, deşurubaţi mânerul rotativ (G1) ridicând în acelaşi timp inelul roşu de siguranţă (G2) şi deschizând cleştii menghinei (G3) astfel încât să atingă o deschidere mai mare decât lăţimea portbagajului.

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

• Biciclistul trebuie să aibă vârsta de cel puţin 16 ani; Consultaţi legile şi reglementările naţionale cu privire la acest subiect.
• Asiguraţi-vă că greutatea şi înălţimea copilului nu depăşesc capacitatea maximă a scaunului şi verificaţi aceste valori la intervale regulate. Verificaţi greutatea copilului înainte de a utiliza scaunul pentru copii. Utilizarea scaunului de biciclетă pentru copii pentru transportarea unui copil a cărui greutate depăşeşte limita admisibilă este strict interzisă.
• Nu transportaţi în acest scaun copii cu vârsta mai mică de 9 luni. Pentru a putea fi transportat în acest scaun, copilul trebuie să poată sta în şezut, drept, cu capul ridicat şi să poarte casca de protecţie. Consultaţi medicul în cazul în care aveţi dubii în legătură cu creşterea copilului.
• După poziţionarea copilului în scaun, asiguraţi-vă că toate centurile de siguranţă şi curelele sunt strânse bine dar nu într-atât încât să incomodeze copilul. Vă rugăm să verificaţi în mod frecvent siguranţa clamelor de fixare.
• Nu folosiţi niciodată scaunul fără a fi reglat în prealabil centura de siguranţă.
• Utilizaţi întotdeauna sistemul integral de fixare de siguranţă şi curelele pentru a asigura fixarea în scaun a copilului.
• Asiguraţi-vă că nicio parte din corpul sau din îmbrăcămintea copilului, precum şireturile de la pantofi, centurile scaunului etc. nu intră în contact cu părţile în mişcare ale bicicletei; acest lucru ar putea vătăma copilul sau cauza accidente.
• Se recomandă folosirea unor apărători pe roţi pentru a împiedica astfel copilul să introducă picioarele sau mâinile printre spiţele roţilor. Este obligatorie folosirea unei protecţii poziţionate sub şa sau a unei şei cu arcuri interne. Asiguraţi-vă că în niciun fel copilul nu poate împiedica frânele, evitând astfel accidentele.
• Îmbrăcaţi copilul cu haine adecvate condiţiilor meteorologice şi echipaţi-l cu casca de protecţie adecvată.
• Copiii din scaune trebuie să fie îmbrăcaţi cu haine mai călduroase decât biciclişti şi ar trebui să fie protejaţi de ploaie.
• Protejaţi toate părţile ascuţite ale bicicletei care ar putea fi la îndemâna copilului.
• Scaunul şi căptuşeala se pot încălzi dacă sunt expuse la soare timp îndelungat. Înainte de a aşeza copilul în scaun, asiguraţi-vă ca acesta nu este fierbinte.
• Verificaţi dacă în ţara dumneavoastră sunt în vigoare legi şi reglementări specifice referitoare la transportul copiilor în scaune ataşate la biciclete.
• Transportaţi numai copii care pot sta în scaun fără a fi ajutaţi o perioadă de timp mai îndelungată, cel puţin pe perioada avută în vedere pentru călătoria cu bicicleta.
• Când scaunul nu este folosit, strângeţi catarama hamului de siguranţă pentru a evita balansarea curelelor şi intrarea acestora în contact cu părţile rotitoare ale bicicletei precum roţi, frâne etc., reprezentând astfel un pericol pentru biciclist.
AVERTISMENT: Dispozitivele suplimentare de siguranţă trebuie să fie întotdeauna bine fixate.

AVERTISMENT: Nu adăugați bagaj suplimentar pe scaunul copilului. Dacă transportați bagaj suplimentar, greutatea acestuia nu trebuie să depășească capacitatea portantă a bicicletei și trebuie să fie transportat în fața biciclistului.
AVERTISMENT: Strângeți cu forță mânerul rotativ (G1) pentru a fixa bine scăunelul de portbagaj. Imediat după ce ați strâns bine mânerul rotativ, asigurați-vă că dintele de siguranță este bine încastrat după cum este ilustrat în imagine (3).
AVERTISMENT: Îndepărtați scaunul ori de câte ori bicicleta este transportată cu mașina (în exteriorul mașinii). Curenții de aer pot deteriora scaunul sau pot slăbi elementele de fixare ale acestuia, provocând accidente.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT: Nu modificați scaunul.
AVERTISMENT: Este posibil ca bicicleta să se comporte diferit în mers sau la oprire atunci când copilul este așezat în scaunul pentru copii, în special în ceea ce privește echilibrul, controlul direcției, frânarea și urcarea și coborârea de pe bicicletă.
AVERTISMENT: Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun.
AVERTISMENT: Nu utilizați scaunul dacă orice componentă este defectă sau deteriorată. Verificați periodic toate componentele și înlocuiți-le dacă este necesar. Consultați capitolul despre întreținere.

ÎNTREȚINERE

Pentru menținerea scaunului în bune condiții de funcționare și pentru prevenirea accidentelor, se recomandă următoarele:
• Verificați cu regularitate sistemul de fixare a scaunului la bicicletă pentru a vă asigura că este în stare perfectă.
• Verificați toate componentele pentru a vă asigura că funcționează corect. Nu folosiți scaunul dacă vreuna dintre componente este deteriorată. Componentele deteriorate trebuie să fie înlocuite. Pentru înlocuirea acestora trebuie să mergeți la un magazin de biciclete care este și furnizor autorizat Polisport, pentru a achiziționa componentele de schimb corecte. Puteți găsi aceste magazine pe site-ul: www.polisport.com
• În cazul în care ați avut un accident cu bicicleta, vă recomandăm să înlocuiți scaunul pentru copii cu unul nou, chiar dacă cel existent nu prezintă deteriorări vizibile.
• Spălați scaunul cu apă și săpun (nu folosiți produse abrazive, corosive sau toxice).

GARANȚIE

2 ANI GARANȚIE: Toate componentele mecanice numai pentru defecte imputabile producătorului. Înregistrați-vă produsul pe www.polisport.com.

GARANȚIE SUPLIMENTARĂ DE 1 AN: Înregistrați-vă scaunul achiziționat la adresa www.polisport.com pentru a obține o garanție suplimentară de un an.
Important: înregistrarea trebuie efectuată în termen de 2 luni de la data achiziționării produsului pentru a beneficia de Garanția suplimentară de un an oferită de Polisport.

CERERI DE GARANȚIE
Pentru a beneficia de service în perioada de garanție trebuie să aveți bonul de casă în original. Pentru articolele returnate fără un bon de casă se va considera că perioada de garanție începe la data fabricației. Orice garanții vor fi considerate nule în cazul în care produsul este deteriorat din cauza spargerii, utilizării necorespunzătoare sau modificării sistemului de către utilizator sau dacă este utilizat în orice mod nepreconizat astfel cum este descris în prezentul manual de operare.

Pentru a vă asigura că aveți toate informațiile necesare pentru activarea garanției, trebuie să păstrați datele din numărul de serie al lotului (I). Puteți înregistra informațiile și aici.

O.F _____ Data _____ .

* Specificațiile și modelul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Pentru orice întrebare, nu ezitați să ne contactați.

RU

ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО
ЗАДНЯЯ СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ

Мы разработали идеальное решение для комфортной и безопасной перевозки детей на велосипеде.
При разработке наших эргономичных детских сидений основными целями являлись комфорт и безопасность.
В этом руководстве приведена информация об установке детского сиденья на багажнике.
Внимательно прочитайте руководство для безопасной и правильной установки детского сиденья.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• Данное детское сиденье нельзя размещать на велосипеде с задними амортизаторами.
• Данное сиденье нельзя устанавливать на гоночном велосипеде с рулем изогнутой вперед-вниз-назад формой.
• Данное детское кресло нельзя размещать на моторных транспортных средствах, таких как мопеда и скутеры.
• Детское сиденье следует устанавливать на багажник грузоподъемностью 25 кг, в соответствии со стандартом ISO 11243.
• Максимальный вес не может превышать 25 кг.
• По причинам безопасности данное сиденье может быть помещено только на багажник, в соответствии с ISO 11243 – от 120 до 175 mm. Обращаем Ваше внимание: данное сиденье может крепиться также к багажникам шириной 185 мм.
• Детское сиденье монтируется на велосипеды с диаметром колес 66 и 71 см (26 и 28 дюймов).
• Это детское сиденье подходит для перевозки детей с максимальным весом 22 кг (рекомендованный возраст: от 9 месяцев до 5 лет — при этом вес имеет решающее значение).
• Суммарный вес велосипедиста и перевозимого ребенка не должен превышать разрешенной для вашей модели велосипеда массы загрузки. Информация по максимальной разрешенной массе можно найти в руководстве пользователя, прилагающемся к вашему велосипеду. Узнать эту информацию вы можете так же у производителя велосипеда.
• Данное сиденье может быть установлено только на велосипед, имеющий для этого технические возможности.
• Положение детского сиденья на велосипеде должно быть отрегулировано так, чтобы велосипедист во время езды не задевал сидение ногами.
• Очень важно правильно отрегулировать сиденье и его детали, для достижения необходимого комфорта и безопасности ребенка. Важно также расположить спинку под небольшим наклоном назад таким образом, чтобы ребенок не выпал из кресла при перевозке.
• Убедитесь, что после монтажа сиденья, велосипед работает исправно.
• Изучите инструкцию к своему велосипеду, в случае если у вас возникают сомнения относительно того, возможно ли произвести установку данного сиденья на ваш велосипед, пожалуйста, свяжитесь с поставщиком велосипеда для уточнения этой информации.

СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ

A. Каркас кресла
B. Ремень безопасности
B1. Замок ремня
B2. Регулятор ремня
B3. Центральный регулятор натяжения ремня
B4. Отверстие для регулировки ремня
C. Ремень безопасности, пристегивающийся к велосипедной раме
D. Ремешок для ног
E. Подставка для ног
F. Центр тяжести
G. Основа крепления к багажному кронштейну
G1. Фиксатор
G2. Красное кольцо безопасности
G3. Скоба
H. Мягкая подстилка
I. Серийный номер партии
J. Отделение для перевозки вещей

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

1. Открутите фиксатор (G1), одновременно поднимая красное кольцо безопасности (G2), открывая таким образом скобы (G3) до расстояния больше ширины багажного кронштейна.

2. Установите детское кресло на багажный кронштейн и вслед за этим закрутите фиксатор (G1) так, чтобы детское кресло было слегка прижато к багажному кронштейну. Проверьте, должным ли образом скобы (G3) прижаты к багажному кронштейну.

3. Закрутите до упора фиксатор (G1) так, чтобы детское кресло было плотно прикручено к багажному кронштейну. После того, как фиксатор будет хорошо закручен, проверьте, хорошо ли вставлен зубец безопасности, так как это показано на рисунке.

4. Центр тяжести данного сиденья (F; установлен в сиденье) должен быть расположен над осью заднего колеса. Если центр тяжести расположен позади оси, расстояние от оси до центра тяжести не должно превышать 10 см. Если же центр тяжести отдален на большее расстояние, отрегулируйте сиденье и установите его в верном положении. Очень важно удостовериться в том, не задевает ли велосипедист детского сиденья ногами во время езды. Перед началом использования убедитесь, что крепежная пластина (G) правильно установлена на багажнике. Этот шаг очень важен для безопасности ребенка и велосипедиста. Регулярно проверяйте все рычаги. **Обратите внимание!** В соответствии с действующим в Германии законом о дорожном движении StVZO, установка велосипедных сидений допускается только таким образом, чтобы сиденье на 2/3 в глубину или его центр тяжести обязательно располагались между передней и задней осями велосипеда.

5. Пропустите ремень безопасности (C) вокруг рамы велосипеда. Настройте его, как показано на картинке, с натяжением. Убедитесь, что в ослабленном состоянии ремень не контактирует с колесами велосипеда. Этот шаг является чрезвычайно важным для обеспечения безопасности ребенка.

6. Для того чтобы разместить ребенка на сиденье, прежде всего полностью ослабьте ремни безопасности (B), передвигая регуляторы (B2). Это упростит посадку ребенка в сиденье. После того, как ребенок сядет, откройте застежку ремня безопасности (B1) и нажмите три кнопки замка (B1), как показано на картинке. По мере роста ребенка вы можете регулировать размер ремня безопасности при помощи специального отверстия (B4).
Внимание: Перед началом движения всегда проверяйте надежно ли ребенок пристегнут ремнем безопасности и не слишком ли туго затянут ремень. Мы рекомендуем вам одевать на ребенка защитный шлем после регулировки ремня безопасности.

7. Чтобы отрегулировать высоту подножки (E) по росту ребенка, освободите подножку (E) от сиденья (A), нажав одновременно на два фиксатора, и приподнимите подножку, как показано на рисунке (для этого может потребоваться некоторое усилие).

8. Для повторной установки подставки для ног, сначала включите верхний контакт, и нажмите на подножку (E), чтобы закрепить фиксаторы в отверстиях.

9. Для того, чтобы гарантировать безопасность ребенка, отрегулируйте ремешок (D) подставки для ног. Отстегните ремешок (D), обведите вокруг ступни ребенка и снова закрепите. Удостоверьтесь, что ремешок не слишком натянут и не пережимает ногу ребенка.

10. Не превышайте максимального значения в 1 кг при перевозке дополнительных вещей в специальном отделении(J). В сумме вес ребенка и других перевозимых предметов не должен превышать рекомендованных 22 кг.

11. Убедитесь в том, что вы следовали всем приведенным выше инструкциям. Если это так, то детское сиденье готово к использованию. **ВАМ НЕОБХОДИМО прочитать следующую главу инструкций по технике безопасности относительно использования детского сиденья**.

КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ

Отсоедините ремень безопасности (C), чтобы снять сиденье. Для того, чтобы снять детское кресло с багажного кронштейна, открутите фиксатор (G1), одновременно приподнимая красное кольцо безопасности (G2), открывая таким образом скобы (G3) на расстояние больше ширины багажного кронштейна.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

• Велосипедист, везущий ребенка, должен быть старше 16 лет. Ознакомьтесь с соответствующими законодательными актами в вашей стране.
• Убедитесь, что вес и рост ребёнка не превышают максимальную вместимость кресла, и регулярно проверяйте его. Измерьте вес ребёнка перед использованием детского кресла. Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать детское велосипедное кресло для перевозки детей, вес которых превышает допустимый предел.
• Сиденье не предназначено для перевозки детей младше 9 месяцев. Чтобы ребенок мог ездить в этом сидении, он должен уверенно и прямо держать голову, потому что во время поездки обязательно использование шлема. Если есть противопоказания врачей, лучше не сажать ребенка в такое велосипедное кресло.
• Во время поездки все ремешки должны быть надежно застегнуты, но не перетянуты, чтобы не причинить ребенку боль или дискомфорт. Регулярно проверяйте безопасность крепежей и ремня.
• Ребенка ни в коем случае нельзя усаживать в сиденье, пока ремень безопасности не отрегулирован.
• Всегда используйте все доступные системы и ремни безопасности, чтобы ребёнок был надёжно закреплён в кресле.
• Следите за тем, чтобы одежда и обувь ребенка, ремешки сиденья не соприкасались с подвижными частями велосипеда во избежание травм и несчастных случаев.
• Чтобы руки и ноги ребенка не попали в спицы колеса, рекомендуется установка защитного ограждения. Обязательно наличие защиты под седлом либо использование седла с установленными на нем пружинами. Во избежание несчастных случаев проверьте, что ребенок сидя в кресле не мешает работе тормозов велосипеда.
• Лучше одевать ребенка в теплую и не продуваемую одежду, и обязательно использовать шлем.
• Дети в сиденье должны быть одеты теплее, чем велосипедисты, и быть защищены от дождя.
• Постарайтесь исключить возможность прикасания ребенка к каким бы то ни было частям велосипеда во время поездки.
• Под долгим воздействием солнечных лучей сидение и подкладка могут сильно нагреваться. Прежде чем усадить ребенка, убедитесь, что сидение не слишком горячее.
• Прежде чем использовать детское сидение убедитесь, что это не запрещено законами Вашей страны.
• К перевозке в сиденье допускаются только дети, которые в состоянии сидеть без посторонней помощи в течение длительного периода времени, по крайней мере в течение предполагаемого времени поездки.
• Когда ребенка нет в сидении, туго застегните нагрудные ремешки при помощи клипсы во избежание их провисания и попадания во вращающиеся части велосипеда (колеса, тормоза и т.д). В противном случае это может стать причиной травмы самого велосипедиста.
ВНИМАНИЕ! Дополнительные защитные приспособления должны быть закреплены.
ВНИМАНИЕ! Запрещается перевозить багаж на детском сидении вместе с ребенком. При необходимости перевозки багажа его вес не должен превышать максимально допустимой грузоподъемности велосипеда. При этом багаж размещают на переднем багажнике.
ВНИМАНИЕ! Закрутите до упора фиксатор (G1) так, чтобы детское кресло было плотно прикручено к багажному кронштейну. После того, как фиксатор будет хорошо закручен, проверьте, хорошо ли вставлен зубец безопасности, так как это показано на рисунке (3).
ВНИМАНИЕ! Перевозя велосипед на машине (снаружи), снимите с него детское сиденье. Воздушные завихрения могут нанести сиденью повреждения или ослабить его крепеж к велосипеду, что чревато несчастным случаем.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Запрещается вносить изменения в конструкцию сиденья.
ВНИМАНИЕ! Поведение велосипеда с сидящим на сиденье ребенком может отличаться при торможении или движении, но особенно

отличается балансирование, рулевое управление, торможение, посадка и высадка с велосипеда.
ВНИМАНИЕ! Категорически запрещается оставлять без присмотра велосипед с находящимся на детском сидении ребенком.
ВНИМАНИЕ! Не используйте сиденье, если какая-либо его часть сломана или повреждена. Регулярно проверяйте все детали кресла и производите их замену при необходимости. Для это обратите внимание на раздел о обслуживании.

УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ

Для сохранения сиденья в надлежащем для использования виде и для предотвращения несчастных случаев мы рекомендуем следующее:
• Регулярно проверяйте исправность системы крепления детского кресла к велосипеду.
• Проверьте, все ли детали работают корректно. Не используйте детское кресло, если какая-либо из его деталей повреждена. Поврежденные части должны быть заменены. Для приобретения запасных компонентов необходимо обратиться в специализированный магазин, являющийся авторизованным дилером Polisport. Список дилеров приведен на веб¬сайте: www.polisport.com
• Если велосипед с детским сиденьем попал в аварию и детское сиденье не имеет видимых повреждений, все же рекомендуется заменить детское сиденье на новое.
• Содержите детское кресло в чистоте. При мытье кресла используйте мыльную воду (не используйте абразивные, разъедающие или токсические вещества), сушите при комнатной температуре.

ГАРАНТИЯ

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА: на все механические детали только в отношении заводского брака. Зарегистрируйте ваше сиденье по адресу www.polisport.com.

++1 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ГОД: Зарегистрируйте своё кресло на сайте www.polisport.com и получите дополнительный год гарантии.
Важно: чтобы получить дополнительный год гарантии, вы должны зарегистрировать кресло в течение 2 месяцев со дня покупки.

ПРЕТЕНЗИИ ПО ГАРАНТИИ
Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить товарный чек. Для товаров без чека отсчет гарантийного срока начинается с даты изготовления товара. Все гарантии будут аннулированы, если продукт поврежден вследствие аварии, неправильной эксплуатации, изменения системы или использования способом, отличным от описанных в настоящем руководстве по эксплуатации.

Для того, чтобы убедиться, что у вас есть вся необходимая информацию, чтобы активировать гарантию, вам нужно сохранить информацию, которую вы имеете в своем Серийном номере (I). Вы также можете записать информацию здесь.

O.F _____ Date _____ .

* Технические характеристики и дизайн могут изменяться без предварительного уведомления. По любым вопросам, пожалуйста, обращайтесь к нам.

DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL
UPEVNENIE NA NOSIČ

Aby ste mohli byť počas prevozu svojho dieťaťa na bicykli v pokoji, vyvinuli sme dokonalé riešenie vhodné pre rôzne typy bicyklov.
Pri návrhu a výrobe našich ergonomických detských sedačiek sme mali za primárny cieľ maximálnu bezpečnosť a pohodlie.
V tomto návode nájdete informácie o nasadení detskej sedačky na nosič.
Návod si starostlivo prečítajte, aby ste detskú sedačku nainštalovali správne a bezpečne.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

• Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle so zadnými tlmičmi nárazov.
• Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na pretekárske bicykle s nízkymi riadidlami.
• Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na motorové vozidlá ako sú mopedy a skútre.
• Detská sedačka musí byť nasadená len na nosič s nosnosťou 25 kg, v súlade so smernicou ISO 11243.
• Maximálna hmotnosť vyvinutá na nosič nesmie prekročiť 25 kg.
• Z bezpečnostných dôvodov môže byť táto sedačka namontovaná len na nosiče batožiny v súlade s normou ISO 11243 - 120 až 175 mm. Poznámka: Táto sedačka pasuje aj na širšie nosiče - 185 mm.
• Detskú sedačku je možné namontovať na bicykle s kolesami rozmerov 26" a 28".
• Táto detská sedačka je vhodná len na prevážanie detí s maximálnou hmotnosťou 22 kg (a detí od 9 mesiacov do 5 rokov - avšak rozhodujúca je hmotnosť dieťaťa).
• Celková hmotnosť cyklistu a prepravovaného dieťaťa nesmie prekročiť maximálne povolené zaťaženie bicykla. Informácie o maximálnom zaťažení nájdete v návode k bicyklu. Takisto sa s touto otázkou môžete obrátiť aj na výrobcu.
• Sedačka sa môže upevniť len na bicykel vhodný na upevnenie takéhoto dodatočného zaťaženia.
• Poloha sedačky musí byť nastavená tak, aby sa jej cyklista pri pohybe nedotýkal nohami.
• Je veľmi dôležité správne nastaviť sedačku a jej súčasti pre zabezpečenie optimálneho pohodlia a bezpečnosti dieťaťa. Takisto je veľmi dôležité, aby sa sedačka nenakláňala dopredu, aby dieťa nemalo tendenciu z nej vyklznuť. Je tiež dôležité, aby bolo zadné operadlo mierne naklonené dozadu.
• Skontrolujte či bicykel správne funguje aj s pripevnenou sedačkou.
• **Skontrolujte návod k bicyklu a v prípade pochybností o upevnení detskej cyklosedačky k bicyklu sa so žiadosťou o ďalšie informácie obráťte na dodávateľa bicykla**.

INDEX PRODUKTU

A. Sedačka
B. Bezpečnostný pás
B1. Bezpečnostný zámok
B2. Nastavovací prvok remeňa
B3. Centrálny nastavovač pásu
B4. Otvor pre nastavenie pásu
C. Bezpečnostný pás na rám bicykla
D. Pás cez opierku na nohu
E. Opierka na nohu
F. Ťažisko
G. Upínacia doska k nosiču
G1. Ručný gombík
G2. Červený bezpečnostný krúžok
G3. Čeľusť
H. Podložku
I. Sériové číslo
J. Prepravná sieťka

MONTÁŽ PRODUKTU - POKYNY

1. Odskrutkujte ručný gombík (G1) a zároveň zdvihnite červený bezpečnostný krúžok (G2). Otvorte čeľusť (G3) tak, aby otvor bol širší ako je nosič.

2. Umiestnite sedačku na nosič a potom pritiahnite ručný gombík (G1) tak, aby sa sedačka jemne dotýkala nosiča. Skontrolujte či čeľusť (G3) je správne pritiahnutá k nosiču.

3. Pritiahnite ručný gombík (G1) tak, aby sedačka bola dobre upevnená na nosiči. Akonáhle je ručný gombík dobre pritiahnutý, uistite sa , že bezpečnostná páka tiež dobre drží, ako je to znázornené na obrázku.

4. Detská sedačka má ťažisko (F) (uvedené na detskej sedačke), ktoré sa musí nachádzať pred osou zadného kolesa. Ak ho umiestnite za túto os, vzdialenosť nesmie presiahnuť 10 cm. Ak je ťažisko ďalej od osi, ako je uvedené, upravte sedačku do správnej polohy. Osobitne obozretní musíte byť tiež pri umiestňovaní detskej sedačky. Uistite sa, že cyklista sa nebude pri bicyklovaní dotýkať detskej sedačky nohami. Pred použitím bicykla sa uistite, že je montážna doska (G) pevne pripevnená k nosiču. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa a cyklistu. Pravidelne kontrolujte bezpečnosť upevňovacích prvkov.
Poznámka: V Nemecku sa podľa nemeckého zákona o premávke StVZO

môžu detské sedačky upevňovať len tak, aby 2/3 hĺbky sedačky alebo ťažisko sedačky boli medzi prednou a zadnou oskou bicykla.

5. Omotajte bezpečnostný pás (C) okolo rámu bicykla. Upravte ho tak, ako je znázornené na obrázku, utiahnite. Presvedčte sa, či voľný zbytok pásu nie je v kontakte s kolesom. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa.

6. Ak chcete do sedačky vložiť dieťa, najprv úplne vytiahnite remeňové popruhy (B). Použite na to nastavovacie prvky (B2). Takto dieťa jednoduchšie vložíte do sedačky.
Ak chcete do sedačky vložiť dieťa, otvorte sponu (B1) bezpečnostného pásu (B) a stlačte tri tlačidlá na spone (B1), ako je znázornené.
Podľa veľkosti dieťaťa môžete upraviť výšku pásu na Otvore pre nastavenie pásu (B4).
Poznámka: Pred vydaním sa na cestu vždy skontrolujte, že dieťa je zaistené a že pás je priliehavý, no nie tesný natoľko, aby dieťa poranil. Prilbu odporúčame dieťaťu nasadiť po nastavení pásu.

7. Pre nastavenie výšky opierky na nohy (E), ktorá vyhovuje vášmu dieťaťu, uvoľnite opierku na nohy (E) zo sedačky (A) tak, že stlačíte tlačidlá k sebe a zodvihnete opierku, ako je znázornené na obrázku (je potrebné vynaložiť väčšiu silu).

8. Pre opätovné pripojenie opierok na nohy najprv založte horný kolík a potlačte opierku na nohy (E) nadol, aby sa spony zaistili v drážkach otvorov.

9. Aby dieťa sedelo bezpečne, zatiahnite aj pásy (D) na opierkach na nohy. Uvoľnite pás a prispôsobte ho nohe dieťaťa, uzatvorte ho a uistite sa, že dieťaťu neblíži.

10. Neprekračujte maximálnu hranicu 1 kg váhy, ktorú prepravná sieťka (J) znesie. Spolu maximálna hmotnosť dieťaťa a predmetov v sieťke nesmie presiahnuť odporúčaných 22 kg.

11. Uistite sa, že ste dodržali a splnili všetky uvedené pokyny. Ak ste tak urobili, detská sedačka je pripravená na použitie. **JE NEVYHNUTNÉ, aby ste si prečítali nasledujúcu kapitolu týkajúcu sa bezpečnostných pokynov pri použití detskej sedačky**.

ODMONTOVANIE DETSKÉ SEDAČKY

Ak chcete odpojiť detskú sedačku, odpojte bezpečnostný pás (C). Ak chcete odstrániť sedačku z nosiča, uvoľnite ručný gombík (G1) a zároveň zdvihnite červený bezpečnostný krúžok (G2), aby ste otvorili čeľusť (G3) širšie ako je šírka nosiča.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

• Cyklista musí mať najmenej 16 rokov. Zoznámte sa so súvisiacimi zákonmi a národnými smernicami.
• Dbajte na to, aby hmotnosť a výška dieťaťa nepresahovali maximálnu kapacitu sedačky a v pravidelných intervaloch kontrolujte. Pred použitím detskej sedačky skontrolujte hmotnosť dieťaťa. Za žiadnych okolností nepoužívajte detskú cyklosedačku na prepravu dieťaťa, ktorého hmotnosť prekračuje prípustný limit.
• Nevozte v sedačke dieťa mladšie ako jeden rok. Dieťa musí byť schopné sedieť vzpriamene a držať hlavu, na ktorej má prilbu. Pokiaľ máte dieťa okolo jedného roka, mali by ste sa poradiť s lekárom.
• V sedačke zaistite dieťa bezpečnostnými pásmi. Pásy sú dostatočne pevné a nenarušia pohodlie dieťaťa. Pravidelne kontrolujte bezpečnosť upevňovacích prvkov.
• Nepoužívajte sedačku s rozopnutými bezpečnostnými pásmi.
• Vždy používajte všetky prvky obmedzovacieho systému a pásy na zaručenie bezpečnosti dieťaťa v sedačke.
• Zabráňte kontaktu dieťaťa (alebo jeho oblečenia, šnúrok od topánok, bezpečnostných pásov, atď.) s pohyblivými časťami bicykla, pretože môžu dieťa zraniť alebo spôsobiť nehodu.
• Odporúčame namontovať ochranný kryt na koleso, aby ste zabránili vsunutiu nôh alebo rúk dieťaťa medzi spice. Použitie ochranného krytu pod sedadlom alebo použitie sedadla s vnútornými pružinami je povinné. Uistite sa, že dieťa nemôže obmedziť fungovanie brzd, predídete tým nehodám.
• Dieťa teplo oblečte a nasaďte mu vhodnú prilbu.
• Deti v sedačkách musia byť oblečené teplejšie ako (moto)cyklisti a mali by byť chránené pred dažďom.
• V akejkoľvek situácii zabráňte dieťaťu naťahovať sa za časťami bicykla.
• Pokiaľ je sedačka dlho vystavená slnečnému žiareniu, môže sa zohriať. Pred tým, ako do nej posadíte dieťa, uistite sa, že nie je príliš teplá.
• Dodržujte pravidlá a nariadenia o preprave detí v sedačkách, ktoré platia vo vašej krajine.
• Vozte len deti, ktoré dokážu samostatne sedieť po dlhšiu dobu, a to minimálne po dobu trvania plánovanej cesty.
• Keď sedačku nepoužívate, pásy utiahnite sponami, aby neprišli do kontaktu s kolesami, brzdami, atď. Inak cyklistovi hrozí nebezpečenstvo.
UPOZORNENIE. – Ďalšie prídavné bezpečnostné zariadenia je potrebné vždy namontovať.
UPOZORNENIE. – Nepripevňovať ďalšiu batožinu na nosič dieťaťa. Ak prepravujete dodatočnú batožinu, jej hmotnosť nesmie prevýšiť nosnosť bicykla a musí sa prepravovať v prednej časti pred jazdcom.
UPOZORNENIE. – Pritiahnite ručný gombík (G1) tak, aby sedačka bola dobre upevnená na nosiči. Akonáhle je ručný gombík dobre pritiahnutý, uistite sa , že bezpečnostná páka tiež dobre drží, ako je to znázornené na obrázku (3).
UPOZORNENIE. – Sedačku pri prevážaní bicykla vozidlom (z vonkajšej strany vozidla) demontujte. Vzdušné turbulencie môžu sedačku poškodiť alebo ju môžu na bicykli uvoľniť, čo by mohlo viesť k úrazu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE. – Sedačka sa nesmie upravovať.
UPOZORNENIE. – Keď dieťa sedí v sedačke, môže sa bicykel správať inak - pri zastavení aj počas jazdy, najmä sa to týka rovnováhy, riadenia, brzdenia a nasadania na bicykel a zosadanie z neho.
UPOZORNENIE. – Nikdy nenechávať bicykel zaparkovaný s dieťaťom v sedačke bez dozoru.
UPOZORNENIE. – Sedačku nepoužívajte, ak je akákoľvek jej časť zlomená alebo poškodená. Pravidelne kontrolujte všetky časti a v prípade potreby ich vymeňte. Pozrite si kapitolu o údržbe.

ÚDRŽBA

Odporúčame vám dodržať nasledujúce pokyny:
• Pravidelne kontrolujte upevňovací systém sedačky, aby ste sa uistili, že je vždy v dobrom stave.
• Skontrolujte všetky časti sedačky, aby ste vedeli či správne fungujú. Nepoužívajte sedačku, ak niektorá z častí je poškodená. Poškodené časti sa musia vymeniť. V prípade výmeny dielov je potrebné, aby ste zašli do obchodu s bicyklami, ktorý je tiež autorizovaným predajcom značky Polisport, a zakúpili správne komponenty vhodné pre výmenu. Zoznam obchodov nájdete na webovej stránke: www.polisport.com
• Ak došlo k nehode, odporúčame, aby ste detskú sedačku vymenili za novú, a to aj vtedy, keď detská sedačka nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia.
• Sedačku čistite mydlom a vodou (nepoužívajte abrazívne, korózne a toxické prostriedky).

ZÁRUKA

2-ROČNÁ ZÁRUKA: Všetky mechanické komponenty, iba defekty výroby. Sedačku si zaregistrujte na www.polisport.com.

+ 1 ROK ZÁRUKY NAVYŠE: Zaregistrujte sedačku na adrese www.polisport.com a získajte jeden rok záruky navyše.
Dôležité: na získanie jedného roku záruky navyše od spoločnosti Polisport sa musíte zaregistrovať do 2 mesiacov od dátumu zakúpenia.

UPLATNENIE ZÁRUKY
Aby ste mohli záruku uplatniť, musíte mať pôvodné doklady o predaji. V prípade položiek vrátených bez predajných dokladov bude za dátum začiatku platnosti záruky považované dátum výroby. Všetky záruky prestanú platiť v prípade, že k poškodeniu výrobku dôjde v dôsledku nehody, zlého použitia, úprav systému alebo použitie spôsobom, ktorý nie je popísaný v tomto návode na použitie.

Aby ste sa uistili, že máte všetky potrebné informácie na uplatnenie záruky, bezpečne uschovajte údaje na vašom štítku so sériovým číslom (I). Tieto údaje si môžete poznačiť aj sem.

O.F _____ Dátum _____ .

* Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ak máte akékoľvek otázky, neváhajte nás kontaktovať.

SL

OTROŠKI SEDEŽ NA KOLESU, MONTAŽA ZADAJ
SISTEM ZA PRITRDITEV NA PRTLJAŽNIK KOLESA

Da se boste lahko z otrokom odpravili na brezskrbno vožnjo s kolesom, smo za vas razvili popoln otroški sedež, ki ga lahko pritrdite na večino koles.
Vsi naši ergonomični otroški sedeži so oblikovani tako, da v prvi vrsti zagotavljajo varnost in udobje.
V tem priročniku so informacije o pritrditvi otroškega sedeža na prtljažnik.
Za varno in pravilno namestitev otroškega sedeža skrbno preberite navodila.

TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

• Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z zadnjim vzmetenjem.
• Otroškega sedeža ne nameščajte na cestna kolesa s spuščenim krmilom.
• Otroškega sedeža ne nameščajte na motorizirana vozila kot so mopedi in skuterji.
• Otroški sedež lahko namestite na prtljažnik z nosilnostjo 25 kg, skladno s standardom ISO 11243.
• Največja obremenitev prtljažnika ne sme preseči 25 kg.
• Sedež lahko varno namestile le na prtljažnike skladne s ISO11243 -120 do 175 mm. Pozor: Sedež ustreza tudi širšim prtljažnikom (185 mm).
• Otroški sedež lahko montirate na kolo s kolesi premera 26" in 28".
• Ta otroški sedež je primeren le za prevažanje otrok, težkih največ 22 kg (oz. otrok s priporočeno starostjo od 9 mesecev do 5 let – vendar upoštevajte tudi otrokovo težo.)
• Skupna teža kolesarja in otroka ne sme presegati dovoljene obremenitve kolesa. Podatke o najvišji dovoljeni obremenitvi najdete v navodilih kolesa ali se obrnite na proizvajalca kolesa.
• Sedež lahko namestite le na kolo, ki je primerno za namestitev dodatnega tovora.
• Položaj otroškega sedeža nastavite tako, da se kolesar med vožnjo z nogami ne dotika otroškega sedeža.
• Zelo je pomembno, da sedež in njegove sestavne dele nastavite pravilno in otroku tako zagotovite optimalno udobje in varnost. Prav tako je pomembno, da sedež ni nagnjen naprej, saj otrok lahko zdrsi iz njega. Preveriti morate tudi, da je naslonjalo nagnjeno rahlo nazaj.
• Preverite ali vsi deli kolesa pravilno delujejo kadar je sedež pritrjen na kolo.
• **Preberite navodila o uporabi kolesa in se v primeru nejasnosti obrnite na vašega prodajalca koles**.

KAZALO IZDELKOV

A. Sedež
B. Varnostni trakovi
B1. Varnostna zaponka
B2. Nastavljalnik pasu
B3. Nastavljalnik sredinskega pasu
B4. Odprtina za nastavitev pasu
C. Varnostni trak za okvir kolesa
D. Trak košarice za noge
E. Košarica za noge
F. Težišče
G. Plošča za pritrditev na prtljažnik
G1. Gumb
G2. Rdeči varnostni obroč
G3. Čeljust
H. Oblazinjenje
I. Serijska številka
J. Transportna mreža

MONTAŽA IZDELKA

1. Dvignite rdeči varnostni obroč (G1) in istočasno odvijte gumb (G2) do te mere, da boste čeljust (G3) lahko namestili na prtljažnik.

2. Sedež položite na prtljažnik in privijte gumb (G1). Poskrbite, da se čeljust (G3) pravilno prilega prtljažniku.

3. Privijte gumb (G1) tako, da bo sedež trdno pritrjen na prtljažnik. Preverite, če je položaj gumba enak kot ga kaže slika.

4. Center težišča otroškega sedeža (F) (označen na otroškem sedežu) namestite pred osjo zadnjega kolesa. V kolikor je mogoča namestitev le za osjo, razdalja od osi ne sme preseči 10 cm. Če je center težišča od osi odmaknjen dlje, ustrezno nastavite položaj sedeža. Pri namestitvi sedeža bodite posebej pozorni, da se kolesar z nogami med vožnjo ne dotika sedeža. Preden namestite sedež, se prepričajte, da je montažna plošča (G) trdno pripeta na prtljažnik. Ta korak je zelo pomemben za varnost otroka in kolesarja. Redno preverjajte, če so vijaki varno priviti.
Opomba: V Nemčiji, v skladu z prometnim zakonom StVZO, sme biti kolesarski sedež nameščen na način, da se 2/3 globine sedeža ali težišča sedeža nahaja med sprednjo in zadnjo osjo kolesa.

5. Varnostni trak (C) ovijte okoli okvirja kolesa. Nastavite ga tesno, tako kot prikazuje slika. Preostali, prost del traku se ne sme dotikati koles. Opisan postopek je izjemno pomemben za varnost otroka

6. Preden otroka posedete v sedež, z drsenjem nastavkov (B2) v celoti sprostite varnostne pas (B). Tako boste otroka lažje posedli v sedež.
Da bi otroka posedli v sedež, odpnite zaponko (B1) varnostnega pasu (B) in pritisnite na vse tri gumbe zaponke (B1) kot prikazuje slika.
Sorazmerno z velikostjo otroka, lahko prilagodite višino pasu na odprtini za nastavitev pasu (B4).
Pozor: Pred kolesarjenjem vedno preverite ali je otrok varno nameščen in da je pas zadostno pritegnjen a ne toliko, da bi otroka bolelo. Priporočamo, da čelado otroku namestite po tem, ko ste nastavili trak.

7. Če želite nastaviti višino košarice za noge (E) jo morate odstraniti s sedeža. S prsti ene roke stisnite jezička opore, z drugo roko pa dvignite košarico opore in jo staknite iz ležišča. Oporo vtaknite v izbrane odprtine na sedežu.

8. Za ponovno namestitev košaric za noge (E), ju najprej zataknite na vrhu in ju potisnite navzdol v luknje nosilca.

9. Za največjo mero varnosti morate pred vožnjo pritrditi še otrokove noge. S tem poskrbite, da ne bi prišle v stik z vrtečimi deli kolesa. Odpnite trak košarice za noge (D). Trak mora pritrditi nogo na košarico trdno, vendar ne premočno, da ne poškodujete otroka.

10. Ne obremenite transportne mreže preko dovoljene nosilnosti 1kg (J). Skupna teža otroka in vsebine v mreži ne sme presegati 22 kg.

11. Prepričajte se, da ste upoštevali vsa navodila. V kolikor ste prepričani, da ste naredili vse prav, je otroški sedež pripravljen za uporabo. **OBVEZNO PREBERITE naslednje poglavje glede varnostnih navodil v zvezi z uporabo otroškega sedeža**.

KAKO ODSTRANITI OTROŠKI SEDEŽ

Odpnite varnostni trak (C), nato lahko odstranite otroški sedež. Če želite sneti sedež najprej dvignite rdeči varnostni obroč (G2) in istočasno odvijte gumb (G1). Gumb vrtite toliko časa, da se čeljust (G3) razširi do te mere, ko lahko sedež brez težav dvignete s prtljažnika.

NAVODILA ZA UPORABO

• Kolesar mora biti star vsaj 16 let. Preverite veljavne zakone in nacionalne predpise.
• Prepričajte se, da teža in višina otroka ne presega dovoljene zmogljivosti sedeža ter oboje redno preverjajte. Preverite težo otroka pred uporabo otroškega sedeža. V nobenem primeru ne uporabljajte otroškega kolesarskega sedeža kadar je teža otroka nad dovoljeno.

• V tem otroškem sedežu ne prevažajte otroka, ki je mlajši od 9 mesecev. Otrok je lahko sopotnik na kolesu samo, če je sposoben sedeti pokonci, z vzravnano glavo in da nosi kolesarsko čelado. Posvetujte se z zdravnikom, če dvomite glede primerne razvitosti otroka.
• Pritrdite otroka na otroški sedež in zagotovite, da so vsi varnostni pasovi trdno pritrjeni, vendar ne tako tesno, da bi bilo to neudobno za otroka. Pogosto preverjajte, če so vijaki varno priviti.
• Otroškega sedeža ne smete uporabljati, dokler ne nastavite varnostnega pasu.
• Vedno uporabite vse varnostne pasove, da zagotovite varno namestitev otroka v sedežu.
• Poskrbite, da ne bi del telesa otroka ali oblačil, vezalk, jermenov otroškega sedeža itd., prišel v stik s premikajočimi deli kolesa, ker to lahko poškoduje otroka ali povzroči nesrečo.
• Priporočena je zaščita kolesa, ki preprečuje otroku, da bi vtaknil noge ali roke med napere. Obvezna je uporaba zaščite pod sedalom ali uporaba sedala z notranjimi vzmetmi. Zagotovite, da otrok ne more ovirati zavor in se tako izognite nesrečam.
• Otroka oblecite vremenskim razmeram primerno in uporabite ustrezno čelado.
• Otroci v sedežih morajo biti oblečeni topleje kot vozniki kolesa in jih je treba zaščititi pred dežjem.
• Zaščititi morate vsak koničast predmet na kolesu v dosegu otroka.
• Sedež in blazina se lahko segrejeta, če sta predolgo na soncu. Preden posedete otroka v sedež, preverite, da nista prevroča.
• Preverite veljavne zakone in predpise v vaši državi, ki se nanašajo na prevoz otrok na sedežih, pritrjenih na kolesa.
• Prevažajte le otroke, ki lahko sedijo brez opore dlje časa, torej vsaj toliko časa, kolikor se nameravate voziti s kolesom.
• Če otroškega sedeža ne uporabljate, zapnite zaponko varnostnega pasu. Tako preprečite bingljanje trakov, ki bi lahko prišli v stik z deli kolesa kot so obročniki, zavore itd., ker bi to lahko bilo nevarno za kolesarja.
OPOZORILO! Dodatne varnostne naprave morajo biti vedno pritrjene.
OPOZORILO! Na nosilec otroškega sedeža ne nameščajte dodatne prtljage. Če peljete dodatno prtljago, njena teža ne sme preseči nosilnosti kolesa, nahajati pa se mora pred kolesarjem.
OPOZORILO! Privijte gumb (G1) tako, da bo sedež trdno pritrjen na prtljažnik. Preverite, če je položaj gumba enak kot ga kaže slika (3).
OPOZORILO! Odstranite sedež pri transportu kolesa z avtom (zunaj avtomobila). Zračne turbulence lahko poškodujejo sedež ali oslabijo pritrditve na okvir kolesa, kar bi lahko privedlo do nesreče.

VARNOSTNI NAPOTKI

OPOZORILO! Ne spreminjajte sedeža.
OPOZORILO! Ko v otroški sedež sedi otrok, je lahko občutek vožnje drugačen, prav tako je treba paziti na ravnotežje, ko se ustavite, pa tudi pri krmiljenju, zaviranju ter medtem ko se želite usesti na kolo ali sestopiti z njega.
OPOZORILO! Nikoli ne puščajte otroka v sedežu na parkiranem kolesu brez nadzora.
OPOZORILO! Sedeža ne uporabljajte kadar je katerikoli del zlomljen ali poškodovan. Redno pregledujte vse dele in jih po potrebi zamenjajte. Preberite poglavje o vzdrževanju.

VZDRŽEVANJE

Ob upoštevanju spodnjih pravil bo sedež ohranil svoje lastnosti in deloval brezhibno in varno:
• Pred vsako vožnjo preverite stanje pritrditvenih delov sedeža na okvir kolesa.
• Redno preverjajte stanje in funkcionalnost sestavnih delov sedeža. Sedeža ne uporabljajte, če je kateri od sestavnih delov poškodovan. Poškodovane dele morate zamenjati. V primeru težav se obrnite na pooblaščenega prodajalca znamke Polisport, ki vam bo lahko priskrbel nadomestne dele za zamenjavo. Seznam pooblaščenih prodajalcev je na spletni strani: www.polisport.com.
• Če ste imeli nesrečo s kolesom in čeprav na otroškem sedežu ni vidnih poškodb, vam priporočamo, da ga zamenjate z novim.
• Sedež čistite z milnico ali vodo in mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih in strupenih sredstev.

GARANCIJA

2-LETNA GARANCIJA: Za vse mehanske komponente v primeru napak proizvajalca. Registrirajte svoj sedež na www.polisport.com

+ 1 DODATNO LETO JAMSTVA: registrirajte sedežna www.polisport.com in podaljšajte jamstvo za eno leto. Pozor: Za podaljšanje jamstva Polisport se je potrebno registrirati v roku 2 mesecev od dneva nakupa.

GARANCIJSKE IZJAVE
Za pridobitev garancijskega servisa morate imeti svoj originalni račun nakupa. Za dele, ki bodo vrnjeni brez računa, bo garancija upoštevana od datuma proizvodnje. Vse garancije bodo razveljavljene, če bo izdelek poškodovan zaradi nesreče oz. padca, neprimerne uporabe, spreminjanja sistema ali uporabe na kateri koli način, ki ni opisan v teh navodilih za uporabo.

Za primer garancijske reklamacije shranite podatek o serijski številki(I). Podatek si lahko prepišete tudi sem.

O.F _____ Date _____ .

* Specifikacije in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. V primeru morebitnih vprašanj nas lahko kadar koli kontaktirate.

DEČIJE SEDIŠTE ZA BICIKL
MONTAŽA NA PAK TREGER

Kako ne biste preterano brinuli dok svoje dete vozite biciklom na razna mesta, razvili smo savršeno rešenje za vožnju vašeg deteta na većini vrsta bicikla.
Sva naša ergonomska dečja sedišta su načinjena imajući prvenstveno u vidu bezbednost i udobnost.
Pažljivo pročitajte uputstvo za bezbedno i pravilno postavljanje dečjeg sedišta.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

• Ovo dečije sedište za bicikl se ne sme montirati na bicikle sa zadnjim amortizerima.
• Ovo dečije sedište za bicikl se ne sme montirati natrkačke bicikle sa spuštenim upravljačem.
• Ovo dečije sedište za bicikl se ne sme montirati na motorna vozila kao što su mopedi i skuteri.
• Dečje sedište se može montirati samo na bicikle kod kojih je prtljažnik kapaciteta 25 kg, u skladu sa ISO 11243 standardom.
• Maksimalna težina korisnika za sedište montirano na pak treger ne sme biti veća od 25 kg.
• Zbog bezbednosti, ovo sedište sme da se montira isključivo na pak-tregere koji su u skladu sa standardom ISO 11243 – veličine od 120 do 175 mm. Napomena: Ovo sedište je takođe kompatibilno sa pak-tregerima širine od 185 mm.
• Ovo dečije sedište se može postaviti na bicikle koji imaju točkove prečnika od 26" i 28".
• Ovo dečije sedište je pogodno samo za prevoz dece sa maksimalnom težinom od 22 kg (i dece preporučenog uzrasta od 9 meseci do 5 godina starosti - gde je težina odlučujući faktor).
• Ukupna težina bicikliste i prevoženog deteta ne sme premašiti maksimalno dozvoljeno opterećenje bicikla. Informacija o maksimalnom opterećenju se može naći u uputstvu za upotrebu bicikla. U vezi ovog pitanja možete takođe kontaktirati proizvođača.
• Sedište se može montirati isključivo na bicikl koji je prikladan za takvo dodatno opterećenje.
• Položaj dečjeg sedišta mora tako biti podešen da vozač svojim nogama dok je u pokretu ne dodiruje sedište.

• Veoma je važno da se sedište i njegovi sastavni delovi pravilno podese za optimalnu udobnost i bezbednost deteta. Takođe je važno da se sedište ne naginje prema napred, kako dete ne bi ispalo iz njega. Takođe je važno da zadnji naslon pomalo naginje prema nazad.
• Proverite da li svi delovi bicikla ispravno funkcionišu uz postavljeno dečje sedište.
• **Proverite uputstva bicikla i ako imate bilo kakve nedoumice u vezi postavljanja dečijeg sedišta na svoj bicikl, za više informacija, kontaktirajte prodavca bicikla**.

PREGLED SADRŽAJA ZA PROIZVOD

A. Sedišta
B. Bezbednosni pojas
B1. Bezbednosna kopča
B2. Regulator pojasa
B3. Regulator centralnog pojasa
B4. Otvor za podešavanje pojasa
C. Sigurnosni pojas za ram bicikla
D. Vez držača za noge
E. Držač za noge
F. Težišni centar
G. Ploča za fiksiranje na prtljažnik
G1. Zavrtanj za ručno zatezanje
G2. Bezbednosni crveni obruč
G3. Stega
H. Jastuk
I. Serijski broj
J. Mreža za transport stvari

UPUTSTVO ZA MONTAŽU

1. Odvrnite ručni zavrtanj (G1) i istovremeno podignite crveni bezbednosni obruč (G2). Otvorite stegu (G3) na otvor širi od prtljažnika.

2. Postavite sedište na prtljažnik i zatim zategnite ručni zavrtanj (G1) tako da sedište ostane blago pričvršćeno za prtljažnik. Proverite da li je stega (G3) odgovarajuće pričvršćena za prtljažnik.

3. Zategnite ručni zavrtanj (G1) tako da sedište bude dobro pričvršćeno uz prtljažnik. Čim je ručni zavrtanj dobro zategnut proverite da li bezbednosni zub odgovarajuće stoji, kao što je prikazano na slici.

4. Dečije sedište ima težište (F) (obeleženo na dečijem sedištu) koje mora da bude pozicionirano ispred osovine zadnjeg točka. Ako se pozicionira iza osovine, razmak ne sme da bude veći od 10 cm. Ako je razmak težišta od osovine veći od ove vrednosti, namestite sedište u pravilan položaj. Mora se obratiti posebna pažnja prilikom pozicioniranja dečijeg sedišta, kako bi se obezbedilo da biciklista ne dodiruje dečije sedište svojim stopalima u toku okretanja pedala. Pre nego što nastavite, uverite se da je montažna ploča (G) dobro pričvršćena na pak-treger. Ovaj korak je izuzetno važan za bezbednost deteta i bicikliste. Redovno proveravajte sigurnost steznika.
Napomena: U Nemačkoj, u skladu sa Nemačkim zakonom o saobraćaju StVZO, sedišta na bicikl mogu da se postave samo tako da se 2/3 dubine sedišta, ili težišni centar sedišta, nalazi između prednje i zadnje osovine bicikla.

5. Provucite sigurnosni pojas (C) oko rama bicikla. Podesite ga pod naponom, kako je prikazano na slici. Vodite računa da preostali labavi deo pojasa ne bude u kontaktu sa točkom. Ovaj korak je izuzetno važan zbog bezbednosti deteta.

6. Da stavite dete u sedište, prvo izvucite remenje pojasa (B), klizno pomerajući kopče za podešavanje (B2). Ovo olakšava stavljanje deteta u sedište.
Da stavite dete u sedište, otvorite bravu (B1) sigurnosnog pojasa (B) i pritisnite tri dugmeta brave (B1) kako je pokazano.
U skladu sa rastom deteta možete podesiti visinu pojasa na otvoru za podešavanje pojasa (B4).
Napomena: Pre početka vožnje, uvek proverite da li je dete osigurano i da li je pojas priljubljen, ali ne toliko da povredi dete. Preporučujemo da nakon podešavanja pojasa detetu stavite zaštitnu kacigu.

7. Da biste podesili visinu držača za noge (E) da odgovara veličini vašeg deteta, odvojte držač noge (E) od sedišta (A) tako što ćete sa obe strane pritisnuti nosač i podići držač nogu kao što je to na slici prikazano (možda je potrebno jače pritisnuti).

8. Da biste vratili držač za noge, prvo zahvatite gornji klin i gurnite držač za noge (E) na dole da zabravite žabice u prorezima.

9. Da biste zasigurali bezbednost vašeg deteta, podesite vez (D) držača za noge. Otkopčajte vez (D) i prilagodite ga detetovoj nozi. Ponovo ga zakopčajte vodeći računa da vez ne povredi dete.

10. Nemojte prekoračiti limit od 1kg težine nošenja u mreži za transport stvari (J). Ukupna maksimalna težina deteta i stvari u mreži ne sme preći preporučenih 22 kg.

11. Proverite da li ste sledili i radili po svim navedenim uputstvima. Ako jeste, dečje sedište je spremno za upotrebu. **OBAVEZNO PROČITAJTE sledeće poglavlje o sigurnosnim uputstvima za korišćenje dečjeg sedišta**.

KAKO DA SKINETE DEČJE SEDIŠTE

Rastavite sigurnosni pojas (C) da biste uklonili nosač za dete. Da biste skinuli sedište sa prtljažnika, odvrnite ručni zavrtanj (G1) i istovremeno podignite crveni bezbednosni obruč (G2) kako bi se stega otvorila (G3) više od širine prtljažnika.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

• Vozač bicikla mora da ima najmanje 16 godina; Proverite zakone i državne odredbe koje se toga tiču.
• Vodite računa da težina i visina deteta ne premaši maksimalnu kapacitet sedišta i ovo redovno proveravajte. Pre upotrebe dečijeg sedišta proverite težinu deteta. Ni pod kakvim okolnostima ne biste trebali koristiti dečije sedište za prevoz deteta čija je težina iznad dozvoljenog limita.
• Nemojte prevoziti dete mlađe od 9 meseci starosti u ovom dečjem sedištu. Da bi putovalo, dete mora da bude u stanju da sedi sa glavom u uspravnom položaju dok nosi kacigu za bicikliste. Potrebna je konsultacija sa lekarom ukoliko je detetov rast pod znakom pitanja.
• Obezbedite dete u dečjem sedištu tako što ćete proveriti da li su svi bezbednosni pojasevi pričvršćeni, ali ne toliko da bi bilo detetu neudobno. Često proveravajte sigurnost steznika.
• Da bi se dečje sedište koristilo, najpre mora da se podesi bezbednosni pojas.
• Uvek koristite celokupan sistem za zakopčavanje i trake kako biste obezbedili da dete čvrsto sedi u sedištu.
• Nemojte dozvoliti da bilo koji deo tela ili dečje odeće, pertle, pojasevi dečjeg sedišta, itd., dođu u kontakt sa pokretnim delovima bicikla, pošto mogu da povrede dete ili dovedu do nesreće.
• Preporučuje se korišćenje štitnika za točkove da dete ne bi gurnulo svoju nogu ili ruku među žbice. Obavezno je korišćenje zaštite ispod sica ili korišćenje sica sa oprugama. Vodite računa o tome da dete nije u mogućnosti da onesposobi kočnice, izbegavajući nezgode na taj način. Podešavanja se moraju prepravljati u skladu s rastom deteta.
• Oblačite dete u odgovarajuću odeću u skladu s vremenskim uslovima, i koristite odgovarajuću kacigu.
• Deca u sedištu treba da budu toplije obučena od onih što voze bicikl i treba da budu zaštićena od kiše.
• Morate pokriti bilo koji oštar ili šiljat predmet na biciklu koje dete može da dohvati.
• Sedište i postavka mogu postati vreli ako su duže vreme na suncu. Proverite da nisu suviše vreli pre nego stavite dete da sedne.
• Proverite koji su zakoni i odredbe u vašoj zemlji na snazi koji se tiču prevoza dece u sedištu pričvršćenom zu bicikl.
• Prevozite samo decu koja su u stanju da duže vreme sede bez ičije pomoći, najmanje koliko traje planirana vožnja.
• Kada ne koristite dečje sedište, pričvrstite kopču bezbednosnog pojasa kako ne bi visili i došli u kontakt s nekim od pokretnih delova bicikla, kao što su točkovi, kočnice, itd., pošto to može predstavljati opasnost po biciklistu.
UPOZORENJE: Dodatna bezbednosna oprema treba uvek da bude pričvršćena.
UPOZORENJE: Nemojte dodavati dodatni prtljag dečjem sedištu. Ukoliko imate dodatni prtljag, njegova težina ne sme da premaši nosivost bicikla, i mora se postaviti ispred vozača.
UPOZORENJE: Zategnite ručni zavrtanj (G1) tako da sedište bude dobro pričvršćeno uz prtljažnik. Čim je ručni zavrtanj dobro zategnut proverite da li bezbednosni zub odgovarajuće stoji, kao što je prikazano na slici (3).
UPOZORENJE: Skinite sedište prilikom transportovanja bicikla automobilom (izvan automobila). Vazdušne turbulencije mogu da oštete sedište ili da olabave njegove veze sa biciklom, što bi moglo da dovede do nesreće.

SIGURNOSNA UPUTSTVA

UPOZORENJE: Nemojte prepravljati sedište.
UPOZORENJE: Bicikl se drugačije ponaša ako je dete u sedištu, pogotovo kada su u pitanju ravnoteža, upravljanje i kočenje.
UPOZORENJE: Nikada nemojte bez nadzora ostaviti parkirani bicikl s detetom u sedištu.
UPOZORENJE: Nemojte koristiti sedište ako je bilo koji deo polomljen ili oštećen. Redovno proveravajte sve delove i zamenite ih kada je to potrebno. Proverite poglavlje o održavanju.

ODRŽAVANJE

Da bi dečje sedište ostalo u dobrim radnim uslovima i da bi se sprečile nesreće, preporučujemo sledeće:
• Redovno proveravajte sistem za montažu sedišta na bicikl da biste se uverili da je u savršenom stanju.
• Proverite da li sve komponente ispravno rade. Nemojte koristiti sedište ukoliko je bilo koja od komponenti oštećena. Oštećene komponente se moraju zameniti. Da biste ih zamenili treba da idete u prodavnicu za bicikle, koja je takođe ovlašćeni POLISPORT-ov diler, kako biste dobili tačne komponente za zamenu. Možete da ih pronađete na veb strani: www.polisport.com.
• Ukoliko ste doživeli nesreću sa biciklom i bezbednosnim sedištem, savetujemo vam da nabavite novo bezbednosno sedište. Čak i ako nema vidljivog oštećenja na sedištu.
• Očistite sedište sapunicom (nemojte koristiti abrazivne, korozivne ili toksične proizvode).

GARANCIJA

GARANCIJA 2 GODINE: Na sve mehaničke komponente isključivo od proizvođačevih kvarova. Registrujte svoje sedište na www.polisport.com.

+ 1 GODINA DODATNE GARANCIJE: Registrujte sedište na www.polisport.com i ostvarite još jednu godinu garancije.
Važno: morate se registrovati 2 meseca od datuma kupovine kako biste dobili dodatnu godinu garancije od kompanije Polisport.

PRAVO NA GARANCIJU
Da bi servis u garantnom roku bio izveden, morate da posedujete originalni račun o kupovini. Predmeti koji su vraćeni bez računa o kupovini podrazumevaće da garancija počinje od datuma proizvodnje. Nijedna garancija neće važiti ukoliko je proizvod oštećen usled nesreće, zloupotrebe, modifikovanja sistema ili korišćenja na način koji nije opisan u ovom uputstvu za korišćenje.

Kako biste bili sigurni da imate sve potrebne informacije za aktiviranje garancije, potrebno je da čuvate informacije koje imate u svom Seriskom broju (I) Informacije takođe možete pribeležiti ovde.

O.F _____ Datum _____ .

* Specifikacije i dizajn su podložni promenama bez prethodne najave.
Za bilo kakva pitanja stupite u kontakt sa Polisport.com

CYKELBARNSTOL FÖR MONTERING PÅ PAKETHÅLLARE
BÄRARE MONTERINGSSYSTEM

För att du inte ska behöva oroa dig när du tar med ditt barn på dina cykelturer har vi utvecklat den perfekta lösningen för att transportera barnet på de flesta typer av cyklar. Våra ergonomiska barnstolar är alla byggda med säkerhet och bekvämlighet som främsta målsättning. I den här handboken hittar du information för att fästa barnstolen till transportören.
Läs igenom bruksanvisningen noggrant för en säker och korrekt installation av barnsitsen.

TEKNISKA EGENSKAPER

• Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med bakre stötdämpare.
• Denna barnsits för cykel får ej monteras på racercyklar med bockstyre.
• Denna barnsits för cykel får ej monteras på motorfordon såsom mopeder eller vespor.
• Barnstolen ska appliceras på en bärare med en lastkapacitet på 25 kg, enligt ISO 11243 standarden.
• Den maximala vikten som appliceras på bäraren får inte överstiga 25kg.
• Av säkerhetsskäl ska denna sits endast monteras på pakethållare som överensstämmer med ISO 11243 – 120 till 175 mm. Observera: Denna sits passar även breda pakethållare – 185 mm.
• Barnsitsen kan monteras på cyklar med 26" och 28" däck.
• Denna barnsits är endast lämplig för att bära barn med en maxvikt på 22 kg (och barn med rekommenderad ålder mellan nio månader och fem år – med vikten som avgörande variabel).
• Den totala vikten av cyklisten och barnet som skjutsas får inte överskrida cykelns maximalt tillåtna lastvikt. Information om maxvikten går att finna i cykelns bruksanvisning. Du kan också kontakta tillverkaren för att få veta mera.
• Barnsitsen får endast monteras på en cykel som är lämplig för detta slags extravikt.
• Barnsitsens läge måste justeras så att cyklisten inte vidrör sitsen med fötterna i rörelse.
• Det är mycket viktigt att justera sätet och dess delar korrekt för att uppnå optimal bekvämlighet och säkerhet för barnet. Det är också viktigt att sätet inte lutar framåt så att barnet inte tenderar att glida ur sitsen. Det är också viktigt att ryggstödet lutar något bakåt.
• Kontrollera att cykelns alla delar fungerar korrekt med barnsitsen monterad.
• **Kontrollera cykelns bruksanvisning. Om du har några frågor om hur barnsitsen ska monteras på just din cykel, kontakta cykeltillverkaren för mer information**.

PRODUKTINDEX

A. Barnsits
B. Säkerhetsbälte
B1. Säkerhetsspänne
B2. Bältesjusterare
B3. Central bältesjusterare
B4. Springa för bältesjustering
C. Säkerhetsrem för cykelram
D. Fotstödsrem
E. Fotstöd
F. Tyngdpunktscentrum
G. Fästplatta till pakethållare
G1. Ratt
G2. Röd säkerhetsring
G3. Gap
H. Barnsitsdyna
I. Serienummer
J. Förvaringsficka

PRODUKT MONTERINGSANVISNING

1. Lossa ratten (G1) genom att lyfta upp den röda säkerhetsringen (G2). Se till att gapet (G3) har en öppning som är bredare än pakethållaren.

2. Placera barnsitsen på pakethållaren och dra åt ratten (G1) så att barnsitsen inte glider av. Kontrollera att gapet (G3) sitter fast ordentligt i pakethållaren.

3. Dra åt ratten (G1) så att barnsitsen sitter fast ordentligt på pakethållaren. Se därefter till att säkerhetsringen är i låst läge såsom bilden visar.

4. Barnsitsen har ett tyngdpunktscentrum (F) (inristat på barnsitsen) som måste placeras framför bakhjulets axel. Om det placeras bakom axeln, får avståndet inte överstiga 10 cm. Om tyngdpunktscentrum befinner sig längre bak än 10 cm från axeln, justera sitsen till en korrekt position. Var också extra noga när du positionerar sitsen så att cyklisten inte kommer åt barnsitsen med fötterna vid cykling. Se till att monteringsbasen (G) är ordentligt fastsatt på pakethållaren innan du fortsätter. Detta steg är mycket viktigt för både barnets och cyklistens säkerhet. Kontrollera fästanordningen och skruvarna regelbundet.
Obs: Enligt den tyska trafiklagen StVZO får cykelsitsar endast placeras så att 2/3-delar av sitsens djup eller sitsens tyngdpunkt befinner sig mellan cykelns fram- och bakaxlar.

5. Lägg säkerhetsremmen (C) runt cykelramen. Justera den såsom visas på bilden så att den är spänd. Se till att änden på remmen inte hänger löst och inte kan komma i kontakt med hjulet. Detta steg är mycket viktigt för barnets säkerhet.

6. För att placera barnet i sitsen, dra först ut bältesremmarna (B) helt genom att flytta bältesjusterarna (B2). Detta gör det lättare att sätta barnet i sitsen. Öppna säkerhetsspännet (B1) på säkerhetsbältet (B) och tryck in de tre knapparna på spännet (B1) såsom visas på bilden. Allteftersom barnet växer kan du justera höjden på bältet genom springorna för bältesjustering (B4).
Obs: Innan du börjar cykla, kontrollera alltid att barnet sitter ordentligt fastspänt och att bältet är åtdraget, men inte så hårt att det gör illa barnet. Vi rekommenderar att du sätter på hjälmen på barnet efter att du har justerat bältet.

7. För att justera höjden på fotstödet (E) så att det passar ditt barn, tryck ihop de två fästena samtidigt och lyft upp fotstödet såsom på bilden (det kan vara nödvändigt att använda lite kraft).

8. För att fästa fotstödet igen, tryck först på den översta sprinten och tryck sedan fotstöder (E) nedåt så att sprintarna låses i hålen.

9. För att garantera ditt barns säkerhet, justera remmen (D) på fotstödet. Lossa remmen och anpassa den efter barnets fot. Spänn fast den igen och se till att den inte skadar barnet.

10. Överskrid inte förvaringsfickans (J) maximala lastkapacitet på 1 kg. Den totala vikten av barnet och föremålen i förvaringsfickan får inte överskrida rekommenderade 22 kg.

11. Se till att du har följt och uppfyllt alla de instruktioner som ges. I så fall är barnsitsen färdig att användas. **DET ÄR OBLIGATORISKT ATT LÄSA FÖLJANDE KAPITEL med säkerhetsföreskrifter om hur du använder din barnsits.**

HUR DU TAR AV BARNSITSEN

Lossa säkerhetsremmen (C) för att ta av barnsitsen. För att ta loss barnsitsen från pakethållaren, lossa ratten (G1) genom att lyfta upp den röda säkerhetsringen (G2) så att gapet (G3) är bredare än pakethållaren.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

• Cyklisten måste vara minst 16 år gammal. Kontrollera de lagar och nationella bestämmelser som reglerar detta.
• Säkerställ att barnets längd och vikt inte överskrider barnsitsens maxkapacitet, och kontrollera detta med jämna mellanrum. Innan du använder barnsitsen, kontrollera barnets vikt. Barnsitsen ska under inga omständigheter användas till att skjutsa ett barn vars vikt överskrider maxgränsen.
• Kör inte ett barn som är mindre än nio månader gammalt i denna barnsits. För att vara passagerare, måste barnet kunna sitta upp rakt med huvudet upprätt, medan det bär cykelhjälm. En läkare bör tillfrågas om barnets storlek är tveksam.
• Spänn f ast barnet på barnsitsen och se till att alla säkerhetsbälten och remmar är ordenligt åtdragna, men utan att det blir obekvämt för barnet. Kontrollera säkerhetsbältet regelbundet.
• Barnsitsen får aldrig användas innan säkerhetsbältet har justerats.
• Använd alltid alla remmar och säkerhetsbälten för att säkerställa att barnet sitter säkert i sitsen.
• Låt inte någon del av barnets kropp eller beklädnad, skosnören, säkerhetsbälte m.m. komma i kontakt med rörliga delar på cykeln, då detta kan skada barnet eller orsaka olyckor.
• Användning av hjulskydd rekommenderas så att barnet inte kan sätta fötter eller händer mellan ekrarna. Det är obligatoriskt att använda skydd under sadeln eller en sadel vars fjädring är inkapslad. Se till att barnet inte kan komma åt bromsarna, i syfte att undvika olyckor. Dessa inställningar bör justeras allt eftersom barnet växer.
• Sätt på barnet kläder lämpliga för väderleken, och använd en lämplig hjälm.
• Barn i sitsen måste vara varmare klädda än cykelförare och ska skyddas från regn.
• Du måste skydda eventuella vassa föremål på cykeln som barnet skulle kunna nå.
• Sitsen och dynan kan bli heta om de lämnas länge i solen. Se till att de inte är för varma när barnet sätts i sitsen.
• Kontrollera vilka lagar och bestämmelser som gäller i ditt land för att skjutsa barn i sitsar som är monterade på cyklar.
• Använd barnsitsen endast för barn som kan sitta utan hjälp under en längre tid eller åtminstone så länge cykelturen varar.
• När barnsitsen ej är i bruk, knäpp midjespännet i säkerhetsselen för att hindra remmarna från att dingla och komma i kontakt med någon rörlig del av cykeln, såsom hjul, bromsar m.m. eftersom detta kan utgöra en risk för cyklisten.
VARNING: Extra säkerhetsanordningar ska alltid sättas fast.
VARNING: Sätt inte andra varor eller bagage i barnsitsen. Om du transporterar annat gods, får inte godsets vikt överstiga cykelns bärförmåga och det måste transporteras framför cyklisten.
VARNING: Dra åt ratten (G1) så att barnsitsen sitter fast ordentligt på pakethållaren. Se därefter till att säkerhetsringen är i låst läge såsom bilden visar (3).
VARNING: Ta av sitsen när cykeln transporteras med bil (på bilens utsida). Luftturbulensen kan skada sitsen eller lösgöra fästena till cykeln, vilket kan leda till en olycka.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

VARNING: Ändra inte barnsitsen.
VARNING: När barnet sitter i barnsitsen, kan cykeln uppföra sig annorlunda när den står stilla eller när du cyklar, särskilt med tanke på dess balans, styrning och bromsning.
VARNING: Ställ aldrig ifrån dig cykeln med ett barn i barnsitsen.
VARNING: Använd inte barnsitsen om någon del är trasig eller skadad. Kontrollera alla delar regelbundet och byt ut dem vid behov. Se avsnittet om underhåll.

UNDERHÅLL

För att barnsitsen ska fungera bra och för att förhindra olyckor bör följande uppmärksammas:
• Kontrollera regelbundet barnsitsens fästanordning på cykeln, så att allt är i perfekt skick.
• Kontrollera också att alla delar fungerar korrekt. Använd inte barnsitsen om någon del är trasig. Skadade delar ska bytas ut. Om du behöver ersätta några komponenter ska du besöka en cykelbutik som är auktoriserad återförsäljare för Polisport och införskaffa rätt komponenter för ersättning. Du finner butikerna på webbplatsen: www.polisport.com
• Om du har råkat ut för en olycka med cykeln rekommenderar vi att du byter ut barnsitsen mot en ny, även om den inte har några synliga skador.
• Rengör barnsitsen med tvål och vatten (använd inga slipmedel och inga frätande eller giftiga produkter).

GARANTI

2 ÅRS GARANTI: Gäller alla mekaniska komponenter endast vid fabrikationsfel. Registrera barnsitsen på www.polisport.com.

+ 1 EXTRA GARANTIÅR: Registrera din barnsits på www.polisport.com och få ett extra garantiår. Viktigt: Du behöver registrera sitsen inom 2 månader efter inköpsdatum för att få Polisports Extra Year-garanti.

GARANTIANSPRÅK
För att få garantiservice måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot. För objekt som returneras utan kvitto antas garantin ha börjat på tillverkningsdatumet. Alla garantier är ogiltiga om produkten är skadad på grund av användarens krock, felaktiga användning eller systemförändringar, eller om den har använts på annat felaktigt sätt, i strid med denna bruksanvisning.

För att vara säker på att du har all nödvändig information för att göra ett eventuellt anspråk på garantin, måste du behålla informationen från etiketten med serienumret (I). Du kan också skriva upp informationen här.

O.F-nummer _____ Datum _____ .

* Specifikationer och utformning kan ändras utan föregående meddelande. Kontakta Polisport för eventuella frågor.

TR

BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU
BAGAJA SABİTLEMELİ

Bisiklet gezileriniz sırasında çocuğunuzu yanınıza alırken içinizi rahat ettirmek için birçok bisiklet türünde çocuğunuzu taşıyabilmeniz amacıyla mükemmel bir çözüm geliştirdik.
Ergonomik çocuk koltuklarımızın üretiminde güvenlik ve konfor ana amaç olarak hedeflenmiştir.
Bu kılavuzda bebek koltuğunun taşıyıcıya takılması hakkında bilgiler bulacaksınız.
Bebek koltuğunun güvenli ve doğru kurulumu için klavuzu dikkatli bir şekilde okuyun.

TEKNİK ÖZELLİKLER

• Bisiklet için çocuk koltuğu arka amortisöre sahip bisikletlere monte edilmemelidir.
• Bisiklet için çocuk koltuğu düşük gidonlara sahip yarış bisikletlerine monte edilmemelidir.
• Bisiklet için çocuk koltuğu Moped ve Scooter gibi motorlu araçlara monte edilmemelidir.
• Bebek koltuğu, ISO 11243 standardına uygun olarak 25 kg yük kapasitesine sahip bir taşıyıcı üzerine kurulmalıdır.
• Taşıyıcıya uygulanan maksimum ağırlık 25 kg'ı geçemez.
• Güvenlik sebeplerinden dolayı bu koltuk ISO 11243 standartlarında 120-175 mm aralığındaki bagaj taşıyıcılara uygundur. Bu koltuk ayrıca 185 mm ye kadar daha geniş taşıyıcılara da uygundur..
• Bisiklet için çocuk koltuğu tekerlek çapları 26" ve 28" olan bisikletlere monte edilebilir.
• Bu çocuk koltuğu maksimum 22 kg ağırlığındaki çocukları (ve ağırlık belirleyici değişken olmak üzere 9 ay ile 5 yaş arasındaki çocukları) taşımak için uygundur.
• Bisiklet sürücüsünün ve taşınan çocuğun toplam ağırlığı, bisiklet için izin verilen maksimum yükü aşmamalıdır. Maksimum yük hakkındaki bilgiler bisikletin kullanım kılavuzunda bulunabilir. Bu konuda ayrıca üreticiyle iletişim kurabilirsiniz.
• Koltuk sadece bu tür ek yüklerin takılmasına uygun bir bisiklete monte edilebilir.
• Bebek koltuğunun pozisyonu, bisiklet sürücüsü hareket halindeyken ayakları bebek koltuğuna temas etmeyecek şekilde ayarlanmalıdır.
• Çocuğun optimum konforu ve emniyeti için koltuğun ve bileşen parçalarının doğru bir şekilde ayarlanması çok önemlidir. Koltuğun ileriye doğru eğimli olmaması da önemlidir böylece çocuk koltuğun dışına doğru kayma eğiliminde olmaz. Sırtlığın hafif bir şekilde arkaya doğru eğimli olması da mühimdir.
• Bebek koltuğu takılı haldeyken bisikletin tüm parçalarının doğru çalıştığını kontrol edin.
• Bisikletin talimatlarını kontrol ettikten sonra çocuk bisiklet koltuğunun bisikletinize takılması konusunda herhangi bir şüpheniz olursa lütfen daha detaylı bilgi edinmek için bisiklet satıcınızla iletişim kurun.

ÜRÜN DİZİNİ

A. Ana koltuk
B. Emniyet Kemeri
B1. Emniyet Kilidi
B2. Kemer ayarlayıcı
B3. Merkez kemer ayarlayıcı
B4. Kemer ayarı için delik
C. Bisiklet kadrosu için emniyet kemeri
D. Ayak dayama yeri kayışı
E. Ayak dayama yeri
F. Ağırlık merkezi
G. Yük taşıyıcısı için sabitleme plakası
G1. Çevirme düğmesi
G2. Kırmızı güvenlik halkası
G3. Çene
H. Minder
I. Parti seri numarası
J. Taşıma ağı

MONTAJ TALİMATLARI

1. Çevirme düğmesini (G1) çevirirken aynı anda kırmızı güvenlik halkasını (G2) da kaldırın. Çeneyi (G3), yük taşıyıcısından daha geniş olacak şekilde açın.

2. Koltuğu yük taşıyıcısının üzerine yerleştirin ve sonra koltuk yük taşıyıcısına hafifçe bağlanana kadar çevirme düğmesini (G1) sıkıştırın. Çenenin (G3) yük taşıyıcısına düzgün bir şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.

3. Koltuk, yük taşıyıcısına sağlam bir şekilde bağlanana kadar çevirme düğmesini (G1) sıkın. Çevirme düğmesi iyice sıkıldıktan sonra güvenlik kolunun resimde gösterildiği gibi düzgün bir şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.

4. Çocuk koltuğunun, arka tekerlek göbeğinin ön tarafında konumlanması gereken bir ağırlık merkezi (f) bulunmaktadır. (Çocuk koltuğunun üzerinde işaretlenmiştir.) Eğer tekerlek göbeğinin arkasında konumlanıyor ise aradaki mesafe 10 cm den fazla olmamalıdır. Eğer ağırlık merkezinin tekerlek göbeği ile arasındaki mesafe bundan fazla ise koltuğu doğru konuma ayarlayınız. Koltuk bisiklete monte edilmesi sırasında bisikletçinin pedal çevirirken ayağının koltuğa değmeyecek şekilde yerleştirilmesi için özen gösterilmelidir. İşleme başlamadan önce montaj plakasının taşıyıcıya doğru takıldığında emin olunuz. Bu adım çocuğun ve bisikletçinin güvenliği için son derece önemlidir. Bağlayıcıların emniyetini düzenli olarak kontrol edin.
Not: Almanya'da, Alman Trafik Kanunu StVZO uyarınca, koltuk derinliğinin 2/3 bölümünün ya da koltuğun Ağırlık Merkezinin bisikletin ön ve arka eksenleri arasında bulunması durumunda bisiklet koltuklarının takılmasına izin verilmektedir.

5. Emniyet kemerini (C) bisiklet gövdesinin etrafına sarın. Resimde görüldüğü gibi gergin şekilde ayarlayın. Gevşek kalan kemer ucunun tekerlek ile temas kurmadığından emin olun. Bu adım çocuğunuzun güvenliği için son derece önemlidir.

6. Çocuğu koltuğa yerleştirmek için ilk olarak kemer (B) kayışlarını, ayar (B2) yerlerini kaydırarak tamamen açın. Bu hareket çocuğu koltuğa oturtmayı daha kolay hale getirecektir. Çocuğu koltuğa oturtmak için, emniyet kemerinin (B1) kilidini açın ve kilidin (B1) üç tuşuna resimdeki gibi basın . Çocuğun gelişimine göre kemerin yüksekliğini, kemer ayarı için bulunan delikler (B4) ile ayarlayabilirsiniz.
Not: Yolculuğa başlamadan önce her zaman çocuğun güvende olduğuna ve kemerin sıkı ama çocuğa zarar vermeyen ayarda olduğuna emin olun. Çocuğun kaskının kemer ayarı yapılmadan önce takılmasını öneririz.

7. Ayak dayama yerinin (E) yüksekliğini çocuğunuzun boyuna göre ayarlamak için, resimde gösterildiği gibi iki mandala birlikte bastırarak ayak dayama yerinin (E) koltuktan (A) serbest kalmasını sağlayın ve ayak dayama yerini yukarı kaldırın (biraz basınç uygulamak gerekebilir).

8. Ayak dayama yerlerini tekrar monte etmek için ilk olarak üst pini çıkarın ve ayak dayama yerini (E) aşağı bastırıp deliklere kitleyin.

9. Çocuğunuzun güvenliğini garanti etmek için ayak dayama yerinin kayışını (D) ayarlayın. Kayışı (D) açın ve çocuğun ayağına göre ayarlayın. Kayışın çocuğun canını yakmadığından emin olarak tekrar kilitleyin.

10. Taşıma ağı nın (J) destekleyebileceği maksimum 1 kg lık sınırı geçmeyin. Toplam olarak çocuğun ağırlığı ve taşıma ağı içindeki nesnelerin ağırlıkları toplamının 22 kg. üzerinde olamaz.

11. Verilen tüm talimatlara uyduğunuzdan ve bu talimatları yerine getirdiğinizden emin olun. Öyleyse, bebek koltuğu kullanıma hazırdır. **Bir sonraki bölümde bulunan, bebek koltuğunuzun kullanımıyla ilgili emniyet talimatlarını OKUMANIZ ZORUNLUDUR**.

BEBEK KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ

Bebek koltuğunu çıkarmak için emniyet kemerini (C) açın. Koltuğu yük taşıyıcıdan çıkarmak amacıyla çeneyi (G3) yük taşıyıcısından daha geniş olacak şekilde açmak için çevirme düğmesini (G1) gevşetin ve aynı anda kırmızı güvenlik halkasını (G2) kaldırın.

KULLANIM TALİMATLARI

• Bisiklet sürücüsü en az 16 yaşında olmalıdır. Bu konu ile ilgili yasaları ve ulusal yönetmelikleri kontrol ediniz.
• Çocuğun boyunun ve kilosunun koltuğun maksimum kapasitesini aşmadığından emin olun ve bu durumu düzenli olarak kontrol edin. Çocuk koltuğunu kullanmadan önce çocuğun ağırlığını kontrol edin. Çocuk bisiklet koltuğu hiçbir durumda izin verilen ağırlığı aşan bir çocuğu taşımak için kullanılmamalıdır.
• Bu bebek koltuğunda 9 aydan daha küçük bir çocuğu taşımayın. Çocuğun koltukta taşınabilmesi için bir bisiklet kaskı takarken başı dik olarak oturabilmesi gerekmektedir. Çocuğun büyümesi ile ilgili sorular olması halinde bir doktora danışılmalıdır.
• Çocuğu, bütün emniyet kemerleri ve kayışların sağlam şekilde takılı fakat çocuğu rahatsız edecek kadar sıkı olmamasına dikkat ederek bebek koltuğuna bağlayın. Lütfen bağlayıcıların emniyetini sık sık kontrol edin.
• Bebek koltuğu, emniyet kemeri ayarlanmadan asla kullanılmamalıdır.
• Koltuğa oturtulan çocuğun güvenliğini sağlamak için lütfen tüm güvenlik sistemini ve kayışları her zaman kullanın.
• Çocuğun vücudunun kıyafetlerini, ayakkabı bağıklarının, bebek koltuğu kemerlerinin, vs., bisikletin hareketli parçaları ile temas etmesine izin vermeyin, çünkü bu durum çocuğa zarar verebilir ve kazalara neden olabilir.
• Çocuğun ayaklarını veya ellerini tekerlek telleri arasına sokmasını önlemek için tekerlek koruyucu kullanılması önerilir. Selenin altında koruyucu kullanılması veya iç yayları olan bir selenin kullanılması zorunludur. Çocuğun frenleri engelleyemediğinden emin olun; böylece kazalar önlenebilir. Bu ayarlamalar çocuğun gelişmesine göre tekrar gözden geçirilmelidir .
• Çocuğu hava şartlarına uygun giydirin ve uygun bir kask kullanın.
• Koltuklardaki çocuklar, bisikletin sürücüsünden daha kalın bir şekilde giydirilmelidir ve yağmurdan korunmalıdır.
• Çocuğun ulaşabileceği mesafedeki tüm keskin ve sivri bisiklet parçalarını güvenceye almalısınız .
• Koltuk ve minder güneş altında uzun süre kaldığında ısınabilir. Çocuğu koltuğa oturtmadan önce çok sıcak olmadığından emin olun.
• Ülkenizde, çocukların bisikletlere takılı koltuklarda taşınması ile ilgili yürürlükte olan kanun ve diğer mevzuatı kontrol edin.
• Uzun bir süre boyunca veya en azından istenilen bisiklet yolculuğu süresi boyunca, yalnızca yardımsız bir şekilde oturabilecek çocukları taşıyın.
• Bebek koltuğu kullanılmadığı zaman, kayışların sarkmasını ve bisikletin tekerlekler, frenler, vs. gibi hareketli parçaları ile temas etmesini önlemek için emniyet kemerinin bel tokasını takın, aksi takdirde bisiklet sürücüsü tehlikeyle karşılaşabilir.
UYARI: İlave emniyet cihazları daima sabitlenmelidir.
UYARI: Çocuk taşıyıcıya ek bagaj takmayın. Ek bagaj taşıyorsanız, bagajın ağırlığı bisikletin taşıma kapasitesini aşmamalı ve bagaj sürücünün önünde taşınmalıdır.
UYARI: Koltuk, yük taşıyıcısına sağlam bir şekilde bağlanana kadar çevirme düğmesini (G1) sıkın. Çevirme düğmesi iyice sıkıldıktan sonra güvenlik kolunun resimde gösterildiği gibi düzgün bir şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin (3).
UYARI: Bisiklet araba ile taşınırken (arabanın dışında), koltuğun çıkarılması gerekir. Hava türbülansı koltuğa zarar verebilir ya da bisikletle olan bağlantılarını gevşetebilir ve bu durum da bir kazaya neden olabilir.

GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI: Koltukta modifikasyon yapmayın.
UYARI: Koltukta çocuk otururken özellikle denge, manevra ve fren yönünden bisikletin hareketlerinde farklılıklar olabilir.
UYARI: Bisikleti çocuk koltukta tek başınayken park etmeyin.
UYARI: Herhangi bir parçası kırık veya hasarlı ise koltuğu kullanmayın Bütün bileşenleri düzenli olarak kontrol edin ve gerekli olduğunda değiştirin. Konuyla ilgili bakım bölümünü kontrol edin.

BAKIM

Bebek koltuğunun iyi çalışır durumda kalması ve kazaların önlenmesi için aşağıdaki hususları tavsiye ediyoruz:
• Mükemmel durumda olduğundan emin olmak için koltuğun bisiklete montaj sistemini düzenli olarak kontrol edin.
• Düzgün şekilde çalıştıklarından emin olmak için tüm parçaları kontrol edin. Parçalardan herhangi biri hasar görmüşse koltuğu kullanmayın. Hasar görmüş parçalar değiştirilmelidir. Bunları değiştirmek için bisiklet mağazasına gitmelisiniz. Değişim için doğru parçaları edinebilmek için gittiğiniz mağaza aynı zamanda yetkili bir Polisport satıcısı olmalıdır. Bu mağazaları aşağıdaki internet sitesinden bulabilirsiniz: www.polisport.com
• Bisikletle kaza geçirdiyseniz ve bebek koltuğunda görünen bir hasar olmasa bile bebek koltuğunu yenisiyle değiştirmenizi öneririz.
• Koltuğu sabun ve su ile temizleyin (aşındırıcı, çürütücü veya toksik ürünler kullanmayın).

GARANTİ

2-YIL GARANTİ: Sadece üretici kusurlarına karşı tüm mekanik parçaları içerir. Koltuğunuzu www.polisport.com adresinde kaydedin.

+ 1 YIL EKSTRA GARANTİ: Koltuğunuzu www.polisport.com adresinden kaydedin ve bir yıl ekstra garanti elde edin.
Önemli: Polisport'un Ekstra Garantisini alabilmek için koltuğun kaydını satış tarihinden sonraki 2 ay içinde yapmanız zorunludur.

GARANTİ TALEPLERİ
Garanti hizmeti elde etmek için orijinal satış makbuzuna sahip olmanız gerekir. Satış makbuzu olmadan iade edilen ürünler için garanti süresinin üretim tarihinden itibaren başladığı farz edilecektir. Eğer ürün, kullanıcının çarpmasından, kötü kullanımından, sistem değişikliğinden veya bu kullanım kılavuzunda tarif edilenin dışında bir şekilde kullanılmasından dolayı hasar gördüyse, tüm garantiler geçersiz olacaktır.

Garanti kapsamını aktif hale getirmek için bütün gerekli bilgileri aldığınıza emin olmak için, parti seri numarasında (I) bilgileri saklamanız gerekmektedir. Ayrıca bilgileri buraya da kaydedebilirsiniz.

O.F _____ Tarih _____ .

* Teknik özellikler ve tasarım önceden bildirilmeden değişiklik görebilir. Herhangi bir soru için bizimle irtibata geçmekten çekinmeyin.

UK

ДИТЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА
МОНТАЖ НА БАГАЖНИК

Щоб ви не хвилювалися, беручи дитину з собою на велосипедні прогулянки, ми розробили ідеальне рішення, яке дозволяє перевозити дитину на більшості велосипедів.
Головними принципами при розробці дитячих крісел є безпека та комфорт.
Уважно прочитайте інструкції. Це забезпечить правильність та безпеку монтажу.

ТЕХНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ

• Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди із задніми амортизаторами.
• Це дитяче крісло не можна встановлювати на гоночні велосипеди, обладнані кермом зігнутої вперед-вниз-назад форми.
• Це дитяче крісло не можна встановлювати на моторизовані транспортні засоби, такі як мопеди та моторолери.
• Дитяче крісло може бути встановлено на велосипедах із багажником вантажопідйомністю 25 кг відповідно до стандарту ISO 11243.
• Максимальна вага багажу на багажнику не повинна перевищувати 25 кг.

• Відповідно до ISO 11243, для забезпечення безпеки велокрісло кріпиться тільки до багажника шириною 120-175 мм. Примітка: це велокрісло також можна встановити на більш широкий багажник (шириною 185 мм).
• Дитяче крісло призначене для використання на велосипедах з колесами діаметром 26" та 28".
• У цьому кріслі дозволяється перевозити лише дітей вагою не більше 22 кг (а також віком від 9 місяців до 5 років – при цьому визначальним параметром залишається вага).
• Загальна вага велосипедиста та дитини, яку перевозять на велосипеді, не має перевищувати максимально допустиме навантаження на велосипед. Інформація про максимальне навантаження міститься в інструкції з експлуатації велосипеда. З цим питанням ви також можете зв'язатися із виробником.
• Це крісло можна встановити лише на такий велосипед, конструкція якого дозволяє прикріплювати подібні додаткові пристрої.
• Дитяче крісло слід встановити у таке положення, щоб водій не торкався його ногами під час руху.
• Для оптимального комфорту та безпеки дитини дуже важливо правильно встановити крісло та відрегулювати його компоненти. Також важливо, щоб сидіння крісла не нахилялося вперед, аби дитина не сповзала з нього. Спинка крісла має бути злегка відхилена назад.
• Після встановлення крісла перевірте, чи правильно функціонують всі вузли та частини велосипеда.
• **Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації велосипеда; у разі виникнення питань щодо встановлення на своєму велосипеді дитячого велосипедного крісла зверніться до постачальника велосипеда**.

ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ

A. Основне сидіння
B. Пряжка безпеки
B1. Замок безпеки
B2. Регулятор паска
B3. Центральний регулятор паска
B4. Отвір для регулювання ременя
C. Страхуючий пасок для закріплення на рамі велосипеда
D. Ремінець підніжки
E. Підніжка
F. Центр тяжіння
G. Монтажна пластина для багажника
G1. Рукоятка
G2. Червоне кільце безпеки
G3. Скоба
H. Подушка
I. Серійний номер
J. Сітка для транспортування

ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

1. Відкрутіть рукоятку (G1), одночасно піднімаючи червоне кільце безпеки (G2). Відкрийте затискач (G3) ширше за багажник.

2. Встановіть дитяче крісло на багажник, після чого закрутіть рукоятку (G1) так, щоб крісло було злегка притиснуте до багажника. Перевірте, чи належним чином затискач (G3) закріплено на багажнику.

3. Закрутіть до упору рукоятку (G1) так, щоб крісло було щільно прикріплено до багажника. Після того як рукоятку буде добре закручено, перевірте, чи надійно тримається важіль безпеки, як показано на малюнку.

4. Дитяче велокрісло має центр ваги (F) (зазначений на дитячому велокріслі), який потрібно розташувати перед віссю заднього колеса. Якщо він знаходиться за віссю, відстань не повинна перевищувати 10 см. Якщо відстань між центром ваги та віссю перевищує це значення, необхідно відрегулювати велокрісло, щоб воно знаходилось у правильному положенні. Встановлюючи дитяче велокрісло, впевніться, що під час їзди велосипедист не буде торкатися його ногами. Перед тим, як продовжити процедуру встановлення, впевніться в надійності пластини кріплення (G). Це надзвичайно важливо для безпеки дитини та велосипедиста. Регулярно перевіряйте безпеку кріплень.
Примітка: у Німеччині, згідно з Законом про дорожній рух StVZO, велосипедні крісла мають встановлюватися таким чином, щоб 2/3 габариту крісла або його центр тяжіння розташовувався між осями переднього та заднього коліс.

5. Пропустіть ремінь безпеки (C) навколо рами велосипеда. Відрегулюйте його так, як показано на малюнку; ремінь має бути натягнутий. Переконайтеся, що вільна частина ременя не контактує з колесом. Цей крок є надзвичайно важливим для забезпечення безпеки дитини.

6. Щоб посадити дитину в крісло, спочатку повністю витягніть ремені (B), змінивши для цього положення регуляторів (B2). Завдяки цьому посадити дитину в крісло буде легше.
Щоб посадити дитину в крісло, відкрийте блокуючий пристрій (B1) ременя безпеки (B) та натисніть три кнопки на блокуючому пристрої (B1) згідно інструкції.
Відповідно зросту дитини ви можете відрегулювати висоту ременя в отворі для регулювання (B4).
Примітка: Перед початком подорожі завжди перевіряйте, що дитина надійно зафіксована, ремінь щільно до неї прилягає, але не так сильно, щоб нанести їй шкоди. Рекомендуємо після регулювання ременя надіти на дитину відповідний шолом.

7. Щоб відрегулювати висоту сидіння (E) відповідно до зросту дитини, від'єднайте підніжку (E) від крісла (A), одночасно натиснувши два фіксатори, та підніміть підніжку, як зображено на малюнку рисунку (натискаючи, якщо необхідно).

8. Для повторної установки підніжки спочатку відрегулюйте верхній штифт та натисніть на підніжку (E), щоб встановити фіксатори в отвори слотів.

9. Щоб гарантувати безпеку дитини, відрегулюйте ремінець (D) підніжки. Розстібніть ремінець (D) та відрегулюйте його довжину відповідно до розміру ноги дитини. Застібніть його знову і переконайтеся, що він не затягнутий занадто сильно.

10. Не перевищуйте максимальне навантаження в 1 кг, встановлене для сітки для транспортування (J). Загальна максимальна маса дитини та предметів в сітці не має перевищувати рекомендовані 22 кг.

11. Перевірте, чи точно й повністю виконали ви всі наведені тут інструкції. Якщо так, дитяче крісло готово до використання. **ОБОВ'ЯЗКОВО ПРОЧИТАЙТЕ наступний розділ з інструкцій з безпеки при використанні дитячого крісла.**

ЯК ЗНЯТИ ДИТЯЧЕ КРІСЛО

Перед зняттям крісла від'єднайте страхуючий пасок (C). Для того щоб зняти крісло з багажника, відкрутіть рукоятку (G1), одночасно піднімаючи червоне кільце безпеки (G2), розсуваючи таким чином затискач (G3) на ширше за багажник.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

• Велосипедист має бути не молодше 16 років за віком. Перевірте відповідне місцеве законодавство та правила.
• Переконайтеся, що вага та зріст дитини не перевищують максимальні показники для крісла; робіть це через регулярні проміжки часу. Визначить вагу дитини перед використанням дитячого крісла. За жодних обставин не використовуйте дитяче крісло для транспортування дитини, вага якої перевищує допустиме значення.
• Забороняється перевозити в кріслі дітей віком молодше 9 місяців. Дозволяється перевозити дітей, які здатні сидіти прямо та впевнено тримати голову з надягнутим на неї велосипедним шоломом. У разі сумнівів стосовно розвитку дитини зверніться до лікаря.
• При розміщенні дитини на кріслі слідкуйте за тим, щоб всі паски безпеки та ремені були надійно закріплені, але не затягнуті настільки сильно, щоб спричиняти незручність для дитини. Часто перевіряйте безпеку кріплень.
• Перш ніж користуватися дитячим кріслом, обов'язково відрегулюйте пасок безпеки.
• Для безпеки дитини, яка знаходиться в кріслі, завжди використовуйте всю систему прив'язних ременів та відповідні паски.
• Слідкуйте за тим, або жодна частина тіла дитини або її одягу, шнурки, ремені тощо не торкалися частин велосипеда, що рухаються, оскільки це може призвести до травми чи нещасного випадку.
• Рекомендується встановити захисний щиток, щоб ноги або руки дитини не потрапили між спиць. Використання захисного щитка під сідлом або сідла з внутрішньою пружиною є обов'язковим. З метою запобігання нещасних випадків переконайтеся, що дитина не здатна заважати роботі гальмової системи. Враховуйте при регулюванні, що з часом зріст дитини збільшується.

• Вдягайте дитину відповідно до погодних умов та використовуйте відповідний шолом.
• Дитина в кріслі має вдягатися тепліше у порівнянні з велосипедистом. Крім того, одяг має захищати її від дощу.
• Забороняється перевозити на велосипеді гострі предмети, до яких дитина може дотягнутися.
• Сидіння та подушка під час тривалого перебування на сонці можуть сильно нагріватися. Перед тим, як розміщувати в кріслі дитину, переконайтеся, що вони не занадто гарячі.
• Ознайомтеся з законодавством та правилами перевезення дітей на велосипеді, що діють у вашій країні.
• Перевозіть тільки дітей, здатних самостійно сидіти впродовж тривалого часу – тобто, впродовж запланованої тривалості подорожі.
• Коли дитяче крісло не використовується, застібніть пряжку паска безпеки, щоб він, звисаючи, не потрапив до рухомих частин (колеса, гальма тощо), оскільки це може призвести до виникнення ризиків для велосипедиста.

УВАГА! Додаткові захисні пристрої необхідно надійно фіксувати.

УВАГА! Не кріпіть додатковий вантаж до дитячого крісла. У разі перевезення додаткового вантажу його загальна маса не повинна перевищувати вантажопідйомність велосипеда, а розміщувати вантаж слід перед велосипедистом.

УВАГА! Закрутіть до упору рукоятку (G1) так, щоб крісло було щільно прикріплено до багажника. Після того як рукоятку буде добре закручено, перевірте, чи надійно тримається важіль безпеки, як показано на малюнку (3).

УВАГА! При транспортуванні велосипеда автомобілем (ззовні) завжди знімайте крісло. Спротив потоку повітря може пошкодити крісло або послабити його кріплення до велосипеда, що може стати причиною нещасного випадку.

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

УВАГА! Забороняється модифікувати дитяче крісло.

УВАГА! Велосипед з дитиною в кріслі поводить себе по-іншому, особливо з точки зору рівноваги, кермування та гальмування.

УВАГА! Ніколи не залишайте велосипед припаркованим з дитиною без нагляду.

УВАГА! Якщо будь-яка деталь крісла зламана або пошкоджена, таке крісло використовувати не можна. Регулярно перевіряйте всі деталі крісла та, у разі необхідності, замінюйте їх. Ознайомтеся із розділом стосовно технічного обслуговування.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб дитяче крісло довше залишалося в хорошому робочому стані та заради запобігання нещасним випадкам виконуйте наступні дії:
• Регулярно перевіряйте систему кріплення крісла на велосипеді та слідкуйте за тим, аби вона знаходилася в ідеальному стані.
• Перевіряйте роботу всіх компонентів. Не користуйтеся кріслом з пошкодженими компонентами. Пошкоджені компоненти підлягають заміні. За запасними частинами для заміни слід звертатися продавців велосипедів, які також є авторизованими дилерами POLISPORT: вони запропонують вам придатні для заміни компоненти. Крім того, ви можете знайти їх на сайті:
www.polisport.com.
• Якщо ви потрапили до аварії на велосипеді зі встановленим на ньому дитячим кріслом, рекомендуємо придбати нове крісло. Старе може мати ззовні непомітні пошкодження.
• Для чищення крісла користуйтеся водою з милом (не використовуйте абразивні, корозійні та токсичні вироби).

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

2-РІЧНА ГАРАНТІЯ: покриває лише механічні компоненти, гарантуючи відсутність дефектів виробництва. Зареєструйте крісло на сайті www.polisport.com.

ГАРАНТІЮ ПОДОВЖЕНО НА 1 ДОДАТКОВИЙ РІК: Зареєструйте своє крісло на сайті www.polisport.com та отримайте додатковий рік гарантії.
Важлива інформація: щоб отримати додатковий рік гарантії від Polisport, ви маєте зареєструвати своє крісло протягом 2 місяців з дати придбання.

ПРЕТЕНЗІЇ ЗА ГАРАНТІЄЮ
Гарантійне обслуговування забезпечується лише при наявності оригіналу чеку про придбання. Стосовно виробів без чеку датою початку гарантійного терміну вважається дата виготовлення. Гарантійні зобов'язання не діють, якщо виріб пошкоджений в результаті аварії, неправильного користування, модифікації конструкції або використання не за призначенням.

Щоб переконатися, що ви маєте всю необхідну інформацію для активування гарантії, зберігайте інформацію, зазначену у вашому серійному номері (I). Ви також можете внести свої дані тут.

O.F _____ Дата _____ .

*Специфікації та конструкція можуть змінюватися без попередження.
З питаннями слід звертатися до компанії Polisport.

自行车儿童后置座椅
载体安装系统

我们开发了完美的解决方案，让您可以在多种类型的自行车上安心地载着儿童出游。
安全性和舒适性是我们制作儿童座椅的首要目标，这些座椅都符合人体工程学。在本手册中，您会找到把儿童座椅安装到行李架上的信息。
请仔细阅读本手册，正确而安全地安装儿童座椅。

技术特点

- 此座椅不许安装在配置了后减震器的自行车上。.
- 此儿童自行车座椅不许安装在配置了手把下弯的比赛型自行车上。
- 此儿童自行车座椅不许安装在机动车如轻便摩托车和速克达上。
- 根据ISO11243标准，儿童座椅应该安装在负载能力达25公斤的行李架上。
- 施加在支架上的重量不许超过25公斤。
- 基於人身安全考量，ISO 11243规定此座椅只能安装在行李架上 - 120至175毫米。注意：此座位也適合放置在更寬的行李架上 - 185毫米。
- 此儿童座椅可装配于轮毂直径为26″和28″的自行车上。
- 此儿童座椅仅适用于承载体重22公斤以下的儿童（儿童年龄范围：9个月至5岁——但重量为决定性因素）。
- 骑车者和所载儿童的总重量不得超过自行车所允许的最大负载。有关最大负载的信息，请参阅自行车使用说明书。此外，您还可联系制造商，咨询此问题。
- 此座椅仅可安装在适合附加此类额外负载的自行车上。
- 必须对儿童座椅的安装位置进行调整，使骑车者的脚在骑车时不会碰触到座椅的任何部位。
- 正确地调整座椅和其组件，以确保儿童的最佳舒适和安全，这是非常重要的。同样重要的是，该座椅不应向前倾斜，以防止儿童 滑出座椅。同时靠背必须向后略为倾斜。
- 检查安装儿童座椅后所有自行车的部件是否运作良好。
- 查看自行车说明书，如果您对安装自行车儿童座椅到自行车上有任何疑问，请联系自行车供应商，获取更多信息。

产品目录

A. 主座椅
B. 安全带
B1. 安全锁
B2. 安全带调节器
B3. 中央安全带调整扣
B4. 带子调整用孔
C. 自行车车架安全带
D. 踏板带
E. 踏板
F. 重心
G. 行李架固定板
G1. 手动旋钮
G2. 红色的安全环
G3. 夹具
H. 坐垫
I. 批生产编号
J. 储物网兜

组装指示

1.松开手动旋钮 (G1),同时提起红色的安全环 (G2)。打开夹具 (G3),使其开口宽度超过行李架。

2.将座椅放在行李架上,然后拧紧手动旋钮 (G1),使座椅轻 轻靠着行李架。检查夹具 (G3) 是否正确固定在行李架 上。

3.拧紧手动旋钮 (G1),使座椅稳固安装到行李架上。在手动旋钮拧紧后,应确保安全杆正确处于图中所示的位置。

4. 兒童座椅有一個重心（F）（刻記在兒童座椅上），安裝時必須把此重心放在後輪輪軸的前方。如果此重心位於車軸後方，該距離不得超過 10 厘米。如果重心在車軸之後的距離超過這一限值，將座椅調整到正確的位置。安放兒童座椅是必須特別小心，以確保騎車人在騎車時腳不會碰到兒童座椅。在繼續下一步之前，確保固定板（G）牢牢地連接到行李架上。此步驟對於兒童和騎車人的安全極為重要。 定期检查紧固件的安全性。
注意：在德国，根据德国交通法 StVZO，儿童座椅的安装只能使座椅深度的2/3或座椅重心位于自行车前后轮轴之前。

5. 将安全带(C)穿过脚踏车车架。按照图中所示的方法进行调节,使其张紧。确保松开的带子不与车轮接触。此步骤对孩子的安全极为重要。

6. 如果要将儿童放置于座位上，首先完全伸展带子（B），然后滑动调节器（B2）。这使儿童更容易坐在座位上。
如果要将儿童放置于座位上，打开安全带（B）的锁（B1），然后按下锁（B1）的三个按钮，如图所示。
您可以根据儿童的成长调整带子调整用孔（B4）的带子高度。
注：在起程之前，经常检查孩子是否安全，腰带是否紧贴，但不要太紧，以免让儿童受伤。我们建议在调整带子之后，为儿童戴上儿童头盔。

7. 欲调整踏板（E）的高度以适合您孩子的身材，将两个带扣一起按下以松开座椅主体（A）上的踏板（E），过后按图示方式升高踏板（有可能需要对带扣加些压力）。

8. 要重新安装脚踏板，首先接合顶部的销子，然后向下推动脚踏板（E）以将夹子锁定到插槽孔中 。

9. 为确保您孩子的安全，还要调整好踏板带（D）。解开踏板带（D）并将其调适到您孩子脚的尺寸。而后再锁定束带，确 保带子不会让孩子受到伤害。

10. 不许让储物网兜（J）支撑超过它的最大限制重量（1公斤）。儿童和网兜上的储物的最大重量不能超过推荐的22公斤。

11. 请确定您已经按照说明完成了所有指示。若是如此，儿童座椅已经可以使用。**请务必阅读以下章节有关使用儿童座椅的安全说明。**

如何取下儿童座椅

解开安全带以取下儿童座椅(C)。要从行李架上取下座椅,松开手动旋钮 (G1),同时提起红色的安全环 (G2),以使夹具 (G3) 开口超过行李架宽度。

使用说明

• 骑车携载儿童者必须超过16 岁。请检查相关的法律和国家规定。
• 确保儿童重量和高度不超过座椅的最大容量，并且定期检查这一点。使用儿童座椅前先核实儿童的重量。在任何情况下均不得使用自行车儿童座椅来携载重量超过允许限制的儿童。
• 不能用座椅来携载小于 9 个月的儿童。只有能够在座椅上向上坐 直并竖直抬头，同时佩戴头盔的儿童才能安全乘坐此座椅。如果孩子的成长有值得怀疑之处的话，请咨询医生的意见。
• 将孩子安全固定到座椅上，确保所有安全带和带子都已扣紧，但不能紧得让孩子有不适感。 请经常检查紧固件的安全性。
• 在使用儿童座椅前，确保已经调整好安全带。
• 务必使用所有安全约束系统和安全带，以便确保儿童恰当固定在座椅上。
• 不得让孩子的身体或衣服、鞋带、座椅安全带等的任何部分接触自行车的活动部件，因为这会给孩子造成伤害或导致意外事故。
• 建议配备车轮防护装置以防止儿童的脚或手绞入辐条间。必须在车 座下配用防护装置或配用带内簧的车座。确保儿童坐在座椅上时 不会妨碍正常刹车，从而防止意外事故。随着儿童的逐步长大必 须对这些调整状态进行相应修正。
• 根据天气情况给孩子穿上适当的衣服并佩戴合适的头盔。
• 座椅上的孩子比自行车骑手更需要穿着保暖的衣服，并应保护他不受雨淋。
• 您必须将所有孩子可触及的锋利或尖锐物遮盖好。
• 如长期曝晒在日光下，座椅及坐垫会变热。确保座椅和坐垫不会太热后再将孩子放在座椅上。
• 要注意所在国家或地区关于在自行车上安装儿童座椅携载儿童的现行法规。
• 您只能承载能够长时间独自坐着的儿童（至少在所需的骑行路程中）。
• 儿童座椅不用时，要扣紧安全器具的腰扣以防止带子摇晃或与自行车的活动部件（如车轮、车闸等）碰触，这可能会给骑车者造成 意外。
警告: 附加安全装置须始终处于扣紧状态。
警告：不要在儿童座椅上加装行李。如果额外携载行李，其重量不得超过自行车的额定载重并且必须放在骑车者的前方。
警告: 拧紧手动旋钮 (G1),使座椅稳固安装到行李架上。在手动旋钮拧紧后,应确保安全杆正确处于图中所示的位置。(3)
警告：利用车运载自行车（在车外）时，必须将座椅取下。湍急的气流可能会损坏座椅或松开其紧固件或其他悬挂元件，这可能会造成意外事故。

安全须知

警告: 不要对座椅进行改装。
警告：孩子坐在儿童座椅时，自行车在停止或行驶时可能会有不同的状态，尤其是牵涉到它的平衡、转向控制、刹车及上下坡等。
警告: 不要在停放自行车时，让儿童留在座椅上而无人看管。
警告：如果任何部件破碎或损坏，请勿使用座椅。定期检查所有组件，并在需要时进行更换。检阅维护章节。

保养

下列建议有助于预防意外事故并使儿童座椅处于最佳运作状态：
• 建议定期检查座椅的安装系统，确保其处于完美运作状态。
• 仔细检查所有部件以确保其正常运作。不使用有任何已损坏部件。 使用座椅前必须更换已经损坏的部件。若要更换组件，您必须在 Polisport授权的自行车经销商取得合适的组件。您可以在下面的 网站上找到它们： www.polisport.com
• 如果自行车和安全座椅遭遇意外事故，即使儿童座椅表面没有明显的损坏，我们建议您更换新的儿童座椅。
• 清洗座椅时仅使用肥皂和水。磨损性、腐蚀性或有毒性的产品可能会损坏座椅。。
• 清洗座椅时仅使用肥皂和水。磨损性、腐蚀性或有毒性的产品可能会损坏座椅。

保修

2年保修： 只针对所有机械部件的制造缺陷。请前往 www.polisport.com 注册您的座椅。

延长 1 年的保修期：在 www.polisport.com 上注册您的座椅，即可延长 1 年的保修期。
重要提示：您需在购买后 2 个月内进行注册，以获得 Polisport 额外一年的保修期。

保修索赔

您必须保有原来的销售收据方能获得保修服务。若送返的产 品没有销售收据，则保修起始日期将假设为制造日期。如果 用户发生车祸、滥用、更改系统或将产品用于本操作手册所 描述的用途之外，从而造成产品损坏，则将使所有的保修失 效。

为了确保您拥有激活保修所需的所有信息，您需要保存您的批生产编号（I）中的信息。您也可以在这里记录信息。

O.F _____ 日期 _____ .

*规格和设计如有更改，恕不另行通知。如有任何问题，请尽管联系我们。

POLISPORT PLÁSTICOS, S.A.

Av. Ferreira de Castro, 818 | 3720-024 Carregosa | Portugal

T +351 256 410 230 | F +351 256 410 249
polisport@polisport.com | **WWW.POLISPORT.COM**

MADE IN PORTUGAL | MAN0295

21
PAP